

# КІЕВСКАЯ СТАРИНА

ЕЖЕМЪСЯЧНЫЙ

ИСТОРИЧЕСКІЙ ЖУРНАЛЪ.

---

ГОДЪ ВОСЕМНАДЦАТЫЙ.

---

ТОМЪ LXVII.

ОКТАБРЬ.

1899 г.

---



КІЕВЪ.

Типографія Императорскаго Университета Св. Владимира  
Н. Т. Корчакъ-Новицкаго, Меринговская улица.

1899

# СОДЕРЖАНІЕ.

## ОТДѢЛЪ I.

I. ЭНЕИДА И. П. КОТЛЯРЕВСКАГО И ДРЕВНѢЙШІЙ СПИСОКЪ ЕЯ. П. ЖИТЕЦКАГО. . . . .	1—30
II. МАЛУРУССКОЕ СЛОВО „ПАЛЯНЫЦЯ“ И ГРЕЧЕСКОЕ ПЕДАНОЕ М. ДИКАРЕВА. . . . .	31—49
III. „ОСТАННЯ НИЧЬ“. Историчяя драма въ двухъ картинахъ. М. СТАРИЦКАГО . . . . .	50—92
IV. ХАРЬКОВСКІЙ УНИВЕРСИТЕТЪ ВЪ ПЕРВЫЕ ГОДЫ СВОЕГО СУЩЕСТВОВАНІЯ. (Окончаніе). Е. К. . . . .	93—106
V. АРХЕОЛОГИЧЕСКІЙ СЪѢЗДЪ ВЪ КІЕВѢ. Н. БѢЛЯШЕВСКАГО . . . . .	107—120
VI. ВЛАДИМИРЪ НИКОЛАЕВИЧЪ ЯСТРЕБОВЪ. (Некрологъ). . . . .	121—126

## ОТДѢЛЪ II.

I. ДОКУМЕНТЫ, ИЗВѢСТІЯ И ЗАМѢТКИ: а) Забѣчательный кладъ. В. Антоновича; б) Замысль на попа по рукописи 1798 г. Сообщ. В. Науменко; в) Письмо Т. Г. Шевченка къ В. И. Григоровичу. В. Науменна; г) Порфирій Кореницкій—забытый малорусскій писатель. Сообщ. В. Науменко; д) Истребленіе древняго замка на Подоліи. Ор. Левицкаго; е) Богданъ Залѣскій и Гоголь; ж) Н. И. Гулакъ (некрологъ). з) Объ издавіи перепечатки И. И. Срезневскаго; и) Поправка . . . . .	1—19
Текущія извѣстія. . . . .	19—28
II. БИБЛІОГРАФІЯ: а) Палеографическій изборвикъ. Матеріалы по исторіи южно-русскаго письма въ XV—XVIII вв. В. Щербины; б) К. Болсуновскій. 1) Сфрагистическіе и геральдическіе памятники Юго-Запад. края. 2) Свинцовыя пластивки (пломбы) съ условными знаками церковныхъ празвииковъ, 3) Каталогъ предметовъ, выставленвыхъ въ университетѣ св. Владиміра во время XI-го русскаго археолог. съѣзда въ КіевѢ. И. Каманина; в) С. Л. Иташицкій. Князья Пузыны. Историко-генеалогическіе матеріалы. И. Каманина; г) Обзорѣніе журналовъ 1-й половины 1899 года; д) Извѣстія о новыхъ книгахъ и журвальныхъ статьяхъ. . . . .	29—42
Археологическая лѣтопись. . . . .	43—58
III. ПРИЛОЖЕНІЯ. 1) Разказы М. Т. Симонова (Номиса). Листы 12-й и 13-й.	

# ЭНЕИДА И. П. КОТЛЯРЕВСКАГО

И

## ДРЕВНѢЙШІЙ СПИСОКЪ ЕЯ.

=====

I.

Внѣшній видъ списка. Старинные любители малорусскаго чтенія. Корни Энеиды въ прошломъ.

Предъ нами рукописная книжечка, напоминающая форматомъ своимъ старинныя тетрадки странствующихъ дяковъ и пиворѣзовъ. На лицевой сторонѣ ея написано: „Энеида—сочиненіе Котляревскаго на малороссійскомъ языкѣ“. Почеркъ этой надписи не древній и, во всякомъ случаѣ, не тотъ, которымъ написана вся рукопись. Состоитъ она изъ 72 листовъ синей бумаги въ восьмую долю. Листки все сохранились въ цѣлости, благодаря бумажному переплету съ кожанымъ корешкомъ и кожаными углами. Пагинація—не по страницамъ, а по листкамъ. Послѣдній не отмѣченъ цифрою, потому что текстъ рукописи оканчивается на первой страницѣ 71 листка. На 46 листѣ есть водяные знаки, указывающіе на 1798 годъ: ясно, что рукопись не могла появиться раньше этого времени. Но если это обстоятельство убавляетъ цѣнность ея, то отмѣтка на заглавномъ сѣромъ листѣ возстановляетъ право ея на наше вниманіе. Отмѣтка эта сдѣлана рукою первоначальнаго владѣльца рукописи: «сія книга принадлежитъ протодіакону Николаю Заградскому, 1799 г.» На внутренней сторонѣ переплета читаемъ слѣдующее: „сія книга подарена кievскимъ протодіакономъ Николаемъ Заградскимъ въ 1828-мъ годѣ отцу моему Андрею Даниловичу Левченку, которая досталась мнѣ по наслѣдству Николаю Андреевичу Левченку».

Затѣмъ—съ новой строки: «отецъ мой Андрей Левченко умеръ 1845-го года декабря 26 дня въ 12 часовъ утра отъ водяной болѣзни въ мѣстечкѣ Лѣпляномъ, полтавской губерніи, золотоношскаго уѣзда, гдѣ и погребенъ священникомъ Даниломъ Юркевичемъ».

Кто были эти Левченки—отецъ и сынъ, мы не знаемъ, но у насъ есть любопытныя свѣдѣнія о первоначальномъ владѣльцѣ рукописи Заградскомъ. Родился онъ въ 1767 году въ Переяславѣ, учился тамъ же въ семинаріи, но курса не окончилъ и въ 1786 году изъ пѣвчихъ митрополичьяго хора рукоположенъ былъ въ діакона при Софійскомъ соборѣ въ Кіевѣ. Въ этой скромной должности онъ прослужилъ весь свой долгій вѣкъ при шести митрополитахъ, которые дорожили имъ, какъ отличнымъ пѣвцемъ и опытнымъ уставщикомъ на соборномъ клиросѣ. Тѣ же самыя качества привлекали къ нему и симпатіи кіевлянъ, которые въ воскресные и праздничные дни переполняли Софійскій храмъ, чтобы послушать прекрасное пѣніе хора подъ управленіемъ о. Заградскаго. Слава о немъ дошла и до Петербурга, куда онъ вызванъ былъ въ 1810 году на открывшееся протодіаконское мѣсто въ придворной церкви. Приказано было ему ѣхать немедленно, для чего и получилъ онъ 250 р. на путевыя издержки. Но о. Заградскій, слѣдуя патріархальнымъ обычаемъ своего времени, двинулся въ путь хозяйскимъ образомъ—одною лошадейю и на собственномъ возкѣ, нагруженномъ домашнею провизіей. Ъхалъ онъ въ Петербургъ полтора мѣсяца и прибылъ уже послѣ того, какъ мѣсто его было занято. Къ утѣшенію своему онъ имѣлъ случай участвовать въ священнослуженіи въ присутствіи Государя и получилъ отъ него одобреніе за благозвучное исполненіе церковной службы, а въ награду за понесенные имъ труды ему пожалована была бархатная ряса и 300 р. на обратный путь. Обрадовались кіевляне возвращенію своего любимаго пѣвца, который послѣ этого не разлучался уже съ ними до самой смерти своей, послѣдовавшей въ 1841 году <sup>1)</sup>.

---

<sup>1)</sup> Кіевскія Епарх. Вѣдомости, 1893 г., № 23.

Такова была несложная жизнь одного из почитателей Котляревскаго. Для насъ понятно теперь, почему онъ увлекался Энеидой. Очевидно, это былъ человѣкъ съ эстетическими наклонностями, которыя выражались не въ одномъ церковномъ пѣніи. Здѣсь онъ былъ мастеромъ своего дѣла, потому-то ему доступна была и область поэзіи. Изъ общественнаго положенія своего онъ извлекалъ все то, что окрыляло мысль и фантазію его. Такъ, онъ любилъ объяснять богомольцамъ мозаическія изображенія въ алтарѣ Софійскаго храма и рассказывать имъ исторію святынь его. Въ общеніи съ народомъ онъ находилъ, по видимому, нравственное удовлетвореніе. По всей вѣроятности, и тотъ Левченко, которому онъ подарилъ Энеиду, былъ человѣкъ того же типа, т. е. принадлежалъ къ мелкой интеллигенціи малорусской, въ составъ которой входили низшіе ряды духовенства, а также хуторскіе панки и полупанки, не потерявшіе симпатій къ народному языку и къ народной пѣснѣ. Для такихъ людей Котляревскій былъ выразителемъ поэтическихъ настроеній родной старины, тѣхъ настроеній, которыя созданы были южно-русской школой XVII и XVIII в. путемъ бытовыхъ соприкосновеній ея съ народной жизнью<sup>1)</sup>.

Такимъ образомъ корни Энеиды—въ прошломъ. Къ нему мы и должны обратиться для того, чтобы понять генезисъ этого произведенія, отъ котораго ведетъ начало свое новая малорусская литература.

## II.

**Церковная регламентация въ богослужебныхъ книгахъ малорусской печати. Исходныя точки въ обзорѣ памятниковъ малорусской литературы XVIII в.**

Нѣкогда Лазарь Барановичъ назвалъ Кіевъ «гнѣздомъ православія» и „русскимъ Парижемъ“<sup>2)</sup>. Конечно, это послѣднее

<sup>1)</sup> См. подробнѣе объ этомъ въ книгѣ нашей «Мысли о народныхъ малорусскихъ думахъ» 39—59.

<sup>2)</sup> Письма Лазаря Барановича, Червіговъ, 1865 г., стр. 61, 117.

названіе есть ничто иное, какъ патріотическая гинербола, но въ первомъ ничего нѣтъ преувеличеннаго. Въ 1686 году это гнѣздо православія окончательно присоединено было къ московскому государству. Событіе это навсегда рѣшило участь южной Руси, которая чрезъ Кіевъ вступала не только въ политическое, но и въ культурное общеніе съ сѣверной Русью, гдѣ тоже было свое старинное «гнѣздо православія»—Москва.

Нужно сказать, впрочемъ, что въ Москвѣ съ большимъ недовѣріемъ смотрѣли на представителей южнорусскаго православія, особенно послѣ смерти Θεодора Алексѣевича, когда все малорусское духовенство заподозрѣно было „въ единоуміи съ папою и съ римскимъ костеломъ“. Извѣстно, что при патріархѣ Іоакимѣ запрещены были сочиненія лучшихъ писателей малорусскихъ, не мало потрудившихся для защиты православія<sup>1)</sup>. Ревнителі московскаго православія опирались на грековъ, которые бросали невыгодную тѣнь на кіевскихъ ученыхъ. Такъ, уже при Петрѣ Великомъ патріархъ іерусалимскій Досифей убѣждалъ царя, чтобы „на Москвѣ не было игумена и архимандрита отъ козацкаго рода“, чтобы „Москвитяне (были) и въ козацкой землѣ“, такъ какъ они „хранятъ отеческую вѣру непремѣнную сущіи не любопытательныя и не лукавніи челоувѣцы“<sup>2)</sup>. Причиной нерасположенности Патріарха къ духовенству „изъ козацкаго рода“ была увѣренность, что южнорусскіе іерархи заведутъ и въ Великой Руси порядки, неблагопріятные греческому вліянію. Въ письмѣ къ Стефану Яворскому (отъ 15 ноября 1703 г.) тотъ же Досифей прямо говоритъ: „нынѣ, находясь въ православномъ градѣ (Москвѣ), въ конецъ эллинское ученіе стерль еси и токмо о латинскихъ школахъ стараешься“<sup>3)</sup>. Па-

1) «Большой Требникъ и Служебникъ» Петра Могилы, «Катихизисъ» и «Экзегезисъ» Сильвестра Коссова, «Выкладъ о церкви» Θεодосія Сафоновича, «Миръ съ Богомъ» Иннокентія Гизела, «Мечъ» и «Трубы словесъ» Лазаря Барановича, «Ключъ разумѣнія» и „Мессія Праведный“ Іоанникія Галятовскаго, «Огородокъ» Антонія Радивиловскаго.

2) Труды кіевской академіи, 1854 г., в. III, стр. 249

3) Ів.

тріархъ упрекалъ также Стефана Яворскаго за то, что онъ не подражалъ патріарху Іоакиму въ изобличеніи тѣхъ людей, которые приносятъ смущеніе къ царствующій градъ, т. е. иностранцевъ 1). Очевидно, латинская школа, процвѣтавшая въ южной Руси, при всѣхъ ея несовершенствахъ, не была склонна поддерживать отчужденіе отъ Европы, которое вело къ національному самомнѣнію и невѣжеству. И дѣйствительно, вскорѣ послѣ появленія своего въ Москвѣ, Стефанъ Яворскій выступилъ съ полемическимъ сочиненіемъ, направленнымъ противъ приверженцевъ старины, которые утверждали, что Москва, начавшая перенимать иностранные обычаи, сдѣлалась новымъ Вавилономъ, что она, подобно Вавилону, погибнетъ отъ развращенія нравовъ 2). Съ талантомъ замѣчательнаго проповѣдника Стефанъ Яворскій отзывался на всѣ текуція явленія жизни, оправдывая и защищая усилія правительства, направленные къ сближенію Россіи съ Западной Европой. Въ проповѣдяхъ своихъ онъ доказывалъ необходимость построенія Петербурга, толковалъ о пользѣ флота, о преимуществахъ морской торговли предъ караванною и т. п. Понятно послѣ этого, что отзывы іерусалимскаго патріарха о неблагонадежности Стефана Яворскаго имѣли въ глазахъ Петра Великаго совсѣмъ противоположное значеніе...

Тѣмъ не менѣе этнографическая рознь между сѣверянами и южанами постоянно примѣшивалась къ вопросу о чистомъ православіи и при Петрѣ Великомъ, и послѣ него, поэтому на сѣверѣ всегда относились съ нѣкоторымъ подозрѣніемъ къ церковнымъ книгамъ кievской печати. Вотъ факты.

Въ 1709 году изданы были въ Москвѣ „Бесѣды Іоанна Златоустаго на четырнадцать посланій Ап. Павла“. Въ предисловіи къ этому изданію сказано, что Бесѣды перепечатаны съ кievскаго изданія, при чемъ издатели старались сохранить „орѳографію, сирѣчь правописаніе и правовѣріе великороссійское правильное по ученію грамматистовъ и любомудрецовъ, въ учили-

1) Исторія Россіи Соловьева, т. XV, 115.

2) Знаменіе пришествія Антихриста и кончины вѣва. 1703 г.

щахъ издревле и донинѣ обдержимому... А малороссійская при-  
мрачная рѣченія изъяснихомъ обыкновенными 1).“

Въ 1720 году по поводу изданнаго въ Кіевѣ Миннолוגіона на 1718 годъ, гдѣ на заглавномъ листѣ кіево-печерская лавра названа была ставроигіей константинопольскаго патріарха, издано было распоряженіе, чтобы впредь этого не было, и чтобы „вновь книгъ никакихъ, кромѣ церковныхъ прежнихъ изданій, не печатать. А и оныя церковныя старыя книги съ такими же церковными книгами справливать, прежде печати, съ тѣми *великороссійскими* печатями, дабы никакой розни и особаго нарѣчія не было“ 2).

Въ 1721 году первоначальная типографія въ Москвѣ, а также типографіи петербургская, кіевская и черниговская были подчинены св. Синоду. Наблденіе за всѣми типографіями было возложено на члена св. Синода Гавріила Бужинскаго съ титуломъ протектора типографій. Обязанность этого протектора по отношенію къ малорусскимъ изданіямъ заключалась въ сличеніи ихъ съ великорусскими. Такъ, въ книгѣ Дѣяній и Посланій Апостоловъ, изданной въ кіево-печерской лаврѣ въ 1722 году, значится: „сія книга Апостоль повелѣніемъ святѣйшаго правительствующаго Синода всероссійскаго въ конторѣ типографской противъ Апостола всероссійскаго зводу изслѣдованна, и по изслѣдованіи обрѣтесе во всемъ съ *великороссійскимъ* сходна. Того ради печати предати и въ народъ отпущати св. правительствующій синодъ всероссійскій благословляетъ“. Слѣдуетъ далѣе подпись Бужинскаго. 3) Такія же отмѣтки встрѣчаются и на другихъ кіевскихъ и черниговскихъ изданіяхъ. 4) Требования этого рода были иногда редактируемы въ самой рѣшительной формѣ. Такъ, въ 1726 году настоятель кіевского Златоверхо-Михай-

1) Пекарскій. Наука и литература при Петрѣ Великомъ, т. II, стр. 193.

2) Ibid. т. II. 669—670.

3) Ibidem, т. II, 556.

4) Подробности объ этомъ, особенно любопытныя по отношенію къ черниговской типографіи, см. *ibid.*, т. II, 672—673.

ловскаго монастыря ходатайствовалъ предъ синодомъ о дозволеніи напечатать акафистъ великомученицѣ Варварѣ, составленный, какъ извѣстно, въ Кіевѣ митрополитомъ Іоасафомъ Кривовскимъ, когда онъ былъ еще архимандритомъ. Получено было разрѣшеніе, но съ тѣмъ, чтобы изданіе вышло „на великороссійскомъ нарѣчїи“ 1).

При Аннѣ Іоанновнѣ архіепископу кіевскому Рафаилу Заборовскому повелѣно было отобрать отъ всѣхъ малороссійскихъ церквей книги прежней южнорусской печати, замѣнивъ ихъ книгами московскаго изданія. Но такъ какъ московская типографія не могла удовлетворить всѣ заказы, то книги прежней печати не выходили изъ употребленія. При Елисаветѣ Петровнѣ снова потребовали уничтоженія этихъ книгъ, разрѣшивъ митрополиту Тимофею Щербадкому завести при Софійской каедрѣ особую типографію съ тѣмъ, чтобы „противно печатаемыхъ въ московской типографіи книгъ несогласія отнюдь не было“ 2). Но типографія эта не была открыта. Кіево-печерская типографія продолжала печатать книги по старинѣ. Тогда указами 1766 и 1772 годовъ рѣшительно приказано было ей перепечатывать слово въ слово московскія изданія. Въ 1769 году архимандритъ кіево-печерскій Зосима просилъ у Синода позволенія печатать, по крайней мѣрѣ, буквари не московскіе, ссылаясь на то обстоятельство, что народъ не хотѣлъ покупать этихъ послѣднихъ. Въ этомъ было ему отказано 3). Митрополитъ кіевскій Гавриилъ Кременецкій вмѣнилъ въ обязанность священникамъ выписывать церковныя книги только чрезъ консисторію, которая обращалась за этими книгами въ московскую типографію 4).

Что же происходило въ самой Малороссіи, на почвѣ собственно литературной, болѣе независимой отъ церковной регламентаціи?

На этотъ вопросъ мы будемъ отвѣчать обзоромъ литературныхъ произведеній, созданныхъ малорусскими писателями въ

1) Ibidem, т. II, 8—9.

2) Описаніе кіево-софійскаго собора, стр. 206.

3) Руководство для сельскихъ пастырей, 1862 г. № 32, стр. 495.

4) Ibidem.

XVIII вѣкѣ подѣ впечатлѣніями мѣстной жизни, по вызову мѣстныхъ потребностей.

Предъ нами матеріалъ громаднѣйшій, но мы должны выбрать изъ него только то, что уясняетъ такъ или иначе связь и преемственность умственныхъ теченій, предшествовавшихъ появленію Энеиды Котляревскаго.

Для этихъ теченій еще въ XVII вѣкѣ выработаны были два типа литературной рѣчи—рѣчь славянорусская и книжная малорусская. Анализъ той и другой рѣчи мы сдѣлали въ отдѣльномъ изслѣдованіи <sup>1)</sup>. Опираясь на этотъ анализъ, мы будемъ слѣдить за видоизмѣненіями каждой изъ нихъ въ XVIII вѣкѣ, подѣ вліяніемъ новыхъ условій религиозной и политической жизни, наступившихъ для южной Руси послѣ соединенія ея съ сѣверной Русью.

Въ связи съ этими видоизмѣненіями мы будемъ отмѣчать характерныя черты самихъ писателей, насколько онѣ отразились въ содержаніи и стилѣ ихъ произведеній.

### III.

**Черты славяно-малорусской рѣчи въ раннихъ произведеніяхъ Теофана Прокоповича, въ лѣтописи Грабянки и въ „Странствованіяхъ“ Василя Григоровича-Варскаго.**

Извѣстно, что церковнославянскій языкъ, разработанный въ грамматикѣ Мелетія Смотрицкаго, сближенъ былъ съ такими свойствами русскнхъ нарѣчій, которыя составляютъ общее достояніе ихъ (отсутствіе глухихъ гласныхъ, полногласіе и т. п.), поэтому его можно назвать не столько церковнославянскимъ, сколько славянорусскимъ въ самомъ общемъ значеніи этого слова <sup>2)</sup>. Вотъ этотъ славянорусскій языкъ въ произведеніяхъ малорусскихъ писателей XVII вѣка почти свободенъ былъ отъ

1) Очеркъ литературной исторіи малорусскаго нарѣчія въ XVII в., 1883 г.

2) Подробнѣе объ этомъ см. *ibidem*, стр. 1—36.

мѣстной малорусской примѣси. Не то мы видимъ въ XVIII вѣкѣ. По прежнему онъ пользовался уваженіемъ въ средѣ малорусскихъ писателей, но въ немъ замѣтны уже значительныя отклоненія въ пользу народныхъ элементовъ рѣчи.

Черты этого языка явственно замѣтны уже въ раннихъ сочиненіяхъ Теофана Прокоповича, написанныхъ въ Кіевѣ.

Такъ, въ Похвальномъ словѣ Прокоповича (Панегірикос) „о преславной надѣ войсками свѣйскими побѣдѣ“ постоянно смѣшиваются *и* и *ы*, тогда какъ въ славянорусскихъ произведеніяхъ XVII вѣка эта звуковая особенность малорусскаго нарѣчія встрѣчается очень рѣдко: *веселій* вм. *веселый*, *втри*, *силы* (род. п. един.), *подобнимъ* и проч. <sup>1)</sup> Въ трагедокомедіи его же „Владиміръ:“ *вына* вм. *вина*, *обиди* вм. *обиды*, *страни* вм. *страны*, *ти* вм. *ты*, *на ви* вм. *на вы*, *златій*, *смишахъ*. <sup>2)</sup> Въ тѣхъ же произведеніяхъ Теофана Прокоповича не менѣе часто употребленіе *ъ*, какъ *и*. Рифмуются, напримѣръ, слова: *тѣлу* и *силу*, *бѣдный* и *сильный*, *находити* и *навѣты*, *входити* и *зрѣти* (Панегірикосъ), *до моей воли*, *царевъ* (дат. ед.), *держимъ*, *потерпѣмо*, *творьте* (трагедокомедія „Владиміръ“). Къ сожалѣнію, мы не имѣемъ произведеній Теофана Прокоповича въ спискахъ, современныхъ самимъ произведеніямъ. Въ бібліотекѣ кіевской Духовной академіи есть списокъ проповѣдей его, относящійся къ 1751 году: нѣкоторыя изъ этихъ проповѣдей сказаны были

<sup>1)</sup> Мы пользовались изданіемъ Панегірикоса изъ бібліотеки кіевской Духовной семинаріи подъ № 188), которое тождественно съ описаннымъ у Пекарскаго (Наука и Литература при Петрѣ Великомъ подъ № 142). Другое изданіе, описанное подъ № 148, отличается московскимъ выговоромъ и правописаніемъ, хотя оба изданія относятся къ одному и тому же году (1709). Панегірикосъ состоитъ изъ трехъ отдѣльныхъ частей—предисловія, довольно объемистаго Похвального слова и стихотворенія подъ заглавіемъ: *Епінікіон*. Все это напечатано было въ кіево-печерской лаврѣ 10 іюля 1709 года, слѣдовательно, для составленія Панегірикоса и напечатанія его потребовалось менѣе двухъ недѣль.

<sup>2)</sup> Рукопись кіевск. Дух. академіи не позже первой половины прошлаго вѣка, № J. т. 92. 13.

въ Кіевѣ. Судя по этому списку, Теофанъ Провоповичъ наклонялъ въ нихъ славянорусскую рѣчь къ малорусскому типу. Но еслибы эти привычки и не принадлежали ему лично, то, во всякомъ случаѣ, это не ослабляетъ силу фактовъ, характеризующихъ литературное употребленіе славянорусской рѣчи въ XVIII вѣкѣ. Замѣчательно при этомъ въ проповѣдяхъ его 1) крайне ограниченное употребленіе славянскихъ глагольных формъ; 2) незначительное количество польскихъ союзовъ и полное отсутствіе польскихъ глагольных формъ; 3) смѣшанное употребленіе славянскихъ звуковъ и формъ вмѣстѣ съ малорусскими: *кто, что, яко и хто, що, якъ; бывъ, было и бувъ, було; упалъ, осквернилъ и учинивъ, отвѣвъ* 1).

Въ 1710 году написана была въ г. Гадячѣ лѣтопись Грабянки тою же славянорусскою рѣчью съ сильнымъ малорусскимъ пошибомъ 2).

„Соболѣзнавахъ не мало“, говоритъ Грабянка въ предисловіи къ читателю, „яко нашего отечества, ничимъ же отъ иныхъ въ воинскихъ трудахъ разнствующаго, въ толикой забвенія пучинѣ дѣлъ вида погруженна; сего ради не коею-либо любострастною славицею, но общою возбужденій ползою судилъ и сего вѣрнѣйшаго Россійскаго сина благоразумнаго вожда Богдана Хмельницкаго... немолчная дѣйствія не оставляю въ пепелѣ погребенихъ повѣстми свѣту явити“ 3). Грабянка одушевленъ славою

1) Рукопись кievской Духовной академіи, О. 4<sup>о</sup>. 8.

2) Издана Временною комиссіей для разбора древнихъ актовъ въ Кіевѣ въ 1854 году. Привявъ во вниманіе одинъ изъ списковъ лѣтописи Грабянки, относящійся къ первой половинѣ прошлаго вѣка, комиссія, къ сожалѣнію, не отмѣтила разночтеній по другимъ спискамъ, которые были у нея подъ руками. Въ особенности пожалѣть можно, что она допустила нѣкоторыя перемѣны въ правописаніи (вывела буквы изъ-подъ титлъ, поставила *i* предъ гласными, *ъ* и *ь* въ соответствующихъ мѣстахъ), а также и о томъ, что до сихъ поръ не изданъ одинъ изъ списковъ конца прошлаго вѣка, который, по мнѣнію комиссіи, «естъ ничто иное, какъ позднѣйшее переложеніе лѣтописи Грабянки на языкъ народный. (Предисл. XXVІІ).

3) Предисл. т. IV.

своего отечества, идеальнымъ лицомъ котораго онъ считаетъ Богдана Хмельницкаго. Онъ жалѣеть объ участи Сомка и Ивана Поповича, который промѣнялъ чинъ полковника на рясу священника, а потомъ сбросилъ ее и снова сдѣлался полковникомъ, чтобы умереть геройскою смертію. Разказавъ о смерти Поповича, Грабянка замѣчаетъ: „аще би сіи два союзніе мужи Поповичъ и Сомко далѣе пожили, то могли би старого Хмельницкаго дѣлемъ слѣдствовать“ (183—184). Онъ вѣрнопопдаанный русскихъ царей, но это не мѣшало ему любить родину и стоять за ея интересы. Лучшее всего это настроеніе его выразилось въ разказѣ о взятіи Азова, гдѣ малороссіяне въ присутствіи царя Петра показали чудеса храбрости „царскому Величеству на прислугу, а матерѣ своей малой Россіи, на лонѣ своемъ ихъ воспитавшей, на славу“ (248).

Мы коснулись личности писателя для того, чтобы объяснить пристрастіе его къ славянской рѣчи, которая вполне соответствовала его возвышенному настроенію, его серьезному взгляду на важность изображаемыхъ имъ лицъ и событій. Пристрастіе это было такъ велико, что даже обычныя, бытовья слова Грабянка облачаетъ въ славянскіе звуки и формы. Такъ, на примѣръ, онъ пишетъ *осень* вм. *осень* (158), *нань* вм. *на него* (ib), *двадцати* (ib.), *сожещи* (173), *посъщи* (181).

Онъ предпочитаетъ славянскіе союзы малорусскимъ: *абіе*, *аки*, (155), *аще*, *обаче* (165), *убо* (159).

Прошедшія простыя предпочитаетъ прошедшему на *лз*.

Онъ не чуждается не только полныхъ причастій дѣйств. зал., но даже краткихъ, и употребляетъ эти послѣднія въ склоняемой формѣ: „изведоша не хотяща Хмельницкаго къ себѣ на совѣтъ“ (156).

Онъ любитъ дательный самостоятельный: „симъ тако на Москвѣ и на Украинѣ биваемимъ, въ Полци тимъ временемъ собрали Поляки сеймъ, на которомъ президующему найвишему Маршалку коронному Гнѣнскому начаша размишляти“ (160).

Само собою разумѣется, что употребленіе причастій, особенно краткихъ, не поддержанное живымъ чувствомъ этихъ формъ, не

отличается правильностію: „войско запорожское поражено сущи стояше недоумѣючи (155); епископъ Меодій, завистливъ сый сущи, болѣе чести желалъ Васютѣ, неже Сомковѣ“ (177).

Не могъ, однако же, Грабянка, при всей доброй волѣ своей устранить изъ своей „Презвѣльной брани“ народной рѣчи. Она является у него, какъ въ звукахъ, такъ и въ формахъ.

Основное и постоянно смѣшивается у него съ *ы*, съ малорусскимъ преобладаніемъ и надъ *ы*.

Изрѣдка и стоитъ вмѣсто *о*: *пидз горю* (228), *одійти* (220).

Гораздо чаще и стоитъ вмѣсто *ь*: *разстриляти* (186), *высикли* (230), *плиниша* (237), *за крипкимъ* (190), *укрипился* (199).

Еще чаще *ь* употребляется по малорусски, для выраженія звука *і*, какъ въ корняхъ, такъ и въ формахъ словъ: *собърати* (155), *тогдаь*, (187), *Сомковъ* (дат. ед. 176), *хуторъ* (вин. мн.), *монастиръ*, *запорожиль* (им. мн. 191, 161, 181), *земля* (им. мн. 171), *мельницъ* (вин. мн. 191).

Нерѣдко встрѣчаемъ малорусское *у* вмѣсто *ы* въ глаголахъ отъ корня *бы*, а также въ глаголахъ съ суффиксомъ *ова*: *добувати* (202), *добувши* (168), *забувши* (240), *здобувшися* (177), *попустошували* (232), *повимучувавши* (219), *зазимувалъ* (252), *хожували* (237).

Такъ же нерѣдки удвоенные согласные: *сповѣданне* (169), *Запорожжа* (189), *на Запорожжу* (192).

Большею частию употребляются мягкіе свистящіе: *столицъ* (180), *танцями* (236) и т. п. То же нужно сказать и о свистящихъ, которые образовались путемъ переходнаго смягченія изъ гортанныхъ: *повазъ* (161), *присязъ* (218), *Мурашцъ* (216), *Монарсъ* (158).

Звучные согласные выдерживаются предъ отзвучными, а отзвучные превращаются въ звучные: *прикажчики* (190), *Запорожци* (192), *одъ того времени* (189) и проч.

Отмѣтимъ, наконецъ, глагольныя формы малорусскія: *запобъти* (159), *вымоти* (269), *плисти*, (178), *изрекнутись* (158), *предлежатиметь* (156), *дамо* (253), *змънивъ* (257), *памятаючи* (169), *хотячи* (ib.) и т. п.

Тѣ же малорусскія наслоенія встрѣчаются и въ описательной прозѣ на славянорусскомъ языкѣ, напримѣръ, въ извѣстныхъ „Странствованіяхъ Григоровича-Барскаго“ по св. мѣстамъ Востока съ 1723 по 1747 годъ<sup>1)</sup>.

Уроженецъ г. Кіева, Барскій учился въ кіевской академіи, но, не окончивъ ученія, ушелъ во Львовъ по нуждѣ для излѣченія какой-то раны на ногѣ, а по выздоровленіи отправился въ г. Баръ (въ Италиі), чтобы поклониться мощамъ св. Николая Чудотворца. Возвращаясь на родину, онъ зазимовалъ въ Венеціи и отсюда весною пустился моремъ на Востокъ — въ Египеть, Сирію и Палестину. Глубоко поразила его судьба христіанъ на Востокѣ: „здѣ мнѣ пишущу“, говоритъ онъ, „слезы излияшася отъ очесъ, воспомянувшу, яко многихъ убогихъ случися мнѣ видѣти, не стерпѣвшихъ даней и мученій турецкихъ и отвергшихся Христа“<sup>2)</sup>. Не одно религіозное чувство влекло Барскаго по святымъ мѣстамъ Востока, но и любознательность. Онъ изучаетъ не только религіозную святыню, но и всѣ памятники старины, которые попались ему на пути. Онъ всматривается въ порядки жизни, въ привычки и нравы жителей, вдумывается въ причины тѣхъ явленій, которыя поразили его своею новостію. Онъ изучаетъ языки арабскій и греческій и въ то же время пишетъ свои записки правдивыя и искреннія, снабжая ихъ массою рисунковъ, чтобы дать наглядное понятіе о предметахъ, которые онъ видѣлъ. Съ посохомъ странника, безъ всякихъ средствъ къ жизни, онъ переходитъ изъ одного мѣста въ другое, чтобы изучить что-нибудь новое. Въ разныхъ греческихъ школахъ онъ проживаетъ по нѣскольку лѣтъ, учитъ и учится среди нужды и тяжелыхъ лишеній. „Сиде убо азъ учаши и учащися“, говоритъ онъ, „въ Патмѣ пребыхъ лѣтъ шесть, многая препятія къ поученію имѣяй, найлаче же нищету, и пройдохъ грамматическое изученіе, логику и полфизики; риторикѣ же оставыхъ слабой ради моея памяти, и не могущи понести великихъ трудовъ

1) Сочиненіе это издано православно-палестинскимъ обществомъ по подлинной рукописи подъ редакціей Н. Барсукова, СПб. 1884 г.

2) Вып. XXVI, стр. 324.

ради прискорбнаго житія“<sup>1)</sup>. Предъ нами растеть человекъ, его умственное и нравственное содержаніе. Съ каждой новой страницей его записокъ расширяется кругъ его умственныхъ интересовъ, въ который вовлекаемся мы съ невольнымъ любопытствомъ, раскрывается полнѣе и яснѣе его кроткая и гуманная личность, къ которой привязываемся мы всею душою. Обаяніе личности Барскаго облегчаетъ для читателя тяжеловѣсный составъ рѣчи въ его „Странствованіяхъ“. Чтобы избѣжать повтореній, мы не приводимъ примѣровъ для грамматической характеристики ея. Она та же, что и у Грабянки, съ тѣмъ же причудливымъ сочетаніемъ славянскихъ элементовъ съ малорусскими.

Вообще же сказать можно, что въ XVIII вѣкѣ въ составъ славянорусской рѣчи входили, какъ и въ XVII вѣкѣ, многія фонетическія и морфологическія особенности церковнославянскаго нарѣчія: изъ фонетическихъ — преимущественно отсутствіе полногласія и церковнославянское смягченіе зубныхъ и гортанныхъ; изъ морфологическихъ — простыя прошедшія и краткія формы причастій. Но эту славянскую рѣчь малороссіяне произносили по малорусски, да сверхъ того, въ литературныхъ произведеніяхъ XVIII вѣка примѣшивали къ ней не малое количество словъ и формъ малорусскихъ, которыя даютъ основаніе назвать ее рѣчью славяно-малорусскою.

---

#### IV.

Лучшія драмы XVIII в., написанныя славяно-малорусскою рѣчью.

Отъ прозы мы перейдемъ къ поэзіи XVIII вѣка, или лучше сказать, къ стихотвореніямъ, написаннымъ славяно-малорусскою рѣчью.

Не будемъ мы касаться стихотвореній хвалебнаго содержанія, написанныхъ въ честь сильныхъ міра сего. Кіевская академія издавна славилась искусствомъ слагать эти стихотворенія, не имѣвшія ничего общаго съ поэзіей. „Спудеи“ знали, что это

<sup>1)</sup> Вып. XXVII, стр. 350.

искусство не бесполезно было въ практической жизни. Услужливый стихъ выручалъ изъ разныхъ зловключеній ея, а иногда доставлялъ и выгодную карьеру. Къ нему обращались для утоленія гнѣва *потентатовъ*, для испрошенія отъ нихъ всякихъ милостей, вообще же для манифестаціи такихъ чувствъ и мыслей, на которыя былъ спросъ въ данную минуту. Одинъ наивный составитель „Малороссійской пѣсни объ измѣнѣ Мазепы“ въ концѣ своего стихотворенія говоритъ о себѣ, что онъ можетъ „всѣхъ измѣнниковъ *овѣришописати* по имени на вѣчную ихъ отъ всего народа злую память и пагубу“<sup>1)</sup>. Очевидно, всѣ эти стихотворныя издѣлія не возвышались надъ уровнемъ низменныхъ житейскихъ интересовъ, не возводили мысль читателя въ область чистыхъ идеаловъ.

Совсѣмъ иное мы должны сказать о малорусской драмѣ, которая тоже имѣла стихотворную форму. Не входя въ подробный анализъ всѣхъ малорусскихъ драмъ, мы остановимся на тѣхъ изъ нихъ, которыя не потеряли историко-литературнаго значенія до настоящаго времени. Если и нѣтъ въ нихъ живой струи поэтическаго творчества, то есть, по крайней мѣрѣ, общественная мысль, высказанная съ искреннимъ убѣжденіемъ и литературнымъ талантомъ.

Къ лучшимъ драмамъ изъ первой половины XVIII вѣка, написаннымъ славяно-малорусскою рѣчью, относятся слѣдующія:

„Владиміръ, славенороссійскихъ странъ князь и повелитель“, трагедокомедія Теофана Прокоповича (1705 г.)<sup>2)</sup>.

1) Чтенія въ императ. обществѣ исторіи и древностей россійскихъ, 1859, № 1, стр. 241.

2) Тихонравовъ, «Русскія драматическія произведенія 1672—1725 годовъ», т. II. Есть нѣсколько списковъ: 1) въ библіотекѣ, бывшей Толстова, от. IV, 4, нынѣ въ императорской публичной библіотекѣ; 2) въ московской Духовной академіи подъ № 169/580, л. 207—230; 3) въ Румянцевскомъ музеѣ копія съ этого списка CCCXVIII; 4) въ одномъ изъ сборниковъ, кіевской Духовной академіи подъ № J. III. 92, 13.

„Милость Божія... Украину чрезъ Богдана Хмельницкаго... свободившая“ неизвѣстнаго автора 1).

„Трагедокомедія о тщѣтѣ міра сего, составленная Варлаамомъ Лещевскимъ и репрезентованная въ академіи кіевской“—приблизительно въ 1742 году, когда авторъ былъ въ академіи учителемъ пѣтики 2).

„Воскресеніе мертвыхъ“, драма Георгія Конисскаго (1746 г.) 3)

Во всѣхъ этихъ драмахъ есть нѣчто общее. Видно, что онѣ написаны лицами духовными, для которыхъ сохраняютъ всю свою обязательную силу религиозные мотивы жизни. Съ этой стороны онѣ напоминаютъ старинныя драмы средневѣковаго типа. Различаются же онѣ отъ этихъ послѣднихъ своимъ построениемъ, на которомъ отразилось вліяніе гуманизма и позднѣйшихъ псевдоклассическихъ понятій о драмѣ. На это вліяніе указываетъ уже одно названіе приведенной нами выше первой драмы. Не отрываясь отъ богословской почвы, авторъ трагедокомедіи „Владиміръ“ изображаетъ величайшее событіе отечественной исторіи—принятіе Владиміромъ христіанской вѣры. Собственно говоря, это есть апотеоза Владиміра, въ которой существуютъ только слабые намекы на драматическое движеніе страстей въ лицѣ представителей старой вѣры, языческихъ жрецовъ.

Начинается драма появленіемъ тѣни Ярополка, который предупреждаетъ жреца Жеривола, что Владиміръ задумалъ при-

1) Драма эта издава въ «Чтеніяхъ москов. общества истор. и древн.» 1858 г. кн. I, а также въ «Собраніи сочиненій» Максимовича т. I и въ «Историческихъ пѣсняхъ» Антоновича и Драгоманова, т. II. Самый древній списокъ ея въ рукописной риторикѣ 1727-1728 годовъ, преподавоній въ кіевской Дух. академіи Стефаномъ Калпновскимъ, — рукопись въ бібліотекѣ кіев. Дух. семинаріи № 608.

2) Рукопись церковно-археологическаго музея при кіевск. Дух. акад. № β. 58. Есть и другіе списки. Напечатана Тихоуравовымъ въ Лѣтонисяхъ рус. литературы 1859 г., т. I, отд. III.

3) Драма напечатана въ Лѣтонисяхъ русской литературы Тихоуравова, кн. VI, по рукописи Императорской публичной бібліотеки, № XIV, О. 2. Время появленія пьесы обозначено 1747 годомъ, въ рукописи же кіевской Духовной академіи (№ β. 58) пьеса помѣчена 1746 годомъ.

нять христіанскую вѣру. Жериволь и самъ замѣтилъ уже охлажденіе Владиміра къ богамъ языческимъ, такъ какъ съ нѣкотораго времени князь не приносить имъ изобильныхъ жертвъ.

„Даде“, говоритъ жрецъ, „вчера единого козла тако худа,  
Тако престарѣлаго, тако безтѣлесна,  
Тако изнуреннаго, изсохша, безчестна,  
Тонка, лиха, немоцна, безкровна, безплотна,  
Еще ножа не пріяхъ, а смерть самохотна  
Постиже его“. (Дѣйс. I, явл. 2) <sup>1)</sup>

Ярополкъ рассказываетъ затѣмъ, какъ Владиміръ убилъ его. Жериволь клянется отомстить братоубійцѣ.

Между тѣмъ, жрецъ Куроядъ громкими возгласами собираетъ людей на праздникъ Перуна, но товарищъ его Пѣяръ совѣтуетъ ему не горячиться, такъ какъ Жериволь въ этотъ день не будетъ приносить жертвы. Куроядъ сомнѣвается въ этомъ.

„Ты этому, вѣруешь, друже“, говоритъ онъ Пѣяру,  
„Азъ же ни, но чаю, что уже  
Онъ бы хотѣлъ, дабы былъ праздникъ непрестанный.  
Дивну вещь реку: видѣхъ, когда напѣтаннѣй  
Многими онъ жертвами лежаше въ хладѣ,  
А чрево его бяше превеликой кладѣ  
Подобное,—обаче въ ситости толикой  
Знаменіе бысть глада и алчбы великой—  
Скрежеташе зубами на мновѣ, безъ мѣри,  
Движа уста и гортань: а достойно вѣри  
Слово твое, Пѣяре? И во снѣ жретъ Жериволь“...

(Дѣйс. II, явл. 2) <sup>2)</sup>

Является Жериволь и извѣщаетъ своихъ собратьевъ о намѣреніи Владиміра перемѣнить вѣру. Силою волшебства онъ даетъ идоламъ душу, и они скачутъ со жрецами, поющими хвалебныя пѣсни богамъ. Но свѣтъ истинной вѣры побѣждаетъ

<sup>1)</sup> Рукопись кiev. Дух. акад. № J, III. 92. 13.

<sup>2)</sup> Ibidem.

тѣму язычества. Въ присутствіи Владиміра происходитъ преніе о вѣрѣ между Жериволомъ и христіанскимъ философомъ. Жрецъ наивно высказываетъ свои чувственныя представленія о богахъ. „Престани“, говоритъ ему Владиміръ, „стыжуся красномовства твоего“. (Дѣйс. III, яв. 3).<sup>1)</sup> Послѣ этого философъ излагаетъ истинны христіанскій вѣры предъ Владиміромъ и сыновьями его Ворисомъ и Глѣбомъ. Владиміръ глубоко потрясенъ проповѣдью философа и, къ ужасу жрецовъ, приказываетъ разрушать кумиры. По словамъ Курояда, Жериволь, услыхавъ о погромѣ боговъ, заболѣлъ и потерялъ вкусъ къ бѣдѣ:

„Третій день“, говоритъ Куроядъ, „минаетъ,  
Якъ онъ единого только пожираетъ  
Быка на день“. (Дѣйс. IV, явл. 1).<sup>2)</sup>

Является вѣстникъ и, рассказавъ, какъ очевидецъ, о крещеніи Владиміра, читаетъ посланіе отъ князя, повелѣвающаго всему народу креститься.

Нельзя не замѣтить въ этой драмѣ преувеличеній и натяжекъ, но нельзя отрицать въ ней также нѣкотораго чутья живой дѣйствительности. Фигуры жрецовъ обрисованы прямолинейно и рѣзко. Они представители грубой чувственности и того ложнаго религіознаго настроенія, въ которомъ сознательная ложь не разграничена отъ суевѣрія. Но не безъ основанія думаютъ, что въ лицѣ трехъ жрецовъ авторъ представилъ современные ему пороки католическаго духовенства.<sup>3)</sup> Зная католическія антипапатіи Теофана Прокоповича, не трудно понять, почему онъ направилъ жало сатиры своей противъ враговъ *благочестивой* вѣры, полученной Владиміромъ отъ грековъ по предсказанію ап. Андрея, который появляется въ заключительной сценѣ драмы. Но авторъ не указалъ болѣе конкретныхъ признаковъ тѣхъ лицъ, на которыя мѣтилъ. Забавныя рѣчи жрецовъ, играющихъ

<sup>1)</sup> Ibidem.

<sup>2)</sup> Ibidem.

<sup>3)</sup> Очерки изъ исторіи украинской литературы XVIII в., Н. Петрова, стр. 38. См. также статью Тихонравова «Трагедокомедія Теофана Прокоповича» въ Журн. Мин. Нар. Просв. 1879 г., май, стр. 92.

въ трагедокомедіи роль невѣжественныхъ и суевѣрныхъ шутовъ, изобилуютъ церковнославянскими словами такъ же, какъ и рѣчь философа, убѣждающаго Владиміра принять христіанскую вѣру, а также и другихъ лицъ, стоящихъ на ея сторонѣ. Такимъ образомъ, слыша изъ устъ тѣхъ и другихъ одни и тѣ же слова, мы получаемъ невольно сбивчивое представленіе о томъ, кого авторъ разумѣетъ подъ жрецами.

Того же Теофана Прокоповича Максимовичъ считалъ авторомъ драмы „Милость Божія“, тогда какъ г. Петровъ предполагаетъ, что авторомъ ея былъ Теофанъ Трофимовичъ, преподаватель шитки въ кievской Духовной академіи въ 1729 г. Какъ то, такъ и другое мнѣніе не имѣетъ достаточныхъ основаній, особенно мнѣніе Максимовича. „Въ 1728 году, говоритъ онъ, Теофанъ больше полугода проводилъ въ обществѣ малороссіянъ, находившихся тогда въ Москвѣ по случаю коронаціи Петра II. Въ ту свѣтло блеснувшую для него пору пылкой душою Теофанъ, вдохновясь первенствующимъ героемъ своей родины Богданомъ, написалъ драму „Милость Божія“. 1) Все это голословно, а главное—именно въ ту пору не до того было Теофану Прокоповичу, чтобы писать драму. Не безъ драмы было и въ его личной жизни. Хотя послѣ ссылки Меншикова ему сдѣлалось легче, но все же и при Петрѣ II онъ долженъ былъ напрягать всѣ силы своего изворотливаго ума, чтобы не погибнуть въ борьбѣ съ многочисленными врагами, во главѣ которыхъ стоялъ энергическій архіерей изъ великороссіянъ Георгій Ростовскій (Дашковъ). Несомнѣнно только то, что драма „Милость Божія“ написана была при Петрѣ II, когда оживились патріотическія надежды малороссіянъ, вызванныя благосклонностію къ ихъ родинѣ молодого государя. „Не бойся“, говоритъ Смотрѣніе Божіе, обращаясь къ Украинѣ:

„Петръ не дастъ ти упасти,

Не дастъ и славъ твоей всячески пропасти,

1) Собраніе сочиненій Максимовича, III, 734.

Подасть ти Даниїла (рѣчь идетъ о гетм. Апостолѣ), который Супостатомъ твоимъ Хмельницкій будетъ второй“.

Въ этомъ мы видимъ новое доказательство, что драма была написана не Теофаномъ Прокоповичемъ, который, какъ извѣстно, не былъ охотникомъ до малорусскаго патріотизма.

Какъ показываетъ заглавіе драмы, въ ней прославляется милость Божія за освобожденіе Украины отъ обидъ людскихъ. Герой драмы—тотъ же Богданъ Хмельницкій, котораго мы видѣли главнымъ дѣйствующимъ лицомъ въ лѣтописи Грабянки. Онъ—носитель идеи освобожденія, потому что глубже другихъ чувствуетъ, до чего „докозаквались“ козаки подъ ляхами. Авторъ дѣлаетъ зрителя свидѣтелемъ того момента, когда эта идея только что возникла въ умѣ Хмельницкаго. Вождь козацкій „оплакуетъ козацкую долю и новые совѣты въ умъ пріемлетъ“, заканчивая свои размышленія восклицаніемъ:

„Живъ Богъ и не умерла козацкая мати!“

Затѣмъ мы видимъ Хмельницкаго въ толпѣ запорожскихъ козаковъ, къ которымъ онъ обращается съ энергическою рѣчью. Онъ изображаетъ бѣдствія Украины, и каждое слово его потрясаетъ сердца слушателей. Мы видимъ это изъ отвѣта кошевого:

„Поки силы нашея, поки духа стане,  
Будемъ себе боронить, вельможный гетмане...  
Вѣдаемъ, яко всѣмъ намъ Украина мати:  
Кто же не похощетъ руку помощи подати  
Погибающей матцѣ, былъ бы той твердѣйшій  
Надъ камень“...

Послѣ дружеской встрѣчи съ передовымъ отрядомъ козаковъ, посланныхъ поляками противъ Хмельницкаго, онъ отправляется въ походъ. Горюетъ Украина, томимая неизвѣстностію объ исходѣ рискованнаго дѣла. Она молитъ Бога объ успѣхѣ оружія Богданова. Между тѣмъ появляется Вѣсть съ словами [утѣшенія о побѣдѣ Хмельницкаго, а вслѣдъ за нею и самъ Хмельницкій, котораго привѣтствуютъ „дѣти украинскіи, въ училищахъ кіевскихъ учащіяся“, а отъ лица козаковъ—войсковой писарь:

„Будуть“, говорить онъ, „вѣти вездѣ ты славити,  
Будуть и ритмотворцы дѣла твоя пѣти  
Зъ гисторіографами“.

На эти привѣтствія Хмельницкій отвѣчаетъ рѣчью, въ которой выражаетъ задушевныя свои желанія, чтобы козаки жили „въ друголюбіи и згодѣ“, чтобы сильные не обижали слабыхъ

„Кто лѣсокъ добрый или хуторецъ поряднй,  
Кто ставъ, кто луку, кто садъ имѣеть изряднй,  
Болѣть или завидовать тому не хотите,  
Якъ бы его привлащать къ себѣ не ищите“.

Онъ умоляетъ ихъ, чтобы они предпочитали желѣзо золоту:

„Зъ серебряныхъ полумисъ отцы наши не ѣдали  
И зъ золотыхъ пучаровъ они не пивали,  
О желѣзѣ старались, желѣзо любили  
И велику тѣмъ себѣ славу породили.  
Онихъ путемъ идите, онимъ подражайте.  
Славы ища, богатство вы за ничто майте.

Сами не купчуйте,

Лука, стрѣлки, мушкета и шабли пильнуйте!  
И дѣтей своихъ, скоро отправлять науки,  
До сей же обучайте козацкои штуки“.

Драма заканчивается пророческими словами „Смотрѣнія Божія“, обращенными къ Украинѣ: „врази твои,

Оружьемъ не можа острымъ воевати,  
Языкомъ много начнутъ на тебе щекати,  
Аки грубу въ народѣ тебе поносяще,  
Аки наукъ чуждую тебе обносяще,  
Но Богъ, ты въ воинской наукѣ и штуцѣ  
Прославивый, прославить той же и въ науцѣ.  
И сіе Коллегіумъ чрезъ Петра Могилу  
Основавъ, произведетъ въ толикую силу,  
Что отъ него вѣти красноглаголивы,  
Тонкіе философы, благоглаголивы  
Богословы  
И вни изрядніе мужіе изыйдутъ“.

Таково въ общихъ чертахъ содержаніе драмы. Проникнута она сословно-козацкими воззрѣніями, которыя, впрочемъ, умѣряются симпатіями автора къ массѣ козацкой, а не къ привилегированнымъ козакамъ. Во всякомъ случаѣ, это одно изъ выдающихся драматическихъ произведеній XVIII вѣка, какъ по реализму въ изображеніи бѣдствій, пережитыхъ малорусскимъ народомъ подъ властію пановъ польскихъ, такъ и по созвучію тона съ тономъ народныхъ малорусскихъ думъ, въ которыхъ можно указать на цѣлыя картины, сжатая въ краткихъ, энергическихъ выраженіяхъ драмы.

Трагедокомедія Лацевскаго состоитъ изъ пяти явленій, въ которыхъ изображаются пороки современнаго ему общества. Источникомъ этихъ пороковъ было, по мнѣнію автора, оскудѣніе вѣры, которое произошло отъ того, что сперва

„Папа возбѣсися,

Отъ папы Лютръ, отъ Лютра Калвинъ уродися“.

Вотъ это тлетворное дыханіе Запада проникло и въ православную церковь, которая въ первомъ явленіи трагедокомедіи сѣтуетъ, что

„Все пошли во слѣдъ міра, все за суетою...

Нинѣ“, говоритъ она,

„Живутъ въ мірѣ семь, аки посредѣ пустинѣ“.

Во второмъ явленіи міръ съ торжествомъ указываетъ на свои побѣды. „Я“, говоритъ онъ, „аки Богъ, обладаю свѣтомъ“, ибо люди поклоняются не Богу, а моимъ кумирамъ—сребролюбію, властолюбію, обжорству и пьянству.

Въ третьемъ явленіи „благодать Божая въ потѣшеніе Церкви и въ укореніе міра будущая воздаянія праведнымъ и грѣшнымъ припоминаетъ“. И дѣйствительно, въ четвертомъ явленіи „выходятъ два лица женскаго полу, едина отъ благодати, другая отъ муки, благочестива и злочестива“. Оказывается, что это двѣ родныя сестры, изъ коихъ одна въ раю, а другая въ

аду. И вотъ злочестивая рассказываетъ благочестивой, за что она мучится. За то, говорить она, что

„по игрищахъ всюду,

По улицахъ, по валахъ разхождахъ повсюду“,  
за то, что „искусна бѣхъ лстити,

И самима очима умѣхъ говорити“,—

что „на умѣ у нея были только „танци да пляси,

Музики, студни лики, бяху по вся часа“,—

что „въ перевахъ, безъ всякаго срама,

Срамословихъ, и воплихъ, и плескахъ рукама...

Вимивахся по всякъ часъ, не ступихъ безъ мила,—

Благовонніе краски, драгіе бѣлила

Устраивахъ на тварѣ, очерня все цвѣти,

Прилѣпляхъ зловонніе мушки на ланиты...

А нинѣ, яко зриши: тваръ оная бѣла,

Какъ жупелемъ геенскимъ, вовся очернѣла“.

Въ пятомъ явленіи выступаютъ два юноши, которые были свидѣтелями предыдущаго разговора. „О, если бы“, говорятъ они, „сей страшній позоръ всѣмъ былъ видимій!“ Тогда пастыри церкви „свѣто блюли бы свое стадо“, судьи не снѣдали бы вдовичога дому“, дѣвицы „дѣвство свое не теряли, въ супружествѣ оное бѣ чисто сохраняли“. Но, замѣчаетъ другой юноша, все это извѣстно уже людямъ изъ писанія.—„Правда“, отвѣчаетъ ему собесѣдникъ его, что „въ писаніяхъ (Богъ) открылъ вся пространно“, но бѣда въ томъ, что

„Иниіи писанія священна и звать не желаютъ,

Да не когда услышатъ, уши затыкають“,—

другіе кое-что разумѣють, но толкують писаніе въ угоду своимъ „похотямъ растлѣннымъ“, третьи

„Букварь только виучать единій,

Да когда еще знаютъ что и отъ латини:

Запроси отъ писаній, вездѣ сочиняють,

Аки бы всѣхъ мудрѣйши били, притворяють,

А спросишь къ спасенію нужнѣйшаго слова,

Безотвѣтна увидишь того суеслова“.

Въ нынѣшній вѣкъ

„Кощунствуютъ кощунни безстудни,  
Гдѣ канты, комплименты слагаются блудни,  
Матерія съ писаніемъ кощунномъ готова:  
Въ кантахъ студнихъ начало отъ Божія слова,  
Въ крайной и тѣ имѣютъ оное огидѣ,  
Кои слышаще слово у другихъ въ бесѣдѣ,  
Называютъ коею-жъ то пиворѣзною“...

Итакъ, главный порокъ времени, по мнѣнію автора, заключается въ умственной распушенности его современниковъ, изъ которой произошла распушенность нравственная. Очевидно, рисуетъ онъ картину городскихъ нравовъ, затронутыхъ новыми вѣяніями жизни, которыя проникали въ малорусское общество, по видимому, не прямо съ запада, но съ сѣвера, гдѣ подражаніе французскимъ модамъ при Елисаветѣ Петровнѣ становилось весьма замѣтнымъ явленіемъ общественной жизни. Пренебрежительный тонъ свѣтскости по отношенію къ духовенству, смѣшеніе кіево-могилянської науки съ болтовнею пиворѣзовъ, все это было только началомъ того порядка вещей, который долженъ былъ водвориться въ Малороссіи послѣ того, какъ вопросъ о вѣрѣ сдѣлался только вопросомъ нравственнаго чувства, не зависимымъ отъ историческихъ преданій мѣстной народной жизни. Замѣчательно, что авторъ приписываетъ тому же влиянію моды и шутливыя пародіи пиворѣзовъ, начинавшіяся обыкновенно отъ „Божія слова“. Конечно, это было увлеченіе моралиста, привыкшаго сваливать въ одну кучу всякій соръ жизни, но важно то, что говоритъ онъ подъ впечатлѣніемъ современной ему дѣйствительности, которую, по его словамъ, „видѣть безъ слезъ не мощно“.

---

Драма Конисскаго „Воскресеніе мертвыхъ“ находится во внутреннемъ родствѣ съ трагедокомедіей Лащевскаго. И тамъ, и здѣсь настойчиво развивается мысль о возмездіи въ будущей жизни. Представители церкви, видимо, были озабочены въ то время

появленіемъ въ малорусскомъ обществѣ матеріалистическихъ воззрѣній, которыя, конечно, имѣли болѣе характеръ легкомыслія, чѣмъ какой бы то ни было серьезной доктрины. Георгій Конисскій во многихъ своихъ произведеніяхъ касается вопроса о безсмертіи души человѣческой: это была, можно сказать, любимая тема его поученій и стихотвореній. Въ одномъ изъ поученій въ день Воскресенія Христова (1787 г.) онъ говоритъ: „воскресеніе Христово есть воскресеніе наше, о чемъ хотя я уже не однажды говорилъ въ радостнѣйшій праздникъ сей, однако и теперь хлѣбъ сей вамъ предложу“<sup>1)</sup>. Пересматривая сборникъ поученій Конисскаго, писанныхъ его собственною рукою, мы нашли, что не въ одинъ „радостнѣйшій праздникъ“ Воскресенія Христова онъ являлся предъ слушателями своими съ хлѣбомъ этимъ—„не скучливымъ на всякій день ядущему“. Такъ, спустя нѣсколько мѣсяцевъ, въ день Нового года (1788 г.), онъ снова возвращается къ развитію мысли о вѣчности, „числа лѣтъ не имѣющей“. Это одно изъ прекрасныхъ поученій, въ которомъ высказаны тѣ самыя мысли, что и въ драмѣ „Воскресеніе Христово“. „Къ вѣчности“, говоритъ проповѣдникъ, „я рожденъ. Какъ же стану имѣнія собирать, дома огромные безъ потребы созидать, владѣнія распространять, не имѣя въ томъ нужды убѣдительно, особливо, естли тѣе дома создаю на развалинахъ хижинъ нищихъ и сиротъ, естли владѣнія моя тягость неудобоспосная и разореніе подданнымъ моимъ: принуждаю ихъ мягинами давиться, дабы самъ, продавши хлѣбъ ихъ, пресыщался и упивался въ шумныхъ на всякій день компаніяхъ: пять сотъ у мене собакъ гончихъ, да пять сотъ и крестьянъ моихъ отъ глада померло. И се ли приуготовленіе къ вѣчности?.. Не помышляю о томъ, что въ вѣчности мнѣ будетъ дѣло не съ собаками, но съ подданными моими, и что они будутъ мнѣ и судіи, и мстители“<sup>2)</sup>. Даже поэтическіе символы вѣчности, какъ въ драмѣ, такъ и въ лирическихъ стихотвореніяхъ Конисскаго, одни

1) Рукопись кievской академіи № J, I, 31.

2) Ibidem.

и тѣ же. Въ одномъ стихотвореніи, написанномъ еще въ молодые годы, онъ говоритъ:

„Пойди на поле, что можешь узрѣти?  
Всѣ сѣмена суть землею покрыты,  
Влажной и теплой ради перемѣны  
Лежать разтлѣнны.

Смотри жъ весною, когда солнце блеснетъ,  
Все тое аки отъ гроба воскреснетъ—  
Стеблѣ, листѣ, цвѣтѣ и духѣ явится повсюду  
Не вѣсть откуда.

А какъ будуща вѣка весна станетъ,  
Все наше племя отъ гроба встанетъ,  
Не вѣсть откуда и въ плоть превратится  
И духъ вселится.

И единъ убо вознесетъ въ славу,  
Другій на многихъ воспримлетъ державу...  
Будетъ и Лазарь, лежавій во гробу,  
Лежать на ложи вѣчнаго покою,  
Обступать его ангели поющіи,  
Не пси грызущіи.

Явятся тогда и грѣшници скверни,  
Смрадни, безлични, какъ головня, черни,  
Явятся токмо и тотъ часъ исчезнутъ  
Въ адову бездну“<sup>1)</sup>.

Въ этомъ стихотвореніи обрисованъ, можно сказать, весь планъ драмы Конисскаго. Начинается она размышленіемъ земледѣльца, который выходитъ на свое поле осматривать весенніе всходы:

„Слава Богу, не даромъ весну працювали  
И долины, и горби пашнѣ поровняли:  
Не умерло, звать, въ земли зерно а нѣ мало,  
Ба умерло все, да все жъ и пооживало“.

Возвращаясь домой, онъ вспоминаетъ слова священника, сказанныя въ церкви, что

<sup>1)</sup> Рукопись кievской Дух. академіи, № J. III, 32, 3.

„И тѣло наше, хочай гноемъ станеть,

Но по смерти, якъ зерно, на страшній судъ встанеть“.

Онъ только затрудняется понять,

„Где бы тое тѣло

Взялося, которое на порохъ истлѣло“.

Встрѣчаетъ онъ на дорогѣ священника и высказываетъ ему свое сомнѣніе. Священникъ поучаетъ его о праведномъ воздаяніи Божиємъ въ будущей жизни добрымъ и злымъ. Дѣйствіе заканчивается кантомъ, въ которомъ выражается увѣренность, что

„Настанеть часъ,

Когда всякъ отъ насъ

Воспріиметь въ награду

Муки чи отраду“.

Во второмъ дѣйствіи выступаетъ на сцену нѣкій Гипомень, ограбленный Діоктитомъ. Жалуясь въ судѣ на Діоктита, Гипомень не нашель тамъ правды. Въ отчаяніи отъ преслѣдованій Діоктита, онъ не знаетъ, гдѣ ему „подѣтись“. Діоктитъ приказываетъ слугамъ своимъ бросить Гипомена въ темницу.

„Гвалтъ, панове“, кричитъ Гипомень, „люде!

Виновать ли въ чемъ тебѣ, судъ на тое буде!“

На это Діоктитъ ему отвѣчаетъ,

что „на судѣ и самъ онъ засѣдаетъ“,

что будетъ онъ отъ должности „отрѣшенный,

Да будутъ судить его единомысленни,

А буде бы сталъ на мене апеллювать вишше,

И въ вишшемъ судѣ маю патроновъ излишше.

Нехай толко кто схоцетъ правду защицати,

А сей мой Юда малой (при этомъ Діоктитъ „вашукомъ труситъ“) можетъ доказати:

Ослѣплю очи дармы, рудѣ плѣню мздою“.

Не желая, однако же, съ „харпакомъ“ судиться, Діоктитъ рѣшается избрать простѣйшій путь для уничтоженія своего безсильнаго противника:

„Лучше“, говоритъ онъ, „прибю его въ смерть, а тое самое

Въ третьемъ дѣйстви „Терпѣніе“ проситъ Бога Гипомену „отъ бѣды освобожденія“, „Діоктиту же отмщенія“, а „Отрада“ обѣщаетъ, что то и другое наступитъ для нихъ въ будущей жизни. Тамъ, говоритъ она, Богъ

„За лѣсокъ воздастъ прекрасній рай цѣлый,  
За млинокъ превиспренная круги со свѣтили,  
За пляцикъ узкій, за домокъ убогій  
Отведетъ въ небеснія жилища чертоги“.

Въ четвертомъ дѣйстви избитый и измученный Гипомень умираетъ. Хоронятъ его нищіе и, въ благодарность за его щедролубіе, когда онъ былъ въ счастіи и въ довольствѣ, „высыпаютъ“ надъ нимъ „большую могилу“. Между тѣмъ, и дни Діоктита уже сочтены. Зиболѣлъ онъ отъ пьянства, при чемъ ему вѣжется, что онъ

„Не лишнее выпилъ—по гавсту въ началѣ  
Водки сердечной съ другомъ испили, а далѣ  
Вина, може, съ полу вѣдра, наконецъ—сливянки  
Росхожои не болшъ было, какъ по чтири склянки.  
Да се же не первина пить, и поболшъ пивалось,  
Теперь мнѣ не вѣдаю, что такое сталось.  
Дайте мнѣ толко водки и мякое ложе,  
Какъ виплю (sic), а ось мнѣ поможе“.

Не помогла водка и мягкое ложе. Умеръ Діоктитъ въ страшныхъ мукахъ.

Въ пятомъ дѣйстви оба противника, подобно евангельскому богачу и убогому Лазарю, встрѣчаются на томъ свѣтѣ. Горько жалуется Діоктитъ на свою печальную участь:

„Попливутъ лѣта, аки краткіи години,  
А грѣшникамъ не будетъ въ мукахъ перемѣни.  
Протекутъ тысящами и тмами темъ вѣки,  
А грѣшніи пребудутъ въ адѣ человѣки,  
Не станеть числа далѣй, забудеть начатку,  
А и тогда не дождемъ мученій остатку“.

Въ рукописи, напечатанной Тихонравовымъ, есть *прологъ* и *эпилогъ*. Въ этомъ послѣднемъ авторъ утверждаетъ „свободно“, что произведение его съ священнымъ писаніемъ „сходно“, и просить „прощенія“ за „прегрѣшенія“. Можно утверждать также, что не менѣе сходно оно съ малорусскою дѣйствительностью того времени, когда на всемъ пространствѣ Малороссіи сильные люди, безъ всякаго суда и права, съ *валтовнымъ* нападеніемъ, захватывали у слабыхъ поля, луга, лѣса, млины и всякое добро. Такимъ образомъ, драма Конисскаго по реализму содержанія, взятаго изъ мѣстной жизни и воспроизведеннаго талантливо и правдиво, можетъ стать рядомъ съ драмой „Милость Божія“. Конисскій достигъ своей цѣли, о которой говорить въ прологѣ:

„Комѣковъ свойственная должность сицевая —

Еже учить, въ обществѣ нравы представляя.“

И дѣйствительно, во всѣхъ этихъ драмахъ есть нѣчто поучительное не только въ смыслѣ общей христіанской морали, но и въ національно-общественномъ смыслѣ. Въ трагедокомедіи Теофана Прокоповича мы видимъ усиліе связать въ одну цѣльную картину современную жизнь Кіева съ его отдаленнымъ прошлымъ. Драма заканчивается появленіемъ въ ангельскомъ хорѣ апостола Андрея, который въ пророческомъ видѣніи рассказываетъ о судьбѣ „любимаго“ имъ „града Кіева“, о „вѣтвяхъ корене святаго“ Борисѣ и Глѣбѣ, о двухъ „свѣтлыхъ мужахъ“, которые „въ горахъ себѣ глубокія ями копаютъ изсохшими отъ поста руками“, о Батыѣ, въ рукахъ котораго „мечъ огненный“, отъ коего будетъ Кіевъ „исѣченный“, о мужахъ „премудрихъ, учительныхъ, къ тому и храбрихъ, въ брани многодѣльныхъ“, которые возстановятъ славу Кіева,—наконецъ, о современныхъ автору представителяхъ могущества и силы русскаго государства Петрѣ Великомъ и Мазепѣ. Апостолъ заканчиваетъ свою рѣчь молитвой къ Богу, чтобы Онъ подалъ

„Брань всегда побѣдну,

Здравіе, державу, тишину безбѣдну

Царю Петру, отъ Бога вѣнчану,  
И его вѣрнѣйшему вождю Іоанну 1)“.

То же историческое самосознаніе, на почвѣ уже малорусскихъ преданій, болѣе близкихъ къ моменту появленія драмы, проходить и чрезъ всю драму „Милость Божія“, въ которой прославляется Богданъ Хмельницкій за то, что онъ былъ

„Дѣлъ предковъ своихъ теплый подражатель,  
Древней козацкой славы соблюдатель“,—поэтому  
„Ляховъ викторъ преславный явися,  
Побѣдамъ же его весь міръ удивися“.

Наконецъ, въ драмахъ Варлаама Лащевского и Георгія Ко-  
нисскаго мы видимъ уже современную авторамъ малорусскую  
жизнь, къ которой оба относятся съ трезвымъ и честнымъ ре-  
ализмомъ. Въ этой смѣнѣ одной темы другою мы видимъ въ  
лучшихъ представителяхъ малорусской драмы стремленіе внести  
ясный свѣтъ мысли въ общественное самосознаніе.

II. Житецкій.

(Продолженіе слѣдуетъ).

---

1) Трагедокомедія написана была еще до измѣны Мазепы. Послѣ  
полтавской битвы имя Мазепы замѣнено было словомъ: *Христовъ рабъ*  
(См. Тихонравова «Трагедокомедія Теофана Прокоповича» въ Жур-  
налѣ Министерства Народнаго просвѣщенія 1879 г., Май, стр. 58).

## Малорусское слово „палыныця“ и греческое „ΠΕΛΑΝΟΣ“.

Указывая на чередование въ малорусскомъ языкѣ звуковъ *е* и *я*, г. Крымскій въ числѣ другихъ словъ, въ которыхъ наблюдается такое чередование, помѣстилъ и слово *палыныця* <sup>1)</sup>. Отъ какого корня производитъ авторъ это слово, неизвѣстно; поэтому и не видно основаній, почему онъ находитъ въ этомъ словѣ чередование звуковъ *е* и *я*.

Съ своей стороны, я пахожу, что въ словѣ *палыныця* звукъ *я* коренной, а не альтернація звука *е*, и въ доказательство такого заключенія могу привести слѣдующіе доводы. У великороссовъ Воронежской губ. это слово звучитъ чаще всего, какъ *пеляница*, и рѣже—какъ *паленица* или *пеленица*. Послѣдняя форма замѣчена В. И. Далемъ и въ Тамбовской губ. Рядомъ съ этимъ, *пеляница* у великороссовъ Воронежской губ. называется *пирогомъ* или *пирожкомъ*. Отъ обыкновеннаго ржаного хлѣба этотъ пирожокъ отличается тѣмъ, что его пекутъ изъ просѣянной, чаще ржаной, муки и небольшого размѣра, тогда какъ обыкновенный хлѣбъ, *коврега* или *корвега*, печется большой и изъ муки совсѣмъ непросѣянной.

У малороссовъ же Воронежской губ. *палыныця* печется изъ пшеничной муки или изъ пшеничной въ смѣси съ ячменной или ржаной, или изъ одной ячменной и гречневой. Въ послѣднемъ случаѣ она называется *яшныкомъ* или *грчаныкомъ*. Въ прежнее

<sup>1)</sup> Крымскій А., Филологія и Погодинская гипотеза; «Кіевская Старина», т. LXIV, стр. 11.

время приготавливали, преимущественно на поминки и на *Голодну* и *Багату Кутю*, еще особую паляницу подъ названіемъ *кнышъ* <sup>1)</sup> представляющую собою розанъ, т. е. лепешку съ загнутыми вверхъ и придавленными почти къ центру краями. Кнышъ, точно такъ же какъ и поминальная паляница, обыкновенно намазывался сверху масломъ, медомъ, сырымъ яйцомъ, которое, конечно, запекалось, и, наконецъ, истолченнымъ, просѣяннымъ и разведеннымъ водою *коноплянымъ симнямъ*, преимущественно въ постные дни, при отсутствіи меда и масла.

Къ кнышу по формѣ нѣсколько подходитъ великорусская вотрушка съ тѣмъ различіемъ, что она значительно меньше кныша, и сверхъ того въ ней загнутые вверхъ края пригибаются возможно далѣе отъ центра, предохраняя такимъ образомъ полагаемый на лепешку сыръ отъ скатыванія. У великороссовъ лепешка сгибается и просто вдвое, представляя собой полукругъ или сегментъ, внутри котораго кладется лукъ, пережаренный въ постномъ маслѣ. Такое печеніе, приготавливаемое обыкновенно въ постные дни, по-великорусски называется также *пирогомъ*, а по-малорусски это *стулень*. У малороссовъ по своей формѣ стуленью соотвѣтствуетъ вареникъ, хотя послѣдній значительно меньше стульня, и не печется подобно ему, а варится преимущественно съ сыромъ <sup>2)</sup>.

Такимъ образомъ, почти всѣ роды приведенныхъ печеній восходятъ къ лепешкѣ, которой придается та или другая форма.

Обращаясь къ греческой терминологіи, мы тамъ находимъ слово *πέλαγος*, подъ которымъ разумѣлись жертвенные пирожки, лепешки и вообще жертвенное печенье или возліяніе. У насъ съ греческими *πέλαγος* имѣетъ созвучіе еще и слово *блины*. У спартацевъ хлѣбъ былъ обыкновенно ячменный и плоскій въ видѣ нашихъ блиновъ.

<sup>1)</sup> Отъ глагола *кнуты*. Ср. *кныга* вм. *кныга*.

<sup>2)</sup> Объ обрядовомъ значеніи вареника, какъ символа луны, подробнѣе сказано мною въ предисловіи къ программѣ для собранія свѣдѣній объ уличѣ, вечерницахъ и складкахъ, помѣщенной въ т. I «*Этнологичныхъ Матеріаловъ*».

## II.

Подобно греческимъ πέλανος, и наши паляницы, или замѣняющія ихъ лепешки (перепички) и блины имѣютъ обрядовое значеніе. У грековъ ежемѣсячно выставлялись на перекресткахъ трехъ дорогъ, гдѣ порхала богиня луны Геката въ сообществѣ съ Эриніями и душами умершихъ, а также передъ домами и въ домахъ, *Гекатина вечера*, δειπνον Ἐκάτης. При этомъ существовало такое чередованіе: три послѣднихъ дня каждаго мѣсяца посвящены были душамъ умершихъ и подземнымъ богамъ, въ числу которыхъ принадлежала и Геката, а первое число каждаго мѣсяца—богу солнца Аполлону. Такимъ образомъ дни, посвященные душамъ умершихъ, всегда предшествовали днямъ, посвященнымъ богу солнца.

У насъ этому чередованію соотвѣтствуетъ поминовеніе умершихъ обыкновенно въ субботу<sup>1)</sup>, т. е. въ день, предшествующій Воскресенію Христа, на котораго народная мысль перенесла повѣрья, относящіяся къ Аполлону, какъ это видно, напр., изъ многихъ нашихъ заговоровъ.

Въ жертвоприношеніяхъ, какъ и въ самой греческой мѣологии, наблюдаются пережитки того періода, когда мужчины, съ одной стороны, и женщины съ дѣтьми—съ другой представляли особые союзы и когда женщины питались продуктами

<sup>1)</sup> Изъ *родительскихъ* субботъ у насъ наиболѣе извѣстна *Дмитріевская*. Для выясненія смысла этого имени достаточно слѣдующихъ словъ А. А. Потебни: «О связи Деметры съ подземельнымъ міромъ говорить ей эпитетъ χθονία и первоначальное тождество съ дочерью Персефоны, царицею подземнаго міра, и Эриніями. Ей приносились жертвы при похоронахъ. Въ Афинахъ умершія назывались Δημήτριοι, что указываетъ на пребываніе ихъ у Деметры». (*Потебня*, о мѣвч. знач. нѣкот. обряд. и повѣр., стр. 197—8). Слово Δημήτηρ обыкновенно принимается за альтернатію первоначальнаго Γῆ-μήτηρ = «Мать Земля»; я же полагаю, что Деметра, отождествлявшаяся съ Персефой, какъ «Небесной Матерью», и сама могла приниматься за «Небесную Мать», Δία Μήτηρ въ параллель къ «Небесному Отцу», Ζεὺς (γ. Δῖν) Πατήρ.

домашняго хозяйства, земледѣлія и рыбной ловли, а мужчины— продуктами охоты. И въ самой греческой жизни еще въ историческое время существовали пережитки этого періода, заключавшіеся въ спартанскихъ и критскихъ общественныхъ обѣдахъ, или сисситіяхъ, въ которыхъ принимали участіе только мужчины, тогда какъ женщины, каждая порознь, обѣдали у себя дома. Естественно поэтому, что хтоническія божества, преимущественно женскаго пола, получали въ жертву то, что могла дать женщина, а ураническія божества, преимущественно мужскаго пола, получали мясную жертву.

Въ частности же родъ жертвъ у грековъ опредѣлялся тѣми или другими свойствами боговъ и богинь, ихъ именами и прозвищами. Такъ, Гермесъ и Діонисъ назывались *Подземными* Ἐρεμβεῖς, а вслѣдствіе смѣшенія словъ Ἐρεβος=„Подземное царство“ съ ἐρεβίνθος и ὄροβος=„горохъ“, прозвище Діониса Ερεμβεὸς превратилось въ Ἐρεβίνθιος или Ἐρεβίνθινος, а также въ *Царя-Гороха*, Ὀροβος, русскихъ сказокъ и въ *Торопа*, слугу Александра Поповича въ Никоновской лѣтописи подъ 1216 г.<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Къ Александру Поповичу въ этомъ случаѣ приурочена мифология, относящаяся къ Гермесу, сыну *Паны* (= «Великой Матери»), имѣвшему прозвище ἀκαχίτα, ἀλεξίκαχος= «отвратитель зла». По великорусскимъ же былинамъ слуга Алексѣя Поповича называется *Якимомъ Паробкомъ*, Ἰαχῶς Κόρος, т. е. именемъ того же Діониса.

Въ малорусскихъ колядкахъ, рассказывающихъ объ отгадываніи дѣвицею загадокъ, предлагаемыхъ молодцомъ, Гермесъ называется по имени матери то *Поповичемъ*, т. е. сыномъ *Паны* (*Голов.* IV 171), то *Маемъ* или *Майномъ* (*Купчанко*, пѣсни № 331), т. е. сыномъ *Мая* (*Μαϊαδὲς*), и, конечно, потому что имена *Пана* и *Μαία* первоначально были нарицательными и имѣли одно и то же значеніе „Великой Матери“. На тождество *Пани* и *Мая* указываютъ и великорус. былины, гдѣ подъ этими двумя именами извѣстно одно лицо: *Бабица-Мамашина*. Повтореніе корня въ словѣ *Мамашина* представляетъ первобытный способъ усиленія качества, и слово *Мамашина* поэтому означаетъ «Весьма Великую Мать». Ср. малорус. бранное названіе великороса *капанъ* (вм. *каканъ*)= „козлище“ и рядомъ *цанъ* въ томъ же значеніи (напр. въ рассказахъ М. Т. Симонова о Бѣлокоштынкѣ) отъ латин. сарег= «возель». Въ Воронежѣ въ 80-хъ годахъ длиннаго и въ то же время товкаго актера по имени Тихона шуна называли *Титиша*, вм. *Тиша*.

Такое искаженіе прозвища послужило къ тому, что на третій день установленнаго въ честь Діониса праздника Анаэстеріи, извѣстнаго подъ названіемъ *Горшечнаго* праздника (*Χότροι*), приносились въ жертву подземному Гермесу и душамъ умершихъ вареныя стручья. Повидимому здѣсь было принято во вниманіе и другое созвучіе: 'Εραμβεός=„Эребець“ и Κεραμείος=„Горшечный“<sup>1)</sup>.

А такъ какъ жертвы хтоническимъ божествамъ Греціи приносились обыкновенно вечеромъ, то отсюда и у насъ пережитокъ этого обычая, заключающійся въ требованіи на *Святъ-вечиръ*, подъ Рождество, употреблять горохъ, фасолю и чечевицу, какъ въ видѣ особыхъ *стравъ*, такъ и въ видѣ *начынки* въ пирогахъ, и воздерживаться отъ ѣды *до звезды*<sup>2)</sup>.

Что касается Гекаты, богини луны и ночи, то ей приносили въ жертву особенно любимыя ею яства: лукъ, яйца, проскурнякъ (*μαίνα*), плохой сортъ рыбы, именно: бѣшакъ (*μαίνιδες*) и краснобородокъ (*τριγλίδες*), а также собакъ (*κόων*) и медь (*μέλι*).

Употребленіе въ жертву Гекатѣ лука, яицъ ц проскурняка, очевидно, обусловлено ихъ круглой формой, какъ симво-

<sup>1)</sup> Въ Аоннахъ былъ извѣстенъ герой по имени *Κέραμος*, сынъ Діониса и Аріадны.

<sup>2)</sup> Ср.: *Hic suut ludi Romani communes in Kalendis Ianuarii. In vigilia Kalendarum in sero surgunt pueri et portant scutum. Quidam eorum est larvatus cum maza in collo; sibilando sonant timpanum, eunt per domos, circumdant scutum, timpanum sonat, larva sibilat. Quo ludo finito, accipiunt munus a domino domus, secundum quod placet ei. Sic faciunt per unamquamque domum. Eo die de omnibus leguminibus comedunt. (Ducange, Glossarium med. et inf. latinitatis, a. v. Kalendae januariae).*

*Перев.* «Здѣсь въ Январскія Календы происходятъ общія Римскія игры. Наканунѣ Календѣ мальчики встаютъ рано утромъ и носятъ щитъ. Одинъ изъ нихъ замаскированъ, съ лепешкой на шеѣ. Со свистомъ бьютъ они въ барабанъ и, переходя изъ дома въ домъ, становятся вокругъ щита. Барабанъ гремитъ, маска свиститъ. По окончаніи этой игры, они получаютъ отъ хозяина дома въ подарокъ, что тотъ соблаговоляетъ дать. *Въ этотъ день ѣдятъ всякіе стручковые плоды.*

ломъ луны и звѣздъ, пожираемыхъ луною; приношеніе же въ жертву бѣшакъ, краснобородокъ, меду и собакъ—прозвищами Гекаты: Κόων (вм. Κόμνη, Κεχόμνη, Κεχαυμένη=„Огненная“)= „Собака“, Μανία=„Бѣшеная“, <sup>1)</sup>). Τρίγωνος, Τριγωνανθήνη и Μελαίνις=„Темная“ <sup>2)</sup>).

Такимъ образомъ всѣ приведенныя выше составныя части нашего обрядоваго хлѣба уже въ древней Греціи составляли предметы жертвоприношеній въ честь хтоническихъ божествъ.

Паляница и кнышъ, какъ я уже сказалъ, въ видѣ обрядоваго хлѣба употребляются на поминкахъ; въ слоб. Борисовѣ Валуйскаго у., какъ и въ другихъ мѣстахъ, во время совершенія панихиды на кладбищѣ, паляницы, вмѣстѣ съ кутьею, ставятъ на могилу умершаго <sup>3)</sup>). Всякая панихида вообще, и на кладбищѣ въ особенности, народомъ и до настоящаго времени понимается въ смыслѣ матеріальнаго кормленія душъ умершихъ, о которыхъ рассказывалъ еще Гомеръ въ Одиссеѣ. По этому поводу одинъ изъ моихъ корреспондентовъ говоритъ слѣдующее:

„На просвити и въ аду, якъ *Христосъ Воскресъ* заспиваютъ, такъ царство растворяется, ажъ ув адъ свища, а вси чортѣ ныць лежать. Теперъ хто умре на святкахъ, такъ щасливый, піде прямо у царство того, що на дорози до царства нима чортивъ: уси попадады, лыжать ныць, царство ны зачыныто, такъ прямо душа иде у царство.—А що поминають на проводы, такъ та мылостыня дохѣды ажъ ув адъ, іи нікому

1) Такое прозвище представляетъ искаженіе первоначальнаго Μᾶ Νηίς=«Молодая Мать». Это объясненіе можно приложить и къ латин. Mania, имени матери Ларовъ. Въ такомъ случаѣ и прозвища Эриній: Μανίαι и Εὐμενίδες (вм. \*Ἐομφηῆδες), равно 'какъ латин. Manes (sc. dii), первоначально должны были означать «дочерей Молодой Матери», или «Молодой Матери Зори».

2) Ср. н.-рус. названія звѣздъ: «зори», «зирныци» = «дочери зори»?

3) Лѣтомъ 1898 г. на екатеринодарскомъ кладбищѣ я видѣлъ оставленными на могильной плитѣ пирожки съ вареньемъ.

испыхнать, цыю тилко и жыуть увесь годъ того мертви родычи, хто прѣвы панафыду та даѣе мылостыну. У кого ны багато родычывъ, такъ такы довшъ йдять, подѣзять: а якъ у кого багато, то уфатять по кусочку, та такъ ото и жыуть увесь годъ голодни: отъ воны и мучатся. Такъ треба побилшъ давать мылостыны, опроче яецъ: у яйци дванадцять мылостынь <sup>1)</sup>“.

(1899. Сл. Попасная Богучарскаго уѣзда. Рукопись кр. А. А. Суботы).

Тотъ же смыслъ имѣеть и оставленіе въ мисѣ съ ложками кутьи, накрытой паляницей или кнышомъ „на покути“ и въ рождественскую ночь.

Сюда же относится обычай носить подъ Рождество кутью, пирожки и двѣ паляницы „хрещеному батькови“, „хрещени матери“ и „баби“. Обычай этотъ въ сущности представляетъ видоизмѣненіе жертвы, извѣстной подъ именемъ „Гекатиной вечери“, обусловленное тѣмъ, что слово „хрещеный“ произведено не отъ слова „перекрестокъ“, *σταυροδρόμος*, а отъ глагола „крестить“.

Обычай, аналогичный ношенію вечери „хрещеному батькови“ и „хрещени матери“, хотя по другому поводу, наблюдается у бѣлоруссовъ. Тамъ для излѣченія челоуѣка отъ болѣзни, приписываемой дѣйствию нечистой силы, употребляется слѣдующій заговоръ:

„Прошу я васъ, Адамя (=Адаме) съ отцами, зъ дзицами, кабъ вы ласкавы былі, мою хлѣбъ-соль принялі и молитву принялі и рабу божаю етому помочи дали. Выговарюю я раба божаго при ясныхъ зоряхъ, при цѣмныхъ лѣсахъ, при быстрыхъ рѣкахъ, при торныхъ пляхахъ“. Все это надъ *хлѣбомъ* и солью, сложа руки, „три разы по дзевяць переказать“, затѣмъ отнести *Доброхоту* „на ростаньки“ (*σταυροδρόμος*). Стать тамъ, заложить руки на спину, „кабъ не перякститца“, и по три раза на переднюю и боковыя дороги поклониться до земли и сказать три раза: „Святъ Доброхотъ, хлѣбъ-соль прими и раба божаго про-

<sup>1)</sup> Припомнимъ, что яйца приносились въ жертву и Гекатѣ, царицѣ двѣнадцати годовыхъ мѣсяцевъ.

сьди“. И на переднюю дорогу хлѣбъ положить въ чистой тряпочкѣ. (*Романовъ*, Бѣлорус. Сборн. V, 39 № 8).

Подъ *Адамомъ* здѣсь разумѣтся „Неумолимый Гадесъ“, Ἀδάμας (v. Ἀδάμαστος) Ἐιδης (Theosg. 2, 34; Hom. II. 9, 158), Доброхоть—Πλούτων Εὐβουλεύς, т. е. онъ же; отцы и дѣти—очевидно обитатели Эреба.

Малорусскій „хрещеный батько“, которому носить кутью съ паляницами, соотвѣтствуетъ бѣлорусскому Доброхоту, имѣющему право на названіе „хрещеного“ въ томъ отношеніи, что, по мысли заклинателя, онъ долженъ явиться за принятіемъ приносимой жертвы на перекрестокъ, на *крестовую* дорогу.

Въ великорусскихъ былинахъ о Василіѣ Буслаевичѣ крестнымъ отцомъ обыкновенно является новгородскій „Старичицо Андроницо“ (*Гильферд.* №№ 44, 141), въ нѣкоторыхъ вариантахъ называемый „Старцемъ Приугрюмищемъ“, или „Пилигримищемъ“ (*Тихонр., Миллеръ*, II, №№ 61, 64), а въ былинахъ о Дюкѣ Степановичѣ—„Отцомъ“ или „Владыкой Черпиговскимъ“ (*Гильф.* №№ 9, 52). Кроме того, имя Андроника, какъ родного отца богатыря, упоминается въ одной изъ греческихъ былинъ (*Дестунисъ*, Разысканія о греч. богат. былин. № 14).

Для объясненія приведенныхъ именъ слѣдуетъ исходить изъ того, что великорусскія былины заимствованы у грековъ, и что на греческой почвѣ они возникли еще въ періодъ матриархата, когда родословная велась по женской линіи, и богатыри поэтому должны носить родовыя имена не отцовъ, а матерей.

Съ этой точки зрѣнія Василій Буслаевичъ является сыномъ Буславки, которая въ малорусской думѣ называется *Поповной Марусей Боуславкой* (Πάπα, Μᾶ Ψεα, Θεά Σελάνα), подъ именемъ которой слѣдуетъ разумѣть отождествляющуюся съ Реей-Богородицей „Великую Мать“ Селену, богиню луны <sup>1)</sup>.

Имя *Василій* въ данномъ случаѣ—передѣлка нарицательнаго βασιλεύς=„царь“. Изъ Ипатьевской лѣтописи мы знаемъ,

<sup>1)</sup> Въ вульгарномъ говорѣ Воронежской губ. слово «богословы» произносится какъ «буслай». Отсюда семинарская шутка:

— Мужичекъ, каво везешъ?—Буслаёфъ!—А што ета за буслай?—Цырковнай вешши!

что эгимъ именовъ называется Царь-Солнце, сынъ С(а)вароговъ. Въ былинахъ же мать Василя Буслаевича называется Омельѳой Тимоѳеевной. Слѣдовательно, помимо имени Богуславки, мы должны считаться еще съ двумя: Омельѳой и Саварогомъ.

Имя *Омельѳа* (по др. былинамъ, *Мамельѳа*, *Памельѳа*, *Намерѳа*, *Наперѳа* и т. д.) есть искаженіе греч. прозвища богини Аѳины *Μαμήρσα* или *Μαμήρδα* <sup>1)</sup>, имя же самой Аѳины, *Ἄθαναία*, первоначально должно было представлять только сложное имя „Молодой Богини Зори“, *Ἄθως* *Θᾶ* (*Θεά*) *Ναῖς* (*Νεανίς*) <sup>2)</sup>. Съ такимъ заключеніемъ согласуется и имя *Сварогъ*.

Обыкновенно это имя понимается въ смыслѣ неба, по производству отъ санскритскаго *svarga* = „небо“. Однако же сопоставленіе в.-рус. былинъ съ сказками и м.-рус. колядочными припѣвами приводитъ насъ къ тому заключенію, что имя *Сварогъ* въ данномъ случаѣ восходитъ къ греч. имени: *Ἄνασσα* *Ἄωρ* (дорич. формѣ отъ *Ἄωρος*) = „Царица Зоря“, которое смѣшано съ созвучными: *Ἄνα* *Σαῦα* = „Царица Небесная“, *Ἄνα* *Σοφά* = „Премудрая Царевна“ и т. д. Отъ формы *Ἄωρ* произошло и имя *Сварогъ*, какъ имя отца Царя-Солнца, представляющее передѣлку на русскій ладъ греческаго *Σαῶφόροχος* (*Σιὰ Ἄῶφόροχος*) = „Богиня Владычица Зори“.

Однако же никогда не слѣдуетъ забывать, что богиня Зори, будемъ ли мы за нее принимать Афродиту, Розоперстую Киприду, богиню утренней и вечерней звѣзды, или же Эось, отождествляясь съ богиней Реей и называясь Наядой *Ναῖς*, *Νέη*, въ то же время носила имя *Ματῆρι*, понимавшееся въ этомъ случаѣ какъ ея прозвище, независимо отъ ея родства съ тѣмъ или другимъ богомъ. Съ забвеніемъ же первоначальныхъ семейныхъ отношеній, возникшихъ въ періодъ матриархата, родовое имя стали принимать не за имя матери, а за имя отца <sup>3)</sup>.

1) *Μαμερσα Laphria*, *Lycophr.* 1417.

2) Ср.: м.-рус. колядочный припѣвъ: «Авъ Ней (в. Нейи), Авъ Молоденькый, Авъ Ней», *Ἄθ Νέη*, *Ἄθ Ναῖς*, *Ἄθ ἌΝέη*, т. е. «Молода Зоря, молоденька Зоря, молода Зоря» (*Голов.* II, 76, 77, 81 et pass.).

3) Впрочемъ, есть основаніе думать, что въ переходный періодъ ломки матриархальнаго общественнаго строя, подъ вліяніемъ возни

Эти общія положенія одинаково примѣнны и къ былинѣ о Василиѣ Буслаевичѣ: его „Крестный Отецъ Старичицо Андрищица“, въ всякаго сомнѣнія, первоначально назывался не „Крестнымъ Отцомъ“, а „Крестною (!) Матерью“, \*Σταυρόπατα (вм. \*Σαυρόπατα) по имени Ἄνα Τρώ [Ἄνασσα Τειρώ] Νηΐς= „Молодая Звѣздная Царица 1)“, причемъ смѣшаны слова Πάτα= „Великая Мать“ и κάππος—„Старичицо“.

Чередованіе имени Андрищица съ именами: *Приурюмище* и *Пилиримище* не только не противорѣчатъ сказанному, а наоборотъ подкрѣпляетъ его. Изъ этихъ двухъ альтернацій одного и того-же имени первоначальнымъ слѣдуетъ признать альтернацію *Пилиримище*, представляющую переводъ греч. Ὀδαία или Ὀδαλάκη; послѣднее же имя есть искаженіе первоначальнаго прозвища, приурочиваемаго подземнымъ божествамъ: Ἄιδωνεύς Ὀδαίος (или Ὀβδαία)= „Подземный слѣпецъ“ или „Подземный Гадесецъ“ („Подземная Гадесянка“). Въ великорусскихъ былинахъ это двойное прозвище отразилось въ двойныхъ же или одиночныхъ име-

каваго патриархальнаго, и самая греч. мифологія была передѣлана, при чемъ подвиги древнихъ богинь были приписаны богамъ: этимъ санкціонировались вновь возникавшія общественныя и семейныя отношенія. (Къ такой тактикѣ вполнѣ въ послѣдствіи прибѣгали еретики, сочиняя апокрифы для подтвержденія своихъ ученій). Этимъ объясняется и отразившееся въ в.-рус. былинахъ превращеніе греческихъ богинь въ богатырей. Такъ, богиня Аѳина въ Одиссеѣ является только повзрительницей героя, а въ былинахъ она оказывается уже матерью тождественнаго съ Одиссеемъ Добрыни (Ὀβριμόφομος), назывався то Омельхой Тимошеевой, Матѣрѣѣ Тѣѣ Θεά, то Никитой Романовичемъ, Νίκη Ῥωμαῖδα, т. е. Сильной Побѣдительницей. (Сила и разумъ—отличительныя черты Аѳины). Точно также Царица Аѳина, Ἄθανάϊς Ἄνα, въ былинахъ превращается то въ Дона (Ἄναϊς), то въ Дуная (id.!) Ивановича; Аѳина-Ключница, Ἄθανάϊς Κηδοῦχος, —въ Дуная-Ключника, Ἄναϊς (!) Κηδοῦχος; Аѳина-Амазонка, Ἄθ. Ἰππία, —въ Дуная-Ковуха, Ἄν. Ἰππίος; Сильная Аѳина, Ἄθ. Κραταία, —въ Дуная-Чашника, по смѣшенію словъ: κράτορ (дорич. форма)= «сила» и κρατήρ= «чаша».

1) Самые звѣзды въ великорусскихъ былинахъ носятъ названіе камней—*тироновъ*.

нахъ; Соловей Разбойникъ ('Αηδών 'Οδαῖος, <sup>1</sup>). Соловей Будимировичъ (Αηδών Οὐδεμία, вм. Οὐδινήϊς=„Подземная Наяда“), <sup>2</sup>) *Одолице* или *Идолице* ('Οδαίσιχη=„Пилигримище“), *Чевъжа* (по производству слова Αἰδωνεύς не отъ корня εἶδ=„видѣть“, а отъ корня οἶδ=„вѣдать“); въ в.-рус. сказкѣ—въ имени *Невидимаго „Никто“* (Αἰδωνεύς Οὐδεμία; *Аван.* № 122); въ малорусскомъ же вариантѣ этой сказки (*Чуб.* II, № 74)—въ имени *Юрзы—Мурзы* (Μαυρά Σία=„Темной Богини“), изображающей *Падло*, Οὐδεμία <sup>3</sup>).

Выраженіе: *Владыка Черниговскій* въ былинѣ о Дюкѣ Степановичѣ, повидимому, есть переводъ греческаго Δεσπότης Μαυρά, имени Персефоны, а имя *Отецъ Черниговскій*—переводъ греческаго Πάπα (=„Великая Мать“) Μαυρά.

<sup>1</sup>) Ср. былинное выраженіе: «разбойнички-придорожнички».

<sup>2</sup>) Подобно этому слово υηῖς=«наяда» искажено въ μοῦα=«муха» въ прозвищѣ Аенны и Афродиты Κουάμοια=«Песья Муха», первоначально Κομένη (=χομένη), Νηῖς=«Огненная Наяда». Такая этимологія подкрѣпляется другимъ прозвищемъ Аенны 'Αλαχομενήϊς, отъ ἀλα=«свѣтлан», χομένη, или χομένη=«горящая», «огненная» и υηῖς=«наяда».

Прозвище Гекаты Σκόλλα=«Сука», очевидно, также представляетъ искаженіе слова, произведеннаго отъ σία=«богиня», хо—, хав=«огненная» и ἀλα=«свѣтлан». Имена в. рус. Костромы (\*Καουστρομά) и латышской *Кихта* или *Кохта* (Κωμά, Κομά), какъ извѣстно, также связаны съ обрядами, въ которыхъ употребляется огонь. Кроме того, Геката въ в.-рус. сказкахъ носить имя: «Баба Яга, Костяная Нога», Πάπα 'Εκά', Κωστή (Καοστή) Βάσις, т. е. «Великая Мать Геката, Горючее подножіе (Луна)».

Чередованіе слоговъ *nV* и *mV*, *nVmV* и *mVnV* (V.=Vocalis) наблюдается въ словахъ Οὐδεμία и Κουάμοια, вм. Οὐδινήϊς, Κομενήϊς, принадлежатъ къ явленіямъ общечеловѣческой фонетики. Ср. испан. *Adán* вм. *Adam*, франц. *parre*, *nêfle*, въ лат. *parpat*, *mespulum* (*Passy*, *Étude sur les changin. phonet.*, § 335); м.-рус.: *намысто*, *намастьрь*, *окомонъ*, вм. *монысто*, *манастырь*, *окономъ*; греч. падежн. окончанія: —ου, —ηу, —αу при лат.: —ит, —ат.

<sup>3</sup>) Ср. греч. выраженіе: οὐδεμία εἰμί=«быть мертвой», «буты падломъ».

Изъ сказаннаго можно заключить, что многія греческія варицательныя имена, употребляясь въ смыслъ собственныхъ, послужили къ тому, что богини, ихъ носящія, принимались за отдѣльныя личности, и изъ одной богини такимъ образомъ дѣлалось нѣсколько. Тотъ-же процессъ наблюдается и у насъ, гдѣ Марія, мать Исуса, называется не собственнымъ, а исключительно нарицательными именами: „Богородица“, „Божя Маты“ и пр. По этому поводу одинъ изъ моихъ корреспондентовъ говоритъ: „Богородицивъ багато, вы одна: Казанська, Неопальма, Смоленська, Иверська; Богородица Троиця—це все Маты Божя“. (VI. 1893. Сл. Попасная Богучарск. у. сообщ. кр. А. Субота). 1)

Въ своей статьѣ „о царскихъ загадкахъ“ (Этногр. обозр. кн. XXXI, стр. 57), я указывалъ на то, что, по словамъ Лактанція, древними поэтами богиня луны изображалась стоящей на планетѣ луны съ любимымъ младенцемъ, который отъ стыда

1) Этимъ объясняется и смѣшеніе личностей греч. богинь Артемиды и Афродиты. Ср. у. Гомоли: „Utraque dea vim naturae exprimit, qua res gignuntur, et crescunt, pereuntque; utraque ex asiatico fonte manavit, sive Assyrii numinis Anat, seu Phoeniciae Astartes germana creditur; utraque cum sole et luna, luce et tenebris necessitudinem obtinet, ac triplex imperium occupat superioris mundi, et huius nostri, et inferioris etiam; utraque triplicem induit formam, ac triplici nomine vocata est. Itaque fit interdum utrius assimilatio ac quasi confusio quaedam, et nomen, personamque invicem, ut ita dicam, mutant Venus et Diana. (Homelle, Th, De antiquissimis Dianae Simulacris Deliiis. [Paris, 1885], p. 55—56).

*Перев.* «И та, и другая богиня олицетворяетъ собою силу природы, благодаря которой все происходитъ, растеть и погибаетъ; и та и другая своимъ происхожденіемъ имѣетъ азіатскій источникъ все равно, считаютъ-ли ее родной сестрой Ассирійскаго божества «Анать», или Финикійской Астарты; и та и другая имѣетъ связь съ солнцемъ и луной, свѣтомъ и тьмой и обладаетъ тройною властью,—надъ вышнимъ міромъ, нашимъ земнымъ и подземнымъ; та и другая является въ трехъ видахъ и называется тройнымъ именемъ. Итакъ происходитъ порою уподобленіе и какъ-бы нѣкоторое смѣшеніе того и другого божества, а потому Венера и Діана, такъ сказать, взаимно мѣняются своимъ именемъ и своимъ обликомъ.

скрылъ свое лицо. Это изображение послужило образцомъ для христіанской иконографіи. На самомъ дѣлѣ на иконахъ византійскаго происхожденія бросается въ глаза изображеніе младенца Иисуса, какъ будто прячущаго свое лицо. Кромѣ того, особенность византійской иконографіи, по сравненію съ западно-европейской, составляетъ изображеніе звѣзды на головномъ покровѣ, а иногда и на плечахъ Богоматери.

На лубочныхъ изображеніяхъ внутренняго состоянія сердца грѣшнаго и потомъ раскаявшагося человѣка „всевидящее око“ является символомъ „Всевидящаго Гелія“, бога солнца (πανόπτης κόχλος ἡλίου; Rom. 91<sup>1</sup>) а подъ нимъ большая звѣзда, какъ символъ луны.

Все это указываетъ на то, что названіе Персефоны, богини луны, „звѣздной Царицей“ было очень популярно.

Съ другой стороны, на перенесеніе еретиками первыхъ вѣковъ христіанства чертъ богини луны на Богородицу указываетъ апокрифъ о раздѣлѣ земли и природы между святыми (представляющій аналогію къ языческому раздѣлу природы между Зевсомъ и другими богами), гдѣ Божіей Матери отводятся страны, названныя именами лунныхъ богинь, именно: 1, Проклятый городъ Троянь; 2, Индія проклятая; 3, земля Легенская; 4, земля Палавонская (*Веселовскій*, Опыты по истор. развит. христіан. легенды, II, 189, 190 въ Ж. М. Н. Пр. ч. 189): названіямъ этихъ странъ соотвѣтствуютъ имена лунныхъ богинь 1) Γ'ρῶ (или Θ'ρῶ) Ἄν'α Ἄρα=„звѣздная Царица (или: Царица Поляница), богиня проклятія“; 2) Ἀϊδης Ἄρα=„Гадесская (или: Слѣпая) Ара“ (богиня проклятія); 3) Λέαινα (прозвище Гекаты)=„Львица“; 4) Πολύβοα—сестра Гіакинфа, взятая на небо и принимавшаяся за Артемиду и Кору—Персефону.

### III.

Выраженіе былинъ: „Крестный Отецъ“ точно также, какъ и малорусскія: хрещеный батько“, „хрещена маты“ рождествен-

<sup>1</sup>) По Гезіоду—παντα ἰδὼν Διὸς ὀφθαλμός=«Всевидящее око Зевса»; по Макробію (Saturn. I, 21, 13): τί ἦλκε; οὐράνιος ὀφθαλμός.

скаго обряда, возникли еще въ языческой періодъ, только христіанскій смыслъ приданъ имъ уже впоследствии. Причина этому заключается въ слѣдующемъ.

Обычнымъ эпитетомъ греческихъ боговъ было слово *небесный*, выражавшееся различнымъ образомъ: если рѣчь шла о богахъ, связанныхъ съ дневнымъ свѣтомъ, то они назывались олимпійскими или ураническими (отъ словъ Ὀλύμπιος, οὐρανός= „небо“); если же рѣчь шла о подземныхъ, то къ нимъ прилагались эпитеты, произведенные отъ словъ, имѣющихъ нѣкоторое созвучіе съ санскритскимъ svarga=„небо“, а именно: σαῦρα, σαῦρα, соῦρα <sup>1)</sup>, соῦσα, сῶβα, саῦа, са́βα, са́βος, откуда ταῦρος, σταυρός, стаῦра. Такимъ образомъ хтоническій или эребскій Діонисъ, богъ заходящаго солнца, имѣлъ прозвище: Σάβος, Таῦρος, Σάτωρος (=Σαυρόταυρος=„Небесный Туръ“; ср. сканд. имя *Суртуръ*). Въ апокрифахъ и греч. былинахъ слово σαῦра смѣшано съ именемъ Сиріи, а въ великорусскихъ былинахъ—съ городомъ Суражемъ или Суздалемъ, и въ малорусскихъ пѣсняхъ съ *лисомъ* зѳла, возникшимъ изъ сѳла, шепелеватой формы отъ сѳва. Отсюда же ведутъ свое происхожденіе и былинныя имена: *Ставръ Годиновичъ*, Σταυρός Ἄϊσωνεύς (=„Невидимое [т. е. ночное] Небо“), *Попъ Ростовскій Левонтій Пата* τοῦ σταυροῦ Λέων (=„Великая Небесная Мать Львица“, т. е. Персефона), и обратно σταυρός Λέωντος=„Крестъ Леванидовъ“ великорусскихъ былинъ (собственно: „Небо Львицы“, т. е. ночное небо, подвластное Львицѣ-Персефонѣ).

Еще на греческой почвѣ имя „Небесной Матери“, \*Σαυρορά было смѣшано съ названіемъ страны Сарматіи, Σαυροράτις, чѣмъ и объясняется мифическая исторія этой страны. Въ свою очередь, названіе Σαυροράτις въ великорусскихъ былинахъ переведено двумя словами: *Литва* и *Ляхетія*. Обыкновенно два незнакомыхъ богатыря встрѣчаясь предлагаютъ вопросъ о родствѣ не такъ, какъ мы: „Чей ты сынъ? Какова фамилія твоего отца?“ а: „Какой ты Литвы?“ или: „Какой ты Орды?“—т. е.

1) Но также и Ἀπόλλων Σοφρίος.

„Какой ты Небесной Матери?“ Слово *Орда* въ этомъ случаѣ соответствуетъ греческому \*Ἄωρηθᾶ, Ἄως θεά=„Богиня Зоря“. Такимъ образомъ вопросъ: „Какой ты Орды?“ означаетъ: когда ты восходишь на небосклонъ: при утренней, или же при вечерней зорѣ? Такой вопросъ тѣмъ болѣе былъ умѣстенъ, что богиня Зори вообще называлась Матерью, Мᾶ.

Слово *Σαῦρα* утвердилось за ночнымъ небомъ, очевидно по созвучію съ упомянутымъ ранѣе Ἄνισσα Ἀῶρ=„Царица Зоря“, смѣшаннымъ съ Ἄνα' Σαῦρα, или Σαυα=„Царица Савская“, т. е. небесная. Затѣмъ это названіе получило народное осмысленіе при помощи слова σταυρός=„колъ“, „частоколъ“, „острогъ“, „тынь“<sup>1)</sup>.

Наконецъ по введеніи въ Греціи христіанства слово σταυρός получило значеніе креста, откуда и выраженіе: „Небесная Мать“; *Μασταυρα* (прозвище Реи), *Σταυρομή*, превратилась въ малорусское: „Хрещена Маты“. А такъ какъ, „Небесная Мать“ носила еще имя *Πάτα*, понимавшееся въ смыслѣ „отца“ и въ смыслѣ „бабы“, то до „Хрещеной Матери“ были еще присоединены: „хрещеный батько“, „крестный отецъ“ и „баба“, какъ мать родителей и какъ повитуха<sup>2)</sup>.

1) Въ заговорахъ, былинахъ и колядкахъ слово σταυρός, въ сочетаніи съ эпитетами, имѣетъ значеніе желѣзнаго или серебрянаго тына. (Потебня, Объясненіе м.-рус. и сродн. нар. пѣс. II, 608 sq); *Романовъ*, В.-рус. Сборн. V, 41 № 150; 45 № 167 et pass.).

2) Обозначеніе неба словами: ξῦλα (=сѣра)=«лѣсъ» и σταυρός=«крестъ» послужило мотивомъ съ созданію апокрифа о «крестномъ дровѣ», которое поэтому также означаетъ небо.

Въ западно-европейской иконографіи слово σταυρός понималось въ томъ же смыслѣ, что видно изъ слѣдующаго. На имѣющейся у меня олеографической картинѣ, изображающей Франциска Ассизскаго, этотъ святой стоитъ одной ногой на землѣ, а другой на темно-голубомъ шарикѣ, очевидно, изображающемъ вечернее небо, и снимаетъ съ креста распятаго Иисуса. Фонъ картины темный съ небольшою полосой желтоватаго зарева на горизонтѣ. Иисусъ представленъ живымъ, съ открытыми глазами и обнимающимъ одной рукой св. Франциска (другая прибита на крестѣ). Очевидно, картина изображаетъ въ лицахъ заходъ солнца и восходъ луны. Святой Францискъ

Кромѣ того, въ греческой былинѣ имя „Великой Небесной Матери“ передается при помощи слова Πατριά<sup>1)</sup>.

Такимъ образомъ выраженіе „хрещена маты“ есть пере-дѣлка первоначальнаго: „Небесна Маты“.

Послѣ этого становится совершенно понятнымъ, что по-шеніе кутьи съ паляницами или пирожками къ бабѣ возникло вслѣдствіе пониманія слова Παττα не въ смыслѣ „Великой Ма-тери“, а въ смыслѣ „бабы“, т. е. старой женщины“.

Такое же пониманіе слова Παττα отразилось еще и на дру-гомъ малорусскомъ обрядѣ. Въ слободѣ Борисовкѣ Валуйскаго уѣзда на второй день Рождества, Пасхи и Пятидесятницы, на-зываемый „Богородыця“, молодыцы носятъ паляницы, пирожки и проч. „до бабы, шо бабуе в ѳихъ“, а баба въ свою очередь, устраиваетъ пришедшимъ обѣдъ. Въ эти же дни служатъ на-нихиды въ церкви, устраиваютъ поминальные обѣды, раздаютъ нищимъ милостыню.

Въ мѣстечкѣ же Полонномъ, Новоградъ-Волинскаго уѣзда, существуетъ обычай на второй день Рождества, 26-го декабря, „ходить до Богородыци“, т. е. приносить хлѣбъ и поздравлять

---

несомнѣнно привлеченъ сюда, несмотря на анахронизмъ, потому, что французское слово francisque означаетъ бердышь, а бердышь, какъ извѣстно, имѣетъ форму луннаго серпа. И прозвище святого *Ассизскій*, по созвучію съ латынскимъ assidere=«сидѣть», соотвѣтствуетъ гре-ческому \*Καθεδός=«Сидяка», превратившемуся у насъ въ «Костія», или «Кашея Безсмертнаго» (Ἀθάνατος Καθεδός) и въ апокрифическихъ Касьяна Сидяцаго и Аванасія Сидяцаго (Ἀθανάσιος Καθεδός).

<sup>1)</sup> Рядомъ съ нею упоминаются *εδοσὶ χήραι*, несомнѣнно по-явившіяся въ былинѣ по смѣшенію съ Κῆρες=«Керы», «Эрини». Въ бѣлорусскихъ же заговорахъ слово *χῆρ* смѣшалось *χεῖρ*=«рука»: «одна рука Дямида» (*χῆρ Δημήτηρ*), а другая Соломида (*χῆρ Σαλομῆ* (*Σαυρομῆ*) θεὰ), а третья Маланка (*χῆρ Μελαίνης*, или *Μέλαινα*), а от-туда уже искаженіе на бѣлорусской почвѣ: «одна рака (=рѣпка) Дя-мида», и т. д. (*Романовъ*, Б.-рус. Зборн. V, 17 № 45, 46). Проф. Дестунисъ выраженіе Πατριά понялъ въ смыслѣ «попадья». (*Розы-сканія*, стр. 81, прим. 158).

„добродзійку“ (жену священника) послѣ службы. (Чуб. Ш, 436) <sup>1)</sup> Говоря иначе, выраженіе Παπαδιά = „Небесная Мать“ понято въ смыслѣ „попадья“.

Такимъ образомъ въ одномъ случаѣ имя лунной богини Πάπα перенесено на „бабу пупоризну“, а въ другомъ — на попадью.

Въ западной Европѣ, вмѣсто нашего ношенія куты съ паляницами и пирожками „хрещеному батькови, матери и баби“, существуетъ обычай въ повечеріе Богоявленія <sup>2)</sup> ставить въ сѣняхъ вечерю, состоящую изъ *хлѣба*, *молока* <sup>3)</sup> и проч. Бертѣ (Bertha, Berthe, Perchtel), которая представляется древней старухой, женой Пилата, осужденной блуждать до страшнаго суда. Иногда вмѣсто нея является Богородица съ младенцемъ. (*Веселовскій*, Опыты II, 279 въ Ж.-М.-Н. Пр. ч. 183).

*Берта* здѣсь — *Κέρθα* (первоначально *Κέρθα*) = „Рогатая Богиня“, т. е. богиня роговидной луны, Персефона, въ великорусской сказкѣ превратившаяся въ „Лису Перикеевну“ (*Потебня*, О мифологич. значен. нѣког. обр. и повѣр., стр. 136), *Κερθώ* *Περγαία* (= собственно: „Рогатая Богиня, вѣчно блуждающая оволо земли“); *Πιλатъ*, Ἄιδης Πολάρτης = „Гадесъ, крѣпко запирающій свои ворота“, т. е. никого не выпускающій изъ подземнаго царства.

Безъ сомнѣнія, повѣрье, относящееся къ Бертѣ, какъ женѣ Пилата, восходитъ къ греческой поговоркѣ: Ἄρτεμις Περγαία (вм. первоначальнаго *Περγαία*) = „Вѣчный Жидъ“. По малорусскому

<sup>1)</sup> Не слѣдуетъ забывать, что терминъ «Богородица» былъ извѣстенъ языческой Греціи еще до Рож. Христ.: эгима именовъ (θεῖον τόκος) называлась отождествлявшаяся съ лунными богинями «Небесная Мать» (Μάστουρα) Реа.

<sup>2)</sup> Отнесеніе обряда къ Богоявленію, а не къ Рождеству, какъ у насъ, объясняется тѣмъ, что до половины IV вѣка Богоявленіе праздновалось въ одинъ день съ Рождествомъ; а послѣ отнесенія послѣдняго праздника на двѣнадцать дней назадъ, первоначальные обряды распредѣлены между этими двумя праздниками.

<sup>3)</sup> Γάλα = «молоко» имѣетъ созвучіе съ эпитетами: Зори — Ἄλιτα = «Свѣтлая», и Эриній — Ἄρα въ шенелеватой формѣ.

же повѣрью, до страшнаго суда обречены не умирать жиды, которые распяли Спасителя и стоятъ на стражѣ у гроба Господня въ Иерусалимѣ. Въ теченіе четырехъ недѣль луна перерождается, а вмѣстѣ съ нею перерождаются и эти жиды. (Чуб. I, 10—11). Не трудно догадаться, что названіе *жида* и выраженіе „Вѣчный Жидъ“ представляютъ истолкованіе прозвища Персефоны, какъ богини луны, *Οὐδαία*, не въ смыслѣ „Подземной“ богини, какъ бы слѣдовало, а въ смыслѣ „Жидовки“ (*Γουδαία*).

По сицилійской сказкѣ „Вѣчнымъ Жидомъ“ оказывается прикованный къ столбу „Отчаивающійся Маркъ“ (собст. Малкъ), по пути къ Пилату давшій Иисусу желѣзной рукавицей пощечину. Онъ, въ наказаніе, долженъ ходить вокругъ столба до *суднаго дня*. Самое имя его: *Marci disparatu* является переводомъ греческаго выраженія *Μαρῆ Ἐλεπικς*, какъ контаминированной шенцелеватой формы, восходящей къ первоначальной *Καρῆ Ἐλα* (= *Ἀνασσα*) *Ἐρεβίς* = „Вѣшенная Эребская Царица 2),“ т. е. Геката. Въ греческихъ былинахъ она превратилась въ „Яни Отчаяннаго“ (разум.: *Ἄνα Ἐλεπικς*) съ тавтологическимъ именемъ. (*Дестунисъ*, Разысканія № 18).

По румынской колядкѣ (*Веселовскій*, Разысканія, VII, 264). вмѣсто Марка въ адѣ къ столбу прикованъ цѣпью Иуда, похититель солнца, луны, утренней звѣзды и проч., а по малорусской сказкѣ, чортъ, замѣняющій „рогатую богиню“, Кердѣ.

(Рукопись кр. слоб. Россоши Острогжск. у. Пант. Яковл. Череватенка) 1).

Повидимому, во всѣхъ этихъ случаяхъ слово *столпъ* должно соответствовать греческому *στῆλος* (= *σῆρα*) = „небо“; въ такомъ случаѣ Геката, въ качествѣ „Вѣчнаго Жида, соответ-

1) Сюда же относятся малорусскія мифическія имена: «Марко Проклятый», *Μαρῆ Ἄρα*, и «Безкостый Марко, що въ погребці замурувався». (*Драюмановъ*, М.-рус. пар. пред., 38—39), *Ἀνακαστή* (= *Ἄνα Καυστή*) *Μαρῆ* «Вѣшенная (Страстная?) Огненная Царица».

2) Вариантъ этой сказки, недосказанный, см. въ «Этногр. Мат.», Б. Д. Гринченко т. I, № 97.

ствовала бы вѣчно ходящей около земли Артемидѣ: (Ἄρτεμις Παργαία).

Кромѣ того, какъ остатокъ „Гекатиной вечера“, слѣдуетъ отмѣтить обычай дивчать слободы Борисовки, Валуйскаго уѣзда, съ паляницей, приготовленной для печенія прежде другихъ, выходитъ вечеромъ подъ Рождество на дорогу для гаданія по лаю собакъ и мычанію коровъ о замужествѣ. Этотъ обычай безъ сомнѣнія стоитъ въ связи съ греческими вѣрованіями, относящимися къ Гекатѣ, какъ богинѣ колдовства, носившей прозвища: „Собака“, Κόβω, и «Корова», Ταῦρος (первоначально Σταῦρα, Σαῦρα=«небесная»).

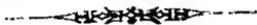
Приведенныхъ данныхъ, число которыхъ можно было бы значительно увеличить, я полагаю достаточно для того, чтобы признать тождество, между обрядовой паляницей и греческимъ πέλανος.

Остается сказать нѣсколько словъ о фонетической сторонѣ слова *паляница*. Звукъ *a* въ первомъ слогѣ малорусской формы появился подъ вліяніемъ двухъ факторовъ: 1, по ассимиляціи, обусловленной гласнымъ *a* второго слога, и 2, по воздѣйствію звука *l*, который, произносясь по-малорусски при помощи языка, установленнаго желобкомъ болѣе къ концу, чѣмъ къ срединѣ, требуетъ соотвѣтственнаго раскрытія рта. Подобно слову *паляница*, образовалось и малорусское имя *Палана* отъ греч. Πελανία<sup>1)</sup>

Во избѣжаніе нареканій, считаю необходимымъ заявить, что, давая новую этимологію словъ Ἄδρυαία Ἀλαλχομενής и проч., я оставилъ безъ критики мнѣнія по этимъ же вопросамъ Макса Мюллера, Курціуса, Велькера и Преллера единственно потому, чтобы не уклоняться слишкомъ въ сторону.

М. Дикаревъ.

Екатеринодаръ. 15 іюня 1899 г.



1) Ср. Passy P., Études sur les changements phonétiques etc. Paris, 1891), p. 177. *oliva* изъ ἐλαία, *olifantus*, вм. *elephantus*, *modus* (вм. *molos*) изъ μέλος, *Siculus* изъ Σικελός.

# „ОСТАННЯ НИЧЬ“.

Исторычн<sup>1)</sup> драма въ двухъ картинахъ.

---

## ДІЕВИ ЛЮДЕ.

1) Степанъ Братковський — подчашый Львовський; молодой ще, але жовтый, худый и знеможенный; оброслый бородою, посивившою зтроха. Въ рештаньскимъ халати; вязень.

2) Инстигаторъ — тодишний осудныкъ; остаркуватый, сывенький; жовчна и злобна фигура. Полякъ.

---

1) Сюжетомъ для цієї драмы послужыла дійсна исторычн<sup>1)</sup> подія. Въ кінци ХVІІ в. бувъ собі шляхтычъ-руський Братковський; мавъ винъ маєтокъ на Волянщини, а прожывавъ часто у Львови; Братковський бувъ чоловікъ освичений, талановитый, напрямку соцініанського, але руською виры, великый патріота и на диво великый народовець. Въ ти часы шляхта уже була вкоренялася и дбала про заневолення селянъ; а Братковський навпаки пишовъ проты шляхты за голоту; винъ знався и зъ гуртомъ правобережныхъ лыцаривъ — Паліємъ, Самусемъ, Искрою, — яки таглы до Ливобережн<sup>1)</sup>ої Украйны и хотили одбытысь одъ Польши и злучытысь зъ Правобережною Украйною. Братковський хотивъ пидняты на Воляни повстання крестыанъ; ёго піймали зъ манифестаціями и покарали на горло въ Луцьку, 1702 року. — Жону и единого сына не допустили навить до побачення.

*Авторь.*

3) Сторожъ — добрячий, сердешный дидь, зъ сывымы навислымы бровамы, а видь того й зъ суворымъ выразомъ.

4) Бурграбя — замковый и тюремный комендантъ, середнихъ литъ; полякъ.

5) Ксёизъ — худый и блидый.

6) Остапъ — товаришъ Степана; молодой.

7) Тася Братковська — жинка Степанова; у снѣ вона удае — и панну, и молодычку. У снѣ тилькы вона жыва, румьяна, а такъ — змарнила, блида.

8) Маты Степана — тинь старої покійныци.

Голосы: хлопьячи, чоловичи и жиночи.

Вартови.

Діється въ мисти Луцьку, въ 1702 році; за панування Польши.

---

## КАРТЫНА ПЕРША.

Середына тюремного покою. Направо видъ актёра лижко, соломою  
вкрыте; наліво—шыроке и высоке вѣкно зъ дрибными кратамы, яки  
стылу, а сами шыбвы вѣкна чымъ-сь замазани, — прозоры лышь верхни;  
просто—залізани двери, зъ кругленькимъ вѣкномъ посередыни. Стины  
въ покои чорни, облупани; паутыння торочкамы высять по стели.  
Зъ мебели—стиль за лижкомъ и табуретъ пидъ вѣкномъ. На столы—  
вухоль воды и окраецъ хліба. Вечиръ. Сонце грае ще на верхнихъ  
шыбкахъ у вѣкни и по стели; внизу сутинь.

Выхидъ I.

*Вязень самъ.*

Степанъ Братковськый. (*Сыдыть на лижку; лѣва  
рука прыкута ёму до стины ланцюгомъ; у правій винъ держыть  
якійсь аркушъ. Чыта поволи).*

Належыть винъ, увязанный пры зброи,  
Якъ зрадныкъ злыи, якъ бунтаривъ ватагъ,  
Тяжкій выни, а ще найтяжкій кари...

(*Говорыть*) Обрѣхы й лжа! Не бунтари мы, ни,

А вирни лышь сыны свого народа!  
Напастныкъ—ты, нашъ вороже лыхый!  
Ты гвалтомъ край осуджуешъ въ неволю  
И нападомъ катуешъ ридный людъ,  
Ламаючы и право наше, й волю...  
„Пры зброи бувъ!“ Та соннаго взялы,  
А Тасю ще... мою дружыну любу...

Охъ, и згадать... холоне въ жылахъ кровъ...  
 Де-жь, де вона? Невже закатувалы? (*Пауза*).

И хыжый гвалтъ зовуть ище судомъ?!

О моцари, о двоязычни зміи,

Вы мъръ кильцемъ гадючымъ обвели...

Де-жь правда, де?! (*Сина рукою; зализо вѣидается  
 ще билше, до крови*) Зализо вѣилось въ рану,—

Такъ рвы-жь, шматуй нездатню руку сю,

Що й видплатыть не зважылась катюзи!

Ай! А!! (*Пауза*) Ну, й кровъ... Колыжъ останній часть,

Колы кинецъ? Колы-бъ вже швидче кара!

«Найтязча»? Ха! Тортуры прыганя,

Щобъ чулы мы и смакувалы смертю!

(*Пауза*). Все въ голови змішалось, и думкы

У цимъ лёху вильготнымъ розлетилсь,

А сердце—геть одубло... Тило все

Скандзюбылось и нечувственнымъ стало...

Мынають дни и ночи у питьми,

И скилькы ихъ пырнуло у безодню—

Не розберу: лысть жовкъ, зрывавався зъ вить,

Ихъ пѣморозъ вберала въ срибни шаты,

И зновъ на ныхъ пышавъ роскишный цвить...

А я сыжу... прыкутый, стражду тиломъ...

А въ серци—гадъ... и душу рве нудьга...

Хоть-бы зырнуть на жинку, на дытыну!

Що зъ нымы тамъ? Де друзи, де браты? (*Пауза*).

Але надъ все—людське цоспильне горе,—

Ярмо и бычь голоты!.. Тяжко! Охъ,

Якъ боляче! Якъ душу шарпа туга!

Знать, видаты, що море слизъ, крови

Геть поняло нашъ гордый духъ и волю,

Прыныжену до рабства,—й не здолать

Видиомстыты, а гныть на ланцюзи тутъ!

(*Сина*) Шматуй, кривавъ!.. Колы-бъ вже правый судъ...

Ха, ха, ха, ха! (*Брязкитъ*). Идутъ?... Сюды... До мене?!..

## Я в а 2-а.

*Ти-жъ и Инстигаторъ, Комендантъ Замковъй та Сторожъ,  
та ще одна людына, яка ховається по-за плечи).*

**Сторожъ** *(одсовуе на середину столыкъ, подае инстигатору табуретъ и видходытъ до дверей; въ рукахъ у ёго ключи).*

**Инстигаторъ** *(озыра вязня, що вставъ; розклада на столи паперы; по паузи).*

Панъ одибравъ осудный листь?

**Братковськый** *(погляда спокойно, трохи зорда). Давно.*

**Инстигаторъ** У вязня кровъ... Для чого ця жорстокысть?  
*(до Коменданта). Знять вайданъ! (Сторожъ кыдається, здйма).*

**Братковськый** *(мовг бы до себе). Якъ, знять? Щб то за  
знакъ?*

**Инстигаторъ.** Сподиванка на мылосердя зверхне.

И я прыйшовъ ёго оповыстытъ:

А колы панъ, по щырости, одповидь

На запыты мои подасть, то вмытъ

Зъ ціи тюрьмы на свить винъ выйде вильнымъ,

Въ обіймыща воханой симьы,

До огныща....

**Братковськый** *(зрушений). До крвныхъ? Боже мыль!*

А чы жыви-жъ жонъ и немовля?

**Инстигаторъ.** Жыви, жыви! Я выпустывъ на волю.

**Братковськый.** Жона... дытя... и воля! Ахъ, яка

Спокуса то!.. Мій пане.. Богъ видплате!

Тоби я все... Не скрывджу словомъ...

**Инстигаторъ.**

Таеъ,

Я виры йму; мы будемо друзьямы...

**Братковськый.** Друзьямы? Эхъ!... що хоче панъ?

**Инстигаторъ.**

А ось:

Учынкы зли, на котрыхъ пана взято,

Ты вызнаешъ: не сыла ихъ зретьсы!

Братковський. И такъ и ни! Помылкы суть чи-мáли:  
*(показуе на папиръ)* Тутъ зрадныкомъ зовусь я, бунтаремъ...  
 Хиба-жь любить отчизну свою—зрада?  
 Хиба-жь стоять за кривныхъ—вчинъ лыхый?  
 Та все-жь мене учылы навить въ школи,  
 Щобъ не щадывъ за ридный людъ жыття!  
 Та самъ Хрыстось, розипытый катамы,  
 Прорикъ, що несть любви бильшь надъ ту,  
 Яка виддасть за друзи свою душу...

Инстигаторъ. А друзи хто?

Братковський *(гордовито)*. Ти, що й булы... Чого-жь  
 Любить своихъ—тепера лыходійство?

Инстигаторъ. Де влада й миць—тамъ мусить буты й ридъ  
 За намы миць, такъ мы тепера й друзи.

*(дражливо)*. Нашъ станъ и мечъ—отчизна вамъ!

Братковський *(усмихається ирро)*. Ха, ха!

Такъ знать кулакъ—едыный батько въ свити,  
 Тяжке ярмо—едына благодать,

*(зъ бильшимъ запаломъ)*. Ривкий канчукъ—едыная святыня?!

И сыли тій слипій лышень молысь?  
 А людъ, бративъ, отчизну, навить Бога  
 Ваалу кынь пидъ ногы?

Инстигаторъ *(розлютовано тупа ногою)*. Цыть! Мовчы!!  
 Ты гордый зухъ! запеклый суповстанець!  
 У! Я тебе!

Братковський *(спокойно)*. Що-жь панська воля! Хтивъ,  
 По щырости, чого бажавъ добродій...

Инстигаторъ. По щырости? Ты бувъ за ватажка?

Братковський. Велька честь; ще мы не шыкувались...

Инстигаторъ. Ще ни? А хто-жь тамъ керувавъ?

Братковський. Уси!

Инстигаторъ *(нетерпяче)*. Ну, хто-жь, та хто?

Братковський. Товарышівъ не выдамъ.

Инстигаторъ. Але-жь у тямъ рятунокъ твій!

Братковський *(широко)* Невже?  
Въ продайности, у клятьболомстви, зради?  
Якъ его мосць мене не поважа!

Инстигаторъ. | Іудою не бувъ: за жодну цину—  
| Ни вирности, ни чести не продамъ.  
Инстигаторъ. Коля жыття, и смерть, и вси тортурь  
У тій цини?

Братковський. Хочъ пекло навить все!

Инстигаторъ. Чого-чого, а пекла ты скуштуешъ!  
Намъ видомо, що въ звязку бувъ  
Изъ Искрою и зъ Паліемъ-псјавиромъ,  
Зъ Мазепою, зъ Москвою злытысь хтивъ,  
Пидбурювавъ все быдло...

Братковський *(усмихається)*. Коля звисно усее вамъ, то  
ничого й пытать.

Инстигаторъ *(скажено)*. Ну, почекай! На кутни засміешся,  
Не те спивать на дыби станешъ ты,  
Чи на жару...

Братковський *(зъ прызырствомъ)* Вельможный панъ осудныхъ  
Шануе-жь честь, и гоноръ, и повынъ...

Инстигаторъ. У шляхты-но!

Братковський. То вѣ-що вамъ мерзота?  
Хто здатенъ пакъ своихъ бративъ продать,  
То той и васъ....

Инстигаторъ. О, певенъ я!... Одначе,  
Намъ треба знать, хто наши ворогы?..

*(По паузи)* Щобъ прымырты зъ новымъ ихъ берломъ...

Братковський. Пана!  
И довгый часъ тыхъ ранъ не заживыть!

Инстигаторъ. Такъ думаешъ? *(Вставъ и пройшовся)*.

*Дали пидійшовъ и щось тыхо шепоче коменданту,  
одвигшы его въ бикъ).* Упартый песъ, звирюка!

Комендантъ. Схызмать лыхый.

Инстигаторъ. Хочъ-бы въ однимъ попавсь!  
*(хутко сѣда; до вълзня).* Намъ хтилося-бъ, щобъ всякъ пидда-  
нець нашъ

✓ | Припавъ чоломъ до стопъ святого Папы;  
 Не для того, що кращый нашъ костёлъ,  
 Бо Богъ единый и виры вси хороши,  
 А для того, що религійна ризнь  
 Лышь появля злобу, та свару въ панствѣ,  
 И певнисть есть лышь въ нововирцахъ....

Ни,

Братковськый.

У гвалти-пакъ надъ вирую розрада...

И я прошу про виру зальшыть:

| Колы бративъ, родыны и отчизны

| Не зражу я, то виры вже-й повикъ!

Инстигаторъ. Ну й овшемъ (тыхо). Этъ тварюка без-  
 надійна!

Ты бунтувавъ наридъ, озбройно бывсь,  
 Колы взяли?

Братковськый.

Чы не въ одной сорочци...

Инстигаторъ. Есть свидокъ тутъ, що вязневи ствердыть.

Братковськый. Запроданецъ?

Инстигаторъ. Ни, прятель найпершый!

Братковськый. Не може быть?

Инстигаторъ. Але напевно такъ!

(До свидка). Одкрыйся, панъ, и выявы!

(Свидокъ выступывъ и заразъ змишався).

Братковськый (сплеснувъ руками, илянувшы). Мій Боже!

Остапъ? Мій другъ? Надіа наша вся?

Орель-козакъ? Пылке, завяте сердце,

Вельчній умъ... незрадлыва душа...

| И ты, и ты запродавсь? Чы зрикся  
 | Святыхъ думокъ?

(Свидокъ за кожнымъ словомъ проймається мукою).

Инстигаторъ (бѣе по столу кулакомъ). Ни слова!... Ну,  
 свидеуй!

Братковськый (зъ несамовытымъ паломъ; чуты въ голоси  
 слёзы).

Свидеуй скорышъ!... Лобзай!... А вы, катове,



Инстигаторъ. За ласку цю, сподіюсь, пань оддячыть?  
*(Пидкреслюе)*. Бажалося-бъ намъ другомъ  
 пана мать,—

То е ще часъ...

Братковськый *(зрушено й радисно)*. Пань инстигаторъ ба-  
 чыть

Всёго мене: не крыюсь я ни въ чимъ  
 И не минюсь... а за добро я вдяченъ.

Инстигаторъ. Подумай ще! зважь ро-зу-момъ!

Комендантъ *(выразно, значно)*. Зми-ркую!!

*(Инстигаторъ зъ паперамы, а комендантъ за нымъ виходять.*  
*Чуты, якъ замыкають засовомъ двери).*

Я в а 4.

*Братковськый самъ.*

Братковськый. Надію давъ... Пророчыть мылосердя...  
 Все обидя—и волю, й втиху, й рай,  
 Щобъ спокусыть... Запроданцивъ чы-мало...  
 Всихъ знажуе и золото, и страхъ!  
 Напастныкъ нашъ гнитыть и душу, й розумъ,  
 Зневагою отруе борцивъ,  
 И множатся перевертни... Що-жь, дума  
 Й мене купыть?.. *(Пауза. Показуе на двери)*.

Не зложышь ты цины,

И вси твои спокусы розпадутся!  
*(Пройшовся)*. Я имъ на щось потрибенъ...  
 и мене

Хотять вони пустыть на волю... Може,  
 Щобъ бильшь піймать зи мною? Байдуже!  
 Поборемось, абы тилькы слобода!  
 Охъ, солодко якъ слово це дзвеныть!  
 Зновъ вильный рухъ... окрылени надіи...  
 Симья моя... братья мои, народъ...

## Я в а 5.

*Братковський и сторожъ.*

Сторожъ (*приносить страву и малу шклянку вина*).

Вечеря ось! (*Видходить и журно погляда*).

Братковський (*оглянувшись*). Ой, ой, яки роскоши!

И каша, й борщъ, и печень, и вино!

Пивъ-року бувъ на хлиби и цыбули,

То й боязно цю страву поживать...

Що визнача ця ласка?

Сторожъ (*одвертается зг зитханнямъ*). Мылосердя...

Тутъ звичай е: хто покида тюрьму,—

Въ останню ничъ того витають гбйно...

Братковський (*хутко*). Такъ въ склепи цимъ моя остання  
ничъ?

Сторожъ. Лыбонь, що такъ... (*змахуе рукою щось зг  
вий*).

Але я пану раджу,—

Не гребаты бажаннямъ ихъ...

Братковський (*почына вечеряти*) О, ни!

Бажання ихъ—пельмовство! зроду-вику

Не зражу я Украйны!... Ты самъ,

Здається, нашъ, по крови и по вири?

Сторожъ. Зъ Подолін.

Братковський. Я й думавъ, що землякъ...

А тутъ давно?

Сторожъ. Та може литъ за двадцять.

Прыставылы... не сыла...

Братковський. Але все жъ

Ты не забудь ни мовы, ни родыны?

И ридный край ты любишь?

Сторожъ. О, ще й якъ!

Одно тилькы мени и снятся завжды:

Веселый край—степы, гаи, садкы,

Билесеньки та чекурни хатыны,

Нывъ золотыхъ хвлясти былымъ,  
 Ясни ричкы, оутани лугамы,  
 Братерський людъ и мова голосна,  
 И чаривна та чула наша писня...  
 Охъ, любый край, дорожчый ты за все!

Братковський. Дидуню мій, коханий, та хорошій!  
 (Обнима). Охъ, цей вищунъ (на сердце) давно  
 тебе пизнавъ,

Бо души въ насъ коханнямъ и прыхыломъ  
 Однимъ горять.. И якъ же радывъ ты—  
 Продаты рай, видъ ненькы одцуратысь?

Сторожъ (замишаний). Охъ, боляче... Але жыття... Хто  
 зна...

Прыкынутысь... а потимъ... вже на воли  
 Ихъ одурить... Бо вирить тымъ катамъ  
 Не можно, ни!

Братковський. Але-жъ оци вси пилгы  
 Вищують...

Сторожъ. Эхъ! Не могу... Такъ, добро;  
 Але протє вирнише збутысь ласкы,  
 Прыспать злодюгъ и въ Къивъ утекты...  
 Я бъ самъ помигъ.

Братковський (кыдається, обнима). Мій голубе, спасыбѣ!  
 Я й не гадавъ, щобъ пыльный вартовый  
 Мавъ золоте, прыхыльне, щире сердце:  
 Ты все мовчавъ, на слово не вражавъ  
 И лышь проймавъ зидъ сывыхъ бривъ  
 очыма.

Сторожъ. Хотивъ усихъ злобою ошукать,  
 Щобъ выждать часъ, дать способы на втекы...  
 Ще не пора... Эхъ, лыхо нависне...  
 Такъ зразу!... Охъ, якъ жалко тебе, пане!  
 Прыкыньсь, молю—и вызволю... О дай  
 Лышь часъ мени, видсунъ пекельну хвylie...  
 Прыкыньсь, згодысь!

- Братковський. Але того не вартъ...  
Паскудытысь не хочеться и словомъ...  
Проте, невже у нихъ на думци смерть?
- Сторожъ. Крый Господы... може й слобода...
- Братковський. *(Кладе ёму на плечи руку)* Бачышь,  
Якъ выпустять, то я имъ натякну,  
Що ихъ думкы змиркую на дозвили...  
*(Пье выно)*. Охъ, и выно жъ! Ажъ стукнуло  
въ чоло.  
Ну, та й обидь! По голоду—се учта  
Крулевська,—ни, пышнша!
- Сторожъ. *(Хыта головою)*. Краще всежъ...  
На свій таланъ покластысь...
- Братковський. Друже любый.  
Якъ вызволюсь, и ты до насъ спишы—  
До плесь ясныхъ, до зорь яскраво-тыхыхъ...  
Моя сямь тебе полюбыть...
- Сторожъ. Охъ,  
Прыбыньсь покы...
- Братковський *(сміється)*. Ты все свое, мій диду?
- Сторожъ. Якъ прийде хто, то нибы здайсь... А то  
Спочынь, засны й свою стражденну душу  
На Божый зволь, на мылость ёго зважь...  
*(Богобійно зложывши руки)* Дай, Господы, явы незмирну ласку,  
Ховай ёго видъ лыха!  
*(Забира хутко и хапыво посуду, щобъ  
заховатъ свою слёзу)*.
- Братковський *(лыша соби шклянку зъ выномъ)*. Диду, стій!  
Викно мени це видчыны, благаю:  
Я-жъ вгратъ отыхъ зубамы не вгрызу,  
А лышь напыюсь повитра...
- Сторожъ. *(одхылывши выдъ)*. Можно, заразы!

*(Одсовуе чи одчыня викно, и хутко выходыть)*.

## Я в а б.

*Братковський самъ.*

Б р а т в о в с ь к ы й *(прыныкъ до вѣкна, не надыхаетъ).*  
 Якъ хороше! Мняке повітря... духъ...  
 Жыття струмкомъ гарячымъ лине въ перса,  
 Ихъ втихою колышнею сповня.  
 Охъ, дыхаю и не наткнуся... мовъ пьяный...  
 Весна, весна! Якъ красенъ Божый свить,  
 Якъ сонечко видрадисно мыгоче  
 И проминемъ надію окрыля!  
 Генъ квіточка, и ластивка якъ жваво  
 Кунається въ повітри, то зныка:  
 Охъ, вильно ій и весело въ простори!  
 Жыття и рухъ!... А тутъ могильный склепъ...  
 Онъ—чорно якъ: яскраве пасмо свиту  
 Не подола тутъ мороку... Труна!

Колы-бъ на свить! Хочъ-бы поглянуть зверху  
 На вулицю, на бидолашний людъ,  
 Що видъ нужды, видъ праці ажъ згнувся...  
 А бється все-жъ за зныцене жыття...

*(Хоче піднятысь на кратахъ вору, але зрывается—рука скаличена; пробуе прысунуты стилъ, але чуе писню, и зновъ прыпадае до кратахъ).*

*(Хоръ за лагитункамы зблыжається, дужча, и по воли стыха).*

Х о р ь.

Ой, у поли два яворы,  
 Третій зелененькый:  
 Та занедужавъ у дорови  
 Козакъ молоденькый.

Лежыть козакъ підъ яворомъ  
 Зъ сылонькы знемигся;  
 Надъ нимъ конькы вороненькый,  
 Тяжео засмутився...

Одынъ соби, безъ дружны,  
 Безъ отца, безъ неньки...  
 Тильки степь ёго верывае,  
 Та крюкы чорненьки.

Б р а т в о в с ь к ы й

(*схыля голову на краты и слуха*).

Натомлени, намучени зъ насады,  
 А все такы спиваютъ: горе й скруть  
 Дзвынять, гучать у звукахъ тыхъ чудовыхъ...  
 Охъ якъ давно вже чувъ я ридный спивъ,—  
 Ще въ матери покойной моеи...  
 Все спѣгды, все блещи души  
 Прокынулысь у серци и йидкѣю  
 Грызотою выдавлюють слѣзу... (*Втера очи.*

*Пауза*).

Риднесеньба моя матусе! Сына  
 Лышыла ты несты тяженный крестъ,—  
 Сама-жъ давно спокоилась въ могыли...  
 Устань, поглянь, на що винъ перевивсь!  
 Чи схожий винъ на те хлопця веселе,  
 Якому ты спивала все писень  
 Палкыхъ, сумныхъ? якому ты змывала  
 Не разъ, не два дрибѣны шовкъ волосъ,  
 Якого ты учыла мужне бытысь  
 Зъ напастныкомъ, зъ гвалтовныкомъ лыхымъ  
 За ридный людъ, за правду и за волю...  
 Ну, отъ и бывсь, добывся... (*гирко*) Ха, ха ха!!  
 Меткий борець у путахъ, у темныци,  
 Знесмыленный, скаличеный зовсимъ!  
 (*Пидходитъ до столу, сѣда и схыля го-  
 лову на спертѣ на стилъ рукѣ*:). (*Пауза*).

Х о р ь (*Спѣва pianissimo*). Умеръ козакъ безъ дружны,

Безъ сестры, безъ брата,  
 Лышь zostалысь на помынкы степови орлята.  
 А надъ трупомъ буйный витерь  
 Застогнавъ помалу,

Заплававъ дощъ, та хыжый звиръ  
Збигся на поталу...

Братковський

(За першымъ куплетомъ пидводе голову, а за  
другымъ зновъ пидходить до вкна и пры-  
ныка до крватъ).

Умерь... Одынь... безъ брата, безъ дружыны;  
На похоронъ злетилися—орлы;

Заголосывъ надъ трупомъ буйный витерь,  
Та дрибенъ дощъ зросывъ его слизьмѣ...

И зныкло все, чымъ трудне сердце былось!  
Такъ и мени... якеесь пречуття

Гадуюкою ворухытсья у персахъ...

И любый дидъ щось наляка, зитха...

Ой, якъ-бы ще хотилося пожыты!

Я радощивъ лышь краплю скуштувавъ...

Прыкынутысь?... Благае навить сторожъ (по-  
чына ходыты).

Малѣзноу имъ постунытсья?... Такъ—

И одурыть... Але це все-жь шельмовство?  
(стае).

Ну, въ боротьби.. (вагається, зновъ иде) и  
розумъ дозволя...

Безъ хытрощивъ и сичи не буває... (зу-  
пынывьсь).

(Глянувъ у вкно) Якъ пышно тамъ: радіе  
всяка тварь,

Все радистю втишається... Ой, знада!

Ну, щожъ? Подамсь?... Жона и сынъ живи,—  
Для нихъ я тежь потрибенъ... Мамо, мамо!

Зьясуй мени, чи не збрудню я стягъ,

Чи не куплю утихы я за зраду?

А ты, а ты що скажешъ, сыну мій?

Що ты мени порадышь, зирко Тасе?

Охъ, тяжко якъ! Та я-бъ же хтивъ пожыть

Не для своихъ потихъ, а за-для мыру:

Хочь трудъ якій лышты для слипыхъ,  
 Чи имъ виддаты жыття мызерне въ сичи,  
 Стынаючи гартовани мечи,  
 А не въ лёху, якъ тутъ... Ой, Боже правый,  
 Якъ я ослабъ, знемигся и зомливъ!

*(Прыпада головою на стилъ; выдко, що рыдае).*

Я в а 7.

*Голосъ за вѣкномъ и на дворищи.*

Голосъ 1 *(виддала)*. Гей! Клыкните тамъ хто пана коменданта!

Голосъ 2 *(пидъ вѣкномъ)*. А на що?

Голосъ 1. Поклычь, колы кажуть, та й цыты!

Голосъ 2. Чы ба! Парсона! Панъ комендантъ спочыва, не веливъ турбуваты.

Голосъ 1. А ты потурбуй, бо прыбула якась пани зъ пропускнымъ листомъ видъ пана старосты.

Голосъ 2. Ось ця мени скаже, де панъ? Гапко, вуды бо ты?

Голосъ жиноч. Геть къ бису!

Голосъ 1. Держы ии!

Голосъ жиноч. Одже ляпаса дамъ!

Голосъ 2. Та не пручайся!

Голосъ жиноч. На-жъ тоби! *(Чуты ляскъ)*.

Голосъ 1. Ловко!

*(Рештъ. Дали жиночий пыскъ. Выуuky).*

Голосъ жиноч. Ей ;богу, заразь до пана!

Голосъ 1 *(крычыть)*. Збуды, збуды пана коменданта: треба! *(Рештъ и гоминъ стыхлы, чуты бряжитъ рушныць)*.

Голосъ 3 *(блыжче)*. Слово?

Голосъ 4 *(дали)*. Луцкъ!

Голосъ 3. Гасло?

Голосъ 4. Звытыга!

Г о л о с ь 3. Тутъ вартовать до свита; а, по змини, дви лавы милиціи на майданъ!

Г о л о с ь 4. Чого?

Г о л о с ь 3. По потреби гродського суду.

*(Голосы стихлы. Брязкитъ помалу зныка. Вязень ничего мовъ и не чувъ; на решти пидводитьъ байдуже голову и потыра чоло рукою).*

*(За викномъ, чути, наближається весильна музыка и спивы)*

Братковський *(до викна)*. Весилля? Такъ: и князь, и по-  
йизджане.

Х о р ь *(чоловичий)*. Хвала, хвала матуси,  
Що встерегла Марусю;  
Добру іи учыла,  
Красою надилыла!

Х о р ь *(жिनочий)*. Ой казала вориженькы-люде,  
Що Маруся недобрая буде,  
А вона добра, добрисенька,  
Якъ рожа повнисенька!

Х о р ь *(спильный зъ музыкаю)*. Ой гоць, та по малу,  
Лизе батько до прычалу,  
А матуся не пуска  
Бо човнына, бачъ, хыстка...  
Ой, гоць, такы такъ!.. *(и т. д.)*.

*(Чути: музыку—бубонъ, танци, выгукы, гоминъ).*

Г о л о с ы *(блызько)*. Чы ба! Зъ червоною короговою! Въ червоныхъ квиткахъ! А садить якъ козакъ! Гля! гля!...

Г о л о с ь жиноч. А вже-жъ краще, нижъ вы, лежни!

Г о л о с ь 2. А, й ты тутъ?

Г о л о с ь жиноч. Не лизь! Помырмось! Ставай до танцивъ! *(смихъ)*.

Г о л о с ь 2. А що-жъ? Давай!

Г о л о с ы *(блызько)*. Ловко! Прысяй-би! Ажъ матнею метел! А Горпына? Такъ и дрижыть все, ажъ намысто пидскакуе!

Голосы жиноч. А ну ще котора! Даромъ музыка!  
 Голосы чолов. Сады! Рижъ!! (*репитъ и крикъ*)... Го-го-го!  
 (*Музыка стиха помалу*).

Братковськый (*якъ стихъ на дворищи гоминъ, а музыка  
 оддалыкы ледве луна*).

Солодка мыть людського щастя-чаду,—  
 Мижъ хмарь нудьгы, мижъ моря слизъ  
 гиркыхъ,

Крыкъ радисный видь пьяной отруты,—  
 Мижъ лементу зпидь канчукивъ, бычивъ...  
 А що-жъ, и мыть утихы—намъ за щастя,  
 И ловы,—не вернется назадъ!

Голосъ коменд. (*пидъ виномъ*). Яка тамъ наглисть?

Голосъ 1. Ось пани зъ декретомъ.

Голосъ коменд. (*видходючи дами*). Яка тамъ ще пани?

Уже пробылы восьму году.

Голосъ пани (*дальше*). На мылосердя, пане!

Братковськый (*стрипонувся, вхопывшысь руками за  
 голову*). Голосъ, голосъ, знаёмый... Вогнемъ пронявъ сердце...  
 Кто-то? (*Пиднимається на краты, але не вдержується*).

Голосъ коменд. Сёгодня не можливо... законъ: пися  
 восьмой годуны вязнивъ не выпускають... а завтра; тилькы  
 рано... на свитанни.

Голосъ пани. Я цилу ничъ тутъ простою. Мене все  
 не пускалы зи Львова... На сылу вырвалась...

Голосъ коменд. Кохана моя пани... прошу до мене.

Голосъ пани (*блызько*). Господь оддячыть пану! Я  
 такъ намучылась! (*стихають ступни*).

Я в а 8.

*Братковськый самъ.*

Братковськый. Вона! вона! моя едына Тася!

Охъ, сердце се розирвется въ шматкы,  
 Не вытрыма такого щастя-втихы!

У досвіта мени настане рай...

А я, слипець, ще ремствувавъ на Бога!  
(Зіорта руки). Пробачъ, просты!... (пауза).

Ни, смутокъ геть теперь,

И пречуття пидъ ноги! Зновъ надія!

Зновъ сыла гра, шыріе зновъ душа!

Теперь уже напевно вызволення! (Ходыть)

Охъ, закыпыть робота жъ! Ще знайду

Товарышівъ и велетнивъ по духу...

Не вмеръ ище ты, краю мій! О, ни!! (пауза).

Почувъ іи, мою голубку тыху,—

И ожыло у мене все, и зновъ

Ключемъ кыпыть моя юнацька сыла,

И сие свить... Онъ—проминь той упавъ,—

И золотомъ взялася павутина,

А зныкне винъ—и сумно стане вразъ,

Жалобою укрыется вся стеля... (пауза).

Зловыть бы ще прощальный проминь той...

(Пробуе пиднятысь на киратахъ, але марно; пидносять стилъ, лазыть на ёю и спынается на найвышии кираты).

Ахъ, ось де винъ, червоный та яскравый,

И сонця край... мовъ крапля кривьяна...

Прощай, прощай до завтрёго, до ранку!

Устань же зновъ и прывитай мене,

Озолоты хвылыну вызволення!

Г о л о с ь (пидъ викномъ). Гей, вязне, гей! Назадъ мени зъ  
викна!

Братковськый. На хвылыноньку, помы онъ сонце зайде!

Г о л о с ь. Назадъ, кажю! Не то убую!

Братковськый (зскакуе). О звирь!

Чого гарчышь и выщыряешъ зубы?

У, наймыты, запроданци! Свои жъ,

А зъ ворогомъ знущатысь навить ради

Надъ братямы!

## Я в а 9.

*Ти-жъ и комендантъ зъ сторожомъ.*

- Комендантъ. Не вильно на видно  
Спынатысь тутъ! (*Сторожу*). Вмыть за-  
чыны на-глухо!
- Сторожъ (*зачыня; видносыть стилъ. Зразу—тыша и темень*).
- Комендантъ. Вже почекай до ранку!
- Братковськый. Тутъ жона?
- Комендантъ. Побачышъ самъ... Ты помолысь, спокайся...  
Ось книжку я прынесъ...
- Братковськый (*хутко бере*). Святе письмо?! (*цилуе и*).
- Комендантъ. Такъ. Сподивайсь на ласку... Ну, до ранку!  
(*Выходять зъ сторожемъ*).

## Я в а 10.

*Братковськый самъ.*

- Братковськый (*стоитъ якый часъ, прытулывши книжку до лона*).
- Ты подасы зъ небесъ, моя матусе,  
Свій гласъ мени оцымъ святымъ пысьмомъ.  
(*Почынается за лаштункамы тихый молютовный хоръ. Винъ тягнется впродовжъ монолога*).
- Братковськый (*переходыть зъ книжкою до столу, що стоить биля лѣжка на передкону*).
- (*Чыта тихо. По паузи*). Свяги слова... наказъ мени... зъ-за зорь...  
Такъ, въ стражданни за правду е звытяга  
И часомъ смерть сыльнища за жыття...  
(*Чыта тихо. По паузи*). Высокий стягъ за ридный людъ, за  
правду,  
Пидняты следъ на очи й ворогамъ,  
А не ховать ёго видъ мыру пбтай.  
Борысь за людъ, погынь за людъ и тымъ  
Звытяжь другыхъ и засмуты деспотивъ!

И я вагавсь? Ще мыть була бориння?  
 Жыття мене спокую взяло  
 И чарамы спьяныла свитня втиха...  
 О, знады причь! Щобъ тутъ ни осталось, ни,  
 Не поступлюсь ни кровомъ, а ни пядью  
 (*Пада на коліна*). Пробачь мени, благый,  
 всесылный Боже,  
 Пробачь выну лукавому рабу:  
 Душею я знемигся; довги муки  
 Знесылы и волю мою й миць...

(*Прыпада головою до столу*).

З а в и с а.

## КАРТЫНА ДРУГА.

(*Декорація та-жъ, тильки на кону темно, а свитытсь льше  
 одно крулесеньке у дверяхъ вѣкно, мовъ око совы. Столькъ по  
 сей бикъ лижка*).

Я в а І.

*Братковський самъ.*

Б р а т к о в с ь к ы й (*лежить на лижку головою до зрителѣвъ;  
 повертається, прыйма найпрѣдобнѣшу позу*).  
 Спокійный я... зневирья геть пройшло,  
 Я свій повинъ святой не занехаю  
 И донесу на раменахъ свій хрестъ...  
 Явъ тыхо скрызъ!... За муромъ тильки мирно

Побрязкуе безсонный вартовый...  
 На серци тежъ—и лагода, и тыша...  
 (Пауза). Пивъ-року я все скорчывшысь лежавъ,  
 Та й то ланцюгъ и тило рвавъ, и мульвъ;  
 А отъ тецерь ажъ чудно, що безъ путь;  
 Такъ солодко на лижку простягтыся,  
 Мовъ на царській перыни... О, за пухъ—  
 Солома ця! И вси турботы... вси... (Засыпа).

(Останни слова гово́рять сонно. Ледве скинчывъ ихъ, починається тиха мелодична музыка на народнихъ мотивахъ, тилькы прокыдаются у йй и збуряни порывання; на самимъ прыкинци знову тиха музыка, мовъ тыша передъ бурєю,—вводять въ нову картину:

На задній стини, що протывъ зрытеля, зъявляються хмары; за ными стина зныка. Колы рсходяться хмары, то уявляється така картина: байракъ глыбокий, окрытый зъ усихъ бокивъ скелямы и навислыми деревьямы; въ глыбини видко—чорніе якась печеря. Ясна мисячна ничъ).

(Дія діється и въ байраци, и въ кимнати, ажъ до лижка).

Я ва 2.

Тася сама.

Тася (вбига). Я перша... Ще никого нема!... Попередыла й Остапа... А чи тутъ же зібрання?...

Я ва 3.

Панна Тася и Степанъ Братковський.

Степанъ (той же вязень, тилькы молодой, безъ бороды, зъ маненькымы усамы). И ты тутъ Тасю? Сама прыйшла у таку пуцу въ ночи? То паленисть!

П. Тася. Я не сама; я зъ Остапомъ.

Степанъ. Я де-жъ винъ?

П. Тася. Пишовъ дозоромъ.

Степанъ Але все-жь необачно, моя любя: тутъ спилга мужнихъ, боёвыхъ сыль, а для тындитныхъ створинь вона не-безпешна; жондти тутъ не місце!

П. Тася. Коли ричь иде про долю народа, про зборону отчызны, то й тындитни створиння мусять виддаты свои сылы... тутъ не може буты ни цань, ни панянокъ; тутъ вси равни! И вси понесемо мы жыття за родыну! А коли ще на те поклыкае Степанъ, то й цекло мени—не забара!

Степанъ. Едына моя! *(стыска ій руку)*.

Ява V.

*Тижъ и Остапъ, та други бунтари.*

*(Зъ усихъ бокивъ тыхо зъявляются ризни люде—и молоди, й стари; більше мицане, прости люде, де-не-де' выдко й козакивъ).*

Степанъ. Що, вси зибралысь, братове?

Голосы. Все, вси!

Степанъ. И вси свои, вирни? Іуды якого нема?

Голосы *(передни)*. Здається.

Голосы *(дальни)*. А хто ёго зна!

*(Десь оддали чуты смихъ).*

Степанъ. А вартовыхъ поставлено?

Остапъ. Стоять. Я самъ обходывъ.

Хто-сь *(здалеку)*. Стоять. Ха, ха! *(Вси переглянулись. Пауза)*.

Степанъ. Ну, братове, вы видаете, чого мы зибралысь? Останній скрутъ: знемогае народъ въ тяжкій праці, затыгло рабське ярмо ваши шыи, пидъ кормыгою гине отчызна!

Голосы. Гине!

*(Луна смутно: „гине“. Сова десь загоготала. Вси здригнулись.)*

Степанъ. Напастныхъ въ насъ пограбувавъ цилкомъ

Добро, права, вси вольности и праціо;

Запригъ въ ярмо, якъ быдло, и дере  
 Зъ рабивъ своихъ никчемныхъ по тры шкуры...  
 И то не все: ще душу видбера,  
 Напа́стуете, щобъ мы зрелкысь родыны,  
 Мынулого всеславного, батькивъ  
 Могылъ честныхъ, и предкивъскои виры;  
 Гвалтуе вразъ, шобъ зацуралы мы  
 И мову, й ридъ, звычай й обычаи,  
 Щобъ стали вси безправными, якъ псы,  
 Й пошлыся въ ворожу, хыжу шкуру.  
 Селяне (*бильшына*). Такъ, правда: скризь напастъ, сваволя,  
 гвалтъ!

Мищане (*меньшына*). Охъ, тилькы якъ поборышь оту сылу?

Остапъ. Проты ножа пидняты треба нижъ!

Козакы. Нижъ! нижъ! Ого!

Селяне (*одни*). На нижъ пакъ треба й сылы,  
 Бо вырвуть зъ рукъ...

Селяне (*други*). Та насъ и полоснуть!

Селяне (*трети*). А де ии ты визъмешъ?

Мищане (*одни*). Яку горстку

Роздавляютъ вразъ, а хмары не зберешъ...

Мищане (*други*). Писля такихъ-отъ жартивъ и збывалы

Въ кинець права...

Луна (*здалека*). „Въ кинець! Въ кинець! Въ кинець!“

Остапъ. Про те то й ричъ, що мы робылы опиръ

Законамы малымы—тамъ, та сямъ,

А не збывалы ихъ въ вельку сылу!

Намъ треба всимъ злучытысь у одно!

„Го—го“!

Згромадытысь... такъ, такъ!

А може-бъ тее...

Имъ попустыть тамъ що-не-що... и тымъ

У ворога щось выторгувать...

Степанъ (*сплеснувъ руками*). Боже!

Та чымъ же намъ ще постушытысь, чымъ?

Здаеця вже усимъ мы поступылысь:  
 И батькивське насліддя виддали,  
 И зѣмли въ насъ одибрани панамы,  
 И надбане мозолямы добро,  
 И вильности, и сыла наша, й праця,—  
 Такъ чымъ же ще вклоньтыся чоломъ?  
 Виддаты дитей собакамъ на поталу?  
 Чи пхнутъ жинокъ и сѣстеръ псамъ на глумъ?  
 Чи вырваты на пѣквилъ имъ и душу?  
 Та хочъ бы й все на ласку виддали,  
 Хочъ бы ляглы й кисткамы имъ пидъ ноги,  
 Надъ немищнымъ не змылуеця катъ:  
 Лышь сылою видбыты можно волю,  
 Прыдбать права, завоювать бутя...  
 Такъ скрызъ велось и буде такъ до выку!

Голосы (спочатку поодыночки, а дали гуртомъ)!...

Такъ! Правда! Такъ!... Дрючкомъ лышь одъ  
 вовкывъ...

Лежачого й татары бьютъ... Всимъ встаты!!  
 (Кинъ темнища, чуты виддали глухый гур-  
 китъ грому).

Степанъ.

Суть, братіе, загальни нужды всимъ—  
 И люлови, й немовлючому звирю,—  
 Потребы то и шкуры, и нутра:  
 Не мыли всимъ и канчуку, й неволя,  
 И холодъ злый, и голодъ, и вогонь,  
 Та на кативъ тяжка, невпынна праця...  
 Те чуче всякъ и пидъяремный виль;  
 А суть права ще выщи за ти нужды—  
 Права души—даръ Божый всихъ людей  
 И кожного ще племена надання,—  
 То якъ-же намъ души не бороньты,  
 Коля у ий едныый образъ Божій?  
 Збрудныть ёго—то значыть звиремъ стать,  
 Ни, гирше ще... того-то й прагне ворогъ!

Гуртъ. Не быть цѣму! Души не продамо!  
Поляжемо киствамы за святыню!

Де-хто зъ мищанъ. Поляжемо, а не добудемъ правъ,  
Бо въ ворога не переможни сылы!

Селяне (бильшына). Вамъ страшно, а? Запроданци лыхи!  
Вы за жывить, за ласоци—до зрады?  
Якъ гынуты, то гынуты гургомъ!

Останъ. Або добуть права соби и волю,  
Або всимъ смерть!

Степанъ. Ганеба гирпъ за все!

Гуртъ. Яке життя—пидь канчукомъ, въ кормызи?  
Всимъ за ножи! Степанъ за ватажка.

Вси. Степанъ! Степанъ!! (*Щось завыло*).

(*Блыскавка. Гримъ. По лису пролунавъ речитъ*).

Степанъ. Клянусь, браты, що ни скарбы числепни,  
Ни любощивъ ненасытымый палъ,  
А ни прыхылъ до кривныхъ и до друзивъ,  
А ни погрозъ, ни мукъ смертельныхъ жахъ  
Мене зъ шляху думокъ моихъ не звернуть  
И зрадою души не забруднятъ!

Клянусь видать усе жыття за благо  
Окрывдженыхъ и зныщеныхъ людей!

Вси. Степанови во вики слава, слава!

Степанъ. Кляниться й вы!

Вси (*выймають ножи*). На гострыхъ сыхъ ножахъ!

Або намъ смергъ, або загагневорогъ!

Хай зрадныку нижъ горло перетне!

Вси клянемось!

Степанъ (*выймае нижъ*). За волю, за слободу!

(*Страшный выбухъ грому, блыскавыця. Вси жахнулись*).

Голосы (*зъ лису*). Насъ обійшлы: рятуйся, хто здолае!

(*Вси кынулись, зныкли. Степанъ зъ Тасею тежъ билы за всима; але скели й дерева заступають имъ выхидъ. Ихъ распачмыви рухы. Теминъ страшина; тилькы рижуть имъ блыскавыця, та чорна печеря починае свитытысь*).

Степанъ. У пастци! А! Насъ залапають!

Тася. Байдуже!

Укупи вдвохъ вмираты охвитнишь!

Степанъ. Дай руку!

Тася. Ось! И на жыття, й на страту!

*(Страшенный гримъ, блискавыня; зъ глыбыни пещери выбуха по-  
лумья, и въ ёму зьявляется якась страшыдло).*

Ява IV.

*(Музыка проводыть появу страшыдла: за нымъ спива хоръ ба-  
сизъ, мовъ бы вые страшыдло).*

Страшыдло. Я—злото;  
Вся цнота  
У двони моимъ;  
И волю,  
И долю,  
И миць куплю нымъ!

—  
Я—сыла,  
Могыла  
И воли, й жыття;  
Едыный  
Людыни  
Законъ на буття!

—  
Я—влада;  
Все пада  
Владарству до нигъ;  
Клейноты  
Мидноты—  
Ярмо та батигъ!

—  
Вси ваши  
Нагхвення



Тебе, мою незривняну красу...  
 Якъ по тоби я занудивсь пекельно!  
 Колюбъ ся ничь пролынула мерщій!

Ява 8.

*Братковськый, ксѣнзъ и сторожъ.*

*(Сторожъ входить зъ свичкою, ставить її на стилъ; за нымъ ксѣнзъ.)*

Сторожъ *(на бикъ)*. Нещасный, охъ! *(пишовъ за двери)*  
 Ксѣнзъ. Благословення й миръ!

Чуваше все? Не слышь?

Братковськый. Велебный ксѣнже,  
 Чымъ заслужывъ...

Ксѣнзъ. Що я сюды прыйшовъ?

Тымъ, що и ты, нещасный вязень...

Братковськый. Але

Я жъ вамъ схызмать?

Ксѣнзъ. Передъ святымъ Отцемъ

Вси ривни мы—и вирни, и заблудли.

Братковськый. Такъ я-жъ себе й заблудлымъ не личу,

И его-мосць даремне часъ прогаить,

Колы мене задума навертатъ

На праведну велыкопанську виру.

Ксѣнзъ. Я знаю, ты освиченыхъ думокъ

И Соція науку поважаешъ:

Вона-жъ жене ненаглый фанатызмъ,

А лагоду провадыть мижъ народивъ...

Братковськый. Такъ, нашъ псаломъ—вси виру поважатъ,

Не запрягать въ ярмо души жывои,

Не гвалтувать надъ розумомъ чужымъ,

Не выщыты у люду ёго воли

И не творыть зъ бративъ соби рабивъ...

Ксѣнзъ. Що-жъ, сыну мій, колы вси виру цинышь,

То ту прыймы, яка сьлынишь за вси,

Яка тебе зрятуе видь напасты  
И владу дасть творыты всимъ добро,  
Выховувать свои пытыми мри,  
Кохатыся въ улюбленій сямь,  
Радиты, жыть...

Братковський.

Спокушуешь, панъ-отче...

Латынство йде проты моихъ засадъ,  
И зроду ихъ провадыть не попустыть;  
Але чымъ бильшь прынады наддасы,  
Тымъ бильшь вона въ души огыду зирве;  
Якъ у чужыхъ шаную я думкы,  
Такъ и свои шаную непохыбно:

Ксёнзъ.

Не торгувавъ я нымъ й не продамъ  
Своихъ святынъ за жодни блага въ свити!  
Не продажъ то, колы за-для другыхъ  
Малызною поступишся, мій друже!  
У боротьби зъ напасныкомъ не честь,  
А розумъ всимъ керуе...

Братковський.

Розумію:

Для друзивъ все—и серце, и жыття!  
Для другихъ я виддамъ себе въ охвиру,—  
Для себе-жъ—ни, не поступлюсь на кровъ!  
Стій, выслухай мою пораду, сыне.

Ксёнзъ.

Я знавъ тебе ранише и циню  
Въ твой души доброты незличыми;  
Ты вируешь у правду пресвяту,  
А правдою самою не посунешь  
Мижъ кривдою у панстви гвалту й лжи,—  
Боротыся зъ зломъ тра хытро, мудро, потай,  
Не гребаты середкомъ ниякымъ,  
Абы меты своеи досягнуты:  
Въ тимъ розумъ есть звытягы въ боротьби!  
Я кателькъ и зверху—рабъ покирний,  
Але тїя деспотїи не чту:  
Я прагнувъ бы що-бильше правъ и воли

Для розуму, для серця, для души;  
 Проте кричать по стогныщахъ не стану,  
 Бо и мене, й думкы мои урядъ  
 Задавуть вразь,—ёго ще перевага!  
 Я вирнымъ лышь признаюсь крадькома,  
 Щобъ шырыты мои думкы по-тыху...  
 Ты галасъ знявъ зарано, сыну мій,  
 И хыбу ту тоби поправыть треба.

(Пауза).

Хочъ и пославъ мене сюды урядъ,  
 Але прыйшовъ я зъ щырымъ, теплымъ  
 сердцемъ,  
 Клянуся всимъ,—хочъ вирь, а хочъ не  
 вирь!

Не для себе поступылся, для другихъ:  
 Безъ настыря жь погынуть вивци вси...  
 Себе зрятуй, то тымъ и ихъ зрятуешь!

Братковський. Для чого-жь имъ той зрадныкъ? Ище гыршь  
 Розпудытся зневажена громада,  
 Якъ гетьманъ самъ збрудныть, злама свій  
 стягъ.

Але скажы, по правди, отче любый:  
 За зраду лышь мени дають жыття,  
 За вирнисть-же мене где смерть?

Ксёнзъ.

Не знаю...

Воны лыбонь тебе пустыты хтятъ,  
 Але на ихъ я не звиряюсь слово,  
 Бо въ боротьби сливъ гонору нема,  
 А есть одна омана й ошуканство.  
 Тутъ—кто кого? Одна мета у всіхъ—  
 Протывця вбыть и роздавуть пятою!  
 Тоби хотять пожаловать жыття,  
 Щобъ ласкою тебе цилкомъ куныты,  
 Вважаючы, що ты лышень одынь  
 Поспольство вразь здолаешь угнобыты:

Я певень въ тимъ, що за тобою вслidy  
 Товаришивъ всихъ выпускаю на волю;  
 Урядъ бажа схилить васъ на свій биеъ,  
 А не карать на голову, бо страта  
 Часамы ще пидбурюе думкы...  
 А виру ты... на часть...

Братковськый.

Велебный ксѣнже,

Прорикъ еси ты правду пресвяту,  
 Що кара, смерть пидбурюе повстання.

Ксѣнзь.

Але й зныща найкраци силы тежъ.  
 Зъ тобою я отвертый, любый сыну,  
 И лышь любовь та лагідный прыхылъ  
 Прымусылы мене питы до тебе...  
 Не въ вири ричь: для влады байдуже,  
 Якъмъ хрестомъ ты славышь свого Бога;  
 Для неи лышь покора дорога,  
 Вона цинить твое слухьянство...

Братковськый.

Мало:

Вона бажа прынызыты мене,  
 Зламать въ-нивецъ мой переконання,  
 Оганьбыты вельчній нашъ псаломъ,  
 Оплямыты, на очи, нашу правду!

Ксѣнзь.

Але за те—жыття и пильга всимъ,  
 А цымъ добромъ зкорыстуваты можно...  
 Я бъ видплатывъ ветъ-за-ветъ влады тій:  
 Колю вона прымусомъ вымагае,—  
 Пиймавъ бы я на гакъ ии саму...

Братковськый.

И ты-бъ мени, найшревелебный отче,  
 Порадывъ що?

Ксѣнзь.

Прыкнутысь, а потимъ ...вильный шляхъ.

Братковськый

(зъ ухмылкою). Прыкнутысь? Це й сторожъ  
 мени радывъ...

Ксѣнзь.

Воны тоби все, все дадутъ,—клянусь!  
 Подумай! Этъ, абы зъ тюрьмы за двери!  
 Чекае тамъ подружжя дороге

Зь малымъ сынкомъ... По вари—й имъ  
покута...

Братковський. Жона! Дытя!... Зновъ запеклося тутъ!

*(Вхопывся за серце, вставъ и почавъ ходыты).*

Якъ боляче... якъ шкода серцю любыхъ!

Що станется безъ мене зъ ными! Охъ,

Въ моихъ рукахъ и мій, и ихъ рятунокъ...

*(Зупыняється збоку).* Якъ порыва прывабами жыття!..

*(Ламае руки).*

Видъ полумья у мене сохне мозокъ...

И вяне миць.

*(Пауза. Выдко страждання. Осмыльвся и пидходить швидко до ксѣнза).*

Ни, краще нагла смерть,

А ніжъ жыття, зганоблене шельмовствомъ:

/ Я радощивъ безчестямъ не куплю!

\ Неправдою не оборонышь правды,

Оманю тилько послужышь лжи,

А лжа—естъ князь ненавысты и гвалту,

Якый весь людъ опригъ въ тяжке армо,

Кайданами скувавъ и руки, й розумъ,

И вильный духъ прынызывъ...

Ксѣнзъ.

Сыну мій!

Ясна душа у тебе й сердце чысте;

Святый вогонь любви гріе ихъ,—

Высоке то надання Бога славы...

Побережы жъ посудыну драгу,

Въ якій лежать Предвичнёго клейноты.

О, ворогы, ненатли и слипи,

Воны ии не пошанують!

Братковський.

Отче!

/ За правду смерть—се правды торжество,

Святыхъ думокъ надъ темнистью звытяга!

Ксѣнзъ.

О, сыну мій! Ты перемигъ мене,

Твоій души вельчній я вклоняюсь...

Лукавыты не могу: такъ, Борець

За гришний миръ, Навчитель найсвятишый,  
Понисъ на хрестъ, за насъ, свою любовь!

Братковськый. Твои слова мастягъ елеемъ раны  
И сердце се воложутъ...

Ксензъ (*палко*). Ни, не вмрешъ!

Иду благать... Надіюся на Бога!  
Ты все святе порушывъ въ серци симъ....  
Якъ жаль тебе!.. Якъ я... моя дытныно,  
Тебе люблю!.. Повирь,—бажавъ добра!..

Братковськый. О, вирою я! (*Кыдаеця, цилуе ёму руку*).

Ксёнзъ (*обнима*). Мій друже, мій коханий!

За тебе хай заступытса Господь  
И рызою небесною окрые!  
Охъ, що за миць—незмиряна любовь!  
Колы-бъ вона опапувала мыромъ,  
То виры вси собою бъ поняла  
Й посіяла бъ на цилимъ свити щастя...  
Благословы жъ бездолця, Всеблагый!

(*Вязень стае на-околинкы*).

Скрепны ёму и сердце, й волю; душу-жъ  
Прыймы въ свои оселыща ясни!

Мужайсь,—иду... и вызволю... Сподійся!

Братковськый (*обнима*). Мій батьку... мій едынний...

Ксёнзъ (*зрушений до слизъ, показуе на небо*) Богъ едынъ! (*выходить*).

(*Сторожъ бере свичку и хутко зачыня двери*).

Я в а 9.

*Братковськый самъ.*

Братковськый (*по паузи*). Кинець всёму: вже вороття немає,  
Що сужено, те й збудеця... Я радъ,  
Що перемигъ себе й палку спокусу...  
Ахъ, дали все!.. (*пауза*). Жде кара й смерть...

Нехай!

Лукавлять ти, що волю обидцяють...  
*(Пройшовся, хытаючысь, и сивъ коло столу,  
 де й склянка зъ выномъ)*  
 Мовъ силу хто у мене одибравъ  
 И голова, мовъ туманомъ, повыта...  
 А! Ось выно... Допью и пидкреплюсь,  
 Та ляжу ще, щобъ ничь сю перебуты..  
*(Ляга)* Ахъ, ксёнзъ якый... про волю мою  
 дба...

Такыхъ ксёнзивъ не бачывъ... Я спокійно  
 На ёго здамсь... Охъ, ноги, руки й все  
 Мовъ ольвомъ налите... Годи-жъ, годи  
 Бентежытысь... абы ця ничь пройшла,  
 А доля ще намъ поспрія... Я певень...

*(Тыхо засыпа. Почынається провидна музыка).*

### Я в а 10.

*(Знову зъявляються на тюремній стини жмары; стина пидъ нымы  
 зныка и замистъ неи выныка друа картына: небалита, але чыста  
 кимната, мовъ спальля; лижко, коло ёю колыска, багато книжокъ,  
 жиночи роботы; все охайливо, прывитно вбрито).*

### Пани Тася сама.

Тася маты *(що була въ першій картыни панною, колыше  
 свою дытыну й спива).*

Люли, люли, люли!  
 Спы, мій сынеу любый,  
 Покры немавъ згубы,  
 Покры лыха не зазнавъ  
 И бездольцивъ не вбачавъ!  
 Люли, люли, дытыно!  
 Моя зирко едыно!  
 Пройдутъ хутко дни ясни  
 У рожевимъ тихимъ снѣ  
 И настануть нудни,  
 Повни праці будни;

Станешъ, сынку, пидростать—

Будешъ долю прокльнать...

Люли, люли, дытыно,

Моя зирко едино!

Якъ зростешъ, мій сыну,

Полюбы Украину,

Быйся за голоту,

Що несе скорботу:

Поки пекло скризь, не дбай

Про свій власный, тихый рай!

Люли, люли, дытыно,

Моя зирко едино!

Я в а 11.

*Ти-жъ и Степанъ.*

Степанъ (*входитъ*). Голубонько, воркота моя тыха!

Втомывся я: все квапывсь покичуть,

(*обнима ю*)

Щобъ тутъ уже, въ раю своимъ спочыты...

Тася (*обнима*).

Ты трудышся надъ миру, любый мій,

Тра обачнишь: надирвешъ швидко сылы.

(*Лашытсья*).

Степанъ.

Ще молоди, хай постаткують...

Тася.

Ой,

А якъ впадуть, то лихо насъ осяде...

Степанъ.

Хай спыть воно, до насъ не зазыра,

Поки въ мойй господи сяе сонце...

А що сынокъ?

Тася.

Всмихается уже,—

Лыбонь ёму райськи садочкы снятсья,

Степанъ.

Всмихается? Э, знаты вже юнакъ!...

Дай, я визьму на руки... (*До колыскы*)

Тася

(*попережа*)

Жаль, розбудышь...

Не выспалось; хай краще спочыва,

Та набера красы, здоровья, сылы...

Степанъ. Нехай, нехай; я полюбую й такъ. (*Зазира*)  
 Любесенькый!.. Ой, трудно утрыматись,—  
 Не чмокнуты въ рожеви вустонькы,  
 Не ущипнуть пампшечокъ биленькыхъ,  
 Не погойдать...

Тася (*цилуе Степана*). Коханий, любый мій!  
 А прыдывись,—та тожь твое *облыча*:  
 И нись такый, и бровы, й вустонькы,  
 И весь окладъ... та навить и ухмылка  
 Твоя, твоя! Я тымъ ёго люблю  
 Ще запальнишь; бо якъ тебе немає,  
 То на свое дывлюся немовля,  
 И въ рысахъ тыхъ вбачаю ёго батька,  
 Едыную дружиноньку мою! (*Обнима*).

Степанъ. Едынее ты щастя!

Тася (*похопывшысь*). Добре щастя!  
 Базикаю, а въ думку й не визьму,  
 Що чоловикъ спрацеваний, голодный,—  
 Вечераты-бъ...

Степанъ. Та не турбуйсь: мени  
 Не хочется и йсты,—все бѣ дывывся  
 На васъ обохъ...

Тася (*порається*). Ха, ха! Обрыдлы-бѣ такъ!...  
 Ты не вважай, що я-бѣ-то не хазайба:  
 У мене все готово,—я сама  
 Вже пораюсь безъ наймычѣкъ и служоць.—  
 Ты тымъ здывуй..

Степанъ (*скыда жупанъ*). О, сердце дороге!

Але на жаль змозолышь рученята...

Тася. Ни, не на жаль: такъ треба, бо ними  
 Безъ дилъ слова; а мы повинни зѣ людомъ  
 Зривнятыся у пради.. Прыкладъ той  
 Пидниме насъ и нашу думку братства  
 Пошырыть вразъ...

- Степанъ. Голивко золота!  
Дывуюся й вьлоняюся твой сыли:  
Перемогла й надання родове!
- Тася. Ой не хвалы, ще перехвалышь...
- Степанъ. Зроду!
- Тася (*жартливо*). А все-жъ такы ты гребашь... Не ймешъ  
Моимъ рукамъ, смаку моему виры...  
А я и медъ зварыла...
- Степанъ. Ну, давай,  
Скуштуемо!...
- Тася (*подае на тачи*). Тилькы не грымай дуже,  
Колы не въ ладъ!
- Степанъ (*сміється*). Я невпросымый...
- Тася (*налива въ кубокъ*). Ой?!  
Ну, пий... Къштуй! (*Ставить кубокъ*).
- Степанъ (*пье*). Чудовый! Нектаръ зъ неба!  
Зъ тобою—рай!
- Тася (*весело*). Якъ рада я!
- Степанъ. А я,  
Не знаю й якъ! Безъ миры! (*Рантомъ об-  
нима жинку*).
- Тася. Ой, по-малу,  
Ажъ налякавъ! (*Цилуе его*). Ось и тоби-жъ!  
(*пидлива*). Ну-жъ, пий!  
Намъ Богъ пославъ таке надмирне щастя,  
Що ажъ боюсь...
- Степанъ. Не зламлется!
- Тася (*любуе на ёго*). (*Пауза*). А справа наша якъ?
- Степанъ. } Росте, росте й перемагае теминь.  
Прокынулась гордота у рабивъ:  
Хай намъ Палій подасть лышь гасло—разомъ  
Мы почнемо святую боротьбу.
- Тася. Колы-бъ скорись!
- Степанъ. Ще зачекаты треба,  
Поки на свить розвйднытса.

Т а с я.

Хиба-жь

Напастныкы дадутъ диждатысь дныны?

Степанъ.

Э, сплять воны, вважаючи всіхъ насъ

За немошне, явесь мизерне быдло...

Я маю вже палкыхъ товарышивъ,

Яки думкы громады росповсюдятъ

И сылы всимъ бездолцямъ настаять.

Т а с я.

О, ты всёму и голова и сердце,

Моя пыхо, моя гордото! Якъ

Тебе люблю, кохаю и молюся

Твой святій, проясненній души!

Степанъ (*обнима*). Ты—мій клейноть, твоя пидмога—сила!Т а с я. Трывай, лыбонь прокынулось дытя. (*Пидбига*).Степанъ (*за нею*). Сміється? Гей, сюды давай хлопчыну!...

Посадымо на ногу верхы...

Т а с я (*нахмылась надъ колыскою*). Стій!

Впорядимось... О, потягуси-гуси!

Я в а 12.

*Ти жь и Остапъ.*Остапъ (*вбига*). Тамъ гвалть вчынывся; накрылы вже виль-  
вохъ...

Вси ждуть тебе.. твоеи хочуть рады:

Чи утукать, ховатысь по куткахъ,

Чи выступать проты кативъ?

Степанъ (*стоитъ хвилыну, остовпившы*). Якъ зразу

Затемрився мій ясный день; знялась

Негадано розсатанила буря

И все знесе!

Остапъ.

Такъ краще почекаць,—

Не побороць намъ ворога тепера!

Степанъ.

А тыхъ, що вже узято до тюрмы,

Лышыты тамъ на згубу?

Остапъ.

Що-жь мы вчынымъ?

- Степанъ. А справу якъ? Втоптаты у багно?
- Остапъ. На часъ... покъ своихъ и семья...
- Степанъ (нылко). Сѣромъ  
 | Про себе дбать, колы бративъ-борцивъ  
 | На терезы положена вже доля!
- Тася. Такъ, мылый мій! Не буде щастя намъ,  
 Колы нашъ братъ конатыме въ неволи...  
 Ты всихъ будывъ, такъ будь-же на чоли:  
 Иды туды, куды повиннисть клыче!
- Степанъ. Въ твоихъ очахъ горыть огонь святой,  
 Въ твоихъ устахъ пророче слово чую...  
 Иду! Прощай!... Але якъ вы сами  
 Зостанетесь середъ лыхои бури?  
 Холоне кровъ... и сердце замира...  
 Хто захыстыть?
- Тася. Той, хто керуе свитомъ!  
 Ему дытя я доручу свое,  
 Сама-жъ пиду, зъ тобою поплить стану...
- Степанъ. Едыная!
- Остапъ. Орлице наша!
- Степанъ. Ты  
 Росправыла крыло мени; зновъ чую  
 Одвагу й миць...
- Тася. На Бога уповай  
 И не тужы за намы: вси тепера  
 Одна симья, зневажена симья!
- Остапъ. Сюды идуть... Я чую брязкитъ шабель...  
 То ворогы!
- Степанъ. Впередъ! не подавайсь!..

*(Зразу темрява; картина зника, музыка, що трошки ранили почалась, проводить тривогу, бій барабана, гвалтъ, и лементъ, а дали проводить, въ тимъ-же настрои, монологи Степана; а винъ уже устылъ непримитно ляты зновъ на лижко).*

## Я в а 13.

*Братковскый самъ.*

Братковскый (схоплюется зъ лижка, не прокыдаючысь, а нобы въ забутти, въ кошмари). Держы!... Трымай дзери!.. Ламають... Ой, упалы!.. Стійте! (Кыдається по хати). Тамъ дытя!... Гей собаки, бузувиры! На одного?... Ии-жъ за що?... На Бога! Не руште!... Мене... я выненъ... Ай! За косу тягнуць!... Про-бв!.. Объ одвинокъ голова ии вдарылась... Звири.. Кровь... нессла... Охъ, смерты! (При кинци монолога, натыкается на лижко, пада головою уже до актёривъ и стогне; потимъ помалу затыха; музыка тежъ зъ бурной переходить въ небесну гармонію и проводить монологъ матери Степана до появи коменданта).

## Я в а 14.

(Зъявляється нобы на хмарахъ пóstать матери въязня. Вона сходитъ зъ хмаръ и наближається до сына, кладе ему руку на чоло и промовля пидъ музыку).

## М а т и р ь.

Наставъ твій часъ, мій сыну дорогой,  
И разомъ ты забудешъ усп муки;  
Натерпився до 'станнѣи снагы  
И натрудывъ свои мозольни руки...  
Такъ одпочынь, голивку прыхылы  
До матери незрадлывого лона:  
Тоби воно и тамъ буде заслона,  
Де Богови складаются хвалы...  
Засны-жъ, засны, позбудься того лыха,  
Прысплю тебе и прыголублю зтыха.

—

Не нарикай, що ламлется життя,  
Що мало втихъ заживъ на цѣму свити,—  
Ты выпьешъ кившъ завчасный забуття,  
Не сплямывши ясного щастя й мыти.  
Не нарикай, що марно твои дни

Яскравою стягою промайнули:

Твоя любовъ розбуркала знебулыхъ,  
 А смерть твоя скрепыть ряды ряси,  
 Й замае стягъ братерства, правды, воли...  
 Засны-жъ, спочынь,—ты потрудывсь доволи.

*(Хмары розрѣдяться и уявляється райська, чудова глибинь).*

Дытя мое, коханий раю мій!

Все, що здолавъ, ты учынивъ, мій сыну;

Тебе я въ край надзоряный, ясный

На хмарахъ цыхъ знесу до одпочыну...

Звидтиль, зъ ясныхъ незмиряныхъ глибинь

На землю мы зоритымець що-хвыли,

Болитымець за нашихъ друзивъ мылыхъ,

Благатымець и щастя, й доли имъ...

Засны-жъ, спочынь на матеренимъ лони,—

Настраждавсь ты въ братерній оборони!

*(Барабанъ—и все зныка; зновъ торемна стина. У вижню раньше  
 ще свитало, а теперъ занявсь першый промий).*

Я в а 15.

*Ти-жъ и комендантъ, ксѣнзъ, сторожъ та два вартовыхъ.*

Сторожъ *(увійшовъ)*. Сыть тихо якъ! *(Одвертається зъ  
 плачемъ)*.

*(Комендантъ зупынивсь неришуче; два вартовыхъ стали на дже-  
 рихъ; за дверыма дали выдко двоухъ кативъ. Раптовый гримъ ба-  
 рабанивъ).*

Братковськый *(схоплюється)*. Що се? Зоря и ранокъ?!

Ксѣнзъ. Мужайся! *(показуе на небо)*. Тамъ есть  
 мылосердный судъ,

А тутъ лыхыхъ не ублагашь, сыну!

Комендантъ. Готовсь! Прощайсь! Каты ждуть...

Братковськый *(прытыскуе святе пысьмо до лона)*. Боже  
 мій! *(скамьянивъ)*.

*(Въ двери зъ нелюдськымъ лементомъ врывається п. Тася и прыпада  
 до нихъ вязня).*

*(З а в и с а).*

## Харьковскій университетъ въ первые годы своего существованія.

(Проф. Д. И. Багалъй. Опытъ исторіи Харьковскаго университета. По неизданнымъ матеріаламъ. Томъ 1. 1802—1815 г. Харьковъ. 1893—1898).

(Окончаніе \*).

---

Положеніе профессоровъ въ чиновничьей іерархіи начала XIX ст. было почетное. Хотя ихъ и не баловали чинами и орденами—даже ректоры Харьковскаго университета того времени не шли дальше статскаго совѣтника и кавалера Анны 2-ой степ.,—но нужно принять во вниманіе, что чины и ордена цѣнились тогда гораздо болѣе, чѣмъ теперь, а профессора сразу получали довольно большой чинъ. Широкая внутренняя автономія, право суда надъ членами университета, цензура книгъ, управленіе училищами и особенно право раздачи ученыхъ степеней, связанныхъ съ чинами,—все это возвышало профессорскую коллегію въ глазахъ прочаго чиновнаго люда. Матеріальное положеніе профессоровъ въ началѣ столѣтія также вызывало зависть. Оклады ординарнаго профессора (2000 р. ас. въ годъ) и даже адъюнкта (800 р. ас.) казались огромными людямъ, привыкшимъ къ ничтожнымъ жалованьямъ. Пенсіи давались во многихъ случаяхъ даже легче, чѣмъ теперь. Наконецъ профессора получали и добавочныя жалованья за исправленіе различныхъ

---

\*) См. Кіевск. Стар., іюль.

должностей при университетѣ и вознагражденіе за командировки. Статьями дохода были для профессоровъ также частные уроки и содержаніе пансіонеровъ, а для медиковъ и врачебная практика, которая, повидимому, оплачивалась недурно, по крайней мѣрѣ проф. Пильгеръ за поѣздку въ деревню, что требовало два дня, желалъ получить 50 р., деньги по тому времени не малыя. Необходимо еще прибавить, что жилища профессоровъ были свободны отъ военнаго постоя, а этотъ постоя тяжелымъ бременемъ ложился на всѣхъ харьковскихъ обывателей.

Но матеріальное благосостояніе профессоровъ сильно пошатнулось, когда, вслѣдствіе политическихъ обстоятельствъ, упалъ курсъ русскихъ ассигнацій. Въ 1810 г. харьковскіе профессора подали даже на Высочайшее имя прошеніе, въ которомъ писали, что мѣстные предметы потребленія утроились въ цѣнѣ, а цѣны на иностранные товары даже учетверились и унятерились за послѣдніе 4 года, притомъ надо было еще платить за размѣнъ ассигнацій на мѣдную монету,—и такимъ образомъ они получали собственно  $\frac{1}{4}$  прежняго жалованья. Попечитель поддерживалъ ходатайство профессоровъ объ улучшеніи ихъ матеріальнаго положенія, но министръ, какъ кажется, не далъ ихъ прошенію дальнѣйшаго хода и отвѣчалъ, что „въ семь случаевъ находятся они въ одинаковомъ положеніи со всѣми вообще чиновниками въ государствѣ, имѣющими содержаніе свое изъ получаемого ими жалованья, что несправедливо было бы прибавить жалованье однимъ профессорамъ и адъюнктамъ, имѣющимъ несравненно высшіе предъ прочими чиновниками оклады, и оставить сихъ послѣднихъ при прежнемъ жалованьѣ, что теперь меньше чѣмъ когда либо находится возможность сдѣлать просителямъ отъ казны пособіе и что хозяйственная при университетѣ сумма, имѣя свое предназначеніе, не можетъ быть для сего употреблена. Впрочемъ, при мѣрахъ, правительствомъ принимаемыхъ, можно надѣяться, что временное пониженіе курса на ассигнаціи вскорѣ перемѣнится“.

Положеніе профессоровъ было тѣмъ тяжелѣе, что почти всѣ они жили только жалованьемъ. Для пополненія бюджета

пришлось обратиться къ стороннимъ источникамъ. Иные стали даже прибѣгать къ незаконнымъ способамъ добыванія денегъ. Въ это время развилось среди харьковскихъ профессоровъ взяточничество и стала процвѣтать торговля дипломами.

Почтенный историкъ Харьковского университета заботливо собралъ скудныя данныя, которыя могутъ обрисовать бытъ профессоровъ того времени. Особенно мало свѣдѣній объ обстановкѣ русскихъ профессоровъ. Только воспоминавія сына проф. Успенскаго рисуютъ картину домашней жизни этого ученаго. Живнь эта была очень монотонной, что объясняется отчасти характеромъ Успенскаго, отчасти его несчастливо сложившейся семейной жизнью. Бѣднякъ, съ молодыхъ лѣтъ испытавшій житейскія невзгоды, онъ, еще будучи учителемъ, женился на вдовѣ изъ купеческаго сословія, не принесшей ему никакого состоянія, да еще имѣвшей дѣтей отъ перваго брака. Потомъ семья все увеличивалась. Съ полученіемъ профессуры матеріальное положеніе Успенскаго улучшилось: онъ успѣлъ обзавестись въ Харьковѣ домикомъ и даже расширилъ его, но „безпрерывная припадочная болѣзнь жены, доводившая ее до большихъ странностей и доведшая наконецъ до отчужденія отъ семейства“, дѣлала жизнь Успенскаго очень нерадостной. Большая семья требовала и большихъ заработковъ. Успенскій долженъ былъ брать на себя обязанность то синдика, то декана, то инспектора студентовъ. По этимъ должностямъ Успенскій часто долженъ былъ отлучаться изъ дому. Дома же большую часть времени онъ проводилъ въ кабинетѣ за занятіями. При такихъ условіяхъ Успенскому было, конечно, не до развлеченій. „Не помню“, говоритъ его сынъ, „чтобы хотя однажды кто обѣдалъ у насъ изъ постороннихъ; даже наши квартиранты имѣли свой собственный столъ, помѣщаясь особо во флигелѣ. Къ вечернему чаю изрѣдка бывалъ кто нибудь изъ корифеевъ харьковской науки; элегическое настроеніе ихъ бесѣдъ гармонировало нашему духу. Одинъ только профессоръ Д. С. Борзенковъ своею вѣчною веселостью освѣжалъ иногда нашу печальную обитель и вызывалъ принужденную улыбку на лицо отца. Но и эта непривычная улыбка

на лицѣ страдальца, походила болѣе на болѣзненную гримасу. Самъ же отецъ мой, кажется, ни къ кому въ гости не ѣздилъ, и только два-три раза въ годъ не обѣдывалъ дома“. Мучительная болѣзнь (геморой) дѣлала жизнь Успенскаго еще болѣе тяжелою. Усилившаяся дороговизна заставила и его удѣлять значительную часть времени частнымъ урокамъ. Удивительно, какъ при такой обстановкѣ могъ еще Успенскій разрабатывать научные вопросы.

Кабинетную уединенную жизнь велъ и другой ученый профессоръ изъ русскихъ, Осиповскій. По крайней мѣрѣ о немъ современники рассказывали такой анекдотъ. Длинными осенними и зимними вечерами сидѣлъ онъ обыкновенно въ кабинетѣ за математическими выкладками. Его молодой и красивой женѣ, недавно тогда вышедшей за него замужъ, наскучило сидѣть одной, и она, не долго думая, вошла въ кабинетъ мужа, схватила приготовленные для печати рукописи и бросила ихъ въ огонь.

Не всё, конечно, профессора вели такой замкнутый образъ жизни. Даже не мало работавшій Рижскій устраивалъ иногда у себя веселыя вечеринки. А адъютантъ Васильевъ даже оставилъ въ Харьковѣ о себѣ воспоминаніе, какъ о „душѣ общества“.

Гораздо болѣе, чѣмъ о русскихъ профессорахъ, сохранилось данныхъ о жизни въ Харьковѣ профессоръ-иностранцевъ.

Большимъ оригиналомъ былъ французъ Белленъ-де-Баллю, славившійся своимъ краснорѣчіемъ. По словамъ Роммеля, это былъ „забавный фантазеръ, поэтъ, неутомимый говорунъ, онъ пѣлъ, декламировалъ; въ обществѣ былъ вѣчно любезенъ и вѣчно разсѣянъ; дома страдалъ отъ безтолковаго хозяйства своей супруги, неудачно выбранной въ Парижѣ... Его непринужденность не знала границъ. Съ русскимъ словаремъ въ рукахъ шелъ онъ на базаръ и своимъ неправильнымъ акцентомъ, двусмысленными, полупонятными словами возбуждалъ смѣхъ торговъ; сосѣдскую свинью, ворвавшуюся къ нему въ садъ, представилъ онъ на саняхъ въ уголовную палату, какъ очевидную

улику и обратился къ судьямъ съ такой рѣчью: „господа свиньи“ вмѣсто „господа! эта свинья... и пр.“ Розальонъ-Сопальскій рассказываетъ въ своихъ воспоминаніяхъ, что „по тучности своей Баллю долженъ былъ всегда ѣздить въ университетъ и это путешествіе совершалось на одной лошадеѣ, зимой запряженной въ санки, которой онъ самъ правилъ. Почти всегда онъ засыпалъ, закутавшись въ шубу. Лошадь шла шагомъ, профессоръ пробуждался, кричалъ: „allons!“ и махалъ кнутомъ; лошадь пускалась рысцою, останавливалась вновь, и опять, и опять. Противъ дома Грановскихъ было единственное въ Харьковѣ сборное мѣсто биржевыхъ извозчиковъ, и бывало, коль увидятъ ѣдущаго въ гору шагомъ, дремлющаго Баллю, то хохочутъ, говоря между собою: „вонъ уже опять плетется Алена!“

Интересныя бытовыя подробности сообщаетъ Роммель въ своей автобіографіи, и мы позволимъ себѣ сдѣлать нѣкоторые выписки, касающіяся его самого. „Въ память о покинутой родинѣ, говоритъ онъ, я, по пріѣздѣ въ Харьковъ, вступилъ въ знакомство съ нѣсколькими семействами честныхъ ремесленниковъ нѣмцевъ. Посредникомъ служилъ мнѣ добрый другъ мой, землякъ Шмерфельдъ, женатый на дочери одного механика. Разъ въ недѣлю собирались у меня и весело ужинали. Неженатые профессеры составили также клубъ, въ которомъ принимали участіе одни нѣмцы, за исключеніемъ Стойковича и Калькау (обрусѣвшій нѣмецъ). Но скоро украинское гостепримство открыло мнѣ болѣе обширный кругъ знакомыхъ“. Роммель сталъ посѣщать губернатора и мѣстныхъ помѣщиковъ. Супруга тогдашняго губернатора Бахтина была къ нему очень любезна, „съ очаровательной улыбкой поправляла его ошибки въ русскомъ языкѣ и давала дружескій совѣтъ жениться на русской“. И онъ, дѣйствительно, женился на русской молодой дѣвушкѣ. „Еще въ первый годъ моего пріѣзда, рассказываетъ онъ далѣе, судьба привела меня въ общество доктора Кальве, ученика Моцарта, женатаго на богатой русской, въ деревню Водолагу (отъ Харькова верстъ 40), гдѣ жилъ графъ Парма, инспекторъ шелковичныхъ плантацій, зять его шведъ Литандеръ и гостепримное малороссійское семейство Черновыхъ.

Старуха Чернова, богатая вдова майора, дочь русскаго священника и сестра генерала Ковалинскаго, приняла меня съ особенною ласкою. Суевѣрная ханжа, жестокая въ обращеніи съ своими дѣтьми и крестьянами, какъ я въ послѣдствіи узналъ, эта женщина любила нѣмцевъ. Изъ четырехъ дочерей она выдала замужъ одну за молодого и разгульнаго русскаго ротмистра; три остальные были дѣвицы. Старшая, уже не молодыхъ лѣтъ, имѣла философское направленіе, съ свѣтлымъ отгѣнкомъ, который заняла она у любимаго своего писателя Виланда; самая младшая, очень веселаго и живого характера, мастерица пѣть украинскія пѣсни, была не старѣе 15 лѣтъ. На одной вечеринкѣ, на которую было приглашено также нѣсколько знатныхъ турокъ (плѣнныхъ), я, танцуя и играя въ фанты, влюбился въ третью, самую красивую, по имени Маргариту Ивановну. Гордая, очаровательная манера (особенно, когда она разливала чай для гостей), гибкая, тонкая талія, черные, прорѣзанные миндалиной глаза отличали мою красавицу. Недостатокъ знанія иностранныхъ языковъ—она не говорила ни по-французски, ни по-нѣмецки—вознаграждался въ моихъ глазахъ неподражаемымъ ея говоромъ и мастерскимъ знаніемъ родного ея языка. Въ то время я еще не понималъ, какъ важно различіе религіи, національности, темперамента (въ чемъ убѣдилъ меня въ послѣдствіи горькій опытъ), и беззаботно, какъ ребенокъ, выбралъ своимъ сватомъ ген. Ковалинскаго. Онъ пригласилъ семейство Черновыхъ въ Харьковъ на нѣсколько времени, и когда однажды моя 17-лѣтняя, порою меланхолическая, украинка вздумала серьезно увѣрять, что бракъ нашъ не можетъ быть счастливымъ, я принялъ это за минутный капризъ. Напрасно г-жа Бахтина и Стойковичъ приглашали меня нѣсколько разъ на дачу, предлагая познакомиться съ одною русскою дамой, знатною и свѣтскою, которая могла быть мнѣ прекрасною партією. Я такъ сжился въ мечтахъ съ малорусскою Аркадією, что не хотѣлъ слышать ни о чемъ. Посаженымъ отцомъ моей невѣсты былъ ген. Маршалъ-Биберштейнъ; свадьбу отпраздновали въ Водолагахъ, въ февралѣ 1811 г., со всѣми церемоніями и обрядами греко-русской церкви; мѣстный протопопъ

былъ такъ любезенъ, что предложилъ мнѣ вопросъ о согласіи по-русски и по-латыни (за что и получилъ въ награду 50 р.). Танцевали до упаду, много пили, много шумѣли, провозглашали многолѣтія, меня и ген. Ковалинскаго поднимали на воздухъ. На другое утро теща моя, крѣпко державшаяся старыхъ украинскихъ обычаевъ, разсердилась на меня за то, что я не догадался поблагодарить ее по древне-еврейскому обычаю, брачный смыслъ котораго объяснили мнѣ уже впоследствии. Затѣмъ пошли обычные круговые визиты ко всѣмъ сосѣдямъ и родичамъ“. Семейная жизнь Роммеля сложилась неудачно. Общаго съ женой оказалось у него очень мало. Молодая женщина стала ѣздить по богомольямъ, родственники ея надѣдали Роммелю своими частыми посѣщеніями, наконецъ появился кузень, возбудившій чувство ревности въ ученомъ профессорѣ. Все это, въ связи съ непріязненнымъ отношеніемъ русскихъ къ иностранцамъ послѣ 1812 года, побудило Роммеля взять годовой отпускъ и уѣхать съ женой въ Петербургъ. Пристроиться тамъ ему не удалось, и онъ задумалъ ѣхать обратно въ Германію. Жена отказалась слѣдовать за нимъ за границу, и они разстались навсегда. Впоследствии г-жа Роммель окончила свою жизнь въ одномъ изъ монастырей.

Философъ Шадъ въ житейскихъ столкновеніяхъ былъ, по видимому, такъ же необузданъ, какъ и въ борьбѣ съ университетскими врагами, притомъ же онъ любилъ выщипать; по крайней мѣрѣ ему пришлось выступить въ качествѣ отвѣтника передъ судомъ правленія по дѣлу объ избіеніи слуги проф. Дрейсига, и самаго факта не отрицалъ и Шадъ. Въ другой разъ онъ фигурировалъ передъ судомъ уже въ качествѣ потерпѣвшаго. Возвращаясь изъ-за города, Шадъ былъ остановленъ на заставѣ служителями питейной конторы, обысканъ ими и избитъ. Дѣло объ этомъ тянулось долго, несмотря на дѣятельное участіе уполномоченнаго университета синдика Успенскаго, и неизвѣстно чѣмъ окончилось. Наконецъ, университету же пришлось принять участіе и въ дѣлѣ о разводѣ Шада съ женой.

На счетъ ручной расправы повиненъ былъ изъ иностранцевъ не одинъ только Шадъ. Такія же дѣла о побояхъ рассмат́рива-

лись по обвиненію и проф. Пильгера и проф. Коритаря. Гораздо трагичнѣе былъ случай съ проф. Дюгуромъ. Онъ содержалъ женскій пансіонъ, и въ качествѣ горничныхъ при этомъ пансіонѣ было нѣсколько крѣпостныхъ дѣвушекъ разныхъ помѣщиковъ. Одна изъ этихъ дѣвушекъ совершила проступокъ противъ нравственности, и Дюгуръ, не удовольствовавшись тѣмъ, что оттрепалъ ее собственноручно по щекамъ, еще отрѣзалъ ей косу. Дѣвушка покончила съ собой самоубійствомъ. Но судъ не призналъ Дюгура виновнымъ въ ея смерти, и даже ея помѣщикъ, кн. Барятинскій, продолжалъ отдавать своихъ крѣпостныхъ ему въ услуженіе.

Кляузничество и доносничество не были чужды харьковскимъ профессорамъ. Въ университетскомъ архивѣ сохранилась цѣлая полемика между адъюнктомъ Болгаревскимъ и докторантомъ Хлаповиннымъ, жившимъ у Болгаревского. Сожители не поладили между собой, разѣхались и начали бомбардировать правленіе жалобами другъ на друга, не останавливаясь ни передъ чѣмъ, чтобы только очернить противника. Правленію надоѣли эти препирательства, и оно рѣшило оставить дѣло безъ послѣдствій. Серьезнѣе окончилось дѣло по доносамъ адъюнкта Гамперле на проф. Дюгура. Въ концѣ 1806 г. Гамперле подаль на Дюгура одинъ доносъ въ томъ, что онъ не способенъ къ должности профессора, а другой, обвинявшій его въ подозрительныхъ сношеніяхъ съ Франціей. Послѣдній, въ виду политическихъ обстоятельствъ, повлекъ строжайшее слѣдствіе, произведенное секретно губернаторомъ. Дюгуръ былъ оправданъ, а Гамперле и участникъ въ его доносѣ, учитель фехтованья Сивоктъ, были удалены отъ должностей, причемъ замѣшаннымъ въ этомъ дѣлѣ профессорамъ и даже одной профессоршѣ былъ объявленъ въ засѣданіи правленія выговоръ.

Характерна долгая и упорная борьба, которую велъ проф. Пильгеръ съ медицинскимъ факультетомъ. Пильгеръ окончилъ медицинскій факультетъ въ Германіи, но почему-то не имѣлъ диплома. Онъ былъ преподавателемъ ветеринаріи въ Гиссенскомъ университетѣ и пользовался извѣстностью за свои учепые труды,

когда былъ приглашенъ профессоромъ ветеринарныхъ наукъ въ Харьковскій университетъ. Въ Харьковѣ онъ приобрѣлъ репутацію искуснаго врача и имѣлъ большую практику. Эта то практика, видимо, возбудила зависть его коллегъ по факультету, и они стали добиваться запрещенія Пильгеру лѣчить людей. Долго доказывалъ Пильгеръ свои права и наконецъ обратился въ Дерптскій университетъ, который далъ ему за ученые труды *honoris causa* степень доктора медицины и хирургіи. Но харьковскіе врачи черезъ министерство внутреннихъ дѣлъ успѣли добиться постановленія особаго комитета, получившаго Высочайшее утвержденіе, о недѣйствительности выданнаго Пильгеру диплома. Напрасно Дерптскій университетъ настаивалъ на своемъ правѣ давать степень доктора безъ экзамена, напрасно подавали прошенія харьковскіе обыватели о разрѣшеніи Пильгеру медицинской практики, причемъ за него ходатайствовалъ и губернаторъ Бахтинъ,—практика эта все таки не была ему разрѣшена. Противники Пильгера доносили о случаяхъ неблагопріятнаго исхода его лѣченія даже въ тѣхъ случаяхъ, когда якобы потерпѣвшіе сами свидѣтельствовали о пользѣ для нихъ этого лѣченія. Такова была вражда изъ-за гонорара.

Харьковское студенчество дѣлилось на студентовъ казеннокоштныхъ и своекоштныхъ. На содержаніе казеннокоштныхъ студентовъ отпускалось по 200 р. въ годъ на cadaго. На эти деньги ихъ снабжали достаточнымъ количествомъ одежды, столомъ и проч., и даже выдавали по 1½ руб. въ мѣсяцъ карманныхъ денегъ. На продовольствіе cadaго студента нищей полагалось по 70 р. въ годъ. На эту сумму давался завтракъ, обѣдъ изъ 3, а по праздникамъ изъ 4 блюдъ, и ужинъ также изъ 3 блюдъ. За то лицо, взявшееся кормить студентовъ, имѣло право въ чистыхъ комнатахъ университетскаго флигеля завести ресторанъ со столомъ и напѣтками, кофе и биліардомъ, но безъ вартъ, и сюда могли являться и чиновники университета, и другія лица съ извѣстнымъ общественнымъ положеніемъ. Своекоштные студенты могли получать столъ вмѣстѣ съ казеннокоштными, уплачивая 70 р. въ годъ. Но черезъ два года оказа-

лось, что контрагентъ кормилъ скверно, допускалъ въ ресторанъ всѣхъ и къ тому же вошелъ въ неоплатные долги. Поэтому правленіе университета рѣшило выдавать деньги студентамъ на руки, дабы они вели хозяйство сами черезъ выборныхъ. У студентовъ дѣло пошло, повидимому, лучше, но финансовый кризисъ, о которомъ мы говорили выше, отразился и на студенческомъ хозяйствѣ. Съ 1809 г. начинаются жалобы, что 70 р. на столь не хватаетъ, и правленіе не разъ выдавало субсидіи студентамъ для покрытія дефицита. Впрочемъ, суммы эти были ничтожны, и надо думать, что студентъ умѣлъ вести дѣло экономно.

Казеннокоштные студенты должны были подчиняться правиламъ, которыя регулировали ихъ бытъ. Правила эти создавали довольно строгую дисциплину, напоминающую гимназическую. Но есть основанія думать, что въ приложеніи къ жизни эти правила оказывались не такими уже неудобными для студентовъ. Судя по нѣкоторымъ фактамъ, университетское начальство весьма снисходительно относилось къ студенческимъ проступкамъ и исключало виновныхъ только въ тѣхъ случаяхъ, когда не было уже никакой надежды на ихъ исправленіе.

Своекоштные студенты пользовались значительной свободой сравнительно со своими казеннокоштными товарищами. Они были большею частью изъ дѣтей мѣстныхъ помѣщиковъ. Жили они или на частныхъ квартирахъ, или, болѣе состоятельные, у профессоровъ и преподавателей университета. Жизнь въ Харьковѣ, по крайней мѣрѣ въ первые годы существованія университета, была дешева, да притомъ же за содержаніе студентовъ родители уплачивали обыкновенно натурой—хозяйственными продуктами, прислуга тоже была своя крѣпостная. Обращались съ этими крѣпостными слугами студенты, видимо, не лучше, чѣмъ и ихъ отцы. Въ университетскомъ архивѣ сохранилось дѣло о студентѣ Липко-Парафіевскомъ, напоминающее дѣло проф. Дегурова. Липко-Парафіевскій наказалъ розгами своего крѣпостного мальчика, а готъ послѣ этого повѣсился. Судъ призналъ и Парафіевского виновнымъ въ смерти слуги.

Уже въ первые годы существованія Харьковскаго университета возникъ вопросъ о перенесеніи его въ другой городъ. При-

чиной этому было анти-гигіеническое состояніе города. Грязь весною и осенью, пыль лѣтомъ, загрязненіе города навозомъ и зловонныя рѣчки Харьковъ и Лопань—дѣлали жизнь въ Харьковѣ не только неприятною, но и опасною для здоровья. Шесть профессоровъ университета умерло въ теченіе 7 лѣтъ отъ различныхъ болѣзней, другіе разстроили свое здоровье и должны были выѣхать изъ Харькова. Грязь создала даже особые грязные каникулы (*feriae luti*), утвержденныя совѣтскимъ постановленіемъ. Такъ, въ протоколѣ 24 марта 1811 г. читаемъ „*cum studiosi ob lutum profundum adire nequeant universitatem decretum est interrompere praelectiones usque dum viae sint minus lutosae*“, т. е. такъ какъ студенты по причинѣ глубокой грязи не могутъ добраться до университета, то рѣшено прервать лекціи до тѣхъ поръ, пока улицы станутъ менѣе грязными.

Уже въ 1807 г. проф. Якобъ обратилъ вниманіе совѣта на ужасное въ санитарномъ отношеніи состояніе Харькова, и совѣтъ рѣшилъ просить губернатора принять надлежащія мѣры къ оздоровленію города. Въ 1811 г. этотъ вопросъ поднимается снова. Въ 1813 г. ректоръ Осиповскій въ письмѣ къ губернатору говоритъ, что «Харьковъ нашъ представляетъ теперь совершенное болото и притомъ болото чрезвычайно вонючее отъ гніенія въ немъ навоза, смѣшаннаго пополамъ съ топкою грязью». И дѣйствительно, въ этомъ году почти весь ноябрь не было лекцій по причинѣ глубокой грязи. Въ слѣдующемъ году министръ нар. просвѣщенія въ виду неоднократныхъ представленій о нездоровомъ климатѣ Харькова и чрезвычайной въ немъ грязи, запросилъ совѣтъ, не найдетъ ли онъ выгоднымъ и удобнымъ перемѣщеніе университета въ другой городъ. Медицинскій факультетъ, которому поручено было сдѣлать по этому поводу докладъ, пришелъ къ неутѣшительнымъ для города выводамъ: Въ 1810 г. на 12,915 жителей родилось 781, а умерло 799, въ 1811 г. родилось 820, умерло 849. Такимъ образомъ на 16 чел. умиралъ 1, и смертность превышала рождаемость. Причины такого печальнаго положенія города факультетъ усматривалъ въ загрязненіи рѣкъ, множествѣ временныхъ и постоянныхъ болотъ и въ „безпрерыв-

номъ засореніи издавна сильно уваженнаго города“. Въ совѣтъ при разсмотрѣніи вопроса о перенесеніи университета, голоса раздѣлились поровну: половина была за оставленіе его въ Харьковѣ, другая за перенесеніе. Одни изъ стоявшихъ за перенесеніе указывали на Курскъ или на Кіевъ, другіе стояли за Кіевъ. Приведемъ мнѣніе на этотъ счетъ проф. Швейкардта. „Университетъ должно перевести въ древнее мѣстопробываніе наукъ и источникъ культуры малороссійской, т. е. въ Кіевъ. Этого требуютъ слава города, многочисленность жителей всѣхъ сословій, большая торговля, производящаяся тамъ, и вытекающія отсюда удобства жизни, а въ особенности близость такихъ мѣстъ, въ которыхъ процвѣтаютъ науки. Иностранцы ученые, которыхъ будутъ приглашать изъ-за границы, конечно охотнѣе поѣдутъ въ Кіевъ, чѣмъ въ Харьковъ. Изъ очертанія округа нашего университета нельзя извлечь аргумента противъ такого перехода. Въдѣ Харьковъ выбранъ не потому, что расположенъ въ центрѣ округа, но округъ былъ созданъ послѣ того, какъ онъ былъ выбранъ. По избраніи другого мѣста, надо образовать и другой округъ. Въ самомъ дѣлѣ, если къ Казанскому университету присоединить Воронежскую губ. и двѣ козачьихъ области, а на ихъ мѣсто поставить Кіевскую, Могилевскую, Минскую, Волынскую и Подольскую губ., то получится округъ почти такого же пространства, въ центрѣ котораго будетъ лежать г. Кіевъ; онъ какимъ-то чудомъ находится на равномъ разстояніи отъ крайнихъ городовъ, въ которыхъ существуютъ гимназіи, т. е. отъ Минска, Могилева, Орла, Курска, Харькова, Екатеринослава, Херсона и Одессы. Сверхъ того, я прошу, чтобы университетъ былъ переведенъ не раньше, чѣмъ въ Кіевѣ будутъ выстроены необходимые дома (и при томъ на горѣ, въ Дворцовой части) и будутъ замощены улицы“. Въ такомъ-же родѣ было мнѣніе Дрейсига и Гизе. За переводъ или въ Кіевъ, или въ Курскъ были Роммель, Книгинъ, Пильгеръ, Шумлянскій и Каменскій.

Слухъ о возможности перехода университета въ другой городъ взволновалъ мѣстное дворянство. Виповникъ основанія

университета въ Харьковѣ В. Н. Каразинъ прочиталъ въ собраніи дворянъ свою записку, въ которой обвинялъ профессоровъ университета въ безпорядкахъ, имѣвшихъ мѣсто въ ректорство Стойковича, и въ желаніи перевода университета въ другой городъ. Дворянство рѣшило подать прошеніе на Высочайшее имя объ оставленіи университета въ Харьковѣ. Прошеніе это было представлено министромъ народнаго просвѣщенія Государю вмѣстѣ съ объясненіемъ, что профессорская коллегія нисколько не повинна въ безпорядкахъ, единственнымъ виновникомъ которыхъ былъ уже удаленный отъ должности Стойковичъ, и что вопросъ о перемѣщеніи университета разсматривался по его, министра, предложенію. Но мысль о переводѣ изъ Харькова университета не получила, вѣроятно, одобренія Императора и была оставлена.

Теперь намъ остается сказать нѣсколько словъ о роли, которую игралъ Харьковский университетъ въ развитіи средняго и низшаго образованія въ Харьковскомъ учебномъ округѣ.

По уставу 1804 г., университеты были поставлены во главѣ управленія учебными заведеніями округа. Имъ принадлежала забота объ открытіи новыхъ училищъ, надзоръ за училищами, снабженіе ихъ пособіями и, наконецъ, замѣщеніе должностей по учебному вѣдомству. Для завѣдыванія училищами при университетахъ состоялъ училищный комитетъ подъ предсѣдательствомъ ректора изъ 6 ежегодно избираемыхъ изъ ordinarily профессоровъ членовъ. Сверхъ того, совѣтъ ежегодно назначалъ для осмотра училищъ „визитаторовъ“ изъ профессоровъ же.

На долю Харьковскаго университета выпало не мало работы по устройству училищъ. Уже обширность округа, обнимавшаго 9 губерній и земли Донскихъ и Черноморскихъ козаковъ, осложняла въ значительной степени задачу университета. Сверхъ того, нужно было вводить новую систему среднихъ и низшихъ учебныхъ заведеній—преобразовывать главныя народныя училища въ гимназіи, а малыя училища—въ уѣздныя а также устраивать училища приходскія. И нужно от-

дать справедливость Харьковскому училищному комитету, онъ проявилъ сразу-же большую энергію. Разосланные имъ по губерніямъ визитаторы, среди которыхъ особенно дѣятельностью выдавался проф. Тимковскій, оказали огромныя услуги дѣлу распространенія просвѣщенія на югѣ Россіи. Рядъ учебниковъ, составленныхъ профессорами и изданныхъ университетомъ, обогатили скудную учебную литературу того времени; наконецъ, университетъ же давалъ, въ лицѣ своихъ воспитанниковъ, среднимъ и даже низшимъ школамъ учителей.

Заканчивая наше изложеніе, не можемъ не отмѣтить, что мы далеко не исчерпали богатаго и въ высшей степени любопытнаго матеріала, заключающагося въ трудѣ проф. Багалѣя; интересующіеся судьбами просвѣщенія въ южной Руси найдутъ въ этой книгѣ много драгоцѣнныхъ свѣдѣній не только по исторіи Харьковскаго университета, но и вообще по культурной исторіи края. Не можемъ не выразить еще разъ сожалѣнія, что какъ по объему, такъ и по цѣнѣ, книга эта не доступна широкому кругу читателей и, желая скорѣйшаго появленія слѣдующихъ томовъ, не можемъ не пожелать, чтобы почтенный авторъ, хотя бы къ предстоящему юбилею Харьковскаго университета, выпустилъ болѣе короткій и популярный очеркъ его исторіи.

Е. К.



## Археологическій сѣздъ въ Кіевѣ.

---

Тотъ, кто присутствовалъ на первыхъ засѣданіяхъ Предварительнаго Комитета XI археол. сѣзда въ Москвѣ, въ январѣ 1897 г., кто наблюдалъ то оживленіе, какое замѣчалось среди сѣхавшихся съ разныхъ концовъ Россіи депутатовъ, кто слышалъ заявляемые вопросы и запросы, долженствовавшіе трактоваться на будущемъ сѣздѣ, юбилейномъ для Кіева, несомнѣнно былъ немного обманутъ въ своихъ ожиданіяхъ, побывавъ на самомъ сѣздѣ. Всѣ признаки указывали, что сѣздъ будетъ выдающимся среди другихъ; въ дѣйствительности же выдающимся его назвать нельзя, и прошелъ онъ довольно вяло, несмотря на всѣ усилія, какія уотребляла графиня П. С. Уварова—предсѣдатель Предварительнаго Комитета и Сѣзда, чтобы оживить его. Трудно указать всѣ причины, вызвавшіе такое положеніе дѣла: имѣло тутъ вліяніе и отсутствіе нѣкоторыхъ членовъ: по числу членовъ кіевскій археол. сѣздъ уступалъ, напр., предшествующему, рижскому; затѣмъ, многіе изъ видныхъ представителей науки хотя и присутствовали на сѣздѣ, но не сдѣлали никакихъ сообщеній; какъ на довольно серьезную причину, можно указать на обнаруженный нѣкоторыми членами Кіевскаго Предварительнаго Комитета страхъ предъ малорусскимъ языкомъ; страхъ этотъ оказался довольно заразительнымъ, и въ результатѣ, цѣлая группа ученыхъ, именно галицкихъ, за-

готовившая довольно много интересныхъ рефератовъ, лишена была возможности присутствовать на съѣздѣ; не принимали въ немъ активнаго участія и нѣкоторые изъ мѣстныхъ ученыхъ.

Но несмотря на эти отрицательныя стороны, съѣздъ далъ много интереснаго и поучительнаго, и если его нельзя сравнивать по одушевленію и безкорыстному увлеченію наукой, какіе давали тонъ первому кіевскому съѣзду 25 лѣтъ тому назадъ, такъ какъ не тѣ времена, не тѣ и люди, то, во всякомъ случаѣ, онъ прошелъ не безслѣдно, какъ въ научномъ отношеніи, такъ и въ смыслѣ возбужденія интереса къ памятникамъ старины среди мѣстнаго общества.

Благодаря продолжительному сроку, въ теченіе котораго имѣли мѣсто засѣданія съѣзда, рефератовъ на немъ было доложено сравнительно много—135. Не всѣ они, конечно, отличались одинаковыми научными достоинствами; къ сожалѣнію и на этомъ съѣздѣ повторилось прежнее явленіе — къ прочтенію допускались и рефераты, не давашіе ничего новаго или обобщающаго; такого рода рефераты, касаясь частныхъ вопросовъ или предстали изъ себя результаты изслѣдованій незначительной группы тѣхъ или другихъ памятниковъ, являются лишь балластомъ для съѣзда: мѣсто имъ въ спеціальныхъ изданіяхъ, а не на засѣданіяхъ съѣзда, гдѣ дорога каждая минута.

Какъ извѣстно, настоящей съѣздъ рѣшено было въ принципѣ посвятить, главнымъ образомъ, древностямъ Волини. На дѣлѣ, Волинь не играла первенствующей роли на съѣздѣ: болѣе полно были представлены на немъ лишь языческія славянскія древности, благодаря изслѣдованію волинскихъ кургановъ, слабѣе—каменный вѣкъ; только отчасти былъ затронутъ вопросъ о волинскихъ городищахъ, памятники же болѣе поздняго періода, какъ напр. остатки древняго водчества, которыми Волинь богата болѣе, чѣмъ какая-либо другая область, были пройдены молчаніемъ.

Гвоздь всякихъ съѣздовъ, а въ томъ числѣ и археологическихъ, составляютъ тѣ общіе вопросы, которые поднимаются на нихъ. На кіевскомъ археол. съѣздѣ такихъ вопросовъ было

очень немного. На первомъ мѣстѣ мы должны поставить сообщеніе предсѣдателя съѣзда, *гр. П. С. Уваровой*— „*О преподаваніи археологіи въ русскихъ университетахъ*“. Указавъ вкратцѣ исторію этого вопроса, вопроса не новаго, а поднимавшагося уже нѣсколько разъ на предшествующихъ съѣздахъ по тому или другому поводу, причемъ ставили ихъ такіе ученые, какъ *гр. Уваровъ, Забѣлинъ, Буслаевъ, Срезневскій, Погодинъ* и др., и развивъ свою мысль о необходимости возможно скорого разрѣшенія этого вопроса, *гр. П. С. Уварова* предложила съѣзду сдѣлать слѣдующія постановленія: 1) ходатайствовать предъ правительствомъ о введеніи въ университетахъ кафедръ по археологіи, не только русской, но и всѣхъ народностей, которыя могли имѣть вліяніе на развитіе русскаго искусства, и 2) ходатайствовать вмѣстѣ съ тѣмъ, чтобы немедленно была составлена комиссія для обсужденія и выработки необходимыхъ для преподаванія археологіи программъ и изданія руководствъ по разнымъ отраслямъ археологіи, съ привлеченіемъ къ этому дѣлу ученыхъ обществъ, имѣющихся въ Россіи. Это предложеніе *гр. Уваровой*, коснувшееся одного изъ большихъ мѣстъ, вызвало оживленный обмѣнъ мнѣній. Указывалось, между прочимъ, что въ университетахъ существуетъ кафедра, которая могла-бы хотя отчасти восполнить существующій недостатокъ въ программѣ университетскаго образованія, именно—кафедра исторіи искусствъ; но кафедра эта въ послѣднее время выродилась почти исключительно въ исторію классическаго искусства, а потому въ окончательной редакціи ходатайство съѣзда было направлено на расширеніе преподаванія теоріи и исторіи искусствъ на область внѣклассическаго міра. Что же касается главнаго предложенія *гр. Уваровой*, то, послѣ замѣчаній *проф. Милюкова* о томъ значеніи, какое пріобрѣла въ настоящее время доисторическая археологія, открывшая исторіи цѣлые новые горизонты, рѣшено ходатайствовать объ учрежденіи въ университетахъ самостоятельной кафедры доисторической археологіи. Если это послѣднее ходатайство получитъ осуществленіе, то несомнѣнно кафедра эта само собою превратится въ кафедру исторіи первобытной

культуры вообще, а обширность предмета, богатство имѣющагося уже научнаго матеріала въ данной области, сдѣлаетъ эту кафедру одной изъ самыхъ интересныхъ; необходимость же ея ощущается уже очень настоятельно.

Въ связи съ предыдущимъ вопросомъ находится и другой, также общаго характера, выдвинутый *проф. А. И. Маркевичемъ*— „*О сохраненіи старинныхъ памятниковъ*“. Связь между ними очевидна: серьезное отношеніе къ памятникамъ нашей старины можетъ быть достигнуто распространеніемъ знанія ихъ. Гр. Уварова въ своемъ докладѣ привела слова *проф. Казанскаго*— „любовь къ древностямъ и знаніе ихъ суть лучшіе хранители древностей; пока не распространится въ большинствѣ общества любовь къ древностямъ и знаніе, никакія правительственныя мѣры не оградятъ вполнѣ древнихъ памятниковъ отъ искаженія и уничтоженія“. Масса фактовъ ясно показываетъ, что мы еще очень далеки отъ такой любви и знанія, между тѣмъ невозможно и оставить дѣло въ такомъ положеніи, какъ оно есть. *Проф. Маркевичъ*, ставя свое предложеніе, сознаетъ тѣ трудности, съ какими приходится считаться; онъ между прочимъ говоритъ: „вѣдь самый ярый поклонникъ археологіи не пойдетъ такъ далеко, чтобы требовать назначенія исправниковъ или становыхъ изъ числа археологовъ“, и замѣчаетъ далѣе: „Врагъ широкихъ, а потому трудно исполнимыхъ на дѣлѣ плановъ, я потому и рѣшаюсь выступить съ своимъ предложеніемъ, что, какъ мнѣ кажется, возможно уже сдѣлать нѣсколько шаговъ впередъ для его практическаго осуществленія, то-есть,— позаботиться объ охранѣ хотя-бы нѣкоторыхъ памятниковъ древности, и именно тамъ, гдѣ таковая охрана возможна“. Проектъ *проф. Маркевича* сводится къ слѣдующему: одно изъ ученыхъ археологическихъ обществъ обращается къ другимъ археологическимъ обществамъ или такимъ, которыя могли-бы заняться охраною древностей, съ запросомъ: охрану какихъ памятниковъ они могли-бы взять на себя, въ зависимости отъ удобства надзора и достаточныхъ матеріальныхъ средствъ? Съѣздъ постановилъ обратиться съ просьбою къ Московскому Археологическому

Обществу взять на себя инициативу въ этомъ дѣлѣ, при чемъ такого рода свѣдѣнія могутъ быть доставлены лицами, которыя будутъ пріѣзжать на засѣданія предварительнаго комитета будущаго съѣзда. Конечно, сообщенія свѣдѣній одно, а принятіе мѣръ охраны—другое, но несомнѣнно будетъ имѣть значеніе и собраніе свѣдѣній о памятникахъ, требующихъ охраны: съ такимъ спискомъ въ рукахъ легче будетъ ориентироваться, легче будетъ выборъ, и, быть можетъ, удастся что нибудь сдѣлать.

Заговоривъ объ охранѣ памятниковъ, упомянемъ кстати объ одномъ частномъ фактѣ, уже нѣсколько разъ трактовавшемся на предыдущихъ съѣздахъ, именно объ охранѣ отъ окончательнаго разрушенія Юрьевской Божницы въ с. Старогородкѣ, близъ г. Остра. Остерское земство обратилось въ съѣздъ съ ходатайствомъ о поддержаніи этого памятника древне-русскаго зодчества, при чемъ съ своей стороны ассигновало на это дѣло известную сумму; ходатайство это съѣздъ постановилъ передать въ церковно-археологическое общество при Кіевской Духовной Академіи съ просьбой принять возможно скорѣе необходимыя для того мѣры. Мы знаемъ, что само „Общество“ очень заинтересовано въ этомъ вопросѣ, и можно надѣяться, что оныя будутъ наконецъ разрѣшены въ положительномъ смыслѣ.

Несомнѣнно, къ общимъ вопросамъ нужно отнести и вопросъ о субсидіи губернскимъ ученымъ архивнымъ комиссіямъ. Не смотря на названіе „архивныхъ“, комиссіи все болѣе и болѣе принимаютъ характеръ областныхъ органовъ, въ которыхъ сосредоточивается изученіе прошлаго даннаго края въ различныхъ отношеніяхъ. Безъ такихъ органовъ, работающих на мѣстѣ, имѣющихъ (въ принципѣ) возможность детально разрабатывать тѣ или другіе вопросы областной исторіи, не мыслимы обобщенія, своды данныхъ, общіе выводы. На съѣздѣ М. В. Довнаръ-Запольскимъ былъ сдѣланъ обзоръ дѣятельности губернскихъ архивныхъ комиссій за послѣдніе три года; изъ этого обзора видно, насколько разносторонне и неослабно велись занятія комиссіями; дѣятельность ихъ состояла: а) въ осмотрѣ и разборѣ дѣлъ мѣстныхъ архивовъ, б) въ археологическихъ раскоп-

кахъ и пополненіи мѣстныхъ музеевъ, в) въ охранѣ памятниковъ старины, г) въ изданіи ученыхъ изслѣдованій и историческихъ матеріаловъ, и наконецъ—д) въ устройствѣ нѣкоторыми комиссіями публичныхъ чтеній. Но въ большинствѣ случаевъ всѣ благія начинанія комиссій разбивались о непреодолимое для мѣстныхъ силъ препятствіе—отсутствіе средствъ. На Рижскомъ сѣздѣ было постановлено хлопотать о субсидіи; хлопоты не привели ни къ чему: былъ полученъ отказъ. На кievскомъ сѣздѣ, съ похвальной настойчивостью, снова выдвинутъ тотъ-же вопросъ, и совѣтъ сѣзда рѣшилъ ходатайствовать предъ правительствомъ объ оказаніи всѣмъ комиссіямъ ежегоднаго пособия въ размѣрѣ 1500 рублей. Если принять во вниманіе ту громадную пользу, какую могутъ оказать наукѣ губернскія комиссіи, имѣя мало-мальски матеріальную возможность развивать свою дѣятельность, то будетъ совершенно необъяснимымъ, если и на этотъ разъ ходатайство сѣзда не будетъ удовлетворено, да и просимая сумма представляется намъ болѣе чѣмъ скромной.

Вслѣдъ за вопросами общаго характера, имѣющими громадное значеніе для общей постановки дѣла, цѣннымъ результатомъ сѣздовъ являются своды имѣющагося археологическаго матеріала, безъ которыхъ трудно разобраться въ массѣ все болѣе и болѣе накапливающихся раскопокъ, находокъ и т. п. Такого рода своды, въ видѣ ли археологическихъ картъ, въ видѣ ли обзоровъ или всѣхъ вообще древностей даннаго района, или известнаго вида ихъ, составляютъ дѣйствительное пріобрѣтеніе сѣздовъ, а вмѣстѣ съ тѣмъ и науки.

На кievскій сѣздъ подобнаго характера работъ было представлено нѣсколько. Во главѣ ихъ стоитъ *Археологическая карта Волинской губерніи, составленная проф. В. Б. Антоновичемъ*. Карта въ масштабѣ 10 верстъ въ англ. дюймѣ; она потребовала отъ проф. Антоновича продолжительнаго и кропотливаго труда; свѣдѣнія приходилось черпать изъ разныхъ источниковъ, и только благодаря эрудиціи составителя, такъ давно начавшаго собирать свѣдѣнія о мѣстныхъ древностяхъ, возможно

было составленіе карты. Интересныхъ въ археологическомъ отношеніи мѣстностей на ней отмѣчено 1105, при чемъ городищъ нанесено 363, кургановъ 15,125, изъ нихъ раскопанныхъ 714. Карта сопровождается текстомъ, въ которомъ древности распределены по уѣздамъ.

По плану раньше изданной археологической карты Кіевской губ., составленной тѣмъ-же проф. Антоновичемъ, *свящ. Е. Ступинскимъ* составлена и представлена на съѣздъ *Археологическая карта Подольской губерніи*. Изъ объясненій къ этой картѣ, доложенныхъ на съѣздѣ св. Сѣдинскимъ, мы узнаемъ, что кромѣ печатныхъ, авторъ пользовался нѣкоторыми рукописными источниками, какъ сообщенія священниковъ, представленныя въ 1868—73 и 1890—91 гг. подольскому енархіальному статистическому комитету, и донесенія волостныхъ правленій, собранныя центральнымъ статистическимъ комитетомъ въ 1873 г.; кромѣ того, авторъ пользовался сообщеніями частныхъ лицъ и личными наблюденіями и развѣдками. На карту нанесено около 300 кургановъ, 316 городищъ, около 60 селищъ и т. п. Изъ вышеупомянутыхъ объясненій автора мы узнаемъ, что кургановъ больше всего на юго-востокѣ губерніи, въ мѣстностяхъ степныхъ; городищъ, напротивъ, въ той мѣстности меньше, и болѣе всего въ Литинскомъ, Винницкомъ и Брацлавскомъ уѣздахъ, по рѣкѣ Бугу; много также городищъ въ юго-зап. углу Подоліи, въ уѣздахъ Каменецкомъ и Ушицкомъ. Мѣстностей, гдѣ находятся пещеры со слѣдами пребыванія въ нихъ человѣка, отмѣчено на картѣ 50, въ томъ числѣ 7 такихъ, гдѣ есть слѣды бывшихъ тамъ церквей и монастырей. Валовъ, значительныхъ по длинѣ, нанесено на карту 3. Мѣстностей, гдѣ находятся предметы каменнаго вѣка, обозначено 100; болѣе всего ихъ въ юго-зап. части Подоліи, въ Каменецкомъ и Ушицкомъ уѣздахъ. Между находками каменнаго вѣка отмѣчена одна, относящаяся къ палеолитическому періоду каменнаго вѣка. Находокъ предметовъ бронзоваго вѣка отмѣчено сравнительно немного, именно на сѣверѣ Каменецкаго у. и на югѣ Ушицкаго и Ямольскаго.

Съ составленіемъ этихъ двухъ картъ, древности всего юго-западнаго края являются зарегистрированными и распредѣленными по группамъ; теперь остается лишь добавлять новыя свѣдѣнія. Желая немного расширить районъ, охваченный означенными картами, мы, съ своей стороны, предполагали составить *археологическую карту Сподлецкой и Люблинской губерній*, или по крайней мѣрѣ части ихъ, составляющей Холмскую Русь. Но, собравъ весь имѣвшійся по данному предмету матеріалъ, пришлось отказаться отъ намѣренія—матеріала оказалось настолько мало, что до поры до времени нечего и думать о составленіи карты.

Кромѣ двухъ археологическихъ картъ, на съѣздѣ была демонстрирована *проф. П. В. Голубовскимъ и Е. А. Киевцикимъ Историческая карта Черниговской губерніи до XVI в.* Данная карта представляетъ только часть работы, такъ какъ имѣется въ виду составить историческую карту Черниговской и Полтавской губерній до 1654 года. Пока закончена лишь Черниговская губернія. Для удобства, карта разбита на двѣ самостоятельныя карты: одна обнимаетъ собой древнѣйшій періодъ—до 1300 года, другая отъ 1300 г. до начала XVI в. На нихъ нанесены населенные пункты, свѣдѣнія о которыхъ имѣлись какъ въ лѣтописяхъ, такъ и въ болѣе позднихъ матеріалахъ разнороднаго характера. Огмѣтимъ любопытное наблюденіе составителей по отношенію къ картѣ древнѣйшаго періода: сличая ее съ картой городищъ Черниговской губ. проф. Самоквасова, въ большинствѣ случаевъ можно найти замѣчательное совпаденіе; этотъ фактъ еще разъ убѣдительно доказываетъ, что исторія и археологія должны идти рука объ руку.

Археологическія карты, какъ своды добытаго матеріала, возможны только послѣ тщательныхъ изслѣдованій на мѣстѣ: чѣмъ больше такихъ изслѣдованій, чѣмъ болѣе большой районъ они охватываютъ, тѣмъ полнѣе будетъ и карта. Нельзя отрицать того, что существующія уже карты зачастую даютъ свѣдѣнія случайныя, не провѣренныя на мѣстѣ специалистами. Вотъ почему мы уже нѣсколько разъ поднимали вопросъ объ экскур-

сіяхъ спеціалистовъ для развѣдокъ и осмотровъ въ извѣстномъ районѣ, причемъ изслѣдованія не должны ограничиваться однимъ какимъ нибудь видомъ памятниковъ старины, а распространяться на всѣ вообще виды ихъ. Результатомъ такихъ обслѣдованій всегда будетъ масса новыхъ фактовъ, среди которыхъ легко уже будетъ ориентироваться и вести впослѣдствіи детальную разработку. Только такимъ путемъ мало по малу можно будетъ отгнать тотъ элементъ *случайности*, какой, нужно въ этомъ сознаться, господствуетъ еще въ довольно сильной степени среди нашихъ археологическихъ изслѣдованій и въ частности раскопокъ.

На създѣ было представлено два такихъ обзора различного рода древностей извѣстныхъ районовъ, явившихся результатомъ развѣдокъ на мѣстѣ. *В. Г. Ляскоронскимъ*, по порученію предварительнаго комитета, была совершена экскурсія въ область Посулья<sup>1)</sup>. Районъ его обслѣдованій охватилъ собственно область Посулья и нѣсколькихъ притоковъ р. Сулы: рр. Ромна, Терна, Удая, Слѣпорода, Оржицы и др. На основаніи своихъ обслѣдованій г. Ляскоронскій, въ рефератѣ „*О городищахъ, длинныхъ (змиевыхъ) валахъ и курганахъ въ бассейнѣ р. Сулы*“, далъ характеристику встрѣченныхъ имъ памятниковъ. Городища референтъ раздѣляетъ на нѣсколько категорій. Первую изъ нихъ составляютъ круглыя болотныя городища, устроенныя въ низменныхъ мѣстахъ, на природныхъ или искусственныхъ возвышеніяхъ. Ко второй группѣ относятся нагорныя круглыя городища; отъ предъидущихъ они отличаются своимъ мѣстоположеніемъ, а иногда еще и тѣмъ, что съ той стороны ихъ, которая обращена къ плато, бываетъ нѣсколько защитительныхъ валовъ. Третью группу городищъ составляютъ укрѣпленія, отличающіяся отъ предъидущихъ типовъ какъ формою, такъ и системою защиты. Онѣ видоизмѣняютъ свои формы сообразно съ контурами возвышенностей, на которыхъ расположены, по размѣрамъ гораздо больше круглыхъ городищъ, и имѣютъ иногда цѣлый рядъ концентрическихъ ва-

<sup>1)</sup> Объ этой экскурсіи краткія свѣдѣнія помѣщены въ Киевской Старинѣ, мартъ 1899 г., Археологич. лѣтопись.

ловъ. Къ четвертой и послѣдней группѣ относятся тѣ городища, которыя представляютъ собой остатки городовъ, упоминаемыхъ лѣтописью. Что касается т. н. земіевыхъ валовъ, то ихъ въ Полтавской губ. находится довольно много; самый большой изъ нихъ тянется по краю нагорнаго плато, оканчивающагося обрывомъ къ правому берегу р. Сулы.

По порученію того-же Предварительнаго Комитета мы обслѣдовали берега р. Западнаго Буга отъ г. Влодавы до г. Брестъ-Литовска. Встрѣченныя здѣсь древности очень однородны; относятся онѣ главнымъ образомъ къ каменному вѣку, и потому о нихъ мы скажемъ впоследствии.

Кромѣ обзоровъ, основанныхъ на личныхъ наблюденіяхъ, немаловажное значеніе, какъ матеріаль для картъ, имѣютъ и такіе обзоры, гдѣ свѣдѣнія для извѣстнаго, сравнительно небольшого района берутся изъ разныхъ источниковъ. Сюда относятся доложенныя съѣзду обзоры: *г. Житынскаго*—*„Находки каменнаго вѣка въ бассейнѣ р. Стыря“*—о немъ ниже, и *г. Конфа*—*„О древностяхъ Лебедянскаго уѣзда Харьковской губерніи“*, гдѣ дополняются показанія преосв. Филарета о древностяхъ Харьковской губерніи и указываются курганы, городища и другіе памятники старины въ Лебедянскомъ уѣздѣ. Была представлена на съѣздѣ, но не доложена за недостаткомъ времени, еще третья работа подобнаго рода—*„Обзоръ древностей Грубешовскаго уѣзда, Люблинской губерніи“*, составленный *г. Крашкевичемъ*.

Прежде чѣмъ перейти къ характеристикѣ тѣхъ рефератовъ, которые докладывались въ различныхъ секціяхъ съѣзда, удѣлимъ немного мѣста *археологическимъ выставкамъ*, устроеннымъ специально для съѣзда; говоримъ специально, такъ какъ для членовъ съѣзда были открыты всѣ имѣющіяся въ Кіевѣ общественныя и частныя собранія, какъ напр. Церковно-археологическій музей дух. академіи, собранія Б. И. Ханенка, І. А. Хойновскаго. Такихъ специальныхъ выставокъ было устроено двѣ: одна, открывшаяся ко времени съѣзда, помѣщалась въ университетѣ; другая, открывшаяся немного спустя послѣ начала

съѣзда, была размѣщена въ нѣсколькихъ залахъ заканчивающагося постройкой Музея древностей и искусствъ.

Выставка въ университетѣ распадалась на нѣсколько отдѣловъ, въ устройствѣ которыхъ принимали участіе разные лица. Наиболѣе полно здѣсь былъ представленъ *отдѣлъ первобытныхъ древностей*, въ свою очередь распадавшійся на под-отдѣлы: каменный вѣкъ, бронзовый вѣкъ, скифскія древности, древности времени переселенія народовъ и славянскія древности; послѣднія относятся какъ къ дохристіанскому времени, такъ и къ княжескому періоду. Предметы распределены въ каждомъ изъ этихъ под-отдѣловъ по губерніямъ, почти исключительно южнымъ. Главную массу первобытныхъ древностей далъ университетскій музей, именно 6574 номера. За этой коллекціей слѣдуетъ довольно обширное собраніе проф. В. Б. Антоновича изъ разныхъ мѣстъ юга, небольшая коллекція г. Червинскаго изъ Подольской и Кіевской губ., коллекція г. Тиховскаго изъ Кременецкаго у. Волынской губ., немного предметовъ, доставленныхъ проф. Лашкаревымъ, коллекція каменнаго вѣка въ 920 экземпляровъ г-жи К. Мельникъ изъ Кіевской, Подольской, Волынской и Екатеринославской губ., коллекція Ф. К. Пулавскаго изъ Подольской губ., заключающая въ себѣ много цѣнныхъ предметовъ въ области каменнаго и бронзоваго вѣковъ, коллекція болѣе чѣмъ въ 1000 экземпляровъ, собранная нами на бужскихъ стоянкахъ каменнаго вѣка, предметы изъ стоянки въ с. Городкѣ, выставленные Городецкимъ музеемъ Волынской губ. барона Штейнгеля, и небольшія коллекціи гг. Житынскаго, Волянскаго и Любы-Радзвиминскаго—изъ Волынской губ., наконецъ, коллекція г. Добровольскаго—первобытныя древности изъ Овручскаго у. Волынской губ.

Гораздо меньше по числу было выставлено предметовъ въ слѣдующемъ отдѣлѣ—*церковныхъ древностей*. И здѣсь не мало предметовъ принадлежало университетскому музею, какъ напр.: образцы строительнаго матеріала изъ древнихъ сооружений и остатки орнаментики, остатки церковной утвари и церковныхъ принадлежностей изъ раскопокъ на мѣстахъ древнихъ церквей,

древніе кресты, образки, медальоны и т. п. Очень многіе изъ этихъ предметовъ относятся къ княжескому періоду. Сюда-же вошла и небольшая, но цѣнная коллекція проф. Антоновича. Самостоятельное мѣсто въ этомъ отдѣлѣ занимали иконы, плащаницы и части иконостасовъ; доставлены онѣ главнымъ образомъ Волинскимъ Епархіальнымъ Древлехранилищемъ и Каменьць-Подольскимъ музеемъ. Помимо иконографическаго интереса, нѣкоторыя изъ иконъ интересны и для исторіи быта; укажемъ, напр., на икону 1745 г. съ изображеніемъ Богоматери съ Спасителемъ и колѣнопреклоненныхъ соорудителей иконы въ національныхъ костюмахъ; на другой иконѣ XVII—XVIII в.— Усѣкновеніе главы Іоанна Предтечи: Иродіада и палачъ одѣты поукраински.

Кромѣ этихъ двухъ, находились на выставкѣ еще два незначительные отдѣла *предметовъ классическаго искусства и историческихъ древностей*. Они главнымъ образомъ состояли изъ университетскихъ коллекцій, хотя были и частныя экспоненты, какъ гг. Болсуновскій и Божко. Въ этотъ отдѣлъ вошло и нѣсколько очень цѣнныхъ, оригинальныхъ портретовъ, какъ напр.: Выговской, Мазениной, Шираевъ, Полетикъ.

Въ университетѣ-же, въ помѣщеніи Центрального Архива, И. М. Каманинымъ была устроена *выставка рукописей и старопечатныхъ книгъ*. Рукописей выставлено 190; при подборѣ ихъ, главное вниманіе обращалось на палеографію; распредѣляюся онѣ на кіевскія и волинскія, содержанія преимущественно богослужебнаго, обнимаютъ собой XV—XIX вв. Старопечатныя книги подобраны съ той цѣлью, чтобы дать образцы печати всѣхъ южно-русскихъ типографій до начала истекающаго вѣка. обстоятельный обзоръ этой выставки былъ доложенъ И. М. Каманинымъ на заключительномъ собраніи съѣзда.

Въ бібліотекѣ университета, бібліотекаремъ В. А. Кордтомъ, была устроена *картографическая выставка*. По словамъ

устроителя, цѣлью ея было собрать по возможности матеріалы по исторіи картографіи, чтобы представить наглядно развитіе картографическихъ представленій о Русской землѣ, начиная съ конца XV в. до первой половины XVIII в. Благодаря знаніямъ и энергіи устроителя, выставка поражала обширностью и полнотой матеріала; достаточно упомянуть, что карты, кромѣ имѣвшихся въ бібліотекѣ университета св. Владиміра, доставлены на выставку отъ 32-хъ учреждений и лицъ, какъ русскихъ такъ отчасти и заграничныхъ, а количество всѣхъ экспонатовъ выражается цифрой 1127. Собранный матеріалъ распределенъ на слѣдующіе отдѣлы: Московское государство, западная и южная Россія и Азіятская Россія. В. А. Кордтъ посвятилъ этой выставкѣ обзоръ, гдѣ между прочимъ коснулся и исторіи русской картографіи.

Большинство изъ перечисленныхъ коллекцій подробно описано въ „Каталогъ выставки XI-го Археологическаго съезда въ Кіевѣ. (Въ зданіи Университета св. Владиміра)“. Кіевъ, 1899 г., причѣмъ описаніе первобытныхъ древностей составила Е. Н. Мельникъ, церковныхъ—проф. О. Титовъ, иконъ—М. П. Истомивъ, классическихъ древностей—проф. Кулаковскій, историческихъ древностей—проф. Завитневичъ и В. И. Щербина, картъ—В. А. Кордтъ, рукописей и старопечатныхъ книгъ—И. М. Каманинъ.

Въ новомъ зданіи музея Кіевскимъ обществомъ древностей и искусствъ спѣшно была устроена *другая археологическая выставка*. Ее составили: незначительныя пока еще коллекціи Общества, коллекція г. Хвойки—изъ палеолитической стоянки на Кирилловской ул. и изъ раскопокъ площадокъ у м. Триполья, а также изъ случайныхъ находокъ; коллекція Б. И. Ханенко—древности Приднѣпровья, съ богатыми отдѣлами скифскихъ и славянскихъ древностей; коллекція предметовъ княжеской эпохи Н. П. Чернева; небольшая разнородная коллек-

ція Ө. Ө. Кундеревица, и наконецъ, роскошное собраніе украинскихъ древностей покойнаго В. В. Тарновскаго.

Хотя это разъединеніе выставокъ и вызывало иногда неудобства, но они выкупались той массой интереснаго матеріала, какой давали посѣтителямъ означенныя выставки.

Н. Бѣляшевскій.

*(Продолженіе слѣдуетъ).*

## Владиміръ Николаевичъ Ястребовъ.

(Некрологъ).

---

21 декабря 1898 года скончался Влад. Никол. Ястребовъ, одинъ изъ довольно дѣятельныхъ сотрудниковъ „Кіевской Старины“. Мы только теперь помѣщаемъ некрологъ его, такъ какъ только теперь получили матеріалы для его краткой біографіи <sup>1)</sup>).

Владиміръ Николаевичъ родился въ 1855 г. 6 іюля въ с. Кривая-Луна, Самарской губерніи. Онъ былъ сынъ священника, человѣка прекраснаго, но вѣчно задумывавшагося и кончившаго жизнь свою помѣшательствомъ. Влад. Никол. окончилъ саратовскую гимназію и послѣ окончанія курса былъ въ нѣкоторомъ раздумьи, куда ему поступать; но послѣ переговоровъ съ родными онъ рѣшилъ ѣхать въ Одесскій университетъ. Вѣсть о такомъ рѣшеніи своемъ онъ пришелъ сообщить учителямъ своимъ въ гимназіи по исторіи и по словесности. „Тамъ, въ Одессѣ, Григоровичъ!“ воскликнули они. Вѣсть о В. И. Григоровичѣ гремѣла всюду, и не удивительно, что учителя Самарской гимназіи знали о немъ, какъ бывшіе ученики его по Казанскому университету. Съ полнымъ довѣріемъ вручали они теперь дальнѣйшее духовное просвѣщеніе своего бывшаго питомца такому опытному и хорошо вліяющему на своихъ учениковъ человѣку, какъ В. И. Григоровичъ. В. Н. Ястребовъ поступилъ

---

<sup>1)</sup> Извѣстіе о смерти В. Н. Ястребова было помѣщено въ № 3 текущ. года

на историко-филологическій факультетъ Одесскаго университета. Много бѣдъ онъ тамъ пережилъ: терпѣль и голодъ, и холодъ, такъ какъ слишкомъ ничтожныя средства могъ ему доставлять его отецъ; но вмѣстѣ съ тѣмъ и много извлекъ онъ изъ преподаванія тогдашнихъ профессоровъ. Особенно увлекался В. Н. лекціями профессора философіи Орбинскаго. Слушалъ онъ также В. И. Григоровича, хотя на первыхъ порахъ подчасъ и посмѣивался надъ нимъ, надъ его дикціей и манерой. Но впоследствии онъ сталъ далеко иначе относиться къ лекціямъ Виктора Ивановича. Онъ усвоилъ отъ В. И. вниманіе и уваженіе къ различнымъ національнымъ типамъ и съ большою любовью относился къ мѣстной южно-русской народности—малорусскому племени, чему не мало трудовъ удѣлялъ покойный Викторъ Ивановичъ. Въ дальнѣйшей своей научной дѣятельности Ястребовъ это выказалъ своими работами.

В. Н. Ястребовъ окончилъ въ 1876 г. университетъ и сразу съ университетской скамьи попалъ въ учителя исторіи въ Елисаветградское земское реальное училище. Означенное училище было тогда внѣ зависимости отъ М. Народн. Просв., и преподаваніе исторіи, какъ и другихъ предметовъ, вполне было подчинено желаніямъ преподавателя. При такихъ условіяхъ Ястребовъ велъ преподаваніе на основаніи новѣйшихъ данныхъ въ наукѣ, и его уроки были образцовыми. Но впоследствии училище было подчинено казеннымъ правиламъ, такъ какъ оно стало подлежать вѣдѣнію М. Н. П. Инициативѣ преподавателя стали удѣлять тогда менѣе мѣста: онъ обязанъ былъ держаться при преподаваніи строго учебника и не заходить въ своихъ объясненіяхъ за предѣлы, въ немъ обмежеванныя. Ястребовъ почувствовалъ тогда, что не въ учительствѣ должны проявляться его силы и, оставаясь учителемъ исторіи, сталъ заниматься мѣстной археологіей, этнографіей и скоро сталъ печатать по этимъ вопросамъ статьи и изслѣдованія. Работы его обратили на него вниманіе Императорскаго Московскаго археологическаго общества, и онъ 30 апрѣля 1885 года былъ избранъ въ число членовъ корреспондентовъ означеннаго общества. Затѣмъ

въ 1889 г. онъ былъ избранъ членомъ историко-филологическаго общества при Новороссійскомъ университетѣ, съ 1892 г.—дѣйствительнымъ членомъ Императорскаго Общества исторіи и древностей, а съ 1894 г.—членомъ корреспондентомъ Церковно-Археологич. Общества при Кіевской Духовной Академіи.

Отмѣтимъ изъ археологическихъ работъ покойнаго прежде всего обширное и очень цѣнное изслѣдованіе о *лядинскомъ и томниковскомъ могильникахъ Тамбовской губерніи*, изданное Петербургской археологической комиссіей въ 1893 году съ 15-ю таблицами рисунковъ и съ 51 политипажемъ въ текстѣ. Далѣе, не менѣе цѣненъ *„Опытъ топографическаго обозрѣнія древностей Херсонской губерніи*, напечатанный въ XVII т. Записокъ Одесскаго общества Исторіи и Древностей 1894 года. Собранныя здѣсь свѣдѣнія расположены въ систематическомъ порядкѣ. Небольшія статьи по археологіи напечатаны въ „Кіев. Старинѣ“ и въ „Археолог. Изв. и Замѣткахъ“. Особенно интересны: статья о *Херсонесѣ Таврическомъ* въ Кіев. Стар. 1883 г. № 4 и статья *„Поездка на о-въ Каменеватый“* (на Днѣпрѣ) въ Археолог. Изв. и Зам. 1894 г. № 5. Наконецъ, очень цѣнна его критика монументальнаго изданія Бобринскаго *„Курганы м. Смѣлы“* (Записки Наук. Товар. имени Шевченка т. VII).

По этнографіи также имѣется нѣсколько замѣчательныхъ работъ Ястребова. Этнографич. матеріалъ собранъ имъ въ двухъ сѣверныхъ уѣздахъ Херсонской губерніи въ теченіе десяти лѣтъ. Херсонская губернія, какъ видно изъ описаній ея уѣздовъ, отдѣльныхъ селеній и волостей, отличается разнообразіемъ этнографическаго состава населенія, большинство котораго составляютъ малороссы; здѣсь рядомъ съ послѣдними живутъ и бѣлороссы, и великороссы, и молдаване, и нѣмцы, и поляки, и евреи, и греки, и болгаре. Переселившись изъ разныхъ концовъ Россіи и Европы, въ теченіе послѣдняго столѣтія они сжились одни съ другими и вошли въ болѣе или менѣе близкія отношенія, смотря по большей или меньшей общественности народнаго характера. Одни изъ народовъ обнаруживаютъ склонность къ усвоенію особенностей малороссовъ (напр. молдаване, болгаре, от-

части поляки изъ Галичины и Юго-Зап. края), другіе (какъ нѣмцы, евреи) удерживаютъ извѣстныя черты своей національности; но всѣ уже почти умѣютъ говорить по малорусски, и языкъ малорусскій сталъ для нихъ какъ бы международнымъ, въ родѣ того какъ на Кавказѣ такимъ языкомъ для сношеній между собою разныхъ народностей сталъ языкъ татарскій. Смѣшанный характеръ населенія отразился въ языкѣ и содержаніи малорусскихъ пѣсенъ и сказокъ въ смыслѣ привнесенія новыхъ элементовъ и порчи старыхъ.

Изъ книжекъ по этнографіи изданы имъ въ 1893 г. „*Малорусскія прозвища Херсонской губерніи*“. Здѣсь приведено 400 прозвищъ съ объясненіями; расположены они по внутренней ихъ связи съ разными проявленіями крестьянской жизни, личной и общественной. Затѣмъ, въ 1894 г. издалъ онъ „*Матеріалы по этнографіи Новороссійскаго края*“, гдѣ приведены имъ суевѣрія и обряды, а также легенды, сказки и рассказы. „Изъ того сырья, говоритъ Ястребовъ въ предисловіи, которое накопилось у насъ за десять лѣтъ, мы предлагаемъ здѣсь только то, для чего или вовсе не нашли прямыхъ аналогій въ печатныхъ сборникахъ, или нашли варианты, разнящіеся въ подробностяхъ“. Отъ такой осторожности, по мнѣнію г. Сумцова, сборникъ только выигралъ. Всѣхъ сказокъ, легендъ и анекдотовъ 41.

Изъ небольшихъ этнографическихъ замѣтокъ Ястребова, разбросанныхъ въ „*Кіевской Старинѣ*“, заслуживаютъ вниманія пѣсня о сербѣ (Кіевская Стар. 1884, XII), гайдамацкая пѣсня о лѣсѣ Чуть (Кіев. Ст. 1885 XII), варианты сказки о невѣрной женѣ (Кіев. Ст. 1884, IV), народныя пѣсни Херсонскаго края (Кіев. Ст. 1894, III), святочныя пѣсни (*ibidem* (1894, II)), о союзахъ неженатой молодежи (*Ibid.* 1896, 8). Наконецъ „*Pains de nocés rituels en Ukraine*“ въ „*Revue des Traditions populaires*“.

Во всѣхъ этихъ работахъ Ястребовъ является зѣрнымъ послѣдователемъ Григоровича; вездѣ сквозитъ вниманіе къ національнымъ особенностямъ народа, произведенія котораго приводятся; постоянно чувствуется симпатія къ малорусскому пле-

мени, изъ среды котораго заимствованы большею частью приводимыя легенды, сказки, обряды.

Ястребовъ не только изучалъ народъ, но и училъ его. Онъ принималъ ревностное участіе въ организованныхъ отчасти имъ же народныхъ чтеніяхъ въ Елисаветградѣ. Не задолго до смерти имъ написано для народнаго чтенія „Воспитаніе Петра I“. Имъ же приготовленъ къ экзамену на званіе сельскаго учителя г. Морозъ, не мало помогавшій ему въ собраніи этнографическихъ матеріаловъ. Объ этомъ Морозъ Вл. Ник. всегда очень тепло отзывался. Да и самъ г. Морозъ не остался у него въ долгу. По смерти Ястребова онъ въ такихъ выраженіяхъ вспоминаетъ о немъ. „Нравилась мнѣ въ немъ больше всего его великая, почти гениальная доброта. Въ немъ гармонически сочетался высокій умъ, опытность наблюдательнаго человѣка, юная довѣрчивость, свидѣтельствуемая о его честности, и дѣтская простота. До сей поры я не встрѣчалъ человѣка съ такою широкою душою, такъ умѣющаго воспринять чужое состояніе, чужое лишеніе или же радость, съ такою горечью отзывающагося о всемъ низкомъ и подломъ и такъ восторгающагося высокимъ, идеальнымъ“. Въ этихъ строкахъ народнаго учителя высшая похвала Ястребову въ его стремленіи помочь образованію народа.

Бздилъ Ястребовъ за границу—въ Константинополь, въ Италію, въ Римъ, всходилъ на Везувій и оставилъ объ этомъ описаніе, помѣщенное въ свое время въ „Семь и Школъ“. Былъ онъ также въ Крыму, на Кавказѣ. Слѣдъ этихъ путешествій Ястребова остался въ естественно-историческомъ музеѣ елисаветградскаго реальнаго училища: онъ пожертвовалъ въ этотъ музей интересныя образцы минераловъ съ Везувія и другихъ мѣстъ. Оставилъ онъ еще въ этомъ естественно-историческомъ музеѣ коллекцію писанокъ и дѣтскихъ игрушекъ простаго люда; коллекціями этими интересовался графъ Бобринскій, и по поводу ихъ Ястребовъ готовилъ особое изслѣдованіе.

Отзывы о Ястребовѣ, какъ товарищѣ, учителѣ, всѣ одинаково восторженны. „Онъ былъ совершеннѣйшимъ джентльме-

номъ, неспособнымъ даже на малѣйшую тѣнь подвоха или зложелательства; онъ по истинѣ не желалъ ничего, елика суть ближняго его"—таковъ, напримѣръ, отзывъ о немъ одного изъ бывшихъ его начальниковъ. вмѣстѣ съ тѣмъ онъ былъ глубоко преданъ своему дѣлу и былъ преподавателемъ, любящимъ свою науку. „Такого учителя не скоро найдетъ себѣ реальное елисаветградское училище“—замѣчаетъ тотъ-же начальникъ.

Любя свою науку, высоко цѣня товарищескія отношенія, онъ съ душевною болью переносилъ тяжелые слухи о взяточничествѣ, въ которомъ одно время упрекали многихъ учителей реального елисаветградскаго училища. Нерѣдко со слезами на глазахъ возвращался онъ въ періодъ этихъ упрековъ домой изъ училища. Къ этому же времени относится начало его задумчивости, его безпредѣльной грусти, раздражавшейся нерѣдко слезами. Вскорѣ затѣмъ у него явно обнаружилось психическое разстройство. Сперва отвезли его въ Харьковскую психіатрич. лѣчебницу, а затѣмъ, когда послѣ нѣкотораго временнаго улучшения ему стало окончательно худо, онъ былъ помѣщенъ въ Херсонѣ, въ тамошней психіатрической больницѣ, гдѣ и окончилъ жизнь 21 декабря 1898 г. на 43 году отъ роду... Миръ праху честнѣйшаго, благороднѣйшаго человѣка!



## Документы, известія и замѣтки.

---

**Замѣчательный кладъ.** 28 августа, въ усадьбѣ Льва Израил. Бродскаго (по Екатерининской ул.), при закладкѣ фундаментовъ для постройки оранжереи, на полуаршинной глубинѣ въ культурной почвѣ рабочіе нашли кладъ, состоявшій изъ золотыхъ предметовъ. Правдоподобно, что кладъ хранился въ низкогорлой амфорѣ изъ красной глины, часть которой (одно ухо и обломокъ горлышка) сохранилась. Значительную часть клада владѣльцу удалось собрать; нѣсколько предметовъ были захвачены рабочими и, вѣроятно, были ими проданы въ домъ.

Л. И. Бродскій предоставилъ мнѣ возможность осмотрѣть находящуюся въ его владѣніи часть клада; она состоитъ изъ слѣдующихъ предметовъ:

1) Два золотые слитка, продолговатые, неправильной цилиндрической формы, вѣроятно, золотыя монетныя гривны; онѣ внѣшнимъ видомъ напоминаютъ т. назыв. серебряные новгородскіе рубли, имѣвшіе видъ металлическихъ палочекъ; одна изъ нихъ отмѣчена на одной сторонѣ тремя зарубками, и одинъ конецъ палочки (приблизительно около  $\frac{1}{4}$  ея) отрубленъ еще до сокрытія клада; вѣсъ этой гривны—141 граммъ (33 золотника).—Другой, меньшій, цилиндрикъ, безъ зарубки, совершенно цѣлый, вѣситъ 95 граммъ ( $22\frac{1}{4}$  золот.).

2) Три золотые браслета; два изъ нихъ сдѣланы изъ толстой золотой кованной проволоки, съ концами свободными, не спаянными; одинъ изъ нихъ гораздо свѣтлѣе, что заставляетъ предполагать значительную примѣсь серебра.

Третій браслетъ сдѣланъ изъ болѣе тонкой золотой проволоки, скрученной спиралью и перевитой по направленію спирали золотой, очень изящною плетеною цѣпочкою; концы браслета отломаны, но, судя по сохранившемуся одному обломку, они были связаны узломъ.

3) Двѣнадцать византійскихъ золотыхъ монетъ и одна восточная; монеты прекрасной сохранности, надписи на нихъ вполне уцѣлѣли и могутъ быть совершенно свободно прочитаны. Степень сохранности ихъ, можетъ быть, свидѣтельствуемъ о томъ, что онѣ весьма недолго находились въ обращеніи. Византійскія монеты, съ одной стороны, представляютъ изображенія императоровъ, съ другой—бюстъ Спасителя въ нимбѣ и съ виднѣющимся за головою крестомъ. Онѣ распредѣляются въ слѣдующемъ хронологическомъ порядкѣ:

Никѳоръ II Фока 963—969 г. . . . .	1 экз.
Василій II и Константинъ XI 976—1025 г. . . . .	5 >
Константинъ XI Багрянородный 1025—1028 г. . . . .	1 >
Романъ III 1028—1034 г. . . . .	2 >
Константинъ XII Мономахъ 1042—1055 г. . . . .	1 >
Исаакъ I Комнень 1057—1059 г. . . . .	2 > 1)

Такимъ образомъ, всѣ византійскія монеты были чеканены во второй половинѣ X и въ первой половинѣ XI столѣтій и, судя по ихъ сохранности, можно полагать, что кладъ былъ спрятанъ въ землю не позже второй половины или конца XI столѣтія, можетъ быть, во время занятія Кіева Болеславомъ II, въ 1077 г., или въ одинъ изъ набѣговъ половецкихъ.

Въ числѣ предметовъ, входящихъ въ составъ клада, несомнѣнно по рѣдкости и историческому значенію главный интересъ представляютъ золотыя монетныя гривны. О существованіи этихъ гривенъ упоминаетъ лѣтописецъ; намъ случалось встрѣчать на Воляни два извѣстія о томъ, что гривны такія были найдены, но не было возможности точно установить дальнѣйшую судьбу найденныхъ экземпляровъ, и только въ кладѣ г. Бродскаго я имѣлъ возможность первый разъ видѣть и взвѣсить эти древнѣйшія на Руси золотыя монетныя единицы.

В. Антоновичъ.

1) Sabattier т. II, стр. 137, № 3; стр. 147, №№: 1, 4 и 5; стр. 150, № 1; стр. 152, № 1; стр. 157, № 2 и стр. 163, № 1.

**Замысль на попа по рукописи 1798 года.** Въ «Кіевской Старинѣ» 1885 г. въ № 3 напечатанъ былъ текстъ стариннаго произведенія нашей малорусской поэзіи «Суплика, або замысль на попа» (стр. 543—550). Текстъ этой интермедіи былъ тогда установленъ по двумъ рукописямъ, изъ которыхъ одна, переписанная первоначально въ Бессарабіи, а потомъ циркулировавшая въ Галиціи, а потому и приобрѣтшая тамъ особенности галицкаго правописанія, не отмѣчена датой времени переписки и мѣстами искажена переписчиками, а другая, записанная въ Черниг. г., въ м. Новомъ Рокскѣ (Новозыбковск. у.), подъ диктовку 73-лѣтняго старика Алексѣя Лисовскаго, чело-вѣка совершенно неграмотнаго, представляетъ многія неточности, какъ результатъ ослабѣвшей памяти старца. По этимъ-то двумъ рукописямъ, одна другую дополнявшимъ, и былъ составленъ сводный текстъ, иногда возстановлявшійся по догадкамъ и по памяти составителя замѣтки, несомнѣнно самого покойнаго редактора журнала О. Г. Лебединцева, въ дѣтствѣ слышавшаго эту пьесу въ звенгородскомъ уѣздѣ, кіевской губ. Намъ удалось теперь приобрѣсть рукопись этого-же произведенія, озаглавленную «Замысль на попа», съ лѣдующей датой: «сей замысль переписалъ Священникъ Салогубовскій Іоаннъ Матвѣевичъ Скитскій 1798 года априля 15». Въ виду почти совершенной исправности даннаго текста, въ нѣкоторыхъ мѣстахъ представляющаго дополненія къ прежнему тексту, а также въ виду записи, сдѣланной болѣе ста лѣтъ тому назадъ, мы считаемъ нужнымъ напечатать его цѣликомъ, сохраняя и всѣ особенности правописанія рукописи. Нѣкоторыя объясненія къ этой интермедіи даны въ упомянутой выше статьѣ въ нашемъ журналѣ, а потому, не повторяя ихъ, отсылаемъ читатели къ ней.

### *Замысль на попа.*

А що свату Охрѣме! Нумо лишень гадати,  
 Якъ-бы то намъ свого пона въ шоры врати.  
 Геть вѣнъ силомѣццю влѣзъ у нашу парофѣю,  
 Та вѣди-жъ ты, якъ надъ нами крутитъ веремѣю.  
 Чого наши батьки и дѣды не чувалп,  
 То щобъ мы ему те на сповѣди слезезовалп.  
 Та ще жъ то выдумавъ яку затѣю,  
 Щобъ мы давали дѣтей у ванацію.

- Охрѣмъ.* Геть я жъ вамъ казавъ: не дуже лишъ вы на ту оковитеу.
- Свиридъ.* Хрѣнъ-же его вгадае, що добрымъ казався здѣту.
- Харко.* Нема и на свѣтѣ, якъ нашъ нѣпъ бувъ старый,  
Що и досѣ згадуе великій и малый.
- Хвилъкъ.* Тай будемо, Харку, довго споминати,  
Бо вже не будемо такого пона мати.
- Пархѣмъ.* Умѣвъ-же, Филоне, съ людми обходитъся,  
Тай було тодѣ де горѣлки напиться.  
Уже небѣжчикъ хотъ добре за вѣнчана дравъ,  
Такъ добре-жъ и людей у хатѣ напувавъ.  
Пошили, голубчику, тѣи оковитки,  
Та ще не тѣльки мы, але й наши дѣтки.  
А до сіюго-жъ бо нѣякъ и приступитъся,  
Не тѣлки щобъ коли горѣлки напиться.  
Хотъ за дѣломъ прійдешъ, то все рило дуе,  
А якъ чого проспшъ, то мовъ и не чуе.
- Тарасъ.* Нехай-же то насъ уже не шануе,  
А то й Ничипора, що ще й титаруе.
- Панасъ.* Вѣнъ и отамана нѣ ввѣщо не ставитъ;  
Якъ той що скаже, то вѣнъ свое править.
- Хвесько.* Ходѣмо лишень до дяка, та все розкажимо,  
Та хорошенько лишень пона улетѣмо.
- Свиридъ.* Здоровъ будь, пандаче; якъ собѣ маешъ?  
Геть за чимъ пришли, чому не витаешъ?
- Дякъ.* Панове парофіяне, просимо сѣдати;  
Когда въ гости пришли, то будемъ витати.
- Охрѣмъ.* Та сполать, пандаче, за твою ласку!  
Послухай лишъ насъ, яку скажемъ казку.  
Возьми лишъ каламаръ, та напши круто,  
Щобъ на пона желѣзне нуто.
- Дякъ.* Почтенные міряне! звѣте казати;  
Чернилница готова, что будемъ писати?
- Фесько.* Пшш, пандаче, що пѣнъ намъ не велить играти въ карти  
И що вѣднявъ у дѣтей усѣ дѣтскѣ жарты.  
Дѣвкамъ не велить ходитъ на вечорницѣ,  
Хиба-жъ имъ небогамъ постригтиса у черницѣ.  
Парубкамъ не велить съ дѣвками гуляти,  
По чѣмъ-же имъ буде молодость згадати?

Наказавъ праздникѣвъ, що зъ пѣвкопы буде,  
И щобъ жодне свято до церкви ходили люде.

*Пархъмъ.* А коли-жъ, пане свату, будемо робити,  
Якъ будемо що-свята до церкви ходити?  
Уже хотъ старый пѣшъ небѣжчикъ не вмѣвъ ванаціи,  
Тай не було тогдѣ такой затѣи.  
До церкви ходили не жодной недѣли,  
Говѣли тѣлько тѣ, которѣ хотѣли,  
А сей-же бо велить и дѣтамъ говѣти,  
И щобъ конче дѣтей «вѣрую» учити,  
Хто оченаша не вмѣе, то ѣ не причащае.

*Луцько.* Хотъ е за що, хотъ нема, то ѣ сакае въ куну,  
Ось якъ посадивъ п Хѣврю, мою куму,  
За те тѣлки, выбачте, що угрѣшилась, якъ дѣжу мѣсила,  
Отожъ бо цѣлый день у кунѣ сидѣла.  
А Левка старого за те тѣлки въ кунѣ державъ,  
Що тѣлки неборакъ съ кумою жартовавъ.

*Артемъ.* Тай мене самого въ куну пригрунцювавъ,  
Що тѣлко смѣявся, якъ вѣнъ казанъ казавъ.  
Харченка Терешка вѣддавъ на покаянѣе,  
Що тѣлько угрѣшивсь на Андреево стояни,  
А Стецьковѣ Хамурѣ и паски не святивъ,  
Що тѣлки неборакъ сѣмъ рѣчкѣвъ не говѣвъ.

*Омелько.* Тай Петра Батыря въ куну посадивъ,  
Що тѣлки до церкви пять рокѣвъ не ходивъ.  
Педоря передѣ причастямъ тѣлко квашѣ покоштувала  
Стѣжибео (sic) и за те въ кунѣ стояла.

*Сергій.* Тай Хомѣ негязѣ причастя не давъ,  
Що идучи до службы горѣлку всштувавъ.  
Солоха Федкѣвна дитину приспала,  
Говѣла цѣлый пѣстѣ и въ кунѣ стояла.  
А Иско у пятницю скорому наѣвся,  
Та и за те въ кунѣ добре насидѣвся.  
А Кирикѣ Левченко не втѣкъ того сорома,  
Що женився на Стеси, а вона йому кума.

*Яцько.* Тай Левко Хутена три днѣ въ кунѣ сидѣвъ,  
Що люлька тягъ тогдѣ, якъ говѣвъ.

- Грицько.* Тай же и Кулины Покрова не вкрила,  
Що безъ челоуѣка дитину родила.  
А Процько за куму хотя у кунѣ не сидѣвъ,  
Та на саме-жъ Рѣздо увесь день поклонны бывъ.  
Зѣнецъ зъ родичкою тѣлки женихався,  
Тай за те неборакъ у куну полався.
- Педько.* Пиши ще й се, нандяче, що не велить челядѣ колядовать  
На уляцю ходити и на купалахъ скакати.  
Дѣвкамъ не велить вѣнка робити,  
Щобъ не грати въ карти, а въ шинкѣ не ходити.  
А чому-жъ небѣжчикъ не тѣлки на купала ходивъ,  
Але й навулачки, що не одинъ було отъ його лѣзе рачки.  
Отижъ бо (sic!) сей не йде и насъ не пускае,  
Тѣлко въ церквѣ зъ дякомъ що день галасае.  
А старый небѣжчикъ не разъ въ шинку и христавъ  
Дитину, на купалахъ скакавъ и колядовати ходивъ,  
Що несѣляхъ було не тѣлки старостуе,  
Хоть у приданахъ ще було и дружкуе.  
А вѣнчавъ небѣжчикъ не тѣлко съ кумою,  
Хоть бы хто десь прійшовъ изъ рѣдною сестрою.  
Да вжежъ вѣнъ покѣйникъ не менше грѣхѣвъ знавъ,  
Та парафѣянъ своихъ такъ не мурдовавъ.  
Вѣлно тодѣ було що хотѣтъ робити,  
Не принуждавъ, царство йому небесне, до церкви ходити.  
И лихословиць тодѣ мы не вмѣли,  
Отижъ бо (sic!) насущный хлѣбъ ѣли.
- Охрѣмъ.* Тодѣ, пане Педьку, и Бѣгъ лучше годивъ,  
Геть сѣлкисъ що народъ до церкви не ходивъ,  
А при сіому-жъ бо и Бѣгъ не ставъ годити.
- Тихоко.* Бо стали дѣтей вавацѣи учити.
- Лаврѣнь.* Геть правду казала небѣжчица Настя,  
Що не буде народъ бѣлше мати щастя.
- Супрунь.* Бо вона бачила, якъ замѣрала,  
Що пятѣника святая Пречистой прохала:  
Перестали-ке, Пречиста Мати, мене шановати,  
Не дай же мірянамъ щастя и долѣ мати.
- Ярема.* Бо вже швидко мусить вѣнецъ вѣку мати,  
Коли накацѣйники стали попувати,  
Черезъ ихъ вѣколи мірянамъ и погуляти,

Такъ коли-жъ пятѣнку свитую шанувати?  
 Та вже такъ прійдеться ходити безъ сорочокъ,  
 А ще-жъ то треба и вѣддати дочокъ.  
 Геть якъ болня порожня, то ниhto не загляне,  
 Той дѣвоцтво ихъ якъ трава завине.  
 Чи любо дивица на вѣрну Стецѣвну,  
 Що волосъ посѣдѣвъ, тай не знайде собѣ рѣвню,  
 Бо теперъ безъ вѣна вже й нѣ до порога,  
 Ось якъ дѣвуе и вѣцна (sic!) небога,  
 Що й на свѣтѣ до неи ниhto не загляне  
 Геть тимъ, що въ боднѣ ничего немае.

*Луцько.* Прійдеться и нашимъ дочкамъ дѣвовати,  
 Коли будѣ довго сей пѣнѣ поувати.

*Ничипѣрь.* Не бѣся, пане Луцьку, не буде довго попомъ,  
 Якъ пѣдемъ до хурхурея вси гуртомъ,  
 Та якъ розкажемъ, якъ вѣнѣ нами крутитъ,  
 То заразъ и іого до себе прицупитъ,  
 Або й суилѣку оцю якъ розбере,  
 То й може самого пона до рукъ прибере;  
 Та якъ крутопоны попросимъ старого,  
 То не бѣсь, заразъ намъ дадутъ другого.  
 Та якъ розкажемъ, годѣ іому мірянамъ  
 За шкуру сала лити, вивчимъ іого, якъ поувати,  
 Буде вѣнѣ знати, якъ шанувати  
 Мірянѣ, якъ одвѣдае хурхурейскихъ барбарѣ.

*Антѣкъ.* Кольбѣ, Ничипоре, хотъ по шостаку зложили,  
 Та пѣдсунули хурхуреевѣ, щобъ іого *достутили* (неразбор-  
 чиво написано).

*Панасъ.* Тай крутопонѣ треба щось дати,  
 Бо правду казала небѣжчица мати,  
 Що безъ грошей нѣ до пана,  
 Якъ безъ сукна до Гатьмана (sic!)

*Іовтухъ.* Правду оце ты, пане куме, кажешъ,  
 Бо ѣхати легко, якъ вѣзъ пѣдмажешъ.

*Онисько.* Пѣдѣтъ лишень, кликнѣтъ мого кума,  
 Та попросѣтъ сюды Безпалка Наума;  
 Вони люде старѣйши и всюди бували,  
 То може-бъ щось таке и вони сказали;

Чогось вони и сами сюди чимчякують.

А читай лишъ, пандяче, нехай и вони почують.

*Дякъ читае.* Въ Бозѣ преосвященнѣйшему, надъ владыками владычествующему, Божіей церквѣ, яко Хрисговой невѣсты, украсителю, Божіихъ вельнѣй истолкователю, пресвптеровъ премудрѣйшему учителю, всѣхъ бѣднхъ защитителю всякой доброй надежды, Епископствующему епархіи новоглядинской (sic!) архипастырю, цару (sic) Своевольскому отъ православныхъ села Нерушмена паряфѣянтъ, пресвитеру Планенной (sic!) церкви премного грѣшныхъ рабовъ твоихъ.

*Демко.* А що-жъ оце вы написали,  
Адже-жъ вы сами себе звязали!  
Геть вѣнъ не самъ се крутить,  
А все іого панъ сотникъ нашъ учить.

*Супрунь.* Да вѣнъ же іого сюды и втоптавъ,  
Дай за іого свою годованку вѣддавъ.

*Терешко.* Та вже-жъ таки хотъ грунты позбуваемъ,  
А таки іого зъ пошѣвства зонхаемъ.

*Демко.* Та гляди лишъ ты, Терешку, не дуже лишъ тупай,  
Та перше старыхъ людей послухай,  
Треба верше сотника схвасовати,  
Та тодѣ будемъ и на пона прохати.

*Наумъ.* Уже, Терешку, не сыпати протгнѣ сыли пѣскомъ,  
А черезъ позовъ будемо ходити пѣшкомъ.

*Тимъшиъ.* У ихъ грошей багато, та вони розумнѣ люде,  
Куди пѣди, то їхъ право буде.

*Педько.* Нехай-же іого недобре опануе,  
Коли намъ на лихо пѣшло, нехай коверзуе.

*Наумъ.* Ходѣмъ лучше могоричу пити,  
Чѣмъ маемо чортъ знае що робити.  
Та кликнѣте пандяка, нехай випѣ чарку.

*Пархъмъ.* Иди за нами, пандяче Марку!

*Дякъ.* Благодарю покорно за вашу ласку, за ваши привѣты,  
Иде панамаръ до церкви звонити.

Сообщ. В. Науменко.

**Письмо Т. Г. Шевченка къ В. И. Григоровичу.** Печатаемое ниже письмо Т. Г. Шевченка къ В. И. Григоровичу, конференц-секретарю Академіи Художествъ, доставлено намъ въ подлинникѣ родственникомъ послѣдняго, Конст. Ковст. Григоровичемъ, жителствующимъ въ г. Пирятинѣ, полтав. губ., которому этотъ подлинникъ въ настоящее время и принадлежитъ. За предоставленіе намъ права напечатать это письмо приносимъ К. К. Григоровичу нашу глубочайшую благодарность.

Къ сожалѣвію, дата года въ этомъ письмѣ оторвана; но опредѣляется она самимъ содержаніемъ письма и извѣстными въ печати фактами изъ жизни поэта. Письма изъ Яготина Шевченко могъ писать или въ 1843 или въ 1844 году, т. к. въ эти два года онъ ѣздилъ изъ Петербурга въ Украину и проживалъ у кн. Реннива въ м. Яготинѣ, пирятин. у., полтав. губ. 28 декабря 1843 года, если вѣрить давнымъ, сообщаемымъ въ книгѣ А. Я. Конисскаго, онъ не могъ быть въ Яготинѣ, т. к. письмо его къ Кухаренку, съ просьбой прислать оперетку «Черноморскій побѣтъ» для постановки въ Медичевской академіи спектакля *на праздникахъ Рождества*<sup>1)</sup>, свидѣтельствуется о томъ, что въ декабрѣ мѣсяцѣ этого года онъ былъ въ Петербургѣ. 28 декабря 1844 года онъ тоже не могъ быть въ Яготинѣ, т. к. князь Н. В. Реннинъ умеръ 7 января 1845 года, и сохранилось письмо къ Шевченку княжны В. Н. Ренниной отъ 7 янв. и 22 февр. 1845 года, писанное подъ свѣжымъ впечатлѣніемъ этой смерти и ясно свидѣтельствующее о томъ, что его давно уже не было въ Яготинѣ. Такъ какъ послѣднее обстоятельство несомнѣнно, то остается предположить, что фактъ, сообщаемый въ книгѣ г. Конисскаго, не вѣреванъ, т. е. что въ декабрѣ 1843 года Шевченко былъ не въ Петербургѣ, а въ Малороссіи, какъ это и утверждаетъ другой біографъ поэта, М. К. Чалый, выразившійся, къ сожалѣнію, не совсемъ точно: «поэтъ здѣсь провелъ всю зиму 1844 года», тогда какъ слѣдовало сказать «зиму 184<sup>3</sup>/<sub>4</sub> года», что, впрочемъ, совершенно ясно видно изъ всего изложенія въ его книгѣ. Что письмо настоящее писано въ 1843 году, подтверждается еще и содержаніемъ его: Шевченко говоритъ о своемъ предположеніи поѣхать за границу, а если это не удастся, то вернуться въ Академію, «бо ій-богу хочица вчиця». Оба эти

<sup>1)</sup> См. А. Я. Конисскій. Жизнь украин. поэта Т. Г. Шевченка. Одесса. 1898 г., стр. 168.

обстоятельства всецѣло могутъ относиться къ началу 1844 года, но никакъ не къ 1845, такъ какъ 25 марта 1845 года ему уже былъ выданъ аттестатъ на званіе свободнаго художника, послѣ выдержаннаго имъ испытанія, а въ этомъ письмѣ онъ только проситъ В. И. Григоровича прислать ему отпускъ на два мѣсяца, или безсрочный аттестатъ, если ему *«не треба вертаця въ Академію»*. Нужно думать, что отпускъ этотъ на два мѣсяца и былъ полученъ Шевченкомъ, т. е. въ февралѣ 1844 года мы видимъ его въ Москвѣ, конечно проѣздомъ изъ Украины, а не нарочно совершившимъ туда поѣзду, какъ думаетъ г. Конисскій, а 22 февраля онъ былъ уже въ Петербургѣ 1).

В. Науменко.

—  
28 декабря Яготынь.

Батьку мій ридный, порай мыни, якъ сыновч, що мыни робить? чи оставаця до якои поры, чи їхать до васъ. Я щось не дуже ударю на Академію, а въ чужеземщини хочеди буты. Я теперь заробляю гроши (ажъ львно, шо! вони мыни йдуть въ руки!), а заробившы, думаю чкурнуть, якъ Анолонъ Николаевичъ 2). Думаю, що такъ лучше, а може и помыляюсь. Порайте, будьте ласкавы! Якъ разъ на святвечирь бувъ я у Пыратыни у старои матери вашои, батьку мій. Рада, дуже рада була старенька, спасыби їй. Трычи заставыла мене прочытать въ слухъ письмо, шо вы писали о Ваничкѣ. Ей-богу и я заплакавъ, хочъ я и не дуже слѣзоточывый. Батечку мій! пишить до старои частенько, бо вона чыта всяке ваше письмо, ажъ поки не получатъ другого. И це вся іи радисть. Зъ плачемъ нарикае на меншого сына, шо винъ до неи не иде. Перехрестыла мене, поблагословыла, и я пишовъ до брата вашого черезъ улыцю свидать, взявшы у старенькои цвты оди. Навдывовыжу и на радисть вамъ посылаю, батьку мій!

Одъ сентября я не бачывся зъ Григоріємъ Степановичемъ 3), а побачуся швыдко. Я тойди просывъ у васъ *выда*, и якъ вы его прыслады, то я его ще й не бачивъ. А теперь ось чого прошу. Коны побачите, що мыви треба вернуця до васъ, то будьте ласкавы, прышлить ще на два мвсяця; а коны мыни не треба вертаця въ Акаде-

1) См. Конисскій, стр. 171.

2) О комъ говорится, опредѣлить не можемъ.

3) Гр. Ст. Тарновскій.

мію, хочъ мыни й дуже хочиця, то прышлите, батьку мій, *безсрочный атестатъ* на имя Григорія Степановича. Страшно дывиця мыни на грядущее, бо оно погане. А теперъ мыни добре, дуже добре. Порайте, що мыни робить. Коли не зберу грошей, щобъ поихать за-границю, то зберу такъ, щобъ прыхати изъ Академію, бо ей-богу хочиця вчиця.

Багато, багато треба бъ мыни наивсать до насъ, та николя, бо вже сидають, а я донысю. Нехай намъ Богъ пошле того, чого вы сами соби просыте.

Щырый сынъ вашъ Т. Шевченко.

*На оборотъ:*

Въ Яготинъ мѣстечко, Пирятин. уѣзда, Вариарѣ Николаевнѣ Княжнѣ Ревниной писать мнѣ.

Порфирій Кореницкій—забытый малорусскій писатель. Въ 40-хъ годахъ текущаго столѣтія имя Порфирія Кореницкаго, какъ писателя малорусскаго, начало было выдвигаться, т. е. произведенія его поцали въ два очень видныхъ въ то время альманаха—«Снопъ» Корсуна и «Ластивка» Гребинки; въ первомъ была помѣщена сатирическая поэма «Вечерницы», а во иторомъ—басня «Павько та верстиа». Больше, насколько намъ извѣстно, изъ печати не было ни одного изъ его произведеній, хотя приходилось не разъ слышать, что онъ писалъ и поэмы, и басни, и нѣсни; такъ наиримѣрь, изаѣстно, со словъ его сотоварищей по семинаріи, что онъ тамъ еще пробовалъ свои силы въ писательствѣ и между прочимъ наивсалъ свою первую поэму «Куражъ», изъ которой смѣло и остроумно описалъ жизнь монаховъ въ Куряжскомъ монастырѣ (изъ нѣсколькихъ перстахъ отъ Харькова). Поэма эта, по цензурнымъ условіямъ, не могла, конечно, пояпаться азъ печати, и какая судьба постигла ее—остается неизвѣстнымъ. Не болѣе того знаемъ мы и о самой жизни Порфирія Кореницкаго; въ «Очеркахъ исторіи украинской литературы» Н. Петрова никакихъ біографическихъ данныхъ не приаедено и даже только по догадкамъ сказано, что онъ былъ воспитанникомъ одной изъ бурсъ и, вѣроятно, харьковской семинаріи.

Нѣскольکو времени тому назадъ мы получили отъ проф. Н. И. Петрова списокъ одного стихотворенія Порфирія Кореницкаго оза-

главленнаго „Нехай“, съ слѣдующей замѣткой къ нему уважаемаго профессора:

«Недавно <sup>1)</sup> я получилъ изъ Харькова черновой автографъ безъизвѣстнаго въ 40-хъ годахъ нынѣшняго столѣтія малорусскаго писателя Порфирія Кореницкаго, заключающій въ себѣ его стихотвореніе «Нехай». Прежнія стихотворенія П. Кореницкаго, помѣщенныя въ альманахъ «Свистъ» и «Ластивка», отличались подражательностію и посредственностію. Вновь найденное теперь стихотвореніе «Нехай», по нашему мнѣнію, болѣе заключаетъ сердечности и оригинальности и, вѣроятно, вызвано обстоятельствами жизни самого автора. Порфирій Кореницкій учился въ харьковской духовной семинаріи, но, вѣроятно, не доучился въ ней, потому-что достигъ въ своей жизни только діаконскаго сана. Свою неудачливость въ жизни Кореницкій и изображаетъ въ данномъ стихотвореніи «Нехай».

Раньше чѣмъ печатать это стихотвореніе, мы попытались добыть хоть кое-какія данныя о жизни П. Кореницкаго, что и удалось намъ получить отъ одного изъ нашихъ сотрудниковъ, сообщающаго свидѣнія о немъ со словъ свящ. Мартыновича, бывшаго сотоварища П. Кореницкаго по харьковской семинаріи.

Порфирій Кореницкій—сынъ священника Харьковской губерніи; воспитывался въ мѣстной духовной семинаріи въ концѣ 30-хъ годовъ. Это былъ выдающійся человѣкъ, прекрасный товарищъ, душа общества, остроумный собесѣдникъ. Пилъ онъ до положенія ризъ въ товарищеской компаніи, воевалъ съ семинарскимъ начальствомъ изъ-за господствовавшихъ въ то время порядковъ и не терпѣлъ схоластической мертвечины въ преподаваніи. Не ошибаясь, можно сказать, что семинарской науки онъ не ставилъ высоко, а потому за учебныя книги почти не брался.

Однимъ изъ первыхъ его произведеній была, по словамъ того-же свящ. Мартыновича, сатирическая поэма «Куряжъ». Поэма эта ходила въ рукописяхъ среди семинаристовъ и духовенства и, очевидно, погибла въ то время, когда начались рзыски со стороны духовныхъ властей, возмущенныхъ ея содержаніемъ. Дѣло въ томъ, что нѣкоторые узнавали себя въ поэтическомъ изображеніи, у другихъ шапки загорались, третьи понимали намеки,—однимъ словомъ, всѣ узнавали неприглядную картину дѣйствительности, нарисованную сатириче-

<sup>1)</sup> Писано въ ноябрѣ 1895 года.

скимъ взмахомъ невѣдомаго смѣльчака. Тѣ, кому желательно было-бы вѣдать, очевидно не вѣдали, что такимъ смѣльчакомъ былъ Кореницкій,—и онъ оставался въ семинаріи, продолжая попрежнему упражняться въ сочинительствѣ и потѣшая устройными экспромптами товарищей. Наконецъ чапа переимовилась—и П. Кореницкій былъ исключенъ изъ семинаріи, будучи на 4-мъ или на 5-мъ курсѣ. Рассказываютъ, что когда овъ въ послѣдній разъ, получивъ уже увольнительное свидѣтельство, шелъ по корридорамъ семинарскимъ и увидѣлъ передъ собой дверь ректорской квартиры, у него мелькнуло въ головѣ: «треба виддичты!» Нацупавъ въ карманѣ кусокъ мѣла, овъ написалъ на дверяхъ квартиры слѣдующій экспромптъ:

«Оттуть цилисевька симья—

Сирко, рябко та цуцья».

А въ квартирѣ этой жилъ: самъ ректоръ, его секретарь—рябой, весь изрытый оспой человекъ, и мальчуганъ-келейникъ, находившійся у нихъ на послугахъ. При встрѣчѣ съ товарищами, самъ Кореницкій потомъ рассказалъ, что это онъ оставилъ «невеличку дяку, бо бильшой никола було».

По выходѣ изъ семинаріи, Кореницкій влачилъ горькое существованіе безпріютнаго бурлака, но какъ долго—неизвѣстно; знаемъ только, что онъ жевился потомъ и получилъ діаконское мѣсто въ одномъ изъ харьковскихъ городскихъ приходоувъ. Вообще, жизнь его была во всѣхъ отношеніяхъ тяжела; иначе чѣмъ объяснить его дальнѣйшее поведеніе: онъ запылъ мертвую, запылъ безъ просыпу. Эта несчастная страсть и свела его преждевременно въ могилу. Однажды, въ жестокіе крещенскіе морозы отиравился онъ въ харьковскій пригородокъ Сокольники, гдѣ продавалась «дешева горилка»; напился тамъ и на возвратномъ пути замерзъ. Вотъ эта-то жизнь неудачника и сказала въ его стихотвореніи «Нехай».

Нехай мене Господь карае,  
 Нехай мене не пусте въ рай,  
 Нехай не дасть, що обичае,  
 Нехай я буду выбрытай. <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Отверженный.

Нехай уси карають гублять,  
 Нехай сміються до гриху,  
 Нехай корять мене и глумлять,  
 Нехай и плачуть до сміху:

Я не заплачу—засміюся.  
 Дивчина е—такъ що казати?  
 Сміюсь, никого не боюся.  
 Дивчина йе—такъ буду цилувати!

О, знаю! плакати я буду цплый вкѣ,  
 Бо я вродивсь собі несчастный чоловікѣ,  
 Такой, якого ще не бачывъ свить на свити,  
 Якого горе ще не бачыло въ прымити,

Якого зъ вашой мылости не бачывъ въ свити всякѣ;  
 Бо я що-день, що ничъ все плачу такъ,  
 И вкѣ свій коротаты-пизнывати  
 И слѣзы сыроты безвынно промывати.

О, гирко мни на свити жыты!  
 О гирко вкѣ мій коротати!  
 О, гирко жызынь свою нудыты!  
 О, гирко зло мни спомынати!

*Орхатовъ.*

*II. Кореницкій.*

Привзваться надо, что стихотвореніе это очень слабенькое, и мы никакъ не можемъ согласиться со словами проф. Н. И. Петрова, что оно выше „Вечерницъ“ и особенно басни «Панько та верства». Если и стояло его напечатать, то исключительно какъ страничку изъ жизни неудачника-человѣка, свои культурныя способности внесшаго отчасти въ нашу, небогатую еще въ тѣ годы, сокровищницу малорусской музы.

**В. Науменно.**

**Истребленіе древняго замка въ Подоліи.** Когда на недавнемъ Археологическомъ Съѣздѣ въ Кіевѣ шла рѣчь о невѣжественномъ истребленіи памятниковъ старины въ нашемъ краѣ, то, въ числѣ другихъ жертвъ подобнаго вандализма, былъ названъ и замокъ въ м. Зиньковѣ, летич. у. подольск. губ. Болѣе 400 лѣтъ нерушимо стояла эта подольская твердыня, видѣвшая не разъ подъ своими стѣнами и татаръ, и турокъ, и козаковъ, и еще такъ недавно гордо высились ея вѣковѣчныя башни, а теперь отъ нихъ не осталось и камня на камнѣ. Да будетъ же почтенъ этотъ многовѣковой свидѣтель минувшаго хотя краткимъ некрологомъ!

Зиньковъ принадлежитъ безспорно къ древнѣйшимъ поселеніямъ нашего Подолья; его происхожденіе теряется во мракѣ вѣковъ. Достоверная исторія Зинькова начинается лишь со 2-й четверти XV ст., когда онъ былъ пожалованъ королемъ Владиславомъ II, въ награду за военные заслуги, Петру Одровонжу, первому подольскому воеводѣ. Онъ-то и построилъ здѣсь на высокой горѣ каменный замокъ, окружилъ его рвами, снабдилъ значительнымъ гарнизономъ, а у подножія горы, подъ его защитой, построилъ каменный костель и такую же церковь (св. Троицы), существующіе и до настоящаго времени. Съ тѣхъ поръ Зиньковскій замокъ становится грозой для татаръ. Въ 1453 г. Зиньковскій староста Лащъ, вмѣстѣ съ Межибожскимъ и Летичевскимъ старостами, разгромили татарскую орду подъ Тереховлемъ и отбили у нея около 9,000 плѣнниковъ. Въ 1516 г. другой Зиньковскій староста Якубъ Сецыгнѣвскій поразилъ татаръ подъ стѣнами своего замка, а въ 1524 г. турки, въ числѣ 12,000, сожгли Зиньковъ и околицы, но овладѣть замкомъ не были въ силахъ. Въ концѣ XVI ст. Зиньковъ по наслѣдству переходитъ въ родъ Свнявскихъ, которые много сдѣлали для укрѣпленія здѣшняго замка. Въ эпоху турецкаго господства въ Подоліи Зиньковскій замокъ недолгое время побывалъ въ рукахъ Турокъ, которые его обновили и укрѣпили, почему онъ до послѣднихъ временъ своего существованія извѣстенъ былъ въ устахъ народа подъ именемъ „турецкаго“ замка. Въ XVIII ст., за прекращеніемъ рода Свнявскихъ, Зиньковъ достается князьямъ Чарторыйскимъ и затѣмъ Виртембергскимъ, а въ 1831 году путемъ конфискаціи переходитъ въ казну.

По присоединеніи Подолья къ Россіи, замокъ Зиньковскій потерялъ, конечно, военное значеніе; но онъ былъ построенъ изъ такого прочнаго матеріала (мѣстнаго камня) и такъ солидно, что могъ

бы еще долгіе вѣка, безъ ремонта, противостоять разрушительному вліянію времени и стихій. Еще нѣ 1870-хъ годахъ были совершенно цѣлы нѣ немъ дна величественныхъ бастіона, съ окружающими ихъ массивными каменными стѣнами, а на вѣздной башнѣ красовался гербъ Сѣнявскихъ. Но въ эпоху введенія уставныхъ грамотъ мѣстность, гдѣ стоялъ замокъ, отошла въ надѣлъ крестьянамъ,—и это послужило началомъ его гибели. Крестьяне первымъ дѣломъ истребили окружавшій его вѣковой лѣсъ, а затѣмъ принялись понемногу разрушать и замокъ. Въ прошломъ году намъ пришлось побывать въ Зиньковѣ, и мы были свидѣтелями такой картины: на верхней площади горнаго мыса, гдѣ стоялъ замокъ, рабочіе раскапывали его фундаменты и добывали оттуда каменные глыбы, которыя складывали затѣмъ въ правильные ярусы. Вся надземная часть замка была такимъ образомъ уже уничтожена, оставались только подземные подвалы главнаго бастіона, выходившіе въ сторону обрыва нѣсколькими ярусами. Изъ распросовъ выяснилось, что эту вандалскую работу предиринялъ одинъ мѣщанинъ, пріобрѣтшій на то право отъ крестьянскаго общества; добытый же такимъ способомъ камень онъ продаетъ, какъ строительный матеріалъ, изъ котораго въ мѣстечкѣ уже построено нѣсколько домовъ. Все это дѣлается вполне открыто, на глазахъ мѣстныхъ и пріѣзжихъ властей,—и никому не приходитъ въ голову, что здѣсь совершается вопіющее преступленіе не только противъ интересовъ науки археологій, но и въ юридическомъ смыслѣ преступленіе государственныхъ законовъ, принимающихъ подъ свою охрану монументальные памятники древности.

Въ нашемъ краѣ еще сохранилось нѣсколько древнихъ замковъ. Нѣкоторые изъ нихъ (наприм., въ с. Сутковцахъ, летич. у.) стоятъ на крестьянскихъ земляхъ, слѣдовательно, находятся въ столь же опасномъ положеніи, какъ и бывшій Зиньковскій замокъ. Пока что, крестьяне ихъ оставляютъ въ покоѣ; но явится нужда въ строительномъ матеріалѣ—и они моментально обратятся въ каменоломни. Пусть же печальная участь Зиньковского замка послужитъ урокомъ и предостереженіемъ для тѣхъ, кто имѣетъ власть и силу не допустить повторенія подобнаго вандализма.

Ор. Левицкій.

**Богданъ Залѣскій и Гоголь.** Въ «Gaz. Lwow.» (№ 218) находимъ слѣд. замѣтку. Богданъ Залѣскій познакомился съ Гоголемъ въ Парижѣ весною 1833 или 1834 года. Богданъ Залѣскій жилъ въ Севре и оставался въ хорошихъ отношеніяхъ съ Гоголемъ все время своего пребыванія тамъ въ теченіе нѣсколькихъ недѣль. Потомъ они встрѣтились еще разъ въ Римѣ, когда Гоголь былъ уже подъ вліяніемъ Василія Жуковскаго. Въ свое путешествіе въ Іерусалимъ Богданъ Залѣскій разминулса съ нимъ въ Либани. Много подробностей о Гоголѣ сообщили Залѣскому его племянникъ Галаганъ (?) и профессоръ Погодинъ, но эти подробности, хотя и интересныя, не были угѣнительны, какъ сообщаетъ Залѣскій.

Однажды, не заставши Залѣскаго въ Севре, Гоголь оставилъ ему слѣдующую записочку.

«Дуже-дуже було жалко, що не заставъ пана земляка дома. Чувавъ, що на пана щось напало—не то *соляныця*, не то *завійныця* (хай їй присниться лысый дядько), та теперъ спасибо Богови кажуть начей то панъ зовсимъ здоровъ. Дай же Боже, щобъ на довго, на славу усій козацкій земли дававъ бы чернецкого хлеба усякій болъзнь и злыднямъ. Та й насъ бы не забувавъ, пысульки въ Римъ славъ. Добре бъ було, колы бъ и самъ туды колы небудь прымандровавъ. Дуже, дуже близькый землякъ, а по серцю ще близьчый чымъ по земли». Микола Гоголь.

**Н. И. Гулакъ.** (*Некрологъ*). Въ нынѣшнемъ году, 26-го мая, скончался въ гор. Елисаветполѣ, въ возрастѣ 77 лѣтъ, статскій совѣтникъ Николай Ивановичъ Гулакъ, бывшій учитель тифлисской 1-ой гимназіи. Судьба Николая Ивановича замѣчательна во многихъ отношеніяхъ. Окончивъ курсъ дерптскаго (нынѣ юрьевскаго) университета, со степенію кандидата, и поступивъ, какъ уроженецъ юга Россіи (Херс. губ.), на службу въ 1845 г. въ канцелярію кievскаго, подольскаго и волынскаго генераль-губернатора, онъ принялъ участіе въ извѣстномъ Кирилло-Меодіевскомъ обществѣ. Тогда усмотрѣли въ стремленіяхъ общества много предосудительнаго, и Н. И. былъ заключенъ въ шлиссельбургскую крѣпость на 3 года. Отбывъ наказаніе, Николай Ивановичъ былъ отправленъ въ гор. Пермь,

подъ надзоръ полиціи, но черезъ годъ ему было разрѣшено поступить на службу въ пермскій статистическій комитетъ, а черезъ 8 лѣтъ онъ посвятилъ себя педагогической дѣятельности, къ которой чувствовалъ внутреннее влеченіе.

Николай Ивановичъ былъ человѣкъ широкаго европейскаго образованія и, можно сказать, большой учености. Онъ владѣлъ нѣсколькими языками, древними и новыми, и хотя по образованію былъ математикъ, но по спеціальнымъ своимъ занятіямъ обнаруживалъ склонность къ лингвистикѣ. Въ своей молодости Н. И. Гулакъ отличался общительностью, экспансивностью своей натуры, но въ пожиломъ возрастѣ сталъ искать уединенія, заменился въ самомъ себѣ и велъ чисто кабинетную жизнь, посвящая время чтенію или ученымъ занятіямъ. Благороднымъ своимъ характеромъ, вѣрностью данному слову, а также отзывчивостью на чужое горе онъ заслужилъ себѣ любовь товарищей и привязанность своихъ учениковъ, въ особенности тѣхъ изъ нихъ, которые умѣли цѣнить глубину его знаній и соединенную съ ней широту взглядовъ. (Кавк.).

---

**Объ изданіи переписки И. И. Срезневскаго.** Въ виду предполагаемаго Вторымъ Отдѣленіемъ Императорской Академіи Наукъ изданія переписки академика И. И. Срезневскаго, чрезвычайно желательно получить свѣдѣнія о бумагахъ нѣкоторыхъ изъ его корреспондентовъ, письма къ которымъ не имѣются въ распоряженіи редакціи. Стремясь къ наибольшей полнотѣ изданія, а вмѣстѣ съ тѣмъ къ включенію въ него только самаго цѣннаго по строгому выбору, Академія Наукъ обращается съ усердною просьбой о содѣйствіи ко всѣмъ, имѣющимъ возможность сообщить какія бы то ни было свѣдѣнія относительно бумагъ слѣдующихъ лицъ:

В. Г. Анастасевича, В. П. Андросова, А. С. Афанасьева-Чужбинскаго, Н. В. Берга, И. Ваглевича, И. Θ. Головацкаго, С. И. Гуляева, В. И. Дали, П. П. Дубровскаго, К. В. Запа (К. Zap), Иордана (J. Jördan), Н. В. Калачова, В. С. Караджича, М. Т. Каченовскаго, К. Кузманн (К. Kuzmanu), П. А. Лавровскаго, арх. Леонида, М. А. Максимовича, В. В. Макушева, И. М. Мартынова, В. Мацѣвскаго, А. Л. Метлинскаго, Ф. Миклошича (F. Miklošič), С. П. Микучаго, И. И. Носовича, Θ. Павловича, Д. В. Полѣнова, Я.

Пурквини (J. Purkupě), П. Н. Рыбникова, В. Станка (V. Stanek), П. Тирола, архіен. Филарета (Черниговскаго), Ф. Челяконскаго (Fr. L. Čelakovsky), Л. Штура (L. Štur), П. Шафарика (P. J. Šafarik).

Матеріалы просятъ доставлять въ 1-ое отдѣленіе бібліотеки Императорской Академіи Наукъ Всеволоду Измаиловичу Срезневскому.

**Поправка.** Въ сентябрьской книгѣ «Кіевской Старины», въ статьѣ Н. Ш—рова «У могилъ П. А. Кулиша и В. М. Бѣлозерскаго» слѣдуетъ исправить слѣдующія опечатки:

<i>Стр.</i>	<i>Строка</i>	<i>Напечатано:</i>	<i>Должно быть:</i>
357	7 сн.	1897	1847
—	6 сн.	принадлежалъ	принадлежить
359	2 сн.	мудрѣйше	мудрѣйша
363	2 сн.	пустымъ	простымъ
368	19 св.	окончено	сквнчено
369	16 сн.	начальнаго	начатаго
370	10 сн.	незнакому	незаному
375	15 св.	симпатію	симпатія
376	7 сн.	не забудь	не забудуть.

## Текущія извѣстія.

Дневникъ А. А. Скальковскаго. По сообщенію «Одесск. Листка» (№ 222), послѣ смерти А. А. Скальковскаго, скончавшагося въ Одессѣ въ концѣ прошлаго года на 92-мъ году жизни, остался интересный дневникъ его за 60 лѣтъ, весьма важный документъ для исторіи общественной жизни въ Одессѣ и вообще въ Южной Россіи. Въ настоящее время сынъ покойнаго, К. А. Скальковскій, какъ сообщаетъ «Петерб. Газ.», занятъ составленіемъ біографіи своего отца и изданіемъ его переписки.

**Цѣнные архивы.** При нѣкоторыхъ волостныхъ правленіяхъ Харьковской губерніи имѣются архивы, въ которыхъ, какъ говорятъ, при тщательномъ изслѣдованіи, можно найти весьма рѣдкіе и цѣнные документы глубокой старины. Между прочимъ, въ архивѣ Бурлуцкаго волостного правленія, Волчанскаго уѣзда, хранится не мало всякаго рода дѣлъ и бумагъ, относящихся къ устройству бывшихъ военныхъ поселеній въ харьковской губерніи. Прочіе цѣнные документы можно встрѣтить въ архивахъ волостныхъ правленій Зміевскаго, Изюмскаго и Ахтырскаго уѣздовъ. Было бы желательно, чтобы изслѣдованіе всѣхъ этихъ интересныхъ архивовъ было поручено людямъ болѣе или менѣе компетентнымъ. (Южп. Край, № 6381).

**Цѣнные архивные документы.** Въ архивѣ полтавской губернской земской управы на дняхъ найдены любопытныя въ историческомъ отношеніи грамоты, выданныя на имя малороссійскаго бунчуковаго Антона Жайворонка и подписанныя частью Императрицей Екатериной и частью малороссійскимъ гетманомъ графомъ К. Разумовскимъ. Грамоты эти относятся къ 1754, 1762 и 1774 г. г. Всѣ подписи и печати на грамотахъ сохранились отчетливо и ясно. Найденные документы переданы въ архивъ губ. зем. управы послѣ упраздненія существовавшаго нѣкогда въ Полтавѣ приказа общественаго призрѣнія.

Весьма возможно, что въ архивѣ полтав. губ. земства имѣются и другіе еще болѣе цѣнные историческіе документы, поэтому было бы желательно, чтобы изслѣдователи малорусской старины и малорусскаго края обратили на упомянутый архивъ свое вниманіе. (Полт. Губ. Вѣд. № 162).

**Интересные документы.** При приведеніи въ порядокъ архива кievскаго городского общественаго управленія, архивариусъ Татаровъ нашелъ нѣкоторые интересные историческіе документы, перечисленные въ описи бумагъ городского архива. Въ числѣ этихъ документовъ находятся: грамота патріарха московскаго Адріана, помѣченная 26 апрѣля 1699 года, грамоты польскихъ королей: Стефана—отъ 1576 года, Владислава—1641 г., Сигизмунда III—1576 г.; подлинныя универсалы: гетмана запорожскихъ войскъ Богдана Хмельницкаго съ

1652 по 1657 годъ, гетмана Юрія Хмельницкаго съ 1657 года по 1660 годъ и Ивана Мазепы съ 1687 по 1709 годъ. Нѣкоторые изъ этихъ документовъ сохранились въ подлинникахъ в снабжены гетманскою и другими печатами, другіе документы представляютъ копіи. По словамъ архиваріуса, въ архивѣ имѣется еще нѣсколько пачекъ неразобранныхъ имъ разныхъ историческихъ документовъ. Почти всѣ грамоты сохранились прекрасно. («Кіевл.»)

«Благотворительное общество изданія общепользныхъ и дешевыхъ книгъ». Объ этомъ обществѣ мы упоминали въ № 1, стр. 26, № 2, стр. 89—90, № 4, стр. 26—27. Правленіе разсылаетъ теперь печатныя извѣщенія объ открытіи общества, въ которыхъ говоритъ о работѣ, наиболѣе необходимой вначалѣ: популяризація научныхъ в утилитарныхъ свѣдѣній на народномъ языкѣ; изданіе книжекъ религіозно-нравственнаго содержанія; изданіе книжекъ о законахъ и распоряженіяхъ правительства въ доступномъ малорусскому народу изложеніи; необходимость изданія своего печатнаго органа. Въ концѣ правленія приглашаетъ всѣхъ, «кому дороги интересы родного края, его культурное движеніе», помогать обществу, какъ работой, такъ в деньгами. Деньги надо посылать Виктору Вл. Игнатовичу, въ Петербургъ, Государств. банкъ, въ центральную бухгалтерію, а рукописи на имя предсѣдателя (ген. Федоровскій) или секретаря (Е. Гребенюкъ).

На дняхъ вышло изданіе «Благотворительнаго общества»—брошюра «Мале зернятко»; въ скоромъ времени выйдетъ и вторая—«Про городьну».

Столѣтіе Кіевской губернской типографіи. 27 іюля Кіевская губернская типографія праздновала столѣтіе со дня своего открытія. Инициатива открытія при кіевскомъ губернскомъ правленіи казенной типографіи принадлежитъ кіевскому губернатору генераль-маіору В. И. Красно-Милешевчу (1795—1799 гг.), съ какою цѣлью въ гор. Махновѣ (нынѣ мѣстечко, Бердичевскаго уѣзда) была куплена у шляхтича Тадеуша Дерига небольшая типографія; первый печатный оттискъ этой типографіи былъ вынужденъ 27 іюля 1799 г. Цензуру изданій, выходившихъ въ то время изъ губернской типографіи, вѣдалъ, главнымъ образомъ, виленскій университетъ. Въ срединѣ 30-хъ

годовъ Кіевъ значительно выросъ. Будучи всегда центромъ религіознымъ, онъ въ тому времени сдѣлался и центромъ просвѣщенія Юго-Западнаго края, сосредоточивъ въ себѣ въ то же время и главныя торговыя нити послѣднаго, благодаря перенесенію въ Кіевъ контрактной ярмарки изъ города Дубно. Все это мало-по-малу создало потребность въ мѣстномъ періодическомъ изданіи. И вотъ, иди навстрѣчу требованіямъ жизни, губернское правленіе задумало издавать при своей типографіи газету. Соответственное разрѣшеніе послѣдовало со стороны генераль-губернатора 27 декабря 1835 года, при чемъ изданію было дано заглавіе «Кіевскія Объявленія». Подписная цѣна на газету установлена была въ размѣрѣ 2 руб. въ годъ. Съ возникновеніемъ газеты начинается и рядъ улучшеній въ губернской типографіи. Съ 1 января 1838 г. существованіе «Кіевскихъ Объявленій» прекратилось, и вмѣсто нихъ стали выходить въ свѣтъ «Кіевскія Губернскія Вѣдомости», заключаая въ неофіціальной части свѣдѣнія о базарныхъ цѣнахъ, объ ярмаркахъ, о прибывшихъ и выбывшихъ изъ Кіева, о происшествіяхъ и т. д. Въ сорочовыхъ годахъ, въ бытность кіевскимъ губернаторомъ И. И. Фундуклея, губернская типографія была значительно расширена и улучшена. Съ 1862 года въ типографіи печатались кіевскія періодическія изданія «Кіевскій Телеграфъ», «Воскресное Чтеніе» и «Труды кіевской духовной академіи».

Въ послѣднее время, благодаря заботамъ кіевского губерн. **Ө.** Трепова, въ помѣщеніи типографіи, путемъ ряда перестроекъ, сдѣланы значительныя улучшенія. Введено въ ней и электрическое освѣщеніе. Для учениковъ-же типографіи во дворѣ построена гимнастика. Улучшено также и положеніе служащихъ въ типографіи, гдѣ ежедневно работаетъ въ среднемъ около 60 человекъ. (Кіевлян.).

---

**Крупный и рѣдкій даръ.** Изъ Бучача сообщаютъ въ газ. «Дило», что умершій тамъ отставной капитанъ мѣстной охраны (obrony krajowej) **Янъ Оберцъ** завѣщалъ все свое имущество, до 40.000 злот. ренс. (32.000 руб.), на пособія недостаточнымъ ученикамъ *отныхъ на родностей* христіанскаго вѣроисповѣданія (т. е. русиновъ и поляковъ), посѣщающимъ народныя школы и гимназію въ Бучачѣ. (Gazeta Lwowska, 182).

---

**Казенная поставка розогъ.** Одному изъ сотрудниковъ «Кіевл» удалось видѣть интересный документъ, относящійся къ эпохѣ процвѣтанія тѣлесныхъ наказаній. Это—постановленіе кіевского губернскаго правленія отъ 8 апрѣля 1849 года. Въ постановленіи говорится слѣдующее.

«Присутствіе губернскаго правленія слушало два отношенія губернскихъ правленій: одно таврическаго, отъ 5 февраля, а другое херсонскаго, отъ 25 февраля, въ конхъ, изъяснивъ, что въ Таврической и Херсонской губерніяхъ нѣтъ березовыхъ рощъ, изъ которыхъ бы можно заготовлять розги для наказанія преступниковъ, просятъ сіе правленіе увѣдомить, могутъ ли быть заготавлиемы въ Кіевской губерніи ежегодно для таврической, до 9.000, и для Херсонской до 20,000 пучковъ березовыхъ розгъ и во что обойдется поставка первыхъ въ Симферополь, а послѣднихъ въ Херсонъ; приказали предписать всѣмъ градскимъ и земскимъ полиціямъ Кіевской губерніи, а также уѣзднымъ стражамъ, по собраніи взъ-подъ руки нужныхъ свѣдѣній и сообразясь съ мѣстными удобствами, донести губернскому правленію, можетъ ли быть заготовлено ежегодно прописанное количество розгъ для Таврической и Херсонской губерній, какимъ порядкомъ удобнѣе производить такое заготовленіе и доставку оныхъ и во что обойдется какъ заготовленіе, такъ и доставка оныхъ».

---

**Водяныя мельницы—виновницы быстрого теченія Днѣпра.** Въ «Кіевл» разсказывается про интересный историческій документъ, найденный въ архивѣ кіевского губернскаго правленія. Какъ сообщаетъ газета, всякій, кому приходилось ѣхать на пароходѣ по Днѣпру, могъ видѣть у обоихъ береговъ его множество наплавныхъ мельницъ и сукноваленъ. Мельницы эти, основаніемъ которыхъ всегда служатъ двѣ грубо сколоченныя барки, ставятся обыкновенно у прижмистаго берега, т. е. у того берега, у котораго проходитъ главная струя межениныхъ водъ, такъ какъ чѣмъ сильнѣе теченіе, тѣмъ быстрѣе ворочаются и мельничныя колеса. Мельницы такія существуютъ на Днѣпрѣ очень давно. Существовали онѣ, между прочимъ, и въ Кіевѣ въ срединѣ прошлаго вѣка. Стояли онѣ въ то время у праваго берега рѣки, подъ горой, на которой возвышается монастырь Кіево-Печерской лавры, такъ какъ именно здѣсь тогда было очень силь-

ное теченіе. Происходило-же послѣднее вслѣдствіе того, что въ то время главное теченіе Днѣпра, выходя изъ устья Чертороя, противъ Аскольдовой могилы, направлялось къ правому вогнутому берегу рѣки. И вотъ къ этому именно времени относится слѣдующій интересный документъ, извлеченный изъ архива кіевскаго губернскаго правленія, хорошо характеризующій нашихъ гидротехниковъ того времени. Въ бытность въ 1744 году Императрицы Елисаветы Петровны въ Кіевѣ, Государыпѣ приходилось выслушивать много жалобъ на сердитое теченіе Днѣпра подъ Кіевомъ. Между прочимъ, монахи Кіево-Печерской лавры, въ виду того, что гора, на которой стоитъ монастырь, изъ года въ годъ все усиливающимся теченіемъ подмывалась, опасались за цѣлость восточной монастырской стѣны. На вопросъ Императрицы о причинѣ этого явленія, тѣ, кому это вѣдать надлежало, ничтоже сумняшеса, объяснили ей, что всему виной здѣсь наплавныя мельницы, причаленныя къ правому берегу, которыя и создаютъ сильное теченіе. Довѣрившись этимъ объясненіямъ, Елисавета Петровна въ 1745 году издала слѣдующій указъ кіевскому генералъ-губернатору, который мы и приведемъ цѣликомъ, съ сохраненіемъ орографіи.

«Указъ нашему генералу и генералъ-губернатору, Леонтьеву.

«Въ бытность нашу въ Кіевѣ усмотрѣно: рѣка Днѣпръ теченіе свое взяла подъ самыми Кіевскими горами и отъ великаго стремленія тѣ горы, а наче гдѣ угодники Божіи въ пещерахъ преобладаютъ, вредить и осыпаетъ. А какъ извѣстно оная склонность воды отъ большей части учинилась со времени того, когда мельницы отъ здѣшней стороны къ нагорной переведены и употребляютца; того ради повелѣваемъ вамъ, по полученіи сего Нашего указа, тотчасъ всѣ тѣ мельницы, которые по Кіевскому берегу поставлены, съ тѣхъ мѣстъ свести по прежнему на здѣшнюю сторону, дабы ни одной на томъ берегу не осталось».

«Подлинный подписанъ собственною Ея Императорскаго Величества рукою тако:

«Елисаветъ». 10-го мая 1745 года в. Сантъ-Петербурхѣ».

Къ постановкѣ памятника И. П. Котляревскому. Какъ видно, Полтавцы и понынѣ не пришли къ окончательному рѣшенію, гдѣ поставить памятникъ И. П. Котляревскому. Такъ, въ № 160 «Полтав-

скихъ Губ. Вѣд.» сообщается, что артисты гостящаго малорусскаго товарищества, гг. Карпенко-Карый, Садовскій и Саксаганскій, по приглашенію городского головы В. П. Трегубова, совмѣстно съ послѣдними и нѣкоторыми гласными городской думы, осматривали мѣста, намѣченныя для памятника Котляревскому. Изъ всѣхъ осмотрѣнныхъ мѣстъ малорусскіе артисты признали наиболѣе подходящимъ для памятника площадку у строящагося зданія народиой аудиторіи, исходя изъ того соображенія, что въ этомъ мѣстѣ памятникъ будетъ находиться на глазахъ публики чаще, нежели во всѣхъ другихъ мѣстахъ.

Въ городскую управу недавно поступило заявленіе И. А. Зарѣцкаго о сдачѣ ему сооруженія пьедестала для памятника И. П. Котляревскому по проекту архитектора А. И. Ширшова. Пьедесталь этотъ г. Зарѣцкій беретъ изготвить изъ приготовляемаго по его указанію. Опольнявскими гончарами твердаго кирпича. Кирпичъ этотъ, по словамъ автора заявленія, выдерживая необходимыя техническія испытанія, допускаетъ какую угодно раскраску и воспроизведеніе самыхъ тонкихъ, рельефныхъ украшеній. За работу по сооруженію пьедестала, съ матеріаломъ и сборкою, г. Зарѣцкій назначаетъ себѣ вознагражденіе въ 3 т. руб. Если проектъ этотъ будетъ принятъ думою, то для испытанія и оцѣнки качества кирпича г. Зарѣцкимъ будутъ представлены надлежащіе образцы. (Полт. Губ. Вѣд. № 163).

Нъ исторіи послѣдней любви Тараса Шевченна. Въ тифлисской газетѣ «Кавказъ» г. Н. Макаровъ рассказываетъ извѣстную исторію послѣдней любви Тараса Шевченка къ простой крестьянкѣ Лукерьѣ.

Въ письмѣ къ Макарову, отъ 2 августа 1860 г., сохранившемся въ семейномъ архивѣ, дается очень рѣзкая характеристика Лукерьи.

«Милый другъ мой, Николай Яковлевичъ, говорится въ письмѣ. Желалъ бы, чтобы первое письмо, которое вы прочитаете, было мое, а не другія. Вы сами угадаете—почему. Неожиданность предложенія нашего бѣднаго поэта поразить ваши нервы,—въ этомъ я не сомнѣваюсь. Дѣйствительно, для Тараса Григорьевича нѣтъ другого выхода, какъ жениться на простой дѣвушкѣ и поселиться у себя на хуторѣ, но выборъ его едва ли можетъ принести счастье имъ обоимъ. Лукерья—умна, въ этомъ нѣтъ сомнѣнія: но она видитъ въ Тарасѣ Григорьевичѣ не болѣе, какъ будущаго стараго мужа, который заве-

зеть ее куда то, куда ей вовсе не хочется, и она такъ мало надѣется быть довольной и счастливой, что не чувствуетъ къ нему даже признательности. Она—натура эгоистическая, которая никогда не оцѣнитъ того, что въ Тарасѣ Григорьевичѣ есть хорошаго, и вполнѣ пойметъ всѣ недостатки его, какъ мужа. Ей хочется пожить, погулять, и если ужъ выходить замужъ за стараго Тараса, то развѣ съ тѣмъ, чтобъ жить паніей. А ему вовсе не то представляется, не того хочется! Когда онъ мнѣ впервые сказалъ о своемъ предложеніи, я одобрилъ его намѣреніе—жениться на простой селянкѣ, но въ отношеніи къ Лукерѣ я высказалъ ему свои сомнѣнія.

---

Къ возстановленію владиміро-волинскаго Мстиславова храма. Лѣтомъ нынѣшняго года работы по возстановленію этого храма вчернѣ окончены, т. е. выведены стѣны, и кровли покрыты желѣзомъ. Къ сожалѣнію, древнія формы храма подверглись при этомъ существенному измѣненію: вмѣсто пятиглаваго, какимъ несомнѣнно былъ древній Мстиславовъ храмъ, теперь воздвигнутъ одноглавый; въ формѣ купола, въ разрѣзахъ оконъ, въ разныхъ архитектурныхъ украшеніяхъ намѣренно допущено подражаніе стилю сѣвернорусскому, суздальскому, вмѣсто болѣе естественнаго—кіевскаго. По частнымъ свѣдѣніямъ извѣстно, что, во время производства работъ, въ одной стѣнѣ нашли замурованную руку, но въ печать свѣдѣніе объ этой находкѣ почему-то не проникло.

За израсходованіемъ суммъ, отпущенныхъ на возстановленіе храма, работы прекращены; но смѣтѣ же на внутреннюю отдѣлку требуется еще до 40,000 р., въ виду чего св. Синодъ постановилъ 15-го минувшаго августа произвести повсемѣстно по церквамъ кружечный сборъ на окончательныя работы по возстановленію означеннаго храма.

---

Освѣщеніе памятника на могилѣ Л. Глѣбова. Вечеромъ, 30-го іюня, въ оградѣ Черниговскаго Троицкаго монастыря собралась группа людей, явившаяся присутствовать при освященіи надгробнаго памятника на могилѣ извѣстнаго украинскаго баснописца Леонда Глѣбова. Все это были почитатели таланта покойнаго и его привлекательной личности. Скромный мраморный бѣлый памятникъ съ крестомъ

вверху исполненъ Риццолатти въ Кіевѣ. На лицевой сторонѣ памятника помѣщенъ прекрасно исполненный на фарфорѣ, изготовленный въ Вѣнѣ, портретъ поэта и подъ нимъ надпись: «Леонид Глібов, поет-байварь. Народився 19 лютого 1827. Умеръ 29 жовтня 1893». Съ противоположной стороны отрывокъ изъ стихотворенія г. В. Самійленка, прочитаннаго на похоронахъ Глібова.

---

**200-лѣтіе освобожденія Подоліи отъ турецкаго владычества.** Въ воскресенье, 12-го сентября, исполнилось ровно 200 лѣтъ съ того времени какъ Каменецъ-Подольскій, а вмѣстѣ съ нимъ и вся Подолія, освободились отъ владычества турокъ и перешли во власть Польши.

Въ этотъ день въ 1699 году выступали изъ города послѣдніе отряды турецкаго войска и чрезъ Турецкій мостъ в Подзамче направились къ Жванцу, а въ городъ вошло польское войско. Въ этотъ день состоялось освѣщеніе Каменецкаго кафедральнаго костела, оскверненнаго басурманами, и совершенно было первое благодарственное моленіе по случаю избавленія отъ ига турецкаго.

27 лѣтъ (1672—1699) въ Каменцѣ хозяйничали турки и за это время опустошили городъ до неузнаваемости. Желая какъ можно прочище утвердиться въ Подоліи, они обратили все свое вниманіе на укрѣпленіе Каменца, какъ важнѣйшаго въ то время стратегическаго пункта, вовсе не заботясь о населеніи города. Для этой цѣли не щадили ни рабочихъ силъ, ни строевого матеріала. Разрушая городскіе дома, зданія и святыни, они исправляли поврежденные во время штурма старыя башни и воздвигали новыя укрѣпленія. За время владычествія Подоліей турки привели въ полный порядокъ каменецкій замокъ, въ которомъ въ настоящее время помѣщается исправительное арестантское отдѣленіе; построили массивный каменный такъ называемый Турецкій мостъ, который соединяетъ старый городъ съ Подзамчемъ; оградилъ городъ укрѣпленными стѣнами; нѣкоторые городскіе бастионы до сихъ поръ еще угрюмо стоятъ подъ Смотричемъ, напоминая современникамъ о давно минувшихъ судьбахъ стараго города Коріатовичей. Городскія укрѣпленія доведены были турками, можно сказать, до совершенства. Но городъ за это время опустѣлъ. Христіанское населеніе принуждено было бѣжать изъ города, такъ

что въ концу турецкаго владычества на улицахъ Каменца съ трудомъ можно было встрѣтить христіанина.

Возвратившіеси послѣ ухода турокъ прежніе обыватели съ трудомъ отыскивали въ Каменцѣ свои старыя гнѣзда. Въ городѣ многое измѣнилось: дома были разрушены, многія усадьбы представляли изъ себя пепелища или руины. Въ томъ же видѣ въ 1699 году Каменецъ возвращенъ былъ Польшѣ. (Подол. Губ. Вѣд. № 194).



# БИБЛЮГРАФІЯ.

---

Палеографическій изборникъ. *Матеріалы по исторіи южно-русскаго письма въ XV—XVIII вв., изданныя Кіевскою Коммисією для разбора древнихъ актовъ. Выпускъ I. Кіевъ 1899.*

Новое изданіе кіевской археографической комиссіи, выходъ котораго былъ приуроченъ къ XI археологическому съѣзду, представляетъ большой интересъ для всякаго занимающагося [архивнымъ дѣломъ]. Это изданіе заключаетъ богатое собраніе фототипическихъ снимковъ съ южно-русскихъ рукописей (всего 81 снимокъ на 20 таблицахъ большого формата—in folio) и даетъ возможность прослѣдить послѣдовательныя измѣненія южно-русскихъ почерковъ, начиная отъ послѣднихъ образчиковъ полууставнаго письма и оканчивая скорписными почерками XVIII в.

Интересъ книги увеличивается предисловіемъ редактора изданія, извѣстнаго знатока архивнаго дѣла И. М. Каманьна. Предисловіе это представляетъ цѣлую монографію по исторіи южно-русскаго письма в, сколько намъ извѣстно, составляетъ результатъ двадцатипятилѣтней работы автора въ состоящемъ подъ его завѣдываніемъ Кіевскомъ центральномъ архивѣ.

Указавъ на важное значеніе палеографіи въ научномъ и практическомъ отношеніи, г. К. довольно мрачными красками рисуетъ состояніе палеографическихъ знаній въ Россіи: «Разработка палеографіи, говоритъ онъ, только что началась; сколько-нибудь изучены лишь болѣе отдаленныя вѣка русской письменности; но и тамъ это изученіе не идетъ далѣе собранія и описанія сырого матеріала, и

при томъ безъ ясно и точно выработанной системы. Собираніе и описаніе палеографическаго матеріала доведено лишь до XIV—XV в., т. е. до времени образованія скорописи».

Задача настоящаго изслѣдованія—до нѣкоторой степени пополнить этотъ пробѣлъ изученіемъ южно-русской скорописи XV—XVIII в., «на небольшой территоріи юго-западнаго края и ближайшихъ мѣсть на лѣвомъ берегу Днѣпра» (районъ, къ которому относятся изслѣдованные авторомъ документы кіевского центральнаго архива). Въ настоящемъ, первомъ, выпускѣ г. К. разсматриваетъ одни только русскіе почерки, не касаясь почерковъ польскихъ и латинскихъ, встрѣчающихся въ актовыхъ книгахъ центральнаго архива.

Основная мысль изслѣдованія г. К. заключается въ томъ, что исторія южно-русскаго письма служитъ отраженіемъ политической исторіи южной Россіи. «Южно-русское письмо, говоритъ онъ, пережло нѣсколько чуждыхъ вліяній вмѣстѣ съ населеніемъ, при измѣнявшихся политическихъ условіяхъ и отношеніяхъ». Поэтому исторія южно-русскаго письма можетъ быть раздѣлена на четыре періода, совпадающіе съ главными періодами политической и культурной жизни южно-русскаго племени. Первый періодъ совпадаетъ съ эпохой культурной самостоятельности южно-русскаго населенія подъ властью великихъ князей литовскихъ (до люблинской уніи); господствующимъ почеркомъ этого періода является «уставная скоропись, представляющая значительное сходство съ стариннымъ русскимъ полууставомъ. Второй періодъ обнимаетъ вторую половину XVI в., т. е. время особенно интенсивнаго вліянія польской культуры; почерки этого періода утрачиваютъ свой національный характеръ и принимаютъ особенности готическаго (латинскаго) письма. Третій періодъ совпадаетъ съ возникновеніемъ и развитіемъ школъ, основанныхъ церковными братствами; почерки этого періода представляютъ сходство съ латинскимъ письмомъ, но различаются по мѣстностямъ въ зависимости отъ вліянія той или другой школы (такъ г. К. различаетъ почерки: острожскій, кіевскій, луцкій, кременецкій, владимірскій, овручскій, житомирскій, чигиринскій). Наконецъ, четвертый и послѣдній періодъ совпадаетъ съ подчиненіемъ Южной Руси сѣвернорусской культурѣ, начинаясь въ лѣвобережной Украинѣ съ половины, а въ правобережной—съ конца XVIII в.; почерки этого времени принимаютъ постепенно особенности сѣверно-русскаго письма.

Трудъ г. К., возбудившій интересъ спеціалистовъ на археологическомъ създѣ, помимо своего научнаго значенія, имѣетъ также и значеніе педагогическое. Настоящее изданіе можетъ служить прекраснымъ пособіемъ для занимающихся изученіемъ архивнаго матеріала, въ особенности для тѣхъ изъ нихъ, которые приступаютъ къ этому дѣлу безъ опытнаго руководителя. Можно пожалѣть только, что спѣшность печатанія выпуска не дала возможности приложить къ нему, какъ это предполагалось, нѣсколькихъ таблицъ сводныхъ азбукъ; впрочемъ, г. К. надѣется пополнить этотъ пробѣлъ въ недалекомъ будущемъ.

Внѣшность изданія безукоризненна. Кромѣ прекрасно исполненныхъ фототипическимъ заведеніемъ С. В. Кульженка снимковъ съ рукописей, изданіе украшено четырьмя виньетками, изображающими двѣ группы актовыхъ книгъ и рукописей кievскаго центрального архива и двѣ заставки изъ рукописей XVI и XVIII вв.

В. Щербина.

- 1) К. Болсуновскій: *Сфрагистическіе и геральдическіе памятники Юго-Западнаго края. Кіевъ, 1899 г.*
- 2) Его-же: *Свинцовыя пластинки (пломбы) съ условными знаками церковныхъ правдниковъ. Москва, 1899 г.*
- 3) Его-же: *Каталогъ предметовъ, выставленныхъ въ университетъ св. Владимира во время XI-го русскаго археологическаго създа въ Кіевѣ. Витрина А: привѣсныя печати и пломбы. Витрина В: жетоны религіозныхъ, благотворительныхъ и ремесленныхъ корпорацій. Кіевъ, 1899 годъ.*

Перечисленными изданіями неутомимый собиратель и изслѣдователь геральдическихъ и нумизматическихъ памятниковъ К. В. Болсуновскій привѣтствовалъ открытіе XI-го археологическаго създа. И первое, и второе изданіе его снабжены каждое двумя таблицами снимковъ печатей и пломбъ. Въ первомъ своемъ трудѣ авторъ, давъ описаніе печатей, представленныхъ на снимкахъ, указываетъ ихъ значеніе, какъ сфрагистическаго матеріала древнихъ родовыхъ знаковъ, возникшихъ изъ мѣтокъ и знаковъ собственности, и какъ геральдическаго матеріала, перешедшаго въ геральдику XVI—XVIII вв., а также какъ памятниковъ забытой иконографіи и гравернаго искусства.

Разсматривая, на основаніи собраннаго матеріала, процессъ образованія гербовъ, авторъ приходитъ къ выводу, что большая часть изъ нихъ, исключая гербовъ князей, духовныхъ лицъ и учреждений, имѣютъ въ своемъ основаніи инициалы владѣльцевъ или монограммы ихъ. Это положеніе свое авторъ иллюстрируетъ нѣсколькими примѣрами на приложенныхъ таблицахъ.

Во второмъ своемъ трудѣ К. В. Болсуновскій, изучая знаки на принадлежащихъ ему дрогиченскихъ пломбахъ, приходитъ къ заключенію, что многіе изъ нихъ тождественны съ условными знаками, какія встрѣчаются въ сѣверныхъ рѣзныхъ календаряхъ (зырянскомъ и древне-литовскомъ), и служатъ для обозначенія великихъ и малыхъ праздниковъ въ году, хотя не касается вопроса, не перешли-ли нѣкоторые календарные знаки изъ языческой эпохи. Вообще, пломбы со знаками праздниковъ авторъ считаетъ имѣющими календарный характеръ и усматриваетъ въ нихъ множество прототиповъ древнихъ родовыхъ знаковъ Руси, Литвы и Польши.

Въ третьемъ трудѣ своемъ г. Болсуновскій даетъ каталогъ предметовъ, выставленныхъ имъ въ университетѣ во время археологическаго съѣзда въ двухъ витринахъ; въ одной—выставлены были привѣсныя пломбы и печати, а рядомъ съ ними и другіе предметы, добытые вмѣстѣ съ пломбами и принадлежащіе автору каталога. Для насъ бѣльшій интересъ представляетъ вторая витрина, въ которой выставлены цеховые жетоны, жетоны богатыхъ и жетоны бѣдняковъ на право собиранія милостыни и мног. другіе; такимъ образомъ современное обиліе разнаго рода жетоновъ имѣетъ для себя примѣръ, въ прошедшемъ; одинъ же изъ старыхъ жетоновъ—на право прощенія милостыни—слѣдовало бы возстановить и въ наше время.

Въ той же витринѣ г. Болсуновскій выставилъ древнія гири и вѣсы, съ изслѣдованіемъ о которыхъ своевременно были освѣдомлены читатели «Кіевской Старины».

Изъ сказаннаго мы видимъ, что г. Болсуновскій является не только собирателемъ древностей, но и изслѣдователемъ ихъ, что предметы для своей коллекціи онъ подбираетъ и располагаетъ по строго научной системѣ, а это уже одно достаточно обезпечиваетъ какъ важность самой коллекціи, такъ и прочность выводовъ, слѣдственныхъ авторомъ на основаніи изученія принадлежащаго ему научнаго матеріала.

С. Л. Пташицкій. *Князья Пузыны. Историко-генеалогическіе матеріалы.*  
Спб. 1899 г.

Изученіе исторіи отдѣльныхъ дворянскихъ родовъ въ послѣднее время сдѣлало значительныя усилія; какъ подспорье при обширныхъ историческихъ изслѣдованіяхъ, исторія родовъ имѣетъ, конечно, значеніе, особенно же тѣхъ родовъ, изъ среды которыхъ выходили общественныя и государственныя дѣятели. По нашему мнѣнію, такая исторія родовъ должна представить, и при томъ подробно, степень и характеръ участія рода и его отдѣльныхъ членовъ въ общественной или политической жизни, дать оцѣнку этого участія и обрисовать каждую личность, имѣвшую историческое значеніе. Такая исторія родовъ не легка и появляется на свѣтъ весьма рѣдко. По большей части къ исторіи родовъ относятъ ихъ генеалогію, которая служитъ не больше, какъ основой для дѣйствительной исторіи. Съ этой точки зрѣнія представляютъ интересъ и работы, подобныя той, заглавіе которой мы выписали выше. Она принадлежитъ лицу, много потрудившемуся въ изслѣдованіи различныхъ историческихъ вопросовъ, и вполне точно имъ квалифицирована, какъ историко-генеалогическій матеріалъ. Родъ князей Пузынь принадлежитъ къ числу значительныхъ родовъ старой Польши. Происхожденіе этихъ князей, несомнѣнно, западнорусское, но въ настоящее время не можетъ быть съ точностью установлено. Съ конца XVI в. окрѣпло мнѣніе о происхожденіи этого рода отъ князей Козельскихъ и отъ одного родоначальника съ князьями Огинскими. Они владѣли имѣніями въ Дорогобужскомъ уѣздѣ, Смоленской губерніи, и занимали различныя общественныя должности: старость, каштеляновъ, стольниковъ, подкоморіевъ, судей и пр., и нерѣдко участвовали въ посольствахъ къ московскимъ государямъ. Они назывались сначала Глазынами; въ концѣ XV в. одинъ изъ рода Глазынь, Иванъ, бѣжалъ въ Москву; за нимъ укрѣпилось прозвище Пузыны, которое и перешло къ потомству. Отъ этого произошло родъ князей Огинскихъ и волынская вѣтвь дворянъ Пузынь; авторъ разсматриваемаго труда не касается этой вѣтви. Къ генеалогіи Пузынь приложено 49 актовъ, послужившихъ для ея составленія, и гербъ Огинецъ по Кояловичу и Нѣсецкому.

Вообще, трудъ г. Пташицкаго представляетъ собой строго научное и съ ви́шней стороны весьма изящное изданіе.

И. Каманинъ.

Обозрѣніе журналовъ 1-й половины 1899 года.

### Русскій Архивъ №№ 1—6.

*Воспоминанія и дневники Адріана Моисеевича Грибовскаго (№ I, стр. 1—2, 1—166).* Въ этихъ любопытныхъ запискахъ и дневникахъ, напечатанныхъ теперь гораздо полнѣе, чѣмъ въ 1847 г. въ «Москвитянинѣ», находимъ много мелкихъ, но очень иногда интересныхъ извѣстій о разныхъ лицахъ высокопоставленнаго круга, уроженцевъ Малороссіи, каковымъ былъ и самъ авторъ записокъ, впрочемъ очень недружелюбно относившійся къ своимъ землякамъ, чѣмъ и объясняется характеръ его отзывовъ о нихъ. Такъ, въ «Запискахъ» есть характеристика личностей гр. Безбородка (стр. 6—9) и Д. П. Троцинскаго (стр. 14), очень субъективная, т. е. она касается лицъ, принадлежавшихъ къ другой партіи при дворѣ; есть тутъ краткія свѣдѣнія о дѣлахъ *польскихъ* въ 90-хъ годахъ прошлаго столѣтія (стр. 36—38), о *Новороссіи* (стр. 41—43), объ основаніи Одессы (стр. 43). Среди мелкихъ замѣтокъ отмѣтимъ упоминаніе о «Запискѣ гр. Безбородка о Малороссіи» (стр. 60). Въ «Дневникѣ» есть интересное извѣстіе объ отцѣ гр. Паскевича, поставившемъ для казны соль изъ Крыма вмѣстѣ съ своими земляками — полтавцами, при чемъ, благодаря Грибовскому, онъ освобожденъ былъ отъ посылки на ваторгу (стр. 75). По этому поводу въ № 2-мъ (стр. 367) кн. А. Щербатовъ, біографъ фельдмаршала Паскевича, дѣлаетъ поправку, считая, что Грибовскій смѣшалъ мѣщанскую фамилію Пасковича съ отцемъ фельдмаршала.

*Воспоминанія Н. Д. Богатинова (№ 2, 3, 4, 5, 6).* Имя Н. Д. Богатинова хорошо было извѣстно въ Кіевѣ въ 60-хъ и 70-хъ годахъ, когда онъ былъ здѣсь учителемъ. Воспоминанія этого старожилы кіевскаго, казалось-бы, должны для насъ, южанъ, имѣть особенный интересъ, но читатель горько ошибется, рассчитывая найти въ нихъ что-нибудь занимательное: болѣе бессодержательныхъ воспоминаній намъ не приходилось еще встрѣчать въ печати. Нѣкоторыя болѣе интересныя мѣста изъ этихъ воспоминаній были уже перепечатаны въ нашемъ журналѣ (№ 5-й, стр. 66—68, «Кіевъ въ 40 годахъ»). Теперь укажемъ еще на тѣ страницы, гдѣ говорится объ ученіи автора воспоминаній въ гимназіи и университетѣ (№ 6), такъ какъ тутъ встрѣчается хоть какая-нибудь характеристика лицъ съ

общественнымъ положеніемъ: все-же прочее, можетъ быть, и интересно для ближайшаго семейнаго круга Богатиновыхъ, но не имѣетъ никакого общественнаго значенія.

*Изъ воспоминаній М. М. Лазаревскаго о Т. Г. Шевченкѣ. (№ 4).* Объ этихъ воспоминаніяхъ см. въ нашемъ журналѣ статью Н. Ш. въ № 6-мъ.

*Универсалъ князя А. Д. Меншикова (№ 4).* О немъ было упомянуто уже у насъ въ № 5-мъ, въ отд. «Библиографія», стр. 103).

### Русская Старина №№ 1—6.

*Тимошукъ В. В. Новыя данныя о первомъ Самозванцѣ (№ 1, 2, 3, 4, 5).* Это есть подробный пересказъ книги А. Гириберга «Dumitr Samozwaniec. We Lwowie 1898», въ которой разработана исторія этой загадочной личности по новымъ матеріаламъ въ заграничныхъ государственныхъ и частныхъ польскихъ архивахъ. Такъ-какъ въ жизни перваго Самозванца много было моментовъ, связанныхъ съ Малороссіей и въ частности съ Кіевомъ, то естественно, что и данная статья заключаетъ въ себѣ матеріалы, относящіеся къ нашему югу Россіи, главнымъ образомъ въ №№ 1 и 3.

*Исаевичъ П. Императоръ Николай 1-й въ Черниговѣ въ 1845 г. (№ 2).* Объ этой небольшой статьѣ была уже въ нашемъ журналѣ маленькая замѣтка (см. № 3, отд. «Библиографія», стр. 175). Въ началѣ статьи авторъ рисуетъ краткую картинку неблагоустроеннаго Кіева въ 40-хъ годахъ, а тѣмъ болѣе Чернигова, черезъ который тогда проходилъ почтовый путь въ Петербурга на Кіевъ. По пути въ Кіевъ, имп. Николай 1-й и долженъ былъ проѣхать черезъ Черниговъ и переправиться черезъ разлившуюся на большое разстояніе Десну. Отецъ автора статьи, П. Исаевичъ, завѣдывалъ переправой, о чемъ и рассказываетъ теперь сынъ его нѣсколько эпизодовъ, связанныхъ съ проѣздомъ имп. Николая 1-го черезъ Черниговъ въ 1845 г., а также въ 1846 г.

Въ статьѣ Н. Дубровина «Русская жизнь въ началѣ XIX вѣка» (№ 1, 2, 3, 4 и 6) встрѣчаются эпизоды, касающіеся дворянскихъ нравовъ на выборахъ. Такъ, въ Подольской губерніи въ 1808 г. произошли на выборахъ такіе беспорядки, что пришлось призвать полицію, арестовать нѣсколько дворянъ, а губернскаго маршала и вице-

губернатора уволить отъ должности; въ Виленской-же губерніи, въ Тельшевскомъ повѣтѣ, безпорядокъ былъ доведенъ до того, что сорваны были печати съ баллотировочнаго ящика, погашены свѣчи, и списокъ наличныхъ дворянъ унесенъ. Все это было причиною появившихся въ 1805 году дополнительныхъ правилъ для выборовъ въ польскихъ губерніяхъ, при чемъ право избиранія предоставлялось только лицамъ, имѣющимъ извѣстную опредѣленную собственность (№ 3-й, стр. 559—561).

*Рескриптъ имп. Александра I новороссійск. губернат. Миклашвскому*—о памятникѣ князю Потемкину въ Херсонѣ (№ 4).

*В. И. Дурасовъ. «Графъ Мечиславъ Потоцкій въ Саратовѣ»* (№ 4). Одинъ изъ польскихъ магнатовъ въ Подольской губерніи, гр. Мечиславъ Потоцкій, за безнравственные и жестокіе поступки былъ въ 1845 году по Высочайшему повелѣнію высланъ на безвыѣздное жительство въ Саратовъ. Нѣсколько очень интересныхъ страничекъ изъ жизни его тамъ и передается въ этой статьѣ.

### Историческій Вѣстникъ (№№ 1—6).

*С. Адриановъ. Графиня Софія Потоцкая.* (№ 2, стр. 426—439). Статья эта составлена не по новымъ матеріаламъ, а исключительно по напечатаннымъ уже, при чемъ въ значительной долѣ въ нее вошли данныя изъ біографіи Потоцкой доктора Антонія (Ролле), въ русскомъ переводѣ, помѣщенномъ въ «Кіевской Старинѣ» (1887 г. № 1) подъ заглавіемъ «Судьба Красавицы». Разсказъ самъ по себѣ очень интересенъ и читается съ удовольствіемъ.

*В. Батуриискій. Черты изъ жизни И. С. Тургенева* (№ 3, стр. 887—900). Въ этой статьѣ есть извлеченія изъ любопытныхъ воспоминаній о Тургеневѣ покойнаго проф. М. П. Драгоманова, помѣщенныхъ въ 1885 г. въ итальянскомъ журналѣ «Rivista Politica et Letteraria». Здѣсь передано нѣсколько встрѣчъ автора воспоминаній съ Тургеневымъ, изъ которыхъ болѣе другихъ интересна встрѣча на литературномъ конгрессѣ въ Парижѣ (въ 1878 году), когда между прочимъ Тургеневъ прочелъ докладъ, составленный М. П. Д—нымъ, о положеніи украинской литературы. Въ одно изъ свиданій разговоръ зашелъ и объ Украинѣ; объ этомъ была уже въ нашемъ журналѣ замѣтка (см. № 5, отд. II, стр. 103).

**Извѣстія о новыхъ книгахъ и журнальныхъ статьяхъ.**

*Объ языкахъ русскомъ и малорусскомъ.* Подъ такимъ заглавіемъ напечатана въ «Одесск. Листкѣ» (№ 234) статья *В. Модестова*, разсматривающаго все тотъ-же старый вопросъ о правѣ малорусскаго языка быть языкомъ науки и литературы. Вопросъ этотъ затронуть г. Модестовымъ по поводу извѣстнаго инцидента, возникшаго передъ XI археологическимъ съѣздомъ въ Кіевѣ. Зная издавна взглядъ г. Модестова на малорусскій вопросъ, мы нисколько не удивились, встрѣтивъ въ его статьѣ отрицательное рѣшеніе его. Намъ удивляетъ только, что авторъ, къ сожалѣнію, вмѣсто прямого разсужденія на данную тему, пошелъ совсѣмъ по нежелательному для безпристрастнаго ученаго пути, сведши все къ тому, что кіевскіе украинофилы хотѣли воспользоваться моментомъ, чтобы выиграть косвеннымъ образомъ точку опоры для расширенія правъ малороссійскаго нарѣчія въ самой Россіи. Намъ кажется, что слѣдуетъ предоставить право такимъ образомъ поворачивать вопросъ инымъ людямъ, а не ученому съ такой репутаціей, какъ проф. В. И. Модестовъ. Если-бы г. Модестовъ доказалъ, что галицкіе ученые, которыми и поднятъ былъ вопросъ о предоставленіи имъ права читать рефераты на своемъ галицко-украинскомъ языкѣ, какимъ они привыкли и писать, и говорить, и издавать свои научные доклады, свободно могутъ говорить и на общерусскомъ языкѣ,—то онъ былъ-бы отчасти правъ; но мы думаемъ, что почтенный профессоръ, извѣдывшій всю Европу и теперь даже пишущій свою статью изъ заграницы, вѣроятно знаетъ, насколько громадному большинству галицкихъ ученыхъ трудно,—не скажу понимать,—но объясняться на русскомъ языкѣ. А потому, имъ оставось на археологическомъ съѣздѣ или отсутствовать, какъ они и сдѣлали, или доклады свои читать на нѣмецкомъ и польскомъ языкахъ; въ этомъ послѣднемъ случаѣ получилась-бы картина, едва-ли утѣшительная въ смыслѣ торжества русской народности.

---

Въ газ. «Русланъ», начиная съ № 169 текущаго года, печатаются поэмы *М. Макаровскаго*, болѣе 50 лѣтъ назадъ впервые помѣщенные А. Метлинскимъ въ «Южномъ русскомъ сборникѣ» и, по словамъ Б. Вильхивскаго (см. Зоря 1887 г. № 5), теперь совсѣмъ позабытыя. Кромѣ двухъ поэмъ, «Натала, або дви доли разомъ» и «Гарасько», писалъ М. Магаровскій и мелкія поэтическія произведенія, которыя

въ 1864 году вошли въ сборникъ, изданный въ Полтавѣ подъ заглавіемъ «Мова зъ Украины» и составляющій теперь библиографическую рѣдкость. Ввиду того, что всѣ произведенія Макаровскаго, отличаясь достоинствами, мало кому доступны въ настоящее время, редакция газ. «Руслаи» рѣшила напечатать ихъ на своихъ страницахъ, разсчитывая, вѣроятно, выпустить въ свѣтъ и отдѣльные оттиски.

Во Львовѣ Вышла въ свѣтъ и быстро распродана была интересная книга «Украинсько-руський университетъ у Львови, памятка кожна кнѣна першого академичного вича студентивъ всѣхъ высшихъ австрійськихъ шкіль» (см. объ этомъ вѣщѣ въ Кіев. Ст., № 9, текущія изв. стр. 112—113). Цѣна книги 50 крейц. Чистый доходъ предназначенъ для фонда на основаніе во Львовѣ *людового университета*. Основной рефератъ на этомъ съѣздѣ академической молодежи, М. Галущинського, въ которомъ указаны историческія и фактическія данныя для желанія галичанъ имѣть свой университетъ, напечатанъ въ газ. «Руслан». №№ 173—175.

Въ «Историч. Вѣстн.» № 9 напечатано «Воспоминаніе объ Е. П. Гребенкѣ» его бывшаго ученика А. С—аю (стр. 815—832). Воспоминанія эти даютъ очень мало фактическаго матеріала о личности нашего писателя, но отличаются теплотою и задушевностью. Заканчиваются воспоминанія пожеланіемъ, чтобы «оставшіеся родные или близкіе Евгенія Павловича описали состояніе его могилы въ настоящее время 1); мы, уже немногіе изъ оставшихся учениковъ его, говоритъ А. С—ій, охотно приняли-бы участіе въ поддержкѣ, украшеніи и приведеніи въ надлежащій порядокъ этой всегда дорогой для насъ могилы».

«Рускій» (русинскій) псалтырь. Епископъ станиславовскій Шептицкій пожертвовалъ 200 зл. р. на изданіе болѣе полнаго и обработаннаго, на основаніи лучшихъ изводовъ, псалтыря. Авторомъ труда является Слюсарчукъ, священникъ изъ Ключева, а изданіе взялъ на себя посолъ свящ. Таячкевичъ (Gazeta Lwowska, 166).

1) Е. П. Гребенка похороненъ въ хуторѣ Убийшице, пирятинскаго уѣзда, полтавской губ.

Въ «Pzegląd-Polski», за августъ мѣсяць, извѣстный ученый польскій Александръ Брикнеръ, профессоръ берлинскаго университета, опубликовалъ интересный историческій эскизъ («szkic») подъ заглавіемъ „Taniec Rzeczyrospolitei Polskiej“. Въ библіотецѣ гр. Тарновскаго въ Дзиковѣ хранится рукопись XVІІ в. подъ заглавіемъ: „Taniec Rzeczyrospolitej Polskiej, albo raczej rozmowa dwojga ludzi, Terrygeny z Peregrynem, o wojnie szwedzkiej i potym nastapionej od wegrow, kozakow, multanów i woloszy, a przytem i moskiewskiej“. Произведеніе это интересно, помимо художественныхъ сторонъ, еще и потому, что является отраженіемъ современныхъ политическихъ настроеній, а иногда является прямо хроникой происходившаго. (Gazeta Lwowska, № 189).

---

Въ «Одесскомъ Листкѣ» (№ 229) напечатана статья «Изъ жизни русскихъ въ Америкѣ», въ которой разсказывается о положеніи канадскихъ русиновъ и объ отношеніяхъ ихъ къ полякамъ.

---

Въ фельетонѣ газеты «Русскій Туркестанъ» (№ 97) напечатанъ разсказъ неизвѣстнаго автора о поѣздѣ его въ Ново-Петровское укрѣпленіе, при чемъ сообщаются почти все общезвѣстные факты о пребываніи тамъ Т. Г. Шевченка, а попутно и кое-что о Н. И. Костомаровѣ. Наиболѣе любопытными могли-бы быть свѣдѣнія о «садѣ Шевченка», но ихъ такъ мало сообщено, что и въ этомъ нѣтъ особеннаго интереса. Въ портфель редакціи «Кіевск. Стар.» имѣются гораздо болѣе точныя данныя объ этомъ, и мы разсчитываемъ въ ближайшемъ будущемъ познакомить съ ними нашихъ читателей.

---

По поводу съѣзда галицко-русскаго студенчества во Львовъ съ цѣлью учрежденія «украинско-русскаго университета» во Львовъ, въ № 879 «Южнаго Обзорѣнія» помѣщена обширная корреспонденція І Лячко «Изъ Галиціи», въ которой послѣдній, отчасти на основаніи свѣдѣній, полученныхъ имъ во время пребыванія въ Галиціи, отчасти на основаніи сообщенія въ «Буковинѣ», разсказываетъ подробно о постановленіяхъ съѣзда, о рѣчахъ, произнесенныхъ на немъ и т. п. Небезынтересно будетъ отмѣтить отношеніе редакціи газеты «Южное Обзор.» къ данному вопросу. Въ примѣчаніи къ корреспон-

денці редакція прибавляє: «Редакція съ удовольствіемъ помѣщаетъ эту корреспонденцію, свидѣтельствующую о столь усильномъ просвѣтителномъ движеніи среди галиційскаго народа».

«Новороссійскій Телеграфъ» (№ 7859), отмѣтивъ въ нѣсколькихъ строчкахъ фактъ съѣзда, прибавляетъ:

Въ Галиціи два польскіяхъ университета, въ Краковѣ и Львовѣ а для трехъ съ лишнимъ милліоновъ русскаго населенія не имѣется ни одного высшаго учебнаго заведенія. Одновременно-же въ Черновцахъ для 50, повторяю прописью, во избѣжаніе недоразумѣній, для пятидесяти нѣмцевъ иривительство тратитъ громадныя деньги на содержаніе нѣмецкаго университета! Вотъ такъ равноправность!».

Очень подробную замѣтку о съѣздѣ помѣстила также «Днѣпровская Молва», № 31.

---

*«Сборникъ статей о Пушкинѣ по поводу 100-лѣтняго юбилея. Кіевъ, 1899, I—III—164+287, in 8».* Для насъ особенный интересъ представляетъ статья Н. Петрова „Отношеніе поэзіи А. С. Пушкина къ украинской жизни и поэзіи“ (стр. 153—168), проникнутая той тенденціей, что украинская поэзія создалась подъ огромнымъ вліяніемъ русской литературы, а въ особенности Пушкина. Поэтому не слѣдуетъ удивляться, читая, что произведеніе Шевченка «Варнакъ» — переработка «Братѣвъ разбойниковъ», «У тієї Катерины» — «Египетскихъ ночей(!)», «Посланіе Шафарикови» и «Славянамъ» — «Клеветникамъ Россіи и «Бородинск. битва». Что-же касается «Наймыччи», то само собою разумѣется,—это вліяніе извѣстнаго романа «Подъ вечеръ осенью ненастной». Подобныя «вліянія» подысканы и для другихъ украинскихъ писателей; такъ напр. Боровниковскій нацис. стихотв. «Волохъ», гдѣ описывается привольная жизнь цыганъ,—отсюда вытекаетъ, что Боровниковскій слѣдуетъ за Пушкинымъ.

---

*Поступили въ продажу: «Творы О. Я. Конисского—Перебенди».* Т. I. Содержаніе: Дидь Евмень, Непремырenna, Баба Явдоха, Хвора душа. Т. II. У тиснои бабы, Млынъ, За крыгою, Отакъ були вскочылы! Завертка, Народни педагогія, Не любы двоохъ, Конокрадъ, Музыка Дрантусъ, Надія, Марта Перешычка, Бабуса Харитына. Цѣна каждого тома—50 к.

Готовятся къ печати слѣдующіе томы сочиненій того-же автора. Кромѣ того, отдѣльно печатается «Грошолоубка» О. Я. Конисского.

«Die österreichisch-ungarische Monarchie in Wort und Bild. Недавно вышло два выпуска этого круинаго изданія—328 и 329. Первый посвященъ описанію Буковины. Изъ статей можно отмѣтить слѣдующія: А. Romstorfera: Orts'anlagen und Wohnungen, E. Kolbenheuera «Die Hausindustrie», Исидора Воробженича — „Musik“ и Яна Сборы Die rumänische Literatur und Sprache (Gazeta Lwowska, 177).

*Черная рада.* Хроника 1663 года. Сочин. П. А. Кулиша, ц. 60 коп. (на русскомъ языкѣ). Разрѣшена къ печатанью и на мало-русскомъ.

«Довоили» 1888—1898, Н. А. Кузьменко. Екатеринославъ, 1899. Сборникъ стихотворныхъ произведеній.

*И. М. Стещенко.* Хуторни сонеты. Кіевъ, 1899, 1—32, in 32°. Ціна 10 коп.

*Huculszczyzna* (Museum imienia Dzieduszyckich we Iwowie. Dział VII, etnograficzny). Lwo'w. Nakładem Mus. im. Dzied. 1899, 1+44, in 8°.

Иллюстрированный каталогъ предметовъ, собранныхъ въ Гуцульщинѣ. Всѣхъ таблицъ 37. На нихъ помѣщены снимки самыхъ разнообразныхъ предметовъ: писанокъ, орудій домашняго обихода, образцовъ вышивокъ, глиняныхъ и деревянныхъ издѣлій и т. п. Фотографическіе снимки исполнены прекрасно, съ замѣчательной отчетливостью; къ рисункамъ приложены объясненія.

*И. Левицкій.* Приятели. Изданіе третье. Черкассы, 1899 р., 1—46, in 32°. Ціна 5 коп.

*Повне виданья творивъ Пантелеймона Олександровича Кулиша.* Досвіткы, думы та поэмы. Тыпомъ другимъ, зуповненымъ. Харьквнъ, 1899, 1—254, in 32°. Ціна 75 коп. Это уже третье изданіе (1-

въ 1862, 2-е въ 1878 въ Кіевѣ); добавлено—новое предисловіе и «прыпысы» (поясненія и примѣчанія къ стихотвореньямъ,—всѣхъ 8). Совершенно новое стихотвореніе—«Присвѣта оправленого въ золото прымирныка»—очевидно предыдущаго изданья, подареннаго женѣ.

---

*П. Мырный.* Лыхый попутавъ. Оповидапья. Стр. 38 in 8°. Полтава, 1899.

---

*Д. В. Кумида.* Козаче слово. Оповиданья съ переказивъ про козацтво. Кременчугъ, 1899, 1—22, in 16°. Брошюрка, слабая и по языку, и по содержанію.

---

## Археологическая лѣтопись.

### Засѣданія обществъ.

9-го сентября состоялось засѣданіе *Церковно-археологическаго общества при Кіевской Духовной Академіи*. Между прочимъ, постановлено ходатайствовать предъ кѣмъ слѣдуетъ, о передачѣ стараго архива кіевской духовной консисторіи (за XVIII вѣкъ) въ вѣдѣніе Церковно-археологическаго общества. Членъ общества, профессоръ Н. И. Петровъ сдѣлалъ сообщеніе *«Объ упраздненной стѣнописи великой церкви Кіево-Печѣрской лавры»*. Анализируя два рукописныхъ описанія этой стѣнописи 1720—1730 годовъ и сопоставляя съ описаніемъ лавры 1653 г. у архидіакона Павла Алеппскаго и съ другими данными, референтъ пришелъ къ слѣдующимъ выводамъ:

1) О первоначальномъ росписаніи великой лаврской церкви извѣстно только то, что на алтарной стѣнѣ было мозаическое изображеніе Богородицы, а въ главномъ куполѣ—такое-же изображеніе Спасителя, а внизу на стѣнахъ церкви—изображенія, вѣроятно фресковыя, тѣхъ мучениковъ, частицы мощей коихъ, положены въ основаніе церкви. Вѣроятно, нѣкоторыя изъ этихъ изображеній пострадали во время бывшаго въ 1230 году землетрасенія, отъ котораго по свидѣтельству лѣтописи, великая печерская церковь разступилась на 4 части, т. е. дала 4 большія трещины. Въ 1240 году, при разореніи Кіева Батыемъ, великая лаврская церковь была разрушена по окна и по перси иконы Богоматери въ главномъ алтарѣ.

2) Въ 1470 году кіевскій князь Симеонъ Олельковичъ возстановилъ великую лаврскую церковь, какъ свидѣтельствуется объ этомъ

надпись на современных барельефахъ съ изображеніями Богородицы и преподоби. Антонія и Θεодосіа: «основана бысть церковь на старомъ основаніи при великомъ королѣ Казимірѣ благовѣрнымъ кя. Симеономъ Александровичемъ, отчичи Кіевскомъ, и при архимандритѣ Іоаннѣ». Къ этому «Синописисъ» прибавляетъ, что князь Симеонъ Олельковичъ, обновивъ великую лаврскую церковь, «украшю всякою красотою и различными шаты выписа». Но работа этого князя въ 1482 году уничтожена была крымскимъ ханомъ Менгли-Гиреемъ, который, неожиданно напавъ въ этомъ году на Кіевъ, опустошилъ какъ городъ Кіевъ, такъ и Печерскую обитель.

3) Новыми благотворителями и реставраторами лавры были князья Острожскіе, Константинъ Ивановичъ († 1530 г.) и сынъ его Константинъ Константиновичъ († 1608 г.), изъ коихъ первый и погребенъ былъ въ лаврѣ. Объ участіи этихъ князей въ украшеніи великой лаврской церкви свидѣтельствуется, между прочимъ, и архидіаконъ Павелъ Алеппскій, который въ 1653 году ввѣлъ на правой или южной сторонѣ этой церкви каменное надгробіе князю К. И. Острожскому, съ изображеніями на аркѣ воинскихъ подвиговъ сего князя, а на лѣвой или сѣверной сторонѣ—портретъ сына его К. К. Острожскаго. Во временахъ князей Острожскихъ должно отнести и тогдашній иконостасъ главнаго алтаря великой лаврской церкви, по всѣмъ признакамъ одно-ярусной, о которомъ Павелъ Алеппскій говорилъ, что «онъ великолѣпенъ, но старъ».

4) Петръ Могила, сдѣлавшись печерскимъ архимандритомъ, придавъ великой лаврской церкви болѣе нарядный видъ, снабдивъ ее новыми 4-мя куполами, изъ коихъ одинъ былъ надъ главнымъ входомъ, два—на южной сторонѣ и одинъ, въ соотвѣтствіе съ куполомъ Предтеченской придѣльной церкви,—на сѣверной сторонѣ, что не могло не отразиться и на лаврской стѣнописи. Есть извѣстіе о томъ, что Петръ Могила украсилъ великую лаврскую церковь прекрасною греческой живописью и вызывалъ мастеровъ изъ Москвы. Но что въ украшеніи великой лаврской церкви относилось къ этой эпохѣ—сказать трудно.

5) Въ концѣ XVII и въ началѣ XVIII в., при гетманѣ Мазепѣ, великая лаврская церковь получила значительныя измѣненія во внѣшнемъ своемъ видѣ. Въ это время съ сѣверной и западной сторонъ великой лаврской церкви пристроены бѣли боковые придѣлы архидіакона Стефана и Іоанна Богослова, вмѣсто прежнихъ часовенъ,

посвященныхъ этвмъ сватымъ, а Предтеченская церковь вошла, въ качествѣ првдѣльной, въ составъ общаго плана великой церкви. Часовни, бывшія у западной стѣны великой церкви, былъ замѣнены длинною, во всю ея ширину, и низкою наружною папертью, съ четырьмя входными дверьмъ и шестью надъ нми овальными окнами. Несомнѣнно, эти наружныя взмѣненія велвкой лаврской церкви должны были отразиться на ея стѣнописи.

6) Пожаръ велвкой лаврской церкви въ 1718 году практически прервалъ нть художественныхъ преданій въ ея росписаніи стѣнописью и иконамъ. Пожаромъ этвмъ в послѣ пожара уничтожена была даже внутренняя штукатурка великой лаврской церкви, а слѣдовательно не только вконопись (за немногими исключеніями), но и стѣнопись. Традиція могла сохраниться, прв реставраціи церкви, только въ выборѣ сюжетовъ для живописи и распредѣленіи ея по извѣстнымъ частямъ храма. Да и эта послѣдняя традиція въ значительной мѣрѣ нарушена была, прв восстановленіи церквей, какъ новыми надстройками, напр. Преображенскаго и Андреенскаго придѣловъ, вообще измѣненіями въ этой церкви, такъ и художественными вкусами реставраторовъ. Описаніе реставрированной стѣнописи и иконописи великой лаврской церквей послѣ пожара 1718 года сохранилось въ двухъ лаврскихъ рукоисяхъ за №№ 204 и 183, которыя представляютъ въ себя *исполнительные*, послѣдовательно осуществившіеся проекты росписи велвкой лаврской церквей въ 1720—30 гг. и никакъ не могутъ быть считаемы за копіи древняго описанія росписи велвкой лаврской церквей въ концѣ XV и въ первой половинѣ XVI вѣка. Изъ сличенія этвхъ проектовъ съ первоначальнымъ росписаніемъ велвкой лаврской церкви въ XI вѣкѣ и съ описаніемъ живописи у Павла Алеппскаго въ 1653 году видно, что реставраторы 1720—1730 гг., удержавъ немногое изъ прежнихъ сюжетовъ росписи особенно въ вконостаѣ, во многихъ случаяхъ прежніе сюжеты замѣнили и дополнили новыми сюжетами, соотвѣтственно измѣненіямъ въ самой церкви и художественнымъ вкусамъ того времени.

7) Въ 1772—1777 годахъ іеромонахъ Захарія Голубовскій, со-своими «молодичками» —ученкамъ, переписалъ заново обветшалую стѣнопись великой лаврской церкви 1720—30 гг., исключивъ нѣкоторые прежніе сюжеты и прибавивъ много новыхъ.

8) Работа Голубовскаго поновлена была пѣ въ 1824 в 1840—42 гг. въ послѣдній разъ самоучкой іеромонахомъ Иринархомъ и лаврскими

послушниками и исправлена по указаніямъ академіка Солнцева. Эта то стѣнопись и уничтожена была недавно съ надлежащаго разрѣшенія, при чемъ сняты были со стѣнописн, прежде ея очистки, фотографическіе снимки. (Кіевск. Сл., № 4195).

### Изслѣдованія и раскопки.

*Поѣздки гр. П. С. Уваровой въ Черниовскую губ. и на Волинь.*  
Неутомный предсѣдатель археологическаго съѣзда гр. П. С. Уварова, почти тотчасъ-же по окончаніи съѣзда, совершила рядъ поѣздокъ для осмотра и изслѣдованія памятниковъ мѣстной старины. Поѣздки эти не останутся безъ результатовъ: авторитетъ графини, ея горячее отношеніе къ дѣлу охраны памятниковъ прошлаго, неослабѣвающій интересъ къ изученію этихъ памятниковъ, способность привлекать вниманіе къ нимъ мѣстныхъ людей, могутъ служить ручательствомъ, что многое будетъ сдѣлано какъ для охраны, такъ и для изученія и изданія тѣхъ или другихъ остатковъ старины.

Первая поѣздка была совершена въ г. Козелецъ Черн. губ. Цѣль ея—осмотръ находящагося здѣсь собора. Въ Козельцѣ, въ срединѣ прошлаго столѣтія, на средства графа К. Разумовскаго, по плану знаменитаго въ свое время художника строителя Растрелли и подъ его непосредственнымъ наблюденіемъ, построенъ величественный соборный храмъ въ честь Рождества Божіей Матери. Вслѣдствіе скорой смерти строителя и его матери Н. Д. Разумовской, соборный храмъ, не обезпеченный вкладомъ на его ремонтъ и содержаніе, а также благодаря бѣдности и малочисленности не только соборнаго прихода, но и всего города, пришелъ въ полный упадокъ. Въ настоящее время вѣтъ средствъ не только на подновленіе великолѣпнаго италіанской живописи иконостаса, но даже на оштукатурку внутреннихъ и наружныхъ стѣнъ храма. Года четыре тому назадъ открытъ комитетъ по возобновленію собора, который, черезъ архитектора, подробно осматривавшаго соборъ, установилъ, что для приведенія соборнаго храма и иконостаса въ надлежащій величественный видъ нужна сумма не менѣе 50 тысячъ руб.; въ комитетѣ по возобновленію собора имѣется всего лишь около 3 тысячъ руб. Узнавши, что въ августѣ мѣсяцѣ въ Кіевѣ будетъ археологическій съѣздъ, комитетъ

письмомъ просилъ предсѣдательницу Императорскаго Московскаго Археологическаго общества графиню П. С. Уварову, не найдетъ-ли она возможнымъ по пути въ Кіевъ или обратно посѣтить г. Козелець и осмотрѣть соборный храмъ. Графиня увѣдомила комитетъ, что она можетъ пріѣхать въ г. Козелець, а затѣмъ, при личномъ свиданіи въ Кіевѣ съ уѣзднымъ предводителемъ дворянства А. А. Раковичемъ, назначила и день своего пріѣзда—22 августа. Въ воскресенье, 22 августа, графиня П. С. Уварова прибыла въ Козелець и на другой день подробно осматривала какъ иконостасъ, такъ и разницу собора. Ею сдѣлано обѣщаніе способствовать дѣламъ комитета, почетнымъ членомъ котораго она избрана единогласно въ концѣ іюля, обѣщала хлопотать, чрезъ оберъ прокурора св. Синода, о разрѣшеніи всероссійской подписки на возобновленіе собора, а также объ отпускѣ средствъ изъ строительныхъ суммъ Синода на дѣло возобновленія храма. Затѣмъ графиня, въ сопровожденіи А. А. Раковича, ѣздила въ отстоящее въ 8 верстахъ отъ города с. Лемеша, мѣсто родины графовъ Разумовскихъ, гдѣ осматривала церковь, построенную немного раньше козелецкой соборной на средства Н. Д. Разумовской; ѣздила также въ отстоящій отъ города въ 5 верстахъ Георгіевскій монастырь.<sup>1)</sup>

Вернувшись въ Кіевъ и пробывъ въ немъ всего лишь одинъ день, гр. Уварова, вечеромъ 24-го августа, отправилась въ болѣе продолжительную поѣздку по Волини.

Первая остановка состоялась въ с. Городкѣ, Ровескаго уѣзда, имѣнни бар. Ф. Р. Штейнгель, гдѣ владѣльцемъ имѣнн, два съ небольшимъ года тому назадъ, положено основаніе областному музею Волинской губ. Осмотрѣвъ музей, гр. Уварова обратила главное вниманіе на отдѣлъ «сборниковъ историко-географическихъ матеріаловъ», гдѣ между прочимъ собранъ довольно большой подборъ фотографій видовъ Волини и снимковъ съ различныхъ памятниковъ старины. Кромѣ занятій въ музеѣ, гр. Уварова принимала дѣятельное участіе въ раскопкахъ кургановъ, подготовленныхъ къ ея пріѣзду бар. Штейнгелемъ вблизи Городка, у д. Рогачева. Здѣсь графиня наглядно познакомилась съ характеромъ погребеній въ волинскихъ курганахъ.

Дальнѣйшій маршрутъ лежалъ на Луцкъ и Владиміръ-Волинскъ.<sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> Свѣдѣнія о посѣщеніи г. Козельца заимствованы нами изъ корреспонденціи, помѣщенной въ газетѣ „Кіевлянинъ“ (№ 238).

<sup>2)</sup> Объ этой части экскурсіи свѣдѣнія помѣщены въ газетѣ „Волинь“, № 106.

Вечеромъ 26-го августа гр. Уварова, вмѣстѣ съ дочерью прибыла въ Луцкъ. Утро 27 августа было посвящено обзорнѣю древностей г. Луцка. Въ сопровожденіи предсѣдателя владиміръ-волинскаго братства Е. Н. Дверницкаго графиня Уварова посѣтила православные храмы, музей и богадѣльню Кресто-воздвиженскаго братства, мѣста построенія древнихъ храмовъ и окольнаго замка, Любартовъ верхній замокъ, римско-католическій кафедральный костелъ и еврейскую синагогу. Сохранившіяся стѣны и 3 башни верхняго замка, построеннаго въ XIV вѣкѣ княземъ Любартомъ Гедиминовичемъ и его ближайшими приемниками, поражаютъ своимъ величіемъ и крѣпостью каменной кладки. Еврейская синагога состоитъ изъ двухъ частей: башни, построенной, по преданію, въ XIV вѣкѣ Витовтомъ, и пристроеннаго къ ней молитвеннаго зала. Въ ней особенное вниманіе обращаютъ на себя стѣнные старинные свѣтильники; въ ризницѣ ея сохранились старинныя парчевыя и шитыя золотомъ покрывала. Въ ризницѣ кафедральнаго римско-католическаго костела, кромѣ цѣнныхъ старинныхъ дарохранительницъ, чашъ, блюдовъ и другихъ священныхъ предметовъ, хранится около 200 роскошныхъ священническихъ и епископскихъ облаченій, парчевыхъ и шелковыхъ, шитыхъ серебромъ, золотомъ и шелками и украшенныхъ золотымъ венеціанскимъ кружевомъ. Облаченія эти и другіе старинные предметы обновлены старательно и умѣло и хранятся въ образцовомъ порядкѣ, дѣлающемъ честь ихъ хранителю.

Въ тотъ же день графиня Уварова выѣхала въ г. Владиміръ. 28 августа осмотрѣны древности г. Владиміра и его окрестностей, начиная съ Святогорскаго, нынѣ женскаго монастыря въ с. Зимно, гдѣ въ настоящее время реставрируется церковь и колокольня, построенныя, равно какъ и окружающія ихъ стѣны и башни, судя по надписи на одномъ изъ церковныхъ колоколовъ, въ XV вѣкѣ князьями Чарторійскими. При осмотрѣ производящихся работъ гр. Уваровой обращено вниманіе на полное несоотвѣтствіе формъ новыхъ пристроекъ и надстроекъ въ церкви и колокольнѣ остальнымъ древнимъ частямъ этихъ зданій и высказано пожеланіе о сохраненіи нынѣшняго въ церкви иконостаса, построеннаго въ стилѣ временъ Елизаветы Петровны, вполне гармонирующаго съ внутренностью храма. Послѣ Святогорскаго монастыря осмотрѣны развалины древняго храма вблизи г. Владиміра въ урочищѣ «Старая Каеэдра», открытыя въ 1886 г. и лежавшія до того времени въ теченіе нѣсколькихъ столѣтій подѣ

землею. Кирпичъ этихъ разваловъ такъ обветшалъ, что имъ грозятъ въ близкомъ будущемъ полное разрушеніе, несмотря на всѣ мѣры, принимаемыя братствомъ къ ихъ сохраненію. Въ самомъ городѣ осмотрѣны церкви—древняя свято-Васильевская братская церковь, построенная не позже XIV в. и реставрируемая въ настоящее время, и соборная свято-Николаевская, построенная въ концѣ XVIII в. униатскимъ архимандритомъ Важнянскимъ, въ честь Іосифа Кунцевича, на мѣстѣ его бывшей усадьбы. Въ этой церкви хранятся древній за-престольный крестъ Пятницкой церкви, покрытый серебряною ризой въ половинѣ XVIII в. униатскимъ митрополитомъ Володковичомъ, и старинная серебряная риза съ образа Божіей Матери Мстиславова храма. Въ Христорожественскомъ монастырѣ особенное вниманіе графини Уваровой обращено на древній омофоръ XV в., найденный въ гробницѣ униатскаго митрополита Володковича. Посѣтивъ затѣмъ древнехрамиллице свято-Владимірскаго братства, братскую народную читальню съ библіотекой в великокняжеское городище, гр. Уварова закончила обзорѣе мѣстныхъ древностей осмотромъ величественнаго памятника XII в., каедральнаго собора владиміръ-волинскихъ епископовъ, построеннаго во честь усненія Божіей Матери в. к. Мстиславомъ Изяславичемъ, обновленіе котораго, съ сохраненіемъ его древнихъ формъ, близится къ концу. Въ этотъ храмъ, съ разрѣшенія высокопреосвященнѣйшаго Модеста, архіепископа волинскаго и житомирскаго, состоялось переложеніе останковъ в. к. Владиміра Всвльковича, почившаго въ 1289 г., въ новый гробъ, помѣщенный подъ однимъ изъ аркадій храма. Послѣ осмотра древностей г. Владиміра, гр. Уварова съ дочерью выѣхала въ с. Булятичи, вмѣнне Е. Н. Дверницкаго, съ тѣмъ, что-бы въ другой день—29 августа предпринять двѣ экскурсіи: въ с. Низкиничв для обзорѣвнн храма, востроеннаго въ 1653 г. Адамомъ Киселемъ, в въ урочщце «Старгородъ» на р. Бугѣ, для осмотра городища и вала, оставковъ, какъ можно полагать, города «Воляна». Вторая экскурсія не состоялась вслѣдствіе проливнаго дождя. Въ с. Низкиничв гр. Уварова прибыла 29 августа къ обѣднѣ, послѣ которой осматривала церковное зданіе прекрасной архитектуры, мраморное надгробіе Адама Киселя, помѣщенное въ одномъ изъ пилововъ храма, его гробъ въ склепѣ подъ храмомъ и священническія облаченія, современныя постройки храма. Къ сожалѣнію, замѣчательный въ художественномъ отношеніи металлическій гробъ, въ которомъ покоятся останки Адама Киселя и его брата Николая,

весь покрытый лѣпными украшеніями, сильно пострадалъ въ послѣднее время, благодаря крайней небрежности каменщиковъ, ремонтировавшихъ церкви: они, какъ говорятъ, положили на крышку гроба нѣсколько пудовъ заготовленныхъ для ремонта гипса и алебаstra, подъ тяжестью которыхъ расшлюснулась крышка гроба и въ одномъ изъ его угловъ разошлись стѣнки.

Утромъ 30 августа гр. Уварова выѣхала изъ с. Будятичь, черезъ Владиміръ и Ковель, въ обратный путь.

### Случайныя находки.

На городищѣ у с. Конончи, Черкасск. у. сдѣлана очень интересная находка. Это небольшая свинцовая вислая печать, хорошей сохранности. На одной сторонѣ ея помѣщено изображеніе святого во весь ростъ; изображеніе настолько хорошо сохранилось, что видны глаза и волосы; слѣва и справа изображенія идутъ сверху внизъ надписи, къ сожалѣнію почти совсѣмъ стершіяся, на одной изъ нихъ можно различить лишь букву Д. На другой сторонѣ помѣщена, типичными для княжеской эпохи буквами, надпись въ трехъ строкахъ: **ДѢ | НЬСА | ОКО**. Это уже второй случай находки вислой печати съ такой надписью. Десять лѣтъ съ небольшимъ тому назадъ подобная по размѣрамъ и надписи печать найдена въ г. Переяславѣ, Полтавск. г.; она хранится въ кіевскомъ церковно-археологическомъ музеѣ, описаніе и снимокъ ея мы помѣстили въ свое время въ Кіевской Старинѣ<sup>1)</sup>. Отличается эта печать отъ настоящей лишь тѣмъ, что на ней святой изображенъ не во весь ростъ, а по грудь. На музейномъ экземплярѣ слѣва изображенія ясно читается надпись — **О ДАВЪ** (сокращенное Давидъ?); быть можетъ и въ данномъ случаѣ была такая-же надпись, на это намекаетъ и сохранившаяся буква Д. Въ вышеуказанной замѣткѣ мы сдѣлали предположеніе о принадлежности печати черниговскому князю Давиду Святославовичу (1097—1123 гг.); это предположеніе можетъ быть отнесено и къ настоящей печати; не противорѣчатъ этому и находки другихъ предметовъ на

<sup>1)</sup> См. 1888 г., июнь, нашу замѣтку „Два замѣчательные предмета Кіевского Церковно-археологического музея“.

городищѣ у с. Коновчи,—всѣ они относятся къ концу великовняжеской эпохи. (Печать поступила въ собраніе Б. И. Ханенко).

### Музеи и собранія древностей.

*Постройка Кіевскаго музея древностей и искусствъ* подходит къ концу. Въ настоящее время идутъ работы по устройству упорныхъ стѣнъ для площадки передъ музеемъ и производятся нѣкоторыя передѣлки. Освященіе зданія музея предполагается въ настоящемъ мѣсяцѣ. Такимъ образомъ, одна часть дѣла будетъ закончена. Затѣмъ, предстоитъ еще внутренняя сторона дѣла: выработка положенія музея, связанная съ изысканіемъ средствъ на содержаніе зданія, служащихъ, на приобрѣтеніе предметовъ—этимъ теперь и занято правленіе Кіевского общества древностей и искусствъ, завѣдывающее постройкой музея.

*Въ Музей древностей университета св. Владиміра*, кромѣ переданныхъ постановленіемъ XI-го сѣзда коллекцій, добытыхъ экскурсіями по порученію Предварительнаго комитета сѣзда (коллекція изъ раскопокъ В. Б. Антоновича и Е. Н. Мельнига въ Волинской губ. и наша, собранная при обследованіи береговъ р. Западнаго Буга), пожертвованіи также нѣкоторыя коллекціи частныхъ лицъ изъ бывшихъ на археологической выставкѣ при сѣздѣ. Среди пожертвованныхъ выдѣляется по количеству экземпляровъ коллекція каменныхъ орудій г. Тиховскаго, происходящая изъ стоянокъ въ урочищахъ Песчанка и Новоселки близъ с. Саланова, Кременецкаго у. Волинской губ. (Часть этой коллекціи поступаетъ также въ Волинское Епархіальное Древлехранилище).

*Въ Церковно-археологическій музей при Кіевской дух. академіи* переданъ недавно о. казначеемъ Кіево-Печерской лавры замѣчательный крестъ. Это именно тотъ крестъ, который былъ случайно открытъ въ стѣнѣ церкви на лаврскихъ воротахъ. Крестъ украшенъ эмалью, и въ виду того, что его можно отнести къ предметамъ датированнымъ, представляетъ рѣдкій экземпляръ произведеній нашей княжеской эпохи. Въ одномъ изъ ближайшихъ номеровъ «Лѣтописи» мы постараемся дать какъ подробное описаніе креста, такъ и рисунокъ съ него. вмѣстѣ съ крестомъ поступилъ также изъ лавры кусокъ

штукатурки, найденный внутри великой церкви, съ вырѣзаннымъ крестомъ и буквами, относящійся ко времени построенія церкви.<sup>1)</sup> Однимъ изъ цѣнныхъ пожертвованій въ музей является также бронзовый змѣвникъ съ греческими надписями и изображеніями, исполненными чернью; онъ интересенъ для сравненія съ змѣвниками, находимыми въ Россіи.

*Городецкимъ музеемъ Волынской губ. барона О. Р. Штейнеля* приобрѣтена довольно большая партія каменныхъ орудій изъ Кременецкаго и Дубенскаго уѣздовъ. Между приобрѣтенными предметами есть нѣсколько очень интересныхъ по формѣ и отдѣлкѣ.

*Въ собраніе древностей Б. И. Ханенко въ Кіевъ* поступили предметы изъ послѣднихъ раскопокъ г. Мазараки въ Полтавской губ., о которыхъ мы сообщали въ прошломъ номерѣ. Пользуясь случаемъ приводимъ болѣе подробное описаніе скифскаго меча, найденнаго въ одномъ изъ кургановъ. Собственно отъ меча, имѣющаго 50 ситм. длины, сохранилась желѣзная рукоятка и нижняя часть желѣзнаго клинка; но длину меча можно возстановить по сохранившейся одной половинѣ ноженъ. Рукоятка и насаженная на нее сверху перекладина обтянуты золотой пластинкой, орнаментированной полукольцами и городками изъ бисера. Большой художественный интересъ представляютъ ножны; они сплошные золотые, въ верхней части расширяются (7<sup>1</sup>/<sub>2</sub> ситм.) и здѣсь помѣщено штампованное изображеніе двухъ лошадей, въ изогнутыхъ позахъ, соединенныхъ другъ съ другомъ головами. Среднюю часть занимаютъ 7 барсовъ(?), размѣщенныхъ одинъ подъ другимъ. Конецъ ноженъ гладкій, съ тремя рядами городковъ изъ бисера.

*Пріемъ собранія украинскихъ древностей В. В. Тарновскаго* законченъ въ концѣ прошлаго мѣсяца уполномоченнымъ Черниговскаго земства Б. Д. Гринченкомъ, проработавшимъ надъ нимъ около двухъ недѣль. Собраніе сдано по описи Обществу древностей и искусствъ и будетъ храниться въ помѣщеніи новаго музея до 1901-го года.

<sup>1)</sup> Описанія этихъ памятниковъ помѣщены въ статьѣ П. А. Лашкарева — „Остатки древнихъ зданій Кіево-Печерской лавры“, Труды Кіевск. дух. Академіи 1883 г. январь; см. также его-же „Церковно-археологич. очерки, изслѣдованія и рефераты“, стр. 215 и слѣд.

## Разныя извѣстія.

Въ теченіе сѣзда выходилъ *«Извѣстія XI Археологическаго Сѣзда въ Кіевѣ»*. Извѣстій вышло 14 номеровъ, составляющихъ томъ, in. 8<sup>о</sup>, въ 231 стр. Здѣсь мы находимъ свѣдѣнія о засѣданіяхъ сѣзда, экскурсіяхъ и сжатые резюме доложенныхъ рефератовъ; въ концѣ помѣщенъ списокъ членовъ сѣзда.

—

Ко времени открытія сѣзда *Б. И. Ханенко* выпущено новое роскошное изданіе—*«Собраніе Б. И. и В. Н. Ханенко. Древности приднѣпровья. Эпоха предшествующая великому переселенію иробовъ»*. Выпускъ П. Кіевъ, 1899. 4<sup>о</sup>. 41 стр. + 37 таблицъ. Настоящій выпускъ посвященъ т. и. скифскимъ древностямъ, сравнительно хорошей подборъ которыхъ составляетъ часть собранія Б. И. и В. Н. Ханенко. Коллекція эта составилась изъ раскопокъ С. А. Мазараки въ бассейнѣ р. Сулы, изъ раскопокъ В. В. Хвойко въ разныхъ уѣздахъ Кіевской губ., изъ коллекціи покойнаго Н. Я. Тарновскаго, производившаго раскопки въ Каневскомъ у., и наконецъ, изъ случайныхъ находокъ въ Кіевской, Полтавской и Екатеринославской губ. Въ небольшомъ введеніи къ этому изданію дается краткій очеркъ Скифів; затѣмъ помѣщены свѣдѣнія о раскопкахъ кургановъ по р. Сулѣ, въ урочищѣ «Галуцвно» у с. Пастырскаго Чигиринскаго у., прв м. Трипольѣ, Кіевск. у. и при селахъ Райгородѣ и Прусахъ, Черкаскаго у., сообщаются также свѣдѣнія о находкахъ въ Матроньевскомъ городищѣ, Чигирвискаго у. Остальную часть текста занимаетъ описаніе предметовъ собранія. Въ этомъ послѣднемъ отдѣльных главы обнимаютъ собой: 1) предметы изъ желѣза 2) бронзовые предметы, 3) предметы изъ золота, серебра и электрона, 4) предметы изъ кости, 5) предметы изъ камня, янтари, стекла и разныя, и 6) глиняныя издѣлія; всего предметовъ описано 814. Иллюстрирующія текстъ таблвцы исполнены роскошно и даже черезчуръ роскошно, такъ какъ намъ представляется излишнимъ издавать въ многочисленныхъ экземплярахъ совершенно одинаковые предметы (см., напр., тт. VI, XII, XXIV, XXV и др.). Собраніе Б. И. и В. Н. Ханенко обладаетъ еще нѣсколькими отдѣлами древностей, не вошедшихъ въ изданіи владѣльцевъ,—будемъ надѣяться, что в они, путемъ изданія, сдѣлаются достояніемъ большаго круга ученыхъ и любителей.

Какъ «привѣтствіе XI Археологическому Съѣзду Юліаномъ Кулаковскимъ» издана „Карта Европейской Сарматіи по Птолею“ . Кіевъ, 1899, 4°. 31 стр. + карта. Текстъ состоитъ изъ двухъ главъ. Въ первой помѣщенъ обзоръ общихъ свѣдѣній о географіи Птолея и выясненіе основныхъ принциповъ его карты земли; во второй — комментарий къ одной изъ десяти таблицъ Европы Птолея — «Европейская Сарматія», гдѣ, на основѣ свѣдѣній Птолея, въ связи съ другими фактами, въ томъ числѣ и археологическими, авторъ старается найти соотношенія между древней и современной топографіей; здѣсь, между прочимъ, авторъ высказываетъ предположеніе, что въ городѣ Метрополѣ Птолея можно признать нашъ Кіевъ, что поддерживаютъ и находки монетъ, сдѣланныя на территоріи Кіева.

XI-му Археологическому Съѣзду посвященъ составленный нами «Отчетъ Городецкаго музея Волынской губерніи барона Ф. Р. Штейнеля за второй годъ, съ 25 ноября 1897 г. по 25 ноября 1898 г.» Кіевъ, 1899. 8°. 59 стр. Здѣсь, на ряду съ поступлениями по другимъ отдѣламъ музея, подробно описаны и предметы, поступившіе въ теченіе отчетнаго года въ археологическій отдѣлъ. (О нихъ см. «Лѣтопись», февраль.)

К. Болсуновскимъ изданы «Сфрагистическіе и геральдическіе памятники Юго-Западнаго края». Кіевъ. 1899. 4°. 9 стр. + 2 таблицы. Здѣсь помѣщено изображеніе 52-хъ печатей, какъ частныхъ лицъ, такъ и различныхъ учреждений, XVI, XVII и XVIII вв. Текстъ къ таблицамъ не безъ опечатокъ. Желательно продолженіе этого изданія, — матеріалъ, трактуемый имъ, еще очень мало затронутъ и обработанъ.

Въ № 3, 4 и 5 (въ одной тетради) «Археологическихъ извѣстій и замѣтокъ» за настоящій годъ, издаваемыхъ Имп. Московск. Археолог. Обществомъ подъ редакцію Д. Н. Анучина и А. И. Бирничникова, перепечатано изъ апрѣльскаго номера нашей «Лѣтописи» сообщеніе о находкахъ различныхъ предметовъ на городищѣ Князя Гора. Перепечатка эта снабжена слѣдующимъ замѣчаніемъ: «Всѣ эти сообщенія лишь укрѣпляютъ наше недовѣріе къ «древностямъ великокняжеской эпохи», привозимымъ въ такомъ изобиліи на Кіевскій рынокъ». Надѣмся, что у почтенныхъ редакторовъ, побывавшихъ на

свѣдѣ и имѣвшихъ возможность видѣть всѣ предметы, о которыхъ шла рѣчь, «недовѣріе» теперь немного разсѣется. Мы однако недоумѣваемъ, откуда могло возникнуть такое недовѣріе? Вѣдь Княжа Гора давно извѣстна массой находокъ, если-же здѣсь имѣлась въ виду поддѣлка поставщикамъ-крестьянамъ древностей, то можемъ завѣрить почтенныхъ редакторовъ, что и въ Кіевѣ есть люди, способные отличить поддѣлку.

Въ журналѣ *„Искусство и художественная промышленность“*, въ выпускѣ за июнь-іюль, *Е. М. Кузьминымъ* помѣщена прочувствованная замѣтка о музеѣ В. В. Тарновскаго. Къ замѣткѣ приложенъ портретъ покойнаго.

*Археологическіе труды П. А. Лашкарева.* Въ дополненіе къ свѣдѣніямъ о недавно скончавшемся проф. Лашкаревѣ, помѣщеннымъ въ предыдущей книгѣ Кіевской Старины, приводимъ болѣе подробный списокъ его ученыхъ работъ въ области археологій.

- 1) Религіозная монументальность (напечатано въ Трудахъ Кіевской дух. Академіи, 1866 г. № 1 и 2).
- 2) Что осталось отъ древней кіевской церкви Спаса на Берестовѣ (тамъ-же, 1867 г. № 7).
- 3) По вопросу объ архитектурѣ XII в. въ Суздальскомъ княжествѣ (въ Трудахъ I археологич. Съѣзда въ Москвѣ, т. 1).
- 4) Кіевская архитектура X—XII в. (въ Трудахъ III археолог. Съѣзда).
- 5) Развалины церкви св. Симеона и Копыревъ конецъ древняго Кіева (въ Трудахъ Кіев. дух. Академіи, 1879 г. № 5).
- 6) Киворій, какъ отличительная архитектурная принадлежность алтаря въ древнихъ церквахъ (Труды Кіевской дух. Академіи, 1883 г.).
- 7) Остатки древнихъ зданій Кіево-Печерской Лавры (Труды Кіев. дух. Ак. 1883 г. № 1).
- 8) Остатки древней церкви въ Переяславѣ (Кіевская Старина, 1889 г. № 1).
- 9) Соборная Успенская церковь въ г. Каневѣ.

Всѣ эти статьи вошли въ особый сборникъ, изданный покойнымъ подъ заглавіемъ: «Церковно-археологическіе очерки, изслѣдованія и рефераты». Кіевъ 1898 г. Статья подъ № 9 впервые напечатана только въ этомъ сборникѣ.

10) Въ Сборникѣ не вошла еще слѣдующая статья—«Дача Кіево-Братскаго монастыря—Церковщина» (напеч. въ Трудахъ Кіев. дух. Акад., 1899 г. № 3).

П. А. Лашкаревъ уроженецъ Курской губерніи; сначала обучался въ Бѣлградской дух. семинаріи, а потомъ въ Кіевской дух. Академіи, въ которой окончилъ курсъ (въ 1859 г.) первымъ магистромъ, почему и оставленъ бакалавромъ по кафедрѣ каноническаго права и церковной археологіи. Послѣднюю онъ преподавалъ только до 1869 г. (до новаго академическаго устава), а съ этого времени преподавалъ каноническое право, по которому и издалъ свои академическія лекціи (Кіевъ 1889 г., 2-ое изд.). Хотя покойный преподавалъ въ Академіи церковную археологію только 10 лѣтъ, но онъ до конца жизни интересовался церковными древностями; участвовалъ въ раскопкахъ древнихъ памятниковъ, часто осматривалъ старинныя церкви (послѣдняя его экскурсія была въ Черниговъ и описана въ Извѣстіяхъ XI археологич. Съѣзда); на съѣздахъ археологическихъ бывалъ депутатомъ и читалъ рефераты. Живое участие онъ принималъ въ Церковно-археолог. Обществѣ при Кіев. дух. Академіи, въ которомъ нѣсколько лѣтъ былъ товарищемъ председателя. Скончался на 66 году отъ роду.

І. К.

Мѣдный поясъ кавказскаго типа, найденный въ Кіевской губ. 1).

(Къ рисунку).

Въ 1889 г., въ с. Подгорцахъ, находящихся въ 25 в. ниже Кіева, на возвышенномъ берегу днѣпровской долины, найденъ былъ горшокъ изъ грубой красной глины съ прямымъ дномъ и довольно толстыми стѣнками, въ которомъ оказался хорошо сохранившійся

1) Издаваемый поясъ представляетъ очень рѣдкій экземпляръ ваносной культуры на нашемъ Приднѣпровьи. Въ низовьяхъ Днѣпра еще можно указать на нѣкоторыя находки съ несомнѣнно выраженнымъ вліяніемъ кавказской культуры, въ среднемъ-же Приднѣпровьи настоящей поясъ является пока единичной находкой, указывающей на нѣкоторыя связи, существовавшія въ глубокой древности съ отдаленнымъ Закавказьемъ. Это обстоятельство, въ связи съ тѣмъ, что поясъ среди другихъ, вѣстныхъ предметовъ этой культуры, можетъ быть названъ однимъ изъ самыхъ интересныхъ, побудило насъ издать его въ видѣ приложенія къ настоящей „Лѣтописи“. Текстъ въ изображенію любезно согласился составить членъ Импер. Археологической Комиссіи А. А. Спидцынъ.

мѣдный поясъ, мѣдная бляха, такая же спираль и кусочки заржавѣвшаго желѣза. Черезъ мѣстнаго священника Камнинскаго рѣдкая находка эта попала въ Музей Кіевской духовной Академіи, гдѣ и сохраняется въ настоящее время <sup>1)</sup>.

Поясъ характернаго закавказскаго типа <sup>2)</sup>. Онъ представляетъ собою тонкую, широкую, гладкую ленту, длиною 84,4 сант., шириною 10 сант., покрытую орнаментомъ и изображеніями животныхъ. Орнаментъ заполняетъ ковцы пояса в  $\frac{2}{3}$  остальной поверхности, такъ что фигуры животныхъ занимаютъ лишь  $\frac{1}{3}$  ея. Онъ состоитъ изъ тщательно выработанныхъ чешуйчатыхъ, шнуровыхъ и пунктирныхъ линий; ковцы пояса украшены оригинальнымъ спиралями, свернутыми изъ двухъ сложенныхъ вдвое лентъ (такъ что на край спирали выступаютъ 4 ковца), двойнымъ шнуровымъ орнаментомъ, пунктирными линиями в зубцахъ. Изображенія животныхъ занимаютъ узкую и длинную полосу. По содержанію онѣ соединяются въ 3 отдѣльныя группы. Посрединѣ представлены олень в двѣ собаки, влѣво—обращенные другъ къ другу головами два буйвола(?), справа—два грѣфа, въ томъ же положеніи, и утка. Всѣ животныя изображены съ совершенно одинаковымъ туловищамъ, но съ разнымъ головами. Имъ придана поза, наиболѣе выгодная для заполнения узкаго поля: передняя часть опущена в положена на далеко вытянутыя ноги, а задняя приподнята, при чемъ для соблюденія симметріи одна изъ заднихъ ногъ положена на землю. Нельзя не сознаться, что поза придумана очень хитроумно. Туловище животныхъ по необходимости длинное и тонкое. Кругомъ всего туловища, за исключеніемъ головы, проходитъ кайма изъ двухъ линий съ вѣточкою внутрь. Такимъ-же полосками орнаментирована задняя часть туловища, а вся передняя покрыта своеобразнымъ (ассирійскимъ?) чешуйчатымъ или лепестковымъ орнаментомъ. Олень изображенъ съ огромными рогами, длиною, тонкою шейю и короткимъ хвостомъ. Собаки представлены лающими; головы ихъ опущены, пасти широко раскрыты. Нижнія челюсти собакъ характерно изогнуты, уши малыя, лбы выпуклыя, у одной загнутый хвостъ. Предполагаемые буйволы представлены также съ тон-

<sup>1)</sup> Кіевское Слово 1893, 930.—Указатель Музея Кіев. дух. Акад., стр. 14.

<sup>2)</sup> Virchow, Über die culturgeschichtl. Stellung des Kaukasus, unter besonderer Berücksichtigung der ornamentirt. Bronzegürtel aus transkaukasischen gräbern. Berlin, 1895.—Morgande, Mission scientifique au Caucase. T. I, стр. 114, 115, 141, 162 - 164.

зою изогнутой шеей и низко опущенною головою; рога ихъ образованы почти круглыми концентрическими линиями, съ тремя пере-хватами, ноги непомѣрно вытянуты для наполненія мѣста подъ рогами. У грифоновъ сравнительно короткая шея, голова хищной птицы съ широко раскрытою, круглою частью, большіе круглые глаза, на лбу украшенный выступъ, представляющій въ сущности глазъ (см. описанный у Вирхова поясъ № III); лапы съ длинными ногтями, хвостовъ, повидимому, нѣтъ. Птвица помѣщена очевидно лишь для наполненія пустого мѣста, образовавшагося оттого, что у грифовъ нѣтъ роговъ, имѣющихся у симметрично расположенной пары буйволовъ. У птицы тонкая изогнутая шея, широкій хвостъ и протянутыя впередъ тонкія ноги; туловище ея покрыто чешуеобразнымъ орнаментомъ, здѣсь совершенно кстаті имитирующимъ перья. Всѣ фигуры и орнаментъ исполнены на поясѣ вдавленными линиями съ наружной стороны. Хорошая сохранность пояса объясняется какъ сухостью почвы, въ которой онъ сохранялся, такъ и сравнительно большою толщиной его (0,5 мм.). Совершенно аналогичнаго по рисунку пояса въ закавказскихъ древностяхъ намъ неизвѣстно. По изображеніямъ, ближайшія аналогіи онъ имѣетъ въ поясахъ, описанныхъ у Вирхова подъ № II и III.

Найденная вмѣстѣ съ поясомъ бляха, вѣроятно принадлежитъ къ нему же. Она круглая, выпуклая, снабжена съ внутренней стороны петлею для прикрѣпленія и украшена вдоль края двумя линиями слегка пунктира и 4 кружками. Такъ какъ діаметръ бляхи 10,7 сант., то длина всего пояса не менѣе 95 сант. Вмѣстѣ съ бляхою найдена еще мѣдная спираль, свернутая изъ четырехгранной крупной проволоки. Предполагаемъ, что это часть известной подвѣски, состоящей изъ двухъ такихъ спиралей, соединенныхъ дужкою.

Пояса, подобные описанному, встрѣчены уже въ довольно значительномъ количествѣ въ раскопкахъ де-Моргана, Белька, Ресслера и Марра, провведенныхъ въ предѣлахъ Арменіи. Они попадаются въ могильникахъ, при мужскихъ костякахъ. Наболѣе старыя изъ нихъ вовсе не заключаютъ вещей изъ желѣза. Пояса встрѣчаются, повидимому, не въ этихъ могильникахъ, а въ болѣе позднихъ, гдѣ уже не рѣдки желѣзные кинжалы, ножи и другія подѣлки.

А. Спицынъ.

сать копѣекъ), съ одной стороны, вынимать изъ *кешёни* (изъ кармана), а съ другой принимать и прятать, лишь бы въ такой или въ такой праздникъ, къ заутренѣ или къ обѣднѣ, въ большой колоколъ звонилъ я, а не кто-либо иной.. Переходъ *привѣнь* въ этомъ случаѣ дѣлается не сокровенно, но во всенародное свѣдѣнiе, и никто этимъ у насъ не скандализирѣется, и не огорчается: такъ принято, такъ ведется, сложился обычай.. Ну, да чтобъ гусей не раздражить! Довольно, что Гарасько Трохимовичъ стучить въ окошечко именно потому: къ заутрени въ большого зазвонить колокола не кто-либо, а чернобровый Гарасимѣнченко Степанъ.. И когда, вечеромъ, пойдутъ колядовать, всѣмъ и каждой будетъ извѣстно, что такъ и такъ—кромѣ, конечно, одной, которая и не знаетъ ничего, и не вѣдаетъ... „Га? Чого? Щб, сестриці, кàжете“?

Но оставимъ Гараська Трохимовича съ его стучанiемъ въ окошечко, съ его интересами: ему еще многое предстоитъ—пусть онъ *повàжно* совершаетъ свое повàжное теченiе! Прийдетъ *до батюшки*, до *пекàрни*, почнетъ стучать въ дверь—слышитъ *наймишка*, да не встаетъ,—посылаетъ *наймита*; наймитъ тоже слышитъ—посылаетъ наймичку. Потомъ церковь надо отворить, свѣчи зажигать и т. д. Мы отправимся куда-нибудь, къ кому-нибудь,—да вотъ хоть къ старому Тўркуту: „хàта тѣпла, лкде дббри 1)“, да кстати и въ Гринькi, съ женою и съ *кутею* 2), въ тестю и тещѣ, семья большая, люди предковскихъ обычаевъ.

У Тўркута: старуха-жива; три женатыхъ сына—одного только осенью женилъ; двѣ замужнихъ дочери—одну выдалъ замужъ тоже только осенью; неженатый сынъ *женiло* (котораго пора женить; употребляется въ смыслѣ болѣе или менѣе шуточномъ, иногда даже насмѣшливомъ); двѣ незамужнихъ дочери

1) Сокращенiе извѣстной прибаутки: „Хàга-тѣпла, люде-дббри, кàбакн-довблa“. Въ такомъ сокращенномъ видѣ прибаутка эта употребляется въ болѣе *деликатной* бесѣдѣ.

2) См. 2-е письмо.

Рязокланъ М. Т. Симонова.

*навыдѣнню* (невѣсты), невѣстки, куча *онѹкивъ* и *онѹчокъ*. Туркутъ не изъ богачей—*молодожбнъ* (недавно оженившійся, т. е. сынъ) вчера не отправился; меньшая замужвля дочь вчера не прїѣхала изъ Вишнякївъ; вся семья, поэтому, на лицо, прїѣзжихъ не имѣется.

Изъ экономїи, въ *ти хѣти*, въ чистой, *черезъ сины*, огня нѣтъ, а тутъ, на пдочкѣ, у *кбмына каганчыкъ, эле-эле*, нагорѣлъ *инитъ* (свѣтильня). Спятъ—на *полѹ* старикъ съ *дидовымъ онѹкомъ*; на печкѣ—старуха съ *бѣбыными онѹками* и онѹчками; на *лѣви*—женыло: „таке зилля, якъ пѣрубокъ, трѣба матъ на дцї—не то, щобъ... про те у насъ крый Бигъ! а такъ—дурный рбзумъ, разъ бы въ разъ на ўлыцю, ще нашрубѹрыты!“ (на землѣ) *дѣли, пѣкотомъ*, одна изъ старшихъ невѣстокъ и остальные онуки и онучки, которые поспокойнѣе, *дидови* не будутъ мѣшать спать. А тамъ *черезъ сины*, осталная семья: незамужнїя дочери на печкѣ: „у насъ, кажѹ, про те крый Бигъ, а дивѣти якдсь незвычайно при старыхъ, хотъ бѣтько й матъ“; на *полѹ*—невѣстка, у которой грудной ребенокъ, на землѣ—*молодожбны съ дрибязкомъ* (съ маленькими дѣтьми), а тѣ двое *по лѣвахъ*.

Тихо, крѣпко спятъ, даже старикъ крѣпко спитъ; только изрѣдка одинъ изъ онѹковъ: „переймай, переймай!“ вскрикиваетъ, или: „на свїй бикъ! на свїй, на свїй!“—*бѹлка*<sup>1)</sup>, должно быть, ему грезится... да отъ времени до времени, *пидъ ничцю*, вдыхаетъ малый теленокъ—передъ самою *кутїю* Богъ далъ! тѣ-то праздниками полакомится *дитворра молѹзывомъ*<sup>2)</sup>!

Но вотъ *бѣвкнуло* (ударили въ колоколь)—не громко, еще хо рошенько *сѣрия* не *росколыхалы*... въ другой разъ—громче—старикъ притихъ... еще громче—услышалъ. „Слѣва тоби“, говоритъ, „Гбсподы!“ *заворущївся*, крестится, поднимается...

1) *Бумки*, или *ковинька*—игра. Подробное объ этой игрѣ объясненїе можно найти въ одномъ изъ примѣчанїй къ Отрывкамъ изъ автобїографїи Василя Петровича Бѣлокопытенка. См. выше.

2) *Молѹзыво*—извѣстнымъ образомъ приготовленное блюдо, изъ молока только-что родившей коровы. Самое молоко тоже называется *молѹзывомъ*.

Черезъ нѣсколько минутъ, въ обѣихъ хатахъ у Туркута— яркій огонь, бѣготня, *умыданья*, *одяданья*, кромѣ самыхъ малыхъ дѣтей, которыхъ и не трогали. А Гарасимѣнченко Степанъ звонить и звонить, стараго и малаго зоветь послушать великую вѣсть: „Дѣва днесъ Пресущественного рождѣ!“

Сборы въ церковь на Рождество не долги, особенно старику и мальчикамъ: бѣлье чистое надѣто съ вечера, все убранство вынуто изъ скринь и принесено изъ *хижи* (изъ чулана въ сѣняхъ), *комиръ*, тоже съ вечера. Вотъ развѣ дивчата съ своими *стричкамы*, да пожалуй еще молодая невѣстка—*вѣмостыть рижѣчки* у платка, у новой плахты *грѣвы*, *червѣбный* поясъ, чтобы конецъ сзади такъ и разостлался!..

Мальчики ужъ готовы, у порога, перешептываются, поглядываютъ на старика. Готовъ и старикъ, поясомъ *нидперездѣз каптанѣкз*, надѣлъ новый нагольный кожухъ.

— А ну, старá, достань теперѣ гроши!—говорить, окончивъ *одяданья* и поправляя что-то за *комиромз* (за воротникомъ),—должно быть что-то жметъ.

Старуха достаетъ изъ скрини мѣдныя деньги, завязанныя въ *хустѣну*—беретъ, садится возлѣ стола и принимается считать и раскладывать въ маленькія кучки, отъ времени до времени присвѣчивая къ каганьцю: „шагъ вонѣ (грошъ ли это), чы кощійка“. „Ну“, говоритъ, „уже деньги теперѣ настали! просто *кинци зъ нымѣ погубыишъ!* На, лышенъ, старá, подывысь ты!“ или обращается къ кому-нибудь изъ старшихъ дѣтей, кто случится ближе...

Окончивъ расчеты, старикъ подзываетъ старшаго онука: „Оце“, говоритъ, тоби *шажѣкз* (грошикъ), свичку обминышъ (не купишь, а вымѣниешь, или поставишь) Бѣжи Матери... А оцѣ, Петрусю, тоби!“ Получившіе совершенно счастливы!.. „А вы, объявляетъ остальнымъ:—вы на слѣзби (на обѣднѣ т. е., *обминыте*)... На, старá, дасѣ имъ тоди, а то погублять (потеряютъ).“ Неполучившіе немножко опечалены:—имъ бы хотѣлось сейчасъ имѣть *шажки* въ рукахъ;—*дидивз* онукъ дѣлаетъ даже возраженіе, баба хочетъ замолвить слово за *своишз*: „Ни, ни!“

говорить тихо:—идить“!—онъ знаетъ, что дѣлаетъ, онъ рассчиталъ крѣпко!..

Двери скрипнули, *чоботы* (сапогі) застучали, и чрезъ нѣсколько секундъ хата отъ *дитворы* опросталась.

Потомъ старикъ даетъ деньги женатымъ сыновьямъ, чтобы каждый поставилъ по свѣчѣ всѣмъ намѣстнымъ иконамъ, на утренѣ и на обѣднѣ, по нѣскольку шажковъ дочерямъ и невѣсткамъ... *Женіло* проситъ и себѣ! „Ще й тоби“! говоритъ старикъ:—„я, якъ бувъ такымъ, нибѣлы у бѣтька не просивъ!.. Ну, на; та йди соби геть!.. Архистратѣхови жъ Михайлови поставъ“!.. уже вслѣдъ, а тотъ только усмѣхается;—„а на служби Иванови Вдину“!.. чы не одучятъ хоть вонѣ тебе одъ кулачокъ <sup>1)</sup>!.. „На жъ и тоби, старѣ“! заключаетъ старикъ, обдѣливъ всю семью и отложивъ и себѣ нѣсколько шажковъ. Старуха отказывается: „гдѣ ужъ! мнѣ-ли *протдвпытыця* (протолкаться т. е. къ свѣчамъ и къ иконамъ)“! Вотъ, говоритъ, на службу пораньше пойду и Матери *Бѣжи* свою, *самодилкову* (домашняго, своего приготовления).

Уходитъ въ церковь старикъ, а за нимъ и другіе: сыновья, невѣстки, дочери... Какіе *дукачи* (въ родѣ медальоновъ—мѣдныя, серебряныя, иногда и золотыя) у нихъ, *намыста, стрички*! Какія свиты бѣлыя:—еще ни разу не надѣвали!... Последнею

---

<sup>1)</sup> Старикъ намекаетъ на предстоящіе, во время праздниковъ кулачки. Вообще, парубокъ въ многочисленной семьѣ у насъ какъ, будто чужой: воно такъ зилла—задыракувате, гуллиное, въ лѣсъ смотритъ, а не въ семью, пока не женится, т. е., не то чтобы въ лѣсъ, а за ворота... Впрочемъ, это отчужденіе болѣе варужное, чѣмъ внутреннее, болѣе ворчаніе, чѣмъ дѣйствительно гнѣвъ: «Ще й тоби» говоритъ старикъ Туркутъ:—«ну, на, та йды соби геть»! Скажу даже больше: я крѣпко сомнѣваюсь, чтобы за этимъ ворчаніемъ не было чего-нибудь совсѣмъ протиноложнаго насупленному виду, сердитому голосу,—также крѣпко сомнѣваюсь, чтобы старикъ Туркутъ велѣлъ поставить свѣчи Архистратигу Михаилу и Ивану Воину, именно для того, чтобы они отучили повѣсу отъ кулаковъ, а не для того, чтобы они помогли ему весь Таравивскій кутъ (уголь, т. е. часть села, гдѣ живутъ Тараны) гонять праздниками на кулачкахъ, какъ череду. Не даромъ же повѣса, уходи, усмѣхался!

собирается старуха... останавливается еще разъ, оглядываетъ себя и все кругомъ, какъ бы еще чего не забыть. Ушла—и чрезъ нѣсколько секундъ снова назадъ, стучить въ окошечко: „Глядитъ же мени“, говоритъ: „не забудьте телѣты нагодувать“!

Остаются дома: только невѣстка съ груднымъ ребенкомъ, всѣ *дичѣтка*-онучки!—гдѣ имъ толкаться ночью!—да онучи-малышечки, которымъ въ церкви пришлось бы только носы утирать. Къ обѣднѣ, пожалуй, кое-кого и изъ нихъ заберутъ, кто покрупнѣе—старуха возьметъ, —*матери*; а теперь:—„вондъ ще зовсимъ малѣ,—якій ще у йѣго грихъ“!

Главная забота остающейся дома невѣстки—убрать хаты, накормить теленка и затопить *пѣчи*.

Уборка хаты въ настоящемъ случаѣ состоитъ уже не въ подбѣливаньи и вымываньи: все, что нужно было вымыть и вымазать, вымыто и вымазано вчѣра послѣ вечери, или, —какъ объ этомъ сказано мною въ своемъ мѣстѣ—и раньше. Не займется теперь невѣстка и украшеніемъ хаты. То ли, что для народа, говоря вообще, праздникъ становится осязательнѣе, ближе его сердцу, теплѣе, только съ того момента, когда въ празднованіе начнутъ привходить предметы, болѣе доступные его пониманію и ему близкіе—напр., на Свѣтлый Праздникъ, когда, на заутрени, „обвинемъ другъ друга“, еще болѣе, когда вокругъ церкви станутъ рядами *паски*, и еще болѣе, когда хата, все и всѣ въ праздничномъ, всѣ цѣлуются, христосуются, а на столѣ—паски, то, другое,—другими словами, то ли, что праздникъ у народа, по крайней мѣрѣ у нашего народа, сосредоточивается главнымъ образомъ въ обѣденное и послѣдующее за тѣмъ время, или же тутъ имѣютъ значеніе какія-либо другія причины, напр., просто расчетъ, заняться украшеніемъ, когда вытоплено, подметено, пыль не подымется и не сядетъ ни на чемъ—тѣ ли, или это; но сколько я замѣтилъ, украшеніе хаты на Рождество дѣлается у насъ всегда, когда вотъ-вотъ уже изъ обѣдни!... подразумѣвается, если кто нибудь изъ женщинъ во время обѣдни дѣла; если же всѣ уходятъ въ церковь—что, скажу мимоходомъ,

бываетъ только въ семействахъ слишкомъ немногочисленныхъ, да и то не всегда,—украшеніе—во всякомъ случаѣ—послѣдняя вещь, чѣмъ займется хозяйка, или кто тамъ вмѣсто нея, такъ-что приди изъ церкви, поклонись образамъ... погляди кругомъ—свѣженькое все, чистенькое, хата какъ съ иголки... Невѣстка Туркутишина, потому, не займется теперь украшеніемъ хаты: этимъ займется во время обѣдни наименьшая невѣстка:—кстати, она такая *джыджулуха* <sup>1)</sup>! она уберетъ постели, одежду, которую поразбрасывали спѣшившіе въ церковь; меньшія дѣти стануть подыматься, будетъ умывать ихъ, наряжать, чѣмъ Богъ послалъ: дѣвочкамъ—*намыстечка* по *разбѣчку* (по ниткѣ) или по два, а, пожалуй и какую-нибудь ленточку на головку... мальчикамъ—копѣчной тесемки по кусочку, *въ застижки*; а встанутъ всѣ—солому подобрать, гдѣ спали, *пидъ ничь*, хаты подмести, *повынимать рушныки* для убранства хаты и т. д.

Кормленіе теленка,—не на Рождество, а во всякое другое время,—занятіе не изъ такихъ, которыя особенно озабочиваютъ моихъ земляковъ и землячекъ; а потому во всякое другое время о немъ не стоило бы и упоминать. Но на Рождество,—для нихъ, а слѣдовательно и для насъ, ведущихъ рѣчь объ ихъ *Риздвянныхъ святкахъ*, оно очень важно. По нашимъ понятіямъ,—коровы, во время *Риздвянныхъ святокъ*—Риздвянныхъ святѣкъ въ тѣснѣйшемъ значеніи, т. е. первыхъ трехъ дней: на *саме Риздѣ*, или на *Святый Вѣчиръ*, какъ у меня названъ тотъ день, на *Богорѣдницю* и на *Трѣицю*—должны быть неразлучно съ своими телятами, и телята должны *въ прыпустъ* (сколько хотятъ) кормиться молокомъ... Если ли, давшія убѣжище Матери, рождающей Бога, или что-либо другое послужило тутъ основаніемъ—не берусь разсуждать. А что дѣло ограничивается однѣми коровами—изъ всѣхъ домашнихъ животныхъ только коровы и свиньи въ эту пору рождаютъ; но послѣднія—въ

<sup>1)</sup> Любящая, чтобы все было на ней и гдѣ она живетъ, изящно, чисто, приваряжено. О мужчинѣ не говорится *джыджулунъ*, хотя и говорится *прыджыджулывся*.

такомъ снисхожденіи не нуждаются:—онѣ и безъ того не различны съ дѣтенышами. Притомъ, животныя эти, занимая столь почетное мѣсто въ яствахъ украинскихъ христіанскихъ празднествъ, занимаютъ слишкомъ непочетное мѣсто въ украинскихъ христіанскихъ понятіяхъ.

Какъ бы то, впрочемъ, ни было, относительно коровъ и телятъ, мои земляки и землячки такихъ-именно убѣжденій, а потому, тотчасъ послѣ вечери на Багату Кутю, телятъ выпускаютъ къ матерямъ,—въ кошары, или гдѣ тамъ онѣ есть,—и оставляютъ вмѣстѣ до утра четвертаго дня праздника, иногда даже и долѣе. Если же теленокъ слишкомъ малъ, можно опасаться, замерзнетъ на дворѣ, или пожалуй въ темнотѣ наступитъ *товаряка*,—держатъ въ хатѣ, по крайней мѣрѣ ночью, но за то носятъ, какъ можно чаще, кормить. „А що“, спрашиваетъ молодой *хазяинъ* у своей молодой *хазяйки*:—мѣже бѣ порѣ до коровы телѣ?—„Та тилькы що носыла!“—„Ну, и що жѣ?“—„Такъ цмоліть (съ охотою, съ аппетитомъ сосеть, *ажъ цмокае*), такъ цмоліть!“—„А та?“—„Та?... сказано, маты—ажъ пидтюпцемъ<sup>1)</sup>, якъ побачыла!.. и такъ ліже ёго, ліже!“ И молодой *хазяинъ* поворачивается къ окошечку съ улыбкою, которая даетъ разумѣющему разумѣти, что благодать Божія на домѣ семъ: „Ну“, говоритъ, „полыжі жѣ и ты своё!“

Самая главная забота остающейся невѣстки—топить *печи* и *прыймагця поратця*. Печка въ той хатѣ, *черезъ сины*, тожится сейчасъ же, по уходѣ всѣхъ въ церковь, или, смотря по заведенному въ семействѣ порядку, немножко позже; но въ печкѣ здѣсь, гдѣ и ѣсть будутъ варить, разводится огонь къ концу заутрени; словомъ, такъ, чтобы *топинка* окончилась непременно до окончанія обѣдни—а обѣдня на Рождество бываетъ у насъ по деревнямъ довольно рано—и притомъ такъ окончилась, чтобы осталось немножко времени и *прыджыджу-*

1) Этому слову нѣтъ соответственнаго въ великорусскомъ языкѣ. *Тюпати*—бѣжать рысцою, *пидтюпцемъ*—идти такъ быстро, что вотъ-вотъ побѣжитъ, и даже сдѣлаетъ нѣсколько шаговъ бѣгомъ.

лыть хату. Въ семействахъ немногочисленныхъ,—вообще, гдѣ на обѣдню всѣ уйдутъ и печи *дотѣплюватъ* некому будетъ—разводится огонь и еще раньше, чтобы покончить совсѣмъ по крайней мѣрѣ къ тому времени, когда *задзвѣнять у вси*.

Впрочемъ, хлопоты тутъ зъ *топинкою* не бывають такъ многосложны, какъ въ другіе праздничные дни, кромѣ, конечно, Свѣтлаго праздника; даже не такъ многосложны, какъ и въ *буддень*. Блюды, въ этотъ день, какъ увидимъ ниже, готовится немного; все, что нужно для *варинки*, изъ погреба, изъ коморы и т. д., внесено съ вечера, какъ объ этомъ объяснено у меня во второмъ письмѣ, даже топливо заготовлено на Багату Кутю, т. е. принесены поближе солома, тростникъ, дрова, какъ тоже объяснено во второмъ письмѣ. А что вчера сало накрошено, мясо нарублено—объ этомъ и говорить нечего! По нашимъ понятіямъ, въ такой праздникъ, какъ Рождество, вообще грѣшно работать: напр., грѣшно доставать *вѣриво* изъ погреба, мыть лаву, даже топить грѣшно, и если топимъ, то дѣлаемъ это по самой необходимой необходимости<sup>1)</sup>; но крошить, рубить—вообще, *рѣзати*—изъ работъ это у насъ самая грѣшная! Откуда это, въ силу какихъ причинъ, подъ какими вліяніями сложилось у насъ такое вѣрованіе? Замѣчу однако, что рубить, дѣлая *домовину* (гробъ)—не грѣхъ, какъ не грѣхъ дѣлать это ни въ одинъ день въ году, конечно, если настоятъ въ томъ крайняя надобность. И еще замѣчу, что въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ Украины рѣзати на Новый Годъ и еще грѣшнѣе. Это еще непонятнѣе. Хотѣлось бы очень знать, въ какой степени повсемѣстно это вѣрованіе у украинскаго народа, не выключая галичанъ и потомковъ запорожцевъ. Нашъ Новый Годъ, къ сожалѣнію, я имѣлъ случай наблюдать только въ Полтавской губерніи и, главнымъ образомъ, только по рѣкѣ Оржицѣ.

Время отъ заутрени до обѣдни употребляется, мужскою частію семьи, на то, чтобы овцамъ, лошадямъ и проч. дать

<sup>1)</sup> Ужинать, воэтому, на Рождество у насъ почти никогда не готовятъ, какъ объ этомъ будетъ и ниже.

*досвітчану* и *вранишну* порцію корму, погнать до *ополонки* и проч., и чтобы немножко *прыкорхнѣть*, *замнѣть* по крайней мѣрѣ, т. е. дать *досвітчану* порцію сейчасъ, пришедши отъ заутрени, потомъ заснуть, а потомъ, уже предъ самою обѣдней, дать и *вранишню* порцію.—Кормленіе и назованіе скота въ этомъ случаѣ дѣлается не очереднымъ изъ сыновей или внуковъ, вообще—не по заведенному порядку, а *гуртомъ*, общими силами, чтобы поскорѣе. „А ну те, диты, кѣныесь!“ говоритъ старикъ Туркутъ—и тотъ по *осоку*, тотъ солому *смѣкать*, тотъ ополонку пробивать—не прорубливать, а пробивать—а *малѣча* ужъ конечно возлѣ овецъ. Такъ же точно употребляется это время и женщинами: кормятъ птицу, свиней и *щобъ хоть бчи поламать*<sup>1)</sup>, —съ тою только разницею, что какъ птица и свиньи, *вдосвіта* никогда не кормятся, то не кормятся и теперь.

Но вотъ снова зазвонили *до цѣркви*,—(конечно, у *великого двѣрна* другой кто звонить, а не Герасимѣнченко)—снова опросталась хата, да ужъ такъ, что только наименьшая невѣстка дотапливаетъ печку, да двое, трое дѣтей, *хворенькихъ* или совсѣмъ *нѣзмысливыхъ*, дома,—даже груднаго ребенка унесли! Вотъ и печка дотоплена, *джыджулѣха* принимается, наконецъ, хату *джыджулѣть*...

Но нѣтъ! не стану объ этомъ рассказывать! Интересно наблюдать, какъ обломокъ мрамора, подъ рѣзцомъ искуснаго ваятеля, мало-по-малу превращается во что-то образъ имѣющее; но гораздо выше интересъ—взглянуть, когда этому мрамору данъ, такъ-сказать, послѣдній ударъ, и произведеніе явится во всеоружіи соответственныхъ идеѣ формъ...

Случалось мнѣ на Рождество входить къ моимъ землякамъ и въ хаты... и въ мѣщанскія и въ панскія *горнычкы*, и въ велико-панскія и купеческія горницы. Войдешь къ купцу, мѣщанину и даже къ подгороднему доброму моему земляку—панское и великопанское въ сторону—такъ и рѣзнеть сейчасъ тебѣ въ

1) Непереводимое выраженіе: «Не заснула, а тилькы бчи поламала», говорятъ преимущественно женщины.

глазъ: какая-нибудь яркаго цвѣта завѣска у кіота—у вупца; шпалерь, теремокъ—у мѣщанина, у подгородняго земляка. А рѣзнуло въ глаза,—дѣло извѣстное—и вниманіе тамъ остановится, недоумѣваешь или усмѣхаешься, а дальше не пойдешь, а пойдешь,—не скоро, или такъ пойдешь, что и вспоминать не стоитъ... Но сколько я ни входилъ къ моимъ добрымъ землякамъ, хуторскимъ или сельскимъ захолустникамъ,—бѣденъ ли онъ, достаточенъ,—сначала, отъ порога, только чистота—не та, какую-то терпкостію дышащая чистота, которая обдаеть васъ, когда входите въ нѣмецкій домъ, а чистота теплая, улыбающаяся... отъ *печи*, зъ пидвиччи, отъ *мысыка*, лавы, *полбиць*... потомъ, на *колѣчкахъ*, постепенно: *рушничкы*, рушники, шитые рушники, разшитые... и наконецъ, въ преразшитомъ рушникѣ, на бѣленькомъ *божныкѣ*, съ пахучими васильками по бокамъ и съ висящими изъ *божныка* обильными колосьями жита.. какъ средоточіе міра этого, какъ его послѣднее слово... *мовъ въ низдѣнку*,—маленькій, потемнѣвшій... ликъ какъ и наши, изможденный, какъ и мы.. благословляетъ!.. голова долу преклоняется, рука поднимается крестъ сотворить... А подъ нимъ, поистинѣ *Вочеловѣчившимся*<sup>1)</sup>, на *пѣкутти*,—ясли, гдѣ Онъ когда то...

Обѣдъ на Рождество начинается и продолжается среди обстановки, какъ и на Багату Кутю: курится ладанъ, читается молитва, горитъ восковая свѣча. А все не то, что Багата Кутя,—нѣтъ той теплоты и тихости, той таинственности, того чего-то, чѣмъ такъ проникнута *вечѣря*.

Если и весело бываетъ на Рождество за обѣдомъ—веселость выходитъ какая-то шумная, съ набитымъ колбасою ртомъ, съ разумяненными подъ вліяніемъ чарки, послѣ холода, щеками..

За первую чаркою вспоминаютъ и отсутствующихъ— „нехай же, мовъ, легѣнько и имъ згадаѣтця!“—но вспоминаютъ какъ-то вскользь, безъ особеннаго значенія; а ужъ заплакать—очень, очень рѣдко!

1) Едва ли иной народъ, съ очертаніями своего лица, отразилъ себя въ иконописи, больше, чѣмъ народъ украинскій—конечно въ иконописи своей, а не заимствованной, или привозной.

Предложить дѣтямъ *юрилкы*—если еще и предложить: пьютъ—пусть пьютъ, а не пьютъ—„дурни, такого дѣва та не хѣчуть!“

Въ отношеніяхъ семьи съ домочадцами внимательный наблюдатель непремѣнно замѣтитъ, что того, что было вчера, ужъ нѣтъ!

Первымъ блюдомъ на столѣ непремѣнно является что-нибудь изъ остатковъ вчерашней вечери, большею частію рыбное: холодный борщъ, холодные *товченыкы*, холодная жареная рыба. Подается все разомъ, ѣдятъ, кто что хочетъ, пока кончатъ. Нѣтъ рыбнаго—даютъ немножко кути или узвару; но только, говорю, начать обѣдъ непремѣнно нужно вчерашнимъ.

За этимъ слѣдуетъ сейчасъ колбаса—смотри, *джыджолуха*, чтобъ была она горячая, шкварчащая! Ужъ не даромъ же шесть недѣль „и въ вѣчи не бачылы, якá вона!“

Колбаса—„не та чорзна-яка, а хорбша ковбасá, насъба“—вообще говоря, для насъ желанный гость на столѣ, и появленіе ея мы всегда привѣтствуемъ извѣстнымъ осклабленіемъ въ лицѣ и киваніемъ слюнокъ; чтожъ и говорить, если еще шесть недѣль!.. шутка ли—шесть недѣль! А вѣдь есть несчастные, которые и по шести мѣсяцевъ и даже по шести лѣтъ въ глаза ея не видали!.. Запѣвали, конечно, тутъ *малѣча*: чуть *джыджолуха зашамотила* у печки, послала *хвѣтки* доставать сковороду—позаворачивали *головкы*, повытягивали шею... А старшіе —„оцѣ бъ такы й вони!“

Но вотъ сковорода визжитъ, тянуть по черени... вытянули, *сычѣтъ*—мысли и сердца дѣтскія, áможе шествіе ея! А! поставили на столъ...

Да не подумаетъ однако читатель, что дѣтскій восторгъ, удивленіе—только изъ дѣтскаго желудка! Дѣло въ томъ, что эта самая колбаса, и не дальше какъ сегодня утромъ, была въ лѣсѣ, въ *садкѣ*, или просто гдѣ-нибудь въ *гайкѣ*, на деревѣ, и особенно на вербѣ, вмѣстѣ съ саломъ и тому подобнымъ скоромнымъ, и только вотъ, предъ самымъ окончаніемъ обѣдни, спустилась—въ село, въ печку, и прямо на сковородку! Поне-

волѣ будетъ и восторгъ, и удивленіе, а пожалуй и опасеніе; а ну, да вздумаетъ снова!.. Въ какой степени распространенъ у насъ обычай говорить подобное дѣтямъ—не знаю; но знаю на-вѣрное, что онъ существуетъ не на одномъ только пунктѣ лѣвой стороны Днѣпра.. Нижеподписавшійся самъ испытывалъ ощущенія, которыя сейчасъ описалъ, и живо помнить, какъ во времена оны, ѣдешь бывало съ старикомъ къ заутрени—перѣзжать надобно было черезъ лѣсъ:—„А что“, спрашиваешь, „колбаса вѣрно ужъ спускается съ дерева?“—„Какъ можно! отвѣчаетъ серьезно:—еще рано!“—„Да гдѣ жъ она?“—„невидно!“ „Въ *щущини*, ночь!“ Случалось, что къ заутренѣ не ѣздили, а поѣхали къ обѣднѣ: „Да, говорить, ужъ начала спускаться! вѣрно ужъ на *пидѣрева* спустилась!“ А возвращались изъ церкви: „Вонъ-вонъ!“ говорить:—видишь, какъ *чхурнула*!“—„Гдѣ, гдѣ?“—„Да вонъ же, впереди!“—„Да гдѣ же?“—„Эхъ, якій же ты дурень! говорю—впереди!“ Бы напрягаете все вниманіе, *зпынаетесь* (поднимаетесь) на саяхъ—нѣтъ!—„Сховалась ужѣ“, говоритъ, „за ригъ повернула!“

Въ семействахъ, познакомившихся съ разными, идущими въ снѣдъ, прибавками, къ колбасѣ подаютъ соленые огурцы. „Що то вонъ за птыця булѣ бѣ, та ковбаса, якъ бы їй крыла!“

За ковбасою слѣдуетъ иногда борщъ, но большею частію, можно сказать почти всегда, *капустя*, что-то въ родѣ великорусскихъ щей, только гораздо гуще—почти розмазней: готовится изъ сѣченой капусты, немножко пшена, съ *свиніною*. Блюдо довольно вкусное, если хорошо приготовить. Почему въ праздникъ Рождества *капустя* отдается преимущество предъ борщомъ—не знаю. Не потому ли, что, какъ я сказалъ выше, въ праздникъ этотъ не позволено ничего рѣзать, а для капусты не нужно ни *пелюстѣкъ* рѣзать, ни *бураки* *крышити*? Притомъ, приготовленіе *капусты* легче и не столько *колѣ* *нѣи* *захѣду* и *забобоновъ*, какъ возлѣ борща.

Капустою и оканчивается обѣдъ. Въ семействахъ достаточныхъ и, вообще, въ такихъ, гдѣ до колбасы не ѣли кути, послѣ капусты ѣдятъ еще и кутю, обыкновенно съ молокомъ;

но какъ избранныхъ такихъ не слишкомъ много, то и считаю себя вправѣ заканчивать на Рождество обѣдъ капустою.

Послѣ обѣда, *джыджулѹха* съ мужемъ собирается къ своимъ, въ Гринькѣ—да чтобы все новое да лучше надѣтъ! и въ особенности, чего въ Гринькахъ не носятъ: пусть ахаютъ прежнія подруги, удивляются—„вотъ“, молъ, „у *Ивины*: кѣмиръ у ней на кожѹси бабакомъ оббѣтый, платокъ—съ золотыми цвѣтами!“ *Джыджулѹха* бѣгаетъ, суетится, а старикъ наказываетъ и поклонъ передатъ *сватамъ*, и просить въ гости *прибуватъ*. И непременно добавитъ: „Та скажѣ, що мовъ свекоръ щодня бѣе!“—„А свекрѹха“, подхватываетъ *Туркутиха* въ томъ же тонѣ: „щодня исты не даѣ!“.. Тѣ собираются, а остальная семья—вся спать, даже дѣти: надо вознаграждать за ночное бдѣніе, да и время свободное. А выпавшихъ хорошенько...

Но прежде, чѣмъ *Туркутова* семья выпитися хорошенько считаю нужнымъ прервать на время свой рассказъ.

Вамъ, можетъ быть, страннымъ показалось, отчего я, рассказывая про *праздникъ*, прошелъ молчаніемъ то, что считается самымъ важнымъ въ праздникѣ, т. е. ничего не сказалъ о рождественской заутрени или обѣднѣ, или даже не повелъ васъ въ церковь? Въмѣсто всякаго объясненія, выпиcываю слова, которыми начинается 1-е мое Письмо. Подъ словомъ „святки“, праздники, я буду разумѣть не то, что мы привыкли обозначать этимъ названіемъ, а то, что празднуетъ или чествуетъ какимъ-нибудь обычаемъ украинскій народъ“ и т. д.—Рождественскія заутрени и обѣдня не заключаютъ въ себѣ ничего, что въ душахъ моихъ земляковъ отразилось бы какимъ-нибудь особеннымъ трепетаніемъ, какъ, напр., приведенныя выше свѣтловоскресенскія „обвинемъ другъ друга“ и паски вокругъ церкви, или же *Ордань*, процессія по полямъ на Юрія, освященіе воды на *Маковія* особенно если еще освященіе бываетъ на паромѣ... Паромъ отчаливають, выѣзжаютъ на средину рѣки—и тамъ святятъ воду... Рождественская заутрени и обѣдня для моихъ земляковъ,—да, сколько успѣлъ я замѣтить, и для великорусскихъ простолюдиновъ—какъ заутрени и обѣдня послѣдняго воскресенья, воскре-

севья предпоследняго и т. д. Вся разница въ томъ, „що то була неділя, а то велике свято, *Різдво*, рѣзговини“—а это еще не много. Одинъ только признакъ рождественскаго церковнаго празднованія, да и то—одной только обѣдни, составляетъ особенность для моего земляка, именно то, что на Рождество „служба дѣже довга“; но эта особенность не такого характера, чтобы могла занимать мѣсто въ моемъ изложеніи. Двѣнадцатый годъ и по груди Украины прошелъ нелегкимъ колесомъ; но наскочило это колесо не на томъ пунктѣ, гдѣ у нея сердце, а тамъ, гдѣ карманъ... да помяло немножко шею, помозолило руки. Спросите у украинскаго простолюдина, что это правилось на Рождество послѣ обѣдни: „та то“, говоритъ, „про Француза... Французъ, кажутъ, колысь... рѣтныкивъ брѣлы“, и расскажетъ вамъ многое на тему „постачѣлы—постачѣлы“!.. да въ добавокъ, пожалуй, укажетъ на свой *каптанъ фабрицького* сукна, сшитый отцомъ или дѣдомъ въ тѣ поры: „Бачыте“, говоритъ, „якѣ дермѣ (дрянь), а по пятнадцять рубливъ, якѣ одна копійка“!

Считаю нужнымъ, „за однимъ заходомъ“, сказать тутъ и слѣдующее. Украинскій рождественскій праздникъ, поставленный подъ уголь зрѣнія, подъ какимъ у меня онъ поставленъ, кажется, есть не что иное, какъ продолженіе праздника, начавшагося вечерю на Багату Кутю,—продолженіе съ помарками и пробѣлами,—и заканчивающагося на Святый Вечеръ колядками. Трудно это доказывать, и вообще при состояніи народознанія, въ какомъ оно у насъ находится, а тѣмъ болѣе—мнѣ; потому и не осмѣливаюсь доказывать свое предположеніе, а только высказываю: можетъ быть, на что-нибудь пригодится. Скажу только, что основаніемъ для него у меня—главнымъ образомъ—вѣліе п отъ Рождества тѣмъ близкимъ, *риднымъ*, о которомъ я упоминалъ во 2-мъ Письмѣ, говоря о Багатой Кутѣ, и которое я сильно чувствую всякій разъ, когда опускаюсь поглубже въ трактуемый предметъ. Вѣроятно, между двумя, видными на нашемъ горизонтѣ *озерявынами* и перемежающимися между ними какими-то углубленіями, была когда-то связь; вѣроятно, во времена оны, протекала тутъ какая-то рѣка, да мѣстами высохла

или берега обвалились; мѣстами ее засыпали или запрудили, и на лицѣ земномъ, послѣ многихъ столѣтій, является что-то, что разгадать въ состояніи только зондированіе почвы, сравненіе, соображеніе, трудъ долгій, терпѣніе великое. Болѣе же осязательными для меня признаками: 1) употребленіе на Рождество и на Багату Кутю въ пищу предметовъ, такъ сказать, самаго *домашняго* свойства; 2) въ извѣстной степени сходство—обѣда на Рождество съ вечерю на Багату Кутю; 3) обычай брать кутю (*итти* или *ихать* съ кутею), отправляясь къ роднымъ, не только на Багату Кутю, но и въ Рождество; 4) другой обычай—проводить всею семьею день Рождества не въ гостяхъ или гдѣ бы то ни было, а непременно дома, въ хатѣ, до наступленія колядокъ,—такъ-что, на дворѣ вы увидите только, что вышли дать скоту и проч. вечернюю порцію корму; на улицѣ, въ полѣ—„дѣты до бѣтька идутъ, онѣкы до дѣда и бабы“; и 5) безразличное (на разныхъ, впрочемъ, пунктахъ Украины) употребленіе для обѣихъ праздниковъ названія *Святъ вечеръ*, *Святый вечеръ*: въ однихъ мѣстахъ Святъ-вечеромъ называютъ Багату Кутю, употребляя и это послѣднее названіе; въ другихъ—вечеръ и даже день Рождества, а въ иныхъ—оба дня,—различая только иногда Багату Кутю отъ Рождества употребленіемъ, для первой, названія *Святъ вечеръ*, а для послѣдняго—*Святый вечеръ*.

Время отъ сна до сумерекъ, Туркутова семья проводитъ: старшіе въ *си хати*, тутъ же и пріѣзжая дочь съ своимъ мужемъ—сейчасъ послѣ сна пріѣхали—бесѣдуютъ, взаимно передаютъ новости, *забавляются* разными *забавками*; *малеча*—въ той хатѣ тоже забавляются разными *забавками*, играютъ въ разные *хатни* игры.

Самыя употребительныя въ это время *забавки*: *сѣяшыковѣ* и *гарбузѣвѣ насиння* (сѣмена подсолнечника и тыквы), а при недостаткѣ сѣяшыковаго и гарбузѣваго—*дѣняче* и *кавундѣ*; орѣхи, гдѣ водятся близко лѣса; *кысмици зъ квасу*, гдѣ водится много садовъ; яблоки *зъ писны* (особый родъ квашенья яблокъ) и *зъ капусты*, кто позажиточнѣе и познакомился съ подобными

*прѣмхамы* (выдумками, капризами); *медяни коржи* и т. п. У горожанъ, а также и у сельскихъ козаковъ, склоняющихся по образу жизни къ павству, появляются сверхъ-того иногда: *верунѣ* или *бѣнты*, *оришки*, *шмшечкѣ* и тому подобные продукты мѣстнаго кондитерскаго искусства, *маковникѣ* и т. д. Разумѣется, старикамъ, какъ Туркутъ, всѣ подобныя *дурницы* большею частью не по зубамъ, и они ихъ и называютъ такъ: „дурныця“! говорятъ. А вотъ груши и яблоки изъ *узвару*—это другое дѣло! „Ке-лышѣнь мени горщѣкъ зъ узваромъ (Дай-ка, и проч.)“! Возставши отъ сна, онъ выпилъ наваръ, а теперь: тѣ—орѣхи, сѣмена, а онъ—свое, *зобѣ та ѣ зобѣ* <sup>1)</sup>!

Изъ игръ самая употребительная въ это время—любимая наша *цицибаба* <sup>2)</sup>. Кому-нибудь изъ играющихъ, по жребію, завязываютъ глаза, ведутъ до порога и заставляютъ взяться руками за колышекъ, которымъ отворяется дверь, а сами прячутся: „А ну“! скажетъ какой-нибудь *цвиркунъ* (сверчокъ), изъ-подъ *пдкутья*, или просто стоя посреди хаты,—увернется, надѣется на свою ловкость:—„уже“! говорить, и *цицибаба*, повернувшись и разставивъ руки, принимается тихонько, осторожно, нагнувшись впередъ, прислушиваясь... Иногда, когда игра въ разгарѣ, такую возню подымутъ, такой *валтъ* и крикъ, что просто, какъ говорится, хоть святыхъ вонъ выноси! со всѣхъ сторонъ шмыгаютъ, хохочутъ, дергаютъ, *сипаютъ*, а бѣдная *цицибаба*, какъ вьонъ на огнѣ: и сюда, и туда!... Пойманный въ свою очередь, становится *цицибабою*.—Въ большомъ ходу въ это время и *чмыхъ*. Садятся въ кружокъ—посрединѣ хаты или на *полу*, гдѣ лучше, и одинъ объявляетъ, что „запирается чмыхъ“, т. е. что никто не долженъ говорить, ни даже *чмыхнуть*. Игра

1) Зобать—клевать, говорится о птицѣ, клюющей зерно, по преимуществу съ вылуциваніемъ отъ шелухи, а также и о людяхъ, зобающихъ насинна, ѣдящихъ что-нибудь мелкое, напр. груши, потихоньку, зъ разстановкою,—словомъ, какъ птица: сначала однимъ глазомъ посмотреть, поворотивъ голову—другимъ, и клюнуть. Вылуцила—и снова.

2) Въ иныхъ мѣстахъ *куци-баба*.

состоить въ томъ, что одинъ старается разсмѣшить, а другіе должны удерживаться. Провинившійся наказывается условленнымъ числомъ ударовъ *джутомз* (сплетеннымъ платкомъ и т. п.), и въ свою очередь запираетъ чмихъ. Иногда выходятъ очень смѣшныя сцены! Для *дитвдры* довольно одной мысли,—и чмихнуть нельзя—ужасно какъ смѣшно! а тутъ еще кривляется, дѣлаетъ рожицы... Иной, чтобы вѣриѣе удержаться, приподымется даже, старается ни на кого не глядѣть, особенно на *тогб*... но нечаянно взглянулъ, за носъ себя!.. движеніе его замѣчено—и другіе за носъ... Нѣсколько мгновеній молчаніе, тишь передъ взрывомъ, поси-нѣли даже—и вдругъ чмихъ, чмихъ, чмихъ, неудержимый хохотъ! Но иногда выходятъ сцены и другого рода: дѣло доходить до слезъ и до разбирательства старшихъ...

Но вотъ уже въ хатѣ темнѣть начало,—пора засвѣтить *каганецъ*—на Рождество, какъ сказано выше, вечеромъ почти никогда не топятъ, *вечеряють* то, чтò осталось отъ обѣда,—почему утромъ и готовятъ побольше; вотъ *зашамотила дитвдра*: кто постарше, одѣлись, куда-то ушли; немного спустя каганецъ засвѣтили—дивчатъ ужъ нѣтъ, куда-то исчезли, паробокъ *шмынкѣз*, нѣтъ даже одного изъ женатыхъ сыновей... Туркутова семья сидитъ, какъ и сидѣла, какъ-будто ничего и не случилось, продолжаютъ *цѣторыть*, забавляются *забавками*, ведутъ тихую бесѣду...

Стукъ въ снѣгахъ отъ многихъ *чобитз*; отворилась хата—*дитвдра*—*колядныкы*, первая *бурта* (первый отдѣлъ).

Охъ, дѣтство мое невозвратное!..

Пишущему строки сіи воспоминается его дѣтство, когда и онъ еще былъ малымъ-премалымъ *паздломз*!..

Семья, какъ и Туркутова: старикъ, *старѣсенъкая* моя—не *старѣсенъкою* тогда была! всѣ, и я возлѣ *старѣсенъкою*, *прытулѣшысь*...

Вспоминается, какъ одни за другими колядники: *дитвбра* дивчата, парубки, женатые... просятъ благословенія;—благословятъ, колядуютъ...

Вспоминается, какъ дивчата—(подъ крылышкомъ у матери, любимое дитя)—*приспивувалы* мнѣ...

Ой рано куры запылы,  
Святѣй вѣчирь!

А ще равнише панъ Матвійко вставъ...  
какъ я прятался подъ рукавъ матери....

Панъ Матвійко вставъ, коня осидлавъ,  
Коня осидлавъ, въ поле выижжавъ...

Но всего памятиѣе, когда два брата Лёдовѣнки—какіе колядники были!.. высовіе, длинноусые, строгія лица!..

Нѣтъ, не вспомнить мнѣ тѣхъ колядоевъ! Про какихъ-то *орливъ* пѣли, гдѣ-то и куда-то летавшихъ... какъ-будто... какъ-будто теперь осень скучная и холодная.. а оттуда, съ какого-то мглистаго далека, вѣтеръ хлопьями доносить—что-то больно, больно щемящее сердце... какъ будто:

Выліталы орлі  
Зза крутди горы,  
Выліталы, буркуталы,  
Рѣскоши шукалы...

„Вернитесь“, говорятъ, „*мтѣ мои*“!— „Нѣтъ,—отвѣчаютъ,  
*не вѣрнемось, не вѣрнемось*“!..

13 февраля 1861 г. С.-Петербургъ.

---

## Дидъ Мына и баба Мыныха. <sup>1)</sup>

### I.

Сусидами тутъ звѣдця, хто бия́ ко́го живе... Вонд и въ на́шій стори́ни та́къ же са́мо: хто бия́ ко́го живе, и сусиды соби. Тилькы въ на́шій стори́ни и ти ще, хто въ чужій ха́ти не наймо́мъ. Бѣде о́дѣ въ чоловика ха́та порѣжня, и винъ пу́стытъ въ ии ко́гд жыть, той вже и *сусида* ёго, хотъ бы та ха́та була геть де-небудь одъ ёго, хотъ бы за селомъ, абб и въ другому сели. Сихъ сусидивъ ще йноди й пидсусидками звать у насъ; тилькы то́ вже по-письменному такъ, паны такъ звать, а наро́дъ—прѣсто: „Сей чоловикъ,“ ка́же, „сусида мій!“ абб: „йде до мене въ сусиды.“

Въ тавыхъ сусидахъ колысь у насъ багáто народу жылд, и у панивъ, и у замѣжнёго коза́цтва. Охóчо булб йдуть въ сусидство; на́веть булб йдуть, хто и польце своё мавъ. Прийде булб до хазя́нна: „А щб“, мовъ, „пáне Пётре!“ абб тамъ: „пáне Семéне! прийма́й въ сусиды!“ — „Прош́у“, ка́же, „покрдно прош́у!“ Замскувалы, знáете, хазя́ины наро́дъ: просторнише булб. „А заложыть же за тебе“, ка́же, „багáто трéба?“ Се бъ то заплатыть пёршому хазя́инову дбвгъ, абб подушнё тамъ и рекрутчыну. „Пять тамъ, чы дэсáть рубливъ.“ — „Добрэ“, ка́же. И заложыть,

<sup>1)</sup> «Хата», сборникъ изд. П. Кулиша. Спб. 1859. 8°.

и той перехо́дыть. Та чомъ булѣ и не йты? Хазяинъ заложывъ довгъ, абѣ подушнѣ и рекрутчыну,—звисно, не дѣромъ, а вывертѣ за роботу. Одбѣткывъ сусида не зна: хазяинъ всимъ дворомъ одбува́ одбѣты, а не кожна душа сама по соби. Вонѣ, здаѣтця, те та на те й выхо́дыть, тилькы въ хазяйствѣ вонѣ не выхо́дыть те та на те, ни для хазяина, ни для сусидывъ. Идѣтимъ, для худѣбы сусиды дѣромъ хазяйська толѣка и хазяйський пасту́хъ: де хазяйське пасѣтця, тамъ и ёгѣ; огорѣдъ, пидметъ для конопѣль—тежъ дѣромъ, а ыноди—й для сина поде, абѣ болѣто; жне за снпъ, молѣтыть за корѣвку, кодыть, гребѣ, рывъ копа, скотъ пасѣ, наймытуе—за грѣши, абѣ одвертѣ. Всяка робѣта гуртовѣ,—прымиромъ сказа́ть, ора́ть, тыны плесты, хѣты вкрывѣть, хазяйськи и сусидськи,—гуртѣмъ зъ хазяино́мъ и за хазяйською харчю. Та щѣ й каза́ть? Якъ тилькы сусида не зѣвсимъ бувъ лѣдѣчый, зѣончытця рикъ—подушнѣ й рекрутчына одрѣблени, зъ симъѣю выгодувався, зодигся и зѣбувся, худѣба и вся руѣмость пры ёму, та ще й прыдѣба: прылидокъ тамъ одъ скотынкы, хлибець не поила симъѣя—прѣда́сть, грѣши бѣдутъ. А якъ ще сусида якѣ ремесло маѣ въ рукахъ,—прымиромъ сказа́ть, музыка винъ, абѣ швецъ, абѣ кушниръ—ще бильше грошенѣтъ зарѣбыть, и одъ людей, и одъ хазяина. Иноди булѣ самъ такы хазяинъ навчыть и ремеслу́.

Покійныкъ татусъ—неха́й надъ нымъ земля перомъ!.. Вже булѣ лѣдѣчи цураю́тця ёгѣ, якъ той лѣдону; затѣ роботящи люде—все булѣ до ёго въ сусиды. Бо такъ булѣ покійныкъ: побѣчыть, що тамъ у котрѣго хлѣпецъ, абѣ дивчы до чо́го вѣдѣчу маѣ: „Э“, ка́же, „та твѣй, бачу́, Петрусь, абѣ твоя Мотрусья—быть-що зъ ихъ бѣде!“ и за́разъ же и одда́сть въ науку, абѣ тутъ такы, до котрѣго зъ сусидывъ, абѣ куды ыше. Соби, знаѣете, була́ корысть: яко́го ну́жно, и есть, не трѣба ни спытувать, ни йиздыть; ну, и сусида ёгѣ бѣде чоловикомъ замѣж-нымъ. Такъ що, въ яку булѣ хѣту ни зайды у ёго до сусиды: ба́тько оцѣ тамъ—на скрыпци, абѣ шыломъ рѣбыть, жинка—тѣкаля, дочка́—кылымвыця; а якъ що чоловикъ булѣ росторѣпный и невсыну́щий, то й ра́зомъ на всяке дило. Та щѣ й ка-

затъ? У покойника мижъ сусидами всёго було знайдешъ, чоґо тилькы въ хазяйствѣ трѣба: трѣе на скрыпкахъ граля, та ще якъ граля! и въ панивъ було весилля грають! трѣе шѣвствомъ зароблялы, чынбари, воскобійныкы, кранци, пѣвсти былы, кылымныци, ткали—всёґо-всёґо, кажу, було.

## II.

И такымы-то сусидамы у насъ булы и дидь Мына зъ своёю бабою. Тамъ хатка була у насъ надъ дороґою, якъ-разъ проты на́шыхъ хать,—воны й жылы тамъ. И було—неначе тепѣрь ии ба́чу! зимою за́вжды очерѣтомъ—викѣнця тилькы блыщать, мовъ у тын сидухы очыци; а литомъ—билѣпка-билѣнка, сказа́въ бы въ новій сорѣчечци! и въ стрихы зъ усихъ бѣквивъ—выла, граблыщца, штылы: <sup>1)</sup> згорбылась, мовлявъ, старѣнька бабуся, та й цальци розста́вила... И було, якъ почне вже вечорить,—по толобци кашлоухи до хутора, тилькы трюхъ-трюхъ одна за 'днёю, ажъ уха телицаютьця; дали—вивци, а тамъ и товѣрь, и котрѣ жъ пѣпаскы, а корѣвы—такъ попѣреду, и ажъ гѣловами выхытуютъ! А баба Мыныха вже й колѣ порѣґа, высивокъ тамъ за-колотыла, лупшаѣкъ въ пидсытокъ: гарнѣньке у старыхъ було хазяйствечко. И якъ наблызятця—тому сѣґо, тому тоґо... а ыноди й по шматкѣ ще хлиба, та й силлю зверху... Поґладыть ночуха, лѣскаве слѣво ска́же,—не такъ якъ у ывныхъ, що тилькы й чуешъ—проклинають, абѣ й ломѣкою. А котрѣ, въ репьяхы тамъ, въ колючкы вбрѣлось, абѣ въ баґни валялось, зашкарубло: „Ай-яй!“ ка́же, „якъ же оце ты, ледащыце! абѣ тамъ—бродяжко!“ и повыбира, обчуха, а ыноди, то ще й грѣбиночкою розчѣше. Стоить скотына, абѣ овечка, пѣе тамъ, або хрума, и знай хвостѣмъ... любыть. А ыноди й ба́бу пыкою, по спыни тамъ, абѣ по руци: „И тебе“, мовъ, „почухаю!“

И предывнии булы покойныкы обѣе, дуже дывни! Тепѣрь такыхъ людѣй вже й нема́! Трудяци булы, невсыпуци, а тилькы такъ якось...

<sup>1)</sup> Що солѣму нѣсать, якъ молѣтять.

Прымиромъ, жне булò Мына, абд косыть,—якъ и други робыть; а дæли—кынувъ серпъ, абд кòсу: „Годи вже!“ кæже, та ще й шапку-кожущанку свою зверху, долонею,—зæвжды булò ии азъ на нисъ, и зæвжды вона въ ёго, якъ у тий писни спивають:

Звёрху дирæа,  
Витромъ пидбыта.

„Пиду ще“, кæже, „до-дòму!“ и повiявся геть помижъ жытáмы, тилькы шапка тá повёрхъ колòсся, мовъ той будякъ, що рёпнувъ и пухъ розлитаётця. Абд оцё возовыця булò почнётця сусидська, дидови своё бъ трéба перевезты: „Вже жъ“, кæже, „панòче, нехай и мое рáзомъ перевезуть!“ и пиповъ, не дожыдаючи одвиту.

И не подумайте, щобъ хто на ёго зъ сусидъ за те поремствувавъ колы. „Не тилькы“, мовъ, „въ хазяйськiй робòти ввылюе, а й ёму ще робы“,—ни! Разъ те, що тò вже такiй чоловикъ бувъ, такъ ужé й знали, що винъ такiй, що ёго вже не перерòбышь; а друге—все знали, що хоть иноди й за ёго прыхòдытця, такъ винъ же за тéбе во-стокрòтъ. Винъ покынувъ отто жнывá, або косовыцю,—вже то винъ щось та наглéдивъ, абд щось та надумавъ, и нехáй бы котрé пишло, то абд цимрыну лáгодыть колò колòдзяя,—обвалылась, недòбре вòду тягáть,—абд заплишуе и прыправляе двёрци колò якди сусидськои кошáрки,—недоглядъ, абд никольство господарéви. И то вже пёвно знáйте, що винъ тамъ обныкáе и по сусидськыхъ хатахъ, и по огордáхъ и скрызъ,—и дé щò не такъ, заразы направыть, якъ треба; и на дитёй посварытця, щобъ не пустувáлы безъ матерокъ, абд не робылы кá-зна-чого, а котрé голòдне, и нагòдуе; що попры сирнювано, а дощъ пакрапа,—попрыбырá, якъ слидуе.

И якъ у малòму булò дили покiйныкъ, такъ булò и въ велькòму. Чоловикъ оцё на тигъ багáто насадывъ, а тутъ хуртовына насувáется,—кыне своё, щò бъ тамъ ни робывъ, и за ципъ: „А ну!“ кæже, „молоты, небòже, скорише! бачъ якé суне!“ и стáне у грядкы, и вже такъ булò почнé вымахувать ципомъ, и такъ ухёкае тогò, що мусыть и шапку геть, дáрма що мордзъ

буде зъ очыма, якъ то кажутъ. (Хоть и бильше шестыдесяты було, кремьязный ще дидъ бувъ! невеличкый такой, широкоплечый и зъвжды пръве негдленый, а волдсса пръве й сывить ще не почынало.) Абд зндву: оцѣ буде бидный чоловикъ котрый зъ сусидявъ, и въ тогд чоловика симъя велыка буде, ничымъ гаръздъ заплатыть кравцямъ, щобъ тамъ свытыну, абд кожухъ зложылы,—прыйде до ёго: „А ну, лыпѣнь“, вѣже, „свой лынтвари 1), абд тамъ сукпд“ (винъ и кравѣцьке дило вмивъ), и зшпорга. Той тамъ, звисно: „Будь ласкавъ, диду!“ абд: „Спасыби, мовъ, тоби“, а дидъ и байдуже соби, мовъ и не чуе. И спрѣвди було такы иноди не чуе: все, знѣете, тамъ у ёго въ голови що-небудъ. Оцѣ булд й дывытця винъ на тебе и дриботыть тоби (дриботунъ бувъ старый), а дума пѣвно о чимсь другимъ: „а якъ“, мовъ, „на-зѣвтре отте и отте?“ Тымъ булд чѣсто: оцѣ дриботыть-дриботыть, та й стане, або скаже тоби такѣ, що ни къ селу, ни къ гдороду. Хто не знѣвъ ёго, булд пытаютця: „Та сей дидъ“, вѣжутъ, „мабутъ, у васъ прыдуркуватый, абд-що?“ То наши булд и шуткують: „Та ни“, кѣжутъ, „винъ не прыдуркуватый, а тилькы однимъ днемъ зѣвжды старший одъ себѣ!“ Такъ-то винъ булд. А якъ що вже булд и почуе, що тамъ той,—зведе брѣви (густы такы и велыкы булы, и гдолову и дчы зѣвжды вынѣтъ), и такъ и бѣчышъ, що „Що це“, мовъ, винъ?“ и дывытця-дывытця; тилькы вже выдно—щось друге прышлд на мысль, за шѣлку и повѣявся.

А вже кисѣя булд, обручи, выла, влючкы, штыли—для усѣгд двѣру постачѣ булд: лиснычыть любывъ, й тогд булд понадбавуе! Якъ тилькы булд выберетця у ёгд слободна годына,—деревяни постолы, магырку свою, черезъ плечѣ тѣрбу, за пдѣясъ сокыру,—и пишѣвъ чѣвкать и брѣхатця, осдкою та очерѣтамы, до лизъ и до лисивъ! И цилисинный булд день выходыть иноди тамъ. И де вже було ожнына есть, груши, тѣренъ, гусы дыки де на яйцяхъ, журавли,—все знѣйде, до всѣго добудетця. А вже що горихивъ-горихивъ булд ндсытъ! та ще все одынъ въ одынъ

1) Лынтваръ—овѣча шкура.

чорнобрывци, що вже спіе-спіе, та й вывалытця зъ гнізда! знайды та роскусы, то ядрѣ ажъ хрумтыть! Зъ мышыныхъ нирѣ достае булѣ ихъ, й видтиля булѣ выдере! Зъ инои норы, якъ роскопа, ѣноди булѣ зъ дѣброи пивъ-корѣбкы выгорне!

Мы, диты, якъ булѣ знаемо, що винъ въ лисѣ пишѣвъ, тилькы вѣчирѣ—надъ гору, и вже й очей не зведемѣ; то гляды лышень, и гойдаеця де-небудѣ повѣрхъ очерѣту гаѣкъ... Оттѣ вже Мына начухрѣвъ тамъ всячыны, и такъ, зъ гиллямъ и лыстомъ, и лѣмытця! И якъ выйде на бѣрегъ,—по поясъ прѣве въ грязюци (а тѣрба и пѣзуха опъ-якъ надулыск!), брѣхнувъ оберѣмокъ обѣ-землю: „А нуте лышѣны!“ каже.... Якъ зайци вынемось булѣ до ёго, и винъ: тому ожыны, тому горихивъ, а вже мени булѣ (дужче всихъ дитѣй любылы менѣ покійныкы обѣе) яке-небудѣ журавлыне яйцѣ, абѣ тамъ яструбенячь, пуличенячь.... И якъ пидемо булѣ выбрыкомъ на гѣру, тилькы: „Хи-хи-хи!“ Скрыпъ-скрыпъ! (мовъ скрыпыть, сміѣгця булѣ). Та ще и въ боки визьметця,—зовсимъ баштаный дидъ, якъ втеръ, и лозына пидъ нымъ скрыпыть!...

### III.

Якый дидъ Мына бувъ, такъже сѣмо и бѣба Мыныха булѣ у всякій робѣти! Де вже по їи сылахъ вѣажко булѣ, абѣ де пичкання багѣто—глыну тамъ мисыть, хѣты валькуватъ, конѣбли мочыть и тягѣть, за тѣрныцею—вонѣ не бувѣла никѣлы. А отъ—та й то хибѣ самѣ, бо їи вже и не клыкалы—пирѣя тамъ драть, вѣвну скубты, помогты тамъ щѣ матуси. А и на нѣи нихтѣ булѣ не порѣмствуетця, бо и вонѣ... Щѣбъ тамъ бабуватъ булѣ, якъ у насъ стари жинкы прѣве зѣвжды, абѣ тамъ лыкамы, абѣ знѣхарствомъ,—никѣлы булѣ вонѣ; затѣ всяку хазайственну чѣсть нихтѣ булѣ такъ не знѣ. Прымиромъ, на корѣву булѣ подывытця: „Ни“, мовъ, „зъ сыѣп корѣвы корысти не матымешъ“, то вже такъ вонѣ и буде, не матымешъ, Абѣ оцѣ на огорѣдѣ до тѣбе прыйде и поросказуе, що: „Оггуть“, мовъ, „капустку, отгуть картопельку, а отгуть для тютюну вгиддѣ“, то такъ и

робы, якъ каже; а зрбышъ кнѣгово—все погано выйде! И такъ було вона у всякому надвирнѣму дили. А вже що въ хатнѣму дили—колѣ дѣва тамъ, колѣ пѣчы, колѣ тиста, колѣ варыва... Видкиля вона всѣму тому навчылась, Богъ ии святий знае... Каже було, що й маты ии була така баба. И тымъ всяке було до неи за порѣдою. Оце напалы скотыну перелогы, чоловікъ купуе теляцю абб вивцю, тисто не зходить, а тутъ такый случай: шышкы тамъ трѣба липыть, коровай бгать, кныши тулыть на гробкы,—зѣразъ до бабы Мыныхы!... И вже хочъ якъ тамъ нѣпогодъ, назустрічъ ии витеръ, дощъ въ вичи сичѣ; а вона; зогнулась невеличкая, обгорнулась въ сиреньку юпчыну, на голови билий платѣкъ—и ажъ тупотыть! Лѣдвѣ поспѣѣается той.

А вже якъ котрѣ захворяе було въ хутори, а особлыве дуже: „Бабу Мыныху“, прѣсыть було, „поκληчте!“ Не знѣла, кажу, вона нѣякыхъ лививъ, а тилькы буде коло хворого, вже ёму и лѣгше! бо нхтѣ було не зъумие такъ перевернуть, такъ голову вмостыть, вскрыть доладу. И вже було якъ поклячуть, не одпустыть винъ ии. Жинку и дитѣй мноди не пидпускѣ до себѣ чоловікъ, важко сердѣшнему; а баба Мыныха нехай тутъ буде... И якъ почнѣ вже було вона ёму тыхою и неспѣшною мѣвою своєю, и се, и те... и такъ було тепленько тоби нѣю, якъ до самого сѣрця, та ще й усмихъ такый, (святи, мабутъ, Бѣжи тилькы усмихаютьця такъ),—и чоловікъ заслухаеця, розвѣжытця, лѣгше ёму стане на тили и на души...

## IV.

А на такую людыну хто жъ такы стане рѣмствувать, колы вона мѣе Бѣга въ животѣ! А щѣбъ хазяинъ тамъ,—та вона однимъ пасишныкуваннѣмъ одплѣчувала хазяиновѣ за все! Бо и тутъ вона, якъ и у всякѣй хазяйственнѣй части,—и пасика наша зовсимъ була на ии рукахъ. Та ще тогѣ мѣло сказѣть, була на ии рукахъ: вона—не знаю, якъ сказѣть вамъ... Оцѣ було тилькы прѣйде Тепломо Олѣксы и сонечко гарѣденъко обытрие, вже вона и йде.

„Добрыдень“, каже, „вамъ,—и вамъ, панбче, и вамъ, пани-матко, и вамъ, дитонькы!“ Було якось поважніше вона въ сей день.

„Добрыдень и тоби, бабусю!“ кажутъ.

„Будьте здорови зъ пражныкомъ святымъ, зъ Тёплымъ Олѣксою!“

И почвѣ. И прбсять садовытьця, одпочтыть.— „Ни“ каже, „я прышла за диломъ, порá за Бжю пташку прыйматьця“.

„Та ще хóдно!“ каже татусь:— «мóже бъ, ще подождáть.»

«Ни», каже, «порá: Тёплого Олѣксы!.. хотъ одынъ-другыи улыкъ погритьця!»

И такъ ужé було по ии й буде: поснидаемо, повлычуть двоухъ-трѣхъ чоловика зъ сусидъ, поблагословылысь (а горилки нахтó було ни капли: не любыть бжола й духу горильчаного), и пидуть вси до бжоляныка!

И такъ було вона цилисиньке лито, покы й знову пàсику на зимивлю въ пóгребъ: всюды прывидъ дае, а татусь тилькы за нѣю, хотъ и не дуже-то покійныкъ любывъ за чужымъ прыводомъ ходыть и хотъ самъ знáвся на пàсици дóбре. И вже було, якъ одвезуть пасику въ поле, самà тамъ и рои збирà, и, чы трѣба въ гречкы перевезты, одшукàе такѣ мисце; за всимъ, кажу, самà. И якъ було вона, якъ прыйдемо туды до нѣи!..

Тамъ у насъ степóкъ—верстóвъ зó дви одъ хутора, або й бильше—хорóшный такыи степóкъ! И тепѣрь винъ хорóшный, а тоди ще луччыи бувъ: травà зàвжды було въ пóясъ, а ыноди и пидъ-плечи; а вже що квитóкъ-квитóкъ!.. А на степку садочокъ въ прыдолынку: по краяхъ густо, мовъ зàгорода, а по середыни—чысте мисце, тилькы десь-нѣ-десь порозтыцювани вышенькы та квиткы... ще лучче, нижъ по степу: горóшокъ пахучый купами, матерынка, смилка, зàяча кривця... Тутъ-то й пàсика була, хливѣць вельчѣнькый для пасишныка и для улыкывъ..

И оцѣ було, якъ кóнчымо пишла обида вчѣння, и братъ татусѣви—братъ насъ тоди вчывъ—що, мовъ, дóбре вчылысь, татусь и одпустыть до Мыныхы: «Кóлы дóбре», каже, «то нехай и йдутъ!» Уже знáвъ покійныкъ, що якъ туды, то ничóго й

луччого намъ не трѣба! И запряжуть було визъ, абб и прѣсто пихѣтою, та ще и всякои всячины матуся надаѣ: тому глѣчычокъ зъ молокомъ, тому борошно въ торби, тому сало,—и мы мовъ ти комашкы, що несуть свои подушкы...

А та вже й выглядъ насъ! И якъ тилькы заглѣдыть,—на-зустричь намъ: «Голубьяточка мои», каже, „явь потомылысь!“ И въ одну руку сало, въ другу глѣчыкъ, торбу зъ борошномъ перекине черезъ плечѣ,—и вона по-серѣдыни, а мы—кругомъ, мовъ ти каченята плутаемось по трави... И скільки роивъ пій-мала, росказуе, якъ будка проихала оттамъ шестырыкомъ, якъ кони басували, и лакызка ззаду вунявъ.

А якъ прийдемо, робѣту геть (пыть було любить старá и жать: тамъ за-для неѣ завжды було сѣють, такъ було й кажутъ „за для бабы Мыныхы“), и вже все було коло насъ: сѣстеръ позаквитчуе, винкы полетѣ, братамъ тежъ що-небудь; а вже що мени—метѣлыкивъ!... Тамъ наветь у неѣ изъ пирѣю така клитка була для метѣлыкивъ: кошаркою було звуть ѣѣ, а метѣлыкивъ—худибчыною моѣю: „Васюнына“, кажутъ, „худибчына“!

А якъ ужѣ стане було сонечко на взáходы—вечѣрю варыть гуртомъ! Вона жъ порядкуе, а мы бѣраемось: хлопци огѣнь розвѣдять, сѣстры, за ѣѣ прыводомъ, мисять галушкы, варять.... И любо було, и корысть була: залюбки навчались, чому пры-мусомъ и не навчылысь бы, мѣже, и що пѣтимъ дѣ-вому зъ насъ було, якъ нахидка! Я знаю, якъ скипѣкъ наколѣтъ, якъ роввесты огѣнь, скільки солы и пшона въ кашу,—я тутъ навчылся, и пѣтимъ, якъ пидбильшавъ и ставъ валасатьця по свитáхъ, пры-годылось мени и куды тоби! Коней попасувать було станемо въ степу, абб де надъ стовбѣвымъ шляхомъ ночувáтъ, що за тыѣю дорожнѣтою ничѣго не добудесся,—поганыйло жъ коло коней, а я назбыравъ тамъ труску якого, абб що, прыправывъ казанѣкъ до оглѣбли абб на сншкáхъ, розвивъ огѣнь, и таку кашу було втну, що тилькы нá та покоштуѣ!

А якъ було повечѣряемо,—поперемывáемо мысочки, поховá Мыныха хлѣбъ и все, въ стриси въ хливци, щобъ собáкы не добулысь (нихтѣ було коло пасивы не ночуе,—ни для чѣго), та

й до-дому!... Поки й вику могб, думаю, не забуду, якъ булб тоди! Хброше такъ, прохолбда; збри тилько що почалы показу-ватьця; кругомъ пахъ одъ травы и квитокъ, а тутъ перепелы питьпидёмкають, у дзвбны мовъ бьють... деркачи, дыки утятя десь свыстять крыламы, журавли десь курлюкають на тырлахъ, вивчарыккъ вертаётця, въ лись, посвыстуге: хотъ бы й до вику вишнего здаётця, zostався бъ такъ... А мы купцемъ коло Мыныхы, и вона тыхо такъ, мовъ по збрымъ чытае: „Оци квитонькы такъ“, каже, „звутця, а оця травыця такъ... оцё берёзка, оцё чебрёць, оцё дрикъ... на такыхъ и такыхъ растутъ воны поляхъ, оттаки й таки бувають, на те й на те прыгбдни“... Абб про збри булб росказуге: „Огто“, каже, „дорбга...—для невбльныкывъ та дорбга! Зъ невбли“, каже, „хто вгикае, на ии трёба дывытьця, чы зъ Турецькой невбли, чы зъ Татарской: якъ-разъ вона черезъ нашу стброну! Богъ колысь“ каже, „дужче любывъ нашу стброну—й дорбгу ту зробывъ для нашихъ невбльныкывъ“

## V.

И вже де трёба булб замистыть татуся абб матусю, особыве въ поважному дили: хрестъ одвесты на ныву, що печуть на Хрестци, покропыть въ кошарахъ и въ бжоляныку на Голбдну Кутю, одвесты въ Дмытрову Суббту мыску на гробкы и все тамъ, якъ слидъ велыть,—дида Мыну; зажбнъ зробыть, на часточку попови дать, кáшу зварыть, якъ котрэ грамáтку абб часлбвецъ зкбнчыть,—старá! А ыноди и оббе рáзомъ, де треба бъ татусёви и матуси оббмъ. Нáймчыкка-сыротá зáмижъ одъ насъ выхбдыть, абб сыротá-нáймчыть жённыця, батькувáть и матерювáть треба бъ, а татусеви и матуси куды ихать, у рбдычывъ весиля, абб-що,—воны! И вже на той разъ стари, якъ-бы и спрáвжни хазяинъ и хазяйка, и въ весильному дили, и у всёму. А якъ дило урочысте йде, то и татусь и матуся будутъ дбма, а звругу багáто, абб трёба литнби людыны, то си самб по соби, а то й воны такы. И вже въ такимъ рáзи, а найпаче де трёба, якъ звычай указуге, ти бильше булб рбблягъ, особыве

матуся—молодѣ людыва ще булѣ, а стари—такъ порядкують. Огъ, примиромъ, якъ и за паскы булѣ прѣймутца!

У насъ ихъ, знаѣете, багѣто булѣ печуть, дуже багѣто: весь Билый тыждень тилькы й дила булѣ, що жарѣть въ печѣхъ! Бо въ нашѣй сторони такыи звычай, що якъ прѣйде Велькодна Субѣта, то вже старцѣви не дадутъ хлиба тамъ шматкѣ, абѣ шажкѣ, а пасочку невеличку, та й до пасочки ще: крапанѣкъ, сала, соли дрибѣкъ, палянычку для поца—всѣго. Та й не тилькы старцѣмъ такъ: бидный хто буде въ сели, вдовѣць, сыроты, и имъ пошлють. „Хто, мовъ, имъ тамъ, абѣ зъ чо́го?“ Та ще й такъ у нашѣй сторони: скилькы вже ни буде у хазяина сусидивъ, то имъ, и паскы, и всячыны посвятыть. Навѣть и панкы своимъ хрестянамъ такъ, котри бидниши и ще не зовсимъ забулы стародавни звычай. Ну, котра хазяиновыта хазайка, и для себѣ тежъ, и пасѣкъ, и всякои всячени: панійкы—пѣлупыныкы тамъ, бабы, пундыкы разни, прыци прыцѣть, а котри такъ соби, люде та й го́ди, тежъ що-небудь; такъ що мноди недиль зѣ три абѣ и зъ чотыри контытують тымъ. Одъ тѣго-то, кажу, у насъ булѣ весь Билый тыждень зъ паскѣми.

И якъ печуть булѣ, то вже порядкуе булѣ бильше баба Мыныха. А де вже, якъ звычай велыть, примиромъ сказѣть, замисѣть дичу, хрѣсть зробыть на тисти пѣльцемъ, перехрѣстыть и, закрыть и цмокнуть, щобъ дѣбре зхѣдыла,—хоть въ другимъ разѣ и аби-хто бъ се, а для паскы вже вона: якось вона поважнише, знаѣете, якъ така людыва. Абѣ оцѣ напалилы ничъ для пасѣкъ, вымелы, свяченои вербы трѣба туды пругыкъ, щобъ згоривъ, такъ годытца, абѣ бброшна жмишьку, чы въ-миру ничъ напѣлена,—тежъ завжды булѣ старѣ. А вже въ Велькодну Субѣту, паскы булѣ дилыть въ комѣри и розсылѣть ихъ...

На-дворѣ оцѣ такъ соѣшно, зѣлено!... сусиды, выдно въ двѣры, метуть двирь, огѣроды, наймыты и наймычкы на прысинахъ, а вона—натупалась старѣнька!—на скрыни: „Отту“, каже, „дѣчко (дѣчкою вона матусю зѣве булѣ въ такимъ случаи) Голованѣви“, каже, „ѣтъ що винчыкъ зарумянывся, а отту ведыку—Грыцыси: въ диткѣмъ малѣнькымъ бидна!... та й сала ий биль-

шый кусокъ!“ то матуся вже, якъ вона каже, а наймыты и наймычкы въ рушныкы и въ скатерти, и рознобятъ.

Самъ було зъ дидомъ наветь и святыхъ повезе, и для насъ и для сусидивъ. Зъ вѣчора було ще налаштують, волбый визъ, найлуччый, и поскладяють. А якъ тилькы порâ: новый кожухъ абб нову свыту, дидъ—новый кобенякъ, наветь батигъ новый и нову магырку, и зъ Бóгомъ!... Летымó було до службы, ясно такъ, вѣсело, зѣлено!... наганяемо: стареньва кукóблытця, то до тыѣи паскы, то до другои!... а той впереду, шапку ажъ на нись, и въ правий налыгачъ, а въ ливий батигъ. Не дóбре бъ и держать налыгачъ, а ще незручнѣше батигъ: рукава—дóвгы, сукно—цупкѣ, лѣдвы закавраши злâмуе. Та не дуже бъ то нужно й держать ихъ: сири смырни, дружни. А держыть: паскы на вóзи! „Береженого“, мовъ, „Богъ бережѣ!“ — „Хрыстóсь воскресъ, Хрыстóсь воскресъ!“ зацвиривъчала дитвóра. Та—тилькы головою, усмихнулась... а той мовъ и не чуе: „Собъ-сóбъ, сири!“ каже: не скажуть вони: „Во-мытну воскресъ!“ покы не почують „Хрыстóсь воскресъ!“ одъ пона.

И дитвóри ще веселише—хотили старенькыхъ пидневидыть: гамъ, лѣминъ! Те—якъ баба усмихнулась; друге, „що и дидъ“, каже, „усомъ моргнувъ“...

## VI.

И вже що щыри булы покóйныкы до насъ до всихъ, прыхлени, до хазяйського добра конâтельни! Кожене було скорише своё перепустыть, нижъ попустыть зъ хазяйського! Я никóлы не забуду, якъ разъ дидъ Мына!... Тепѣрь, смихъ менѣ берѣ, якъ згадаю, а тоди не до смиху було мени, та и всимъ було не до смиху!

Тоди, знâете, тилькы що появився Засóрынъ... Засóрынъ, знâете, колысь бувъ тамъ; абб мóже, ёго й не було никóлы мóже, чы й бувъ винъ колы на свити, а тилькы чутѣа така пишла, що прóби, мовъ, издыты! Було оцѣ сѣгóдня, що, мовъ, у тако́го-то стагу швуры зъ спыны, а зâвтра, що допомигъ тамъ...

И багато було всякои всячины. И було, кажуть, такий винь, що якъ хоче вже когò придобрати, то ще й оповистыть попéреду—готуйся, мовь!... И вже й готуйся, кажуть було, колы оповистывъ, и не думай якъ-небудь тамъ; бо ничòго не докажешъ, ще гирше буде: знавъ винь, лыббонь, щось, чы щò. Разъ, кажуть, одынь панъ въ Мыргорòдському повьти (се я дòбре помятую, що въ Мыргорòдському) вдумавъ бувъ, щòбъ не пустыть, мовлявъ („вечèрять буду“, сказавъ той), и скрызъ зъ лыхтарнямы и зъ каганцями поставывъ,—знавъ же винь лыхтарни и каганци!.. Ти, кажуть, и стережуть, а Засòрынь сусиль въ хату!... „А щò“, каже, „встеригся, вражый сыну!“ и канчукивъ тому пàнови повечèрявши (а такы повечèривъ, и пàна и пàнию посадовывъ зъ собою)!.. И якъ давъ канчукивъ, бувъ такий, та й нема! шукай витра въ пòли!.. Тилькы, кажуть, сторожи, що тамъ геть стоялы зъ лыхтарнямы, икъ царыни: „Чòгò“, мовь, „вы байдыкы бьете! Идите соби и къ сучий мàтери до-дòму, я вже побувавъ у вàшого пàна!“

Такий-то бувъ, кажуть, той Засòрынь! И багато, кажу, було объ ёму всякои всячины! Якъ ужé перестàлы объ ёму чуткы ходыть, кажуть було люде, що ёгò й не було никòлы що то певно десь дзвинь великый лылы и пустылы таку поголòску, щòбъ голоснишый бувъ; а тоди—багато одъ ёго страху було! И було якъ побàчать, що до кòго замòжнёго проижжи пàны, въ карети абò въ коляси, перестòяты и кòней попàсты, абò тамъ переночувать: „Охъ“, кажуть було, „та тò жь певно Засòрынь!“ (бо той все було, кажуть, въ карети абò въ коляси) и такий бòстрахъ пиде по селу, що и крый Бòже!... И пòтимъ по всèму повиту рознесèтця, що, мовь, у онъ-тогò Засòрынь бувъ,—а той и въ вичи ёгò никòлы не бачывъ, и якый винь!...

Такъ лучылось разъ и у насъ. Тилькы що повечèрялы, и матуся насъ поставыла мольтыця Бòгу (а татуся не було тоди дòма), колы въ хату вивчарь Якивъ и ажъ блидний! „Пайматко!“ каже... „Якийсь панъ“, каже, „въ коляси за толòшными воритьмы!“

Матуся такъ и затрусилась, а мы й соби, на неї двлячесь... „Ой лышечко жъ“, каже, „мени!... Чогò жъ ёму треба?“

„Переночувать, каже, просытця... „Я“, каже Якивъ, „що, мовъ, и нема панотця дома“, „проби!... Попросы“, каже, такъ хазяйку“.

— Що ёгò въ свитоньку Бòжому робыты!... „Бижы“, каже, „що мовъ, диткы малёнкы, спать не дадутъ“. А насъ такы ховать, въ стинку, въ кущи... А потимъ назадь, и зъ переляку не знала вже, що, та скрыньку зъ мидакьама, и въ пекарню пидъ верстать!... Смиётця було потимъ зъ неї часто покійникъ татусь.

Колы Якивъ знову, и ще блиднишый: „Вже“, каже, „въ горòди“!

Та що вамъ и роскязувать! Якъ почувла матуся, що мовъ и въ горòди вже, и до насъ!... и забравшы, стинькы, левадою, и до Мынивъ: „Рятуйте, мовъ, ховайте насъ, Засòрынъ прихавъ!“ И тутъ то дидь Мына!... Зиёршу и Гòсподы, якъ передлявся: тилькы—„эгè!... эгè!... эгè!...“, и то въ той кутòкъ, то въ другый! А дæли, якъ вхòпыть циць, и туды!... Смихъ кажу, менé тепèрь берè.

Якъ вбигъ, знаете, въ прихожу, а той сàме роспытуете у челяди. „Нема хазяйкы дòма!“ одчеркнувъ не довго думаючи!... А циць такъ и держыть наготовòви: колы, мовъ, щò, щòбъ такъ и лулуснуть посередъ лòба....

И такъ покы той спать лигъ, все зъ ципомъ. И якъ той ничòго соби, вечèрявъ тамъ тò-що (бо такы матуся осмилылась пидъ винокò до пекарни: „Давайте“, мовъ, „чогò зхòче“, то и Мына ничòго; стоять соби въ кутòчку и на циць зхылывся; а якъ той стàне наблыжатыця, абò до свитлыци,—зàразъ и пиднима циць: „Не мòжна“, каже, „не мòжна!“ Роскязувавъ потимъ татусèви самъ панъ той (бо татусь незабаромъ вернувся до-дому, и вòны справи одынъ однòго зналы. А матуся вже й не выхòдыла до тогò пàна): „По òчямъ“, каже, „у вразького дида выдно було—такъ бы й почàвъ молотыты!“